

Fundamento de Esperanto

Lazaro Ludoviko Zamenhof



Antaŭparolo

Por ke lingvo internacia povu bone kaj regule progresadi kaj por ke ĝi havu plenan certecon, ke ĝi neniam disfalos kaj ia facilanima paŝo de ĝiaj amikoj estontaj ne detruos la laborojn de ĝiaj amikoj estintaj, - estas plej necesa antaŭ ĉio unu kondiĉo: la ezistado de klare difinita, neniam tuŝebla kaj neniam ŝangebla Fundamento de la lingvo. Kiam nia lingvo estos oficiale akceptita de la registaroj de la plej ĉefaj regnoj kaj tiuj ĉi registaroj per speciala leĝo garantios al Esperanto tute certan vivon kaj uzatecon kaj plenan sendanĝerecon kontraŭ ĉiaj personaj kapricoj aŭ disputoj, tiam aŭtoritata komitato, interkonsente elektita de tiuj registaroj, havos la rajton fari en la fundamento de la lingvo unu fojon por ĉiam ĉiujn deziritajn ŝanĝojn, se tiaj ŝanĝoj montriĝos necesaj; sed ĝis tiu tempo la fundameto de Esperanto devas plej severe resti absolute senŝanĝa, ĉar severa netuŝebleco de nia fundamento estas la plej grava kaŭzo por nia ĝisnuna progresado kaj la plej grava kondiĉo por nia regula kaj paca progresado estonta. Neniu persono kaj neniu societo devas havi la rajton arbitre fari en nia Fundamento iun eĉ plej malgrandan ŝanĝon! Tiun ĉi tre gravan principon la esperantistoj volu ĉiam bone memori kaj kontraŭ la ektuŝo de tiu ĉi principo ili volu ĉiam energie batali, ĉar la momento, en kiu ni ektuŝus tiun principon, estus la komenco de nia morto.

Laŭ silenta intekonsento de ĉiuj esperantistoj jam de tre longa tempo la sekvantaj tri verkoj estas rigardataj kiel fundamento de

Esperanto: 1) La 16-regula gramatiko; 2) la "Universala Vortaro"; 3) la "Ekzercaro". Tiujn ĉi tri verkojn la aŭtoro de Esperanto rigardadis ĉiam kiel leĝojn por li, kaj malgraŭ oftaj tentoj kaj delogoj li neniam permesis al si (almenaŭ konscie) eĉ la plej malgrandan pekon kontraŭ tiuj ĉi leĝoj; li esperas ke pro la bono de nia afero ankaŭ ĉiuj aliaj esperantistoj ĉiam rigardos tiujn ĉi tri verkojn kiel la solan leĝan kaj netuŝeblan fundamenton de Esperanto.

Por ke ia regno estu forta kaj glora kaj povu sane disvolviĝadi, estas necese, ke ĉiu regnanto sciu, ke li neniam dependos de la kapricoj de tiu aŭ alia persono, sed devas obei ĉiam nur klarajn, tute difinitajn fundamentajn leĝojn de sia lando, kiuj estas egale devigaj por la regantoj kaj regatoj kaj en kiuj neniu havas la rajton fari arbitre laŭ persona bontrovo ian ŝanĝon aŭ aldonon. Tiel same por ke nia afero bone progresadu, estas necese, ke ĉiu esperantisto havu la plenan certecon, ke leĝdonanto por li ĉiam estos ne ia persono, sed ia klare difinita verko. Tial, por meti finon al ĉiuj malkompreniĝoj kaj disputoj, kaj por ke ĉiu esperantisto sciu tute klare, per kio li devas en ĉio sin gvidi, la aŭtoro de Esperanto decidis nun eldoni nun en formo de unu libro tiujn tri verkojn, kiuj laŭ silenta interkonsento de ĉiuj esperantistoj jam delonge fariĝis fundamento por Esperanto, kaj li petas, ke la okuloj de ĉiuj esperantistoj estu ĉiam turnataj ne al li, sed al tiu ĉi libro. Ĝis la tempo, kiam ia por ĉiuj aŭtoritata kaj nedisputebla institucio decidus alie, ĉio, kio troviĝas en tiu ĉi libro, devas esti rigardata kiel deviga por ĉiuj; ĉio, kio estas kontraŭ tiu ĉi libro, devas esti rigardata kiel malbona, se ĝi eĉ apartenus al la plumo de la aŭtoro de Esperanto mem. Nur la supre nomitaj tri verkoj publikigitaj en la libro "Fundamento de Esperanto", devas esti rigardata kiel oficialaj; ĉio alia, kion mi verkis aŭ verkos, konsilas, korektas,

aprobas, k. t. p., estas nur verkoj privataj, kiujn la esperantistoj - se ili trovas tion ĉi utila por la unueco de nia afero - povas rigardi kiel modela, sed ne kiel deviga.

Havante la karakteron de fundamento, la tri verkoj represitaj en tiu ĉi libro devas antaŭ ĉio esti netuŝeblaj. Tial la legantoj ne miru, ke ili trovos en la nacia traduko de diversaj vortoj en tiu ĉi libro (precipe en la angla parto) tute nekorektite tiujn samajn erarojn, kiuj sin trovis en la unua eldono de la "Universala Vortaro". Mi permesis al mi nur korekti la preserarojn; sed se ia vorto estis erare aŭ nelerte tradukita, mi ĝin lasis en tiu ĉi libro tute senŝanĝe; ĉar se ni volus plibonigi, tio ĉi jam estus ŝanĝo, kiu povus kaŭzi disputojn kaj kiu en verko fundamenta ne povas esti tolerata. La fundamento devas resti severe netuŝebla eĉ kune kun siaj eraroj. La erareco de la nacia traduko de tiu aŭ alia vorto ne prezentas grandan malfeliĉon, ĉar, komparante la kuntekstan tradukon en la aliaj lingvoj, oni facile trovos la veran sencon de ĉiu vorto; sed senkompare pli grandan danĝeron prezentus la ŝanĝado de la traduko de ia vorto, ĉar perdinte la severan netuŝeblecon, la verko perdus sian eksterordinaran necesan karakteron de dogma fundamenteco, kaj, trovante en unu eldono alian tradukon ol en alia, la uzanto ne havos la certecon, ke mi morgaŭ ne faros ian alian ŝanĝon, kaj li perdus sian konfidon kaj apogon. Al ĉiuj, kiuj montros al mi ian nebonan esprimon en la Fundamenta libro, mi respondos trankvile: jes, ĝi estas eraro, sed ĝi devas resti netuŝebla, ĉar ĝi apartenas al la fundamenta dokumento, en kiu neniu havas la rajton fari ian ŝanĝon. "

La "Fundamento de Esperanto" tute ne devas esti rigardata kiel la plej bona lernilibro kaj vortaro de Esperanto. Ho ne! Kiu volas perfektigi

en Esperanto, al tiu mi rekomendas la diversajn lernilibrojn kaj vortarojn, multe pli bonajn kaj pli vastajn, kiuj estas eldinitaj de niaj plej kompetentaj amikoj por ĉiu nacio aparte kaj el kiuj la plej gravaj estas eldonitaj tre bone kaj zorgeme, sub mia persona kontrolo kaj kunhelpo. Sed la "Fundamento de Esperanto" devas troviĝi en la manoj de ĉiu bona esperantisto kiel konstanta gvida dokumento, por ke li bone ellernu kaj per ofta enrigardado konstante memorigadu al si, kio en nia lingvo estas oficiala kaj netuŝebla, por ke li povu ĉian bone distingi la vortojn kaj regulojn oficialajn, kiuj devas troviĝi en ĉiuj lernoverkoj de Esperanto, de la vortoj kaj reguloj rekomendataj private, kiuj eble ne al ĉiuj esperantistoj estas konataj aŭ eble ne de ĉiuj estas aprobataj. La "Fundamento de Esperanto" devas troviĝi en la manoj de ĉiu esperantisto kiel konstanta kontrolilo, kiu gardos lin de deflankiĝado de la vojo de unueco.

Mi diras, ke la fundamento de nia lingvo devas esti absolute netuŝebla, se eĉ ŝajnus al ni, ke tiu aŭ alia punkto estas sendube erara. Tio ĉi povus naski la penson, ke nia lingvo restos ĉiam rigida kaj neniam disvilviĝos... Ho, ne! Malgraŭ la severa netuŝebleco de la fundamento, nia lingvo havos la plenan eblon ne sole konstante riĉiĝadi, sed eĉ konstante pliboniĝadi kaj perfektigiĝadi; la netuŝebleco de la fundamento nur garantios al ni konstante, ke tiu perfektigiĝado fariĝados ne per arbitra, interbatala kaj ruiniga rompado kaj ŝanĝado, ne per nuligado aŭ sentaŭgigado de nia ĝisnuna literaturo, sed per vojo matura, senkonfuza kaj sendanĝera. Pli detale mi parolos pri tio ĉi en la Bulonja kongreso; nun mi diros pri tio ĉi nur kelkajn vortojn, por ke mia opinio ne ŝajnu tro paradoksa:

1) Riĉigadi la lingvon per novaj vortoj oni povas jam nun, per konsiliĝado kun tiuj personoj, kiuj estas rigardataj kiel la plej aŭtoritataj en nia lingvo, kaj zorgante pri tio, ke ĉiuj uzu tiujn vortojn en la sama formo; sed tiuj ĉi vortoj devas esti nur rekomendataj, ne altrudataj; oni devas ilin uzadi nur en la literaturo; sed en korespondado kun personoj nekonataj estas bone ĉiam peni uzadi nur vortojn el la "Fundamento" ĉar nur pri tiaj vortoj ni povas esti certaj, ke nia adresato ilin nepre trovos en sia vortaro. Nur iam poste, kiam la plej granda parto de la novaj vortoj estos jam tute matura, ia aŭtoritata institucio enkondukos ilin en la vortaron oficialan, kiel "Aldonon al la Fundamento"

2) Se ia aŭtoritata centra institucio trovos, ke tiu aŭ alia vorto aŭ regulo de nia lingvo estas tro neoportuna, ĝi ne devos forigi aŭ ŝanĝi la diritan formon, sed ĝi povos preni formon novan, kiun ĝi rekomendos uzadi paralele kun la formo malnova. Kun la tempo la formo nova iom post iom elpuŝos la formon malnovan, kiu fariĝos arĥaismo, kiel ni tion ĉi vidas en ĉiu natura lingvo. Sed, prezentante parton de la fundamento, tiuj ĉi arĥaismoj neniam estos elĵetitaj, sed ĉiam estos presataj en ĉiuj lernolibroj kaj vortaroj samtempe kun la formoj novaj, kaj tiamaniere ni havos la certecon, ke eĉ ĉe la plej granda perfektikiĝado la unueco de Esperanto neniam estos rompata kaj neniu verko Esperanta eĉ el la plej frua tempo iam perdos sian valoron kaj kompreneblecon por la estontaj generacioj.

Mi montris en principo, kiamaniere la severa netuŝebleco de la "Fundamento" gardos ĉiam la unuecon de nia lingvo, ne malhelpante tamen al la lingvo ne sole riĉiĝadi, sed eĉ konstante perfektikiĝadi. Sed en la praktiko ni (pro kaŭzoj jam multajn fojojn preparolitaj) devas

kompreneble esti tre singardaj kun ĉia "perfektiĝado" de la lingvo: a) ni devas tion ĉi fari ne facilanime, sed nur en okazoj de efektiva neceseco; b) fari tion ĉi (post matura prijuĝado) povas ne apartaj personoj, sed nur ia centra institucio, kiu havos nedisputeblan aŭtoritatecon por la tuta esperantistaro.

Mi finas do per la jenaj vortoj:

1. pro la unueco de nia afero ĉiu bona esperantisto devas antaŭ ĉio bone koni la fundamenton de nia lingvo;

2. la fundamento de nia lingvo devas resti por ĉiam netuŝebla;

3. ĝis la tempo kiam aŭtoritata centra institucio decidus pligrandigi (neniam ŝanĝi!) la ĝisnunan fundamenton per oficialigo de novaj vortoj aŭ reguloj, ĉio bona, kio ne troviĝas en la "Fundamento de Esperanto", devas esti rigardata ne kiel deviga, sed nur kiel rekomendata.

La ideoj, kiujn mi supre esprimis pri la Fundamento de Esperanto, prezentas dume nur mian privatan opinion. Leĝan sankcion ili ricevos nur en tia kazo, se ili estos akceptitaj de la unua intenacia kongreso de esperantistoj, al kiu tiu ĉi verko kune kun sia antaŭparolo estos prezentita.

L. ZAMENHOF.

Varsovio, Julio 1905.

TEXTO COMPARATIVO DE LA
GRAMÁTICA DEL FUNDAMENTO EN
SEIS IDIOMAS

GRAMÁTICA

a) ALFABETO

Aa, a	Bb, b	Cc, c (ts)	Ĉĉ, ch	Dd, d	Ee, e	Ff, f
Gg, g (gato)	Ĝĝ, j en "Jeep", "jockey".	Hh, suena aspirada como en inglés	Ĥĥ, j (jabon)	Ii, i	Jj, y (voy)	Ĵĵ, como la s en inglés "treasure" o "vision".
Kk, k	Ll, l	Mm, m	Nn, n	Oo, o	Pp, p	Rr, r
Ss, s	Ŝŝ, sh (sharon)	Tt, t	Uu, u	Ŭŭ, es la u breve de Europa	Vv, La v es siempre labidental	Zz, como pronunciamos la s de musgo, rasgo

|

Observación. - Las imprentas que no posean las letras ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ, pueden en lugar de ellas usar ch, gh, hh, jh, sh, u.

B) PARTES DE LA ORACIÓN

1. El ARTÍCULO indefinido no existe; existe solamente el artículo definido la, igual para todos los géneros, casos y números.

Observación. - El uso del artículo es igual que en alemán, francés y otros idioma. Las personas para quienes el uso del artículo presenta dificultad pueden dejar de usarlo.

2. Los SUSTANTIVOS tienen la terminación o. Para la formación del plural se añade la terminación j. Casos existen solamente dos: nominativo y acusativo; el último es recibido del nominativo por la adición de la terminación n. Los demás casos son expresados con la ayuda de preposiciones: el genitivo con de, el dativo con al, el instrumental con per, u otras preposiciones de acuerdo al significado. p. ej.: la patr|o, al la patr|o, la patr|o|n, por la patr|o, kun la patr|o, la patr|o|j|n, per la patr|o|j, por la patr|o|j.

3. El ADJETIVO termina en a. Casos y números como en el sustantivo. El comparativo está hecho con la palabra pli, el superlativo

con plej. la palabra que se traduce por ol. p. ej.: pli blank|a ol neĝ| o; mi hav|as la plej bel|a|n patr|in|o|n el ĉiuj; mi hav|as la plej bon|a|n patr|in|o|n.

4. Los NUMERALES básicos (que no se declinan) son: unu (1), du (2), tri (3), kvar (4), kvin (5), ses (6), sep (7), ok (8), naŭ (9), dek (10), cent (100), mil (1000). Las decenas y la centenas son formadas por la simple unión de los numerales. Para la señalización de los numerales de orden se añade la terminación de adjetivo; para los multiples - el sufijo obl; para los fraccionarios - on; para los colectivos op; para los distributivos - la palabra po. Además de eso, pueden ser usados numerales sustantivados o adverbiales. p. ej.: kvin|cent tri|dek tri (533); kvar|a, unu|a, du|a; unu|o, cent|o; sep|e, unu|e, du|e; tri|obl|a; kvar|on|o, du|on|o; du|op|e, kvar|op|e; po kvin.

5. PRONOMBRES personales: mi, vi, li, ŝi, ĝi - para animales o cosas; si, ni, ili, oni (pronombre impersonal del plural). Los pronombres posesivos son formados por la adición de la terminación del adjetivo. La declinación de los pronombres es como la de los sustantivos. p. ej.: mi|n, mi|a.

6. El VERBO no cambia ni por las personas ni por los números; p. ej.: mi far|as, la patr|o far|as, ili far|as.

a) El tiempo PRESENTE acepta la terminación as; p. ej.: mi far|as.

b) El tiempo PRETÉRITO is: vi far|is, li far|is.

c) El tiempo FUTURO os: ili far|os.

ĉ) El modo CONDICIONAL us: ŝi far|us.

d) El modo VOLITIVO u: far|u, ni far|u.

e) El modo INFINITIVO i: far|i.

PARTICIPIOS

(CON SENTIDO ADJETIVAL O ADVERBIAL):

f) El PARTICIPIO ACTIVO PRESENTE ant: far|ant|a, far|ant|e.

g) El PARTICIPIO ACTIVO PRETÉRITO int: far|int|a, far|int|e.

ĝ) El PARTICIPIO ACTIVO FUTURO ont: far|ont|a, far|ont|e.

h) El PARTICIPIO PASIVO PRESENTE at: far|at|a, far|at|e.

ĥ) El PARTICIPIO PASIVO PRETÉRITO it: far|it|a, far|it|e.

i) EL PARTICIPIO PASIVO FUTURO ot: far|ot|a, far|ot|e.

Todas las formas del PASIVO son formadas con la ayuda de las respectivas formas del verbo est y el participio pasivo del verbo necesitado; la preposición en el pasivo es de. P. ej.: ŝi est|as am|at|a de ĉiu|j (participio presente: el asunto se hace); la pord|o est|as ferm|it|a (participio pretérito: el asunto ya está hecho).

7. Los ADVERBIOS terminan en e. Grados de comparación como los adjetivos. P. ej.: mi|a frat|o pli bon|e kant|as ol mi.

8. Todas las PREPOSICIONES por si mismas exigen el nominativo.

C) REGLAS GENERALES

9. Cada palabra es leída, como ella es escrita.

10. El acento está siempre sobre la penúltima sílaba.

11. Las palabras compuestas se forman por la simple unión de las palabras (la principal está al final); ellas se escriben unidas, pero divididas por un guión. Las terminaciones gramaticales son vistas también como

palabras independientes. P. ej.: vapor|ŝip|o está formada por: vapor, ŝip y o (terminación de los sustantivos).

12. Si en una frase hay una palabra negativa, la palabra ne es suprimida. P. ej.: Mi neniam vid|is, mi neni|on vidis.

13. En frases que corresponden la pregunta "a dónde?" (significando dirección), las palabras reciben la terminación del acusativo. P. ej.: kie|n vi ir|as?, tien (¿A dónde vas?, a ese lugar); dom|on; (a casa); London|o|n, (A Londres)

14. Cada preposición tiene un significado definido y constante; pero si debemos usar alguna preposición y el significado directo no nos muestra que preposición debemos tomar, entonces usamos la preposición je, que no tiene un significado independiente; p. ej.: ĝoj|i je tio; rid|i je tio; enu|o je la patr|uj|o; mal|san|a je la okul|oj.

La claridad nunca sufre por eso, porque en todos los idiomas se usa en tales casos cualquier preposición, si solamente el uso le da una sanción; en el idioma internacional siempre es usada en casos similares la preposición je.

15. Las llamadas palabras "extranjeras" o sea, aquellas que la mayoría de los idiomas tomaron de una fuente, son usadas en el idioma internacional sin cambios, recibiendo únicamente la ortografía de este idioma; pero en algunas palabras de una raíz es mejor usar sin cambios

solamente la palabra básica y las demás formarlas de esta última de acuerdo a las reglas del idioma internacional. P. ej.: teatr|o (teatro), pero teatr|a, (teatral), no teatral|a), etc.

16. Las terminaciones del sustantivo y del artículo pueden ser quitadas y reemplazadas por un apóstrofe. P. ej.:Ŝiller| en lugar de Ŝillero; del l| mondo en lugar de de la mondo; dom| en lugar de dom|o.

GRAMMAIRE

A) ALPHABET

Aa, â	Bb, b	Cc, ts (tsar)	Ĉĉ, tch (tchèque)	Dd, d	Ee, é	Ff, f
Gg, g dur (gant)	Ĝĝ, dj (adjutant)	Hh, h légère- ment aspiré	Ĥĥ, h forte- ment aspiré	Ii, i	Jj, y (yeux)	Ĵĵ, j
Kk, k	Ll, l	Mm, m	Nn, n	Oo, ô	Pp, p	Rr, r
Ss, ss, ç	Ŝŝ, ch (chat)	Tt, t	Uu, ou	Ŭŭ, ou bref (dans l'alle- mand "laut")	Vv, v	Zz, z

Remarque. — Les typographies qui n'ont pas les caractères *ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ*, peuvent les remplacer par *ch, gb, hb, jb, sb, u*.

B) PARTIES DU DISCOURS

1. L'Esperanto n'a qu'un **article défini** (*la*), invariable pour tous les genres, nombres et cas. Il n'a pas d'article indéfini.

Remarque. — L'emploi de l'article est le même qu'en français ou en allemand. Mais les personnes auxquelles il présenterait quelque difficulté peuvent fort bien ne pas s'en servir.

2. Le **substantif** finit toujours par *o*. Pour former le pluriel on ajoute *j* au singulier. La langue n'a que deux cas: le *nominatif* et l'*accusatif*. Ce dernier se forme du nominatif par l'addition d'un *n*. Les autres cas sont marqués par des prépositions: le *génitif* par *de* (de), le *datif* par *al* (à), l'*ablatif* par *per* (par, au moyen de) ou par d'autres prépositions, selon le sens. Ex.: *la patr'o* — le père; *al la patr'o* — au père, *de la patr'o* — du père, *la patr'o'n* — le père (à l'accusatif, c.-à-d. complément direct), *per la patr'o'j* — par les pères ou au moyen des pères, *la patr'o'j'n* — les pères (accus. plur.), *por la patr'o* — pour le père, *kun la patr'o* — avec le père, etc.

3. L'**adjectif** finit toujours par *a*. Ses cas et ses nombres se marquent de la même manière que ceux du substantif. Le *comparatif* se forme à l'aide du mot *pli* — plus, et le *superlatif* à l'aide du mot *plej* — le plus. Le „que” du comparatif se traduit par *ol* et le „de” du superlatif par *el* (d'entre). Ex.: *pli blank'a ol neĝ'o* — plus blanc que neige; *mi hav'as la plej bel'a'n patr'in'o'n el ĉiu'j* — j'ai la plus belle mère de toutes.

4. Les **adjectifs numériques cardinaux** sont invariables: *unu* (1), *du* (2), *tri* (3), *kvar* (4), *kvin* (5), *ses* (6), *sep* (7), *ok* (8), *naŭ* (9), *dek* (10), *cent* (100), *mil* (1000). Les dizaines et les centaines se forment par la simple réunion des dix premiers nombres. Aux adjectifs numériques cardinaux on ajoute: la terminaison (*a*) de l'adjectif, pour les *numéraux ordinaux*; *obl*, pour les numéraux *multiplicatifs*; *on*, pour les numéraux *fractionnaires*; *op*, pour les numéraux *collectifs*. On met *po* avant ces nombres pour marquer les numéraux *distributifs*. Enfin, dans la langue, les adjectifs numériques peuvent s'employer substantivement ou adverbialement. Ex.: *Kvin'cent tri'dek tri* — 533; *kvar'a* — 4me; *tri'obl'a* — triple; *kvar'on'o* — un quart; *du'op'e* — à deux; *po kvin* — au taux de cinq (chacun); *unu'o* — (l') unité; *sep'e* — septièmement.

5. Les **pronoms personnels** sont: *mi* (je, moi), *vi* (vous, tu, toi), *li* (il, lui), *ŝi* (elle), *ĝi* (il, elle, pour les animaux ou les choses), *si* (soi), *ni* (nous), *ili* (ils, elles), *oni* (on). Pour en faire des adjectifs ou des pronoms possessifs, on ajoute la terminaison (*a*) de l'adjectif. Les pronoms se déclinent comme le substantif. Ex.: *mi'n* — moi, me (accus.), *mi'a* — mon, *la vi'a'j* — les vôtres.

6. Le **verbe** ne change ni pour les personnes, ni pour les nombres. Ex.: *mi far'as* — je fais, *la patr'o far'as* — le père fait, *ili far'as* — ils font.

Formes du verbe:

Le *présent* est caractérisé par *as*; ex.: *mi far'as* — je fais.

Le *passé*, par *is*: *vi far'is* — vous faisiez, vous avez fait.

Le *futur*, par *os*: *ili far'os* — ils feront.

Le *conditionnel*, par *us*: *ŝi far'us* — elle ferait.

L'*impératif*, par *u*: *far'u* — fais, faites; *ni far'u* — faisons.

L'*infinitif*, par *i*: *far'i* — faire.

Le *participe présent actif*, par *ant*: *far'ant'a* — faisant, *far'ant'e* — en faisant.

Le *participe passé actif*, par *int*: *far'int'a* — ayant fait.

Le *participe futur actif*, par *ont*: *far'ont'a* — devant faire, qui fera.

Le *participe présent passif*, par *at*: *far'at'a* — étant fait, qu'on fait.

Le *participe passé passif*, par *it*: *far'it'a* - ayant été fait, qu'on a fait.

Le *participe futur passif*, par *ot*: *far'ot'a* — devant être fait, qu'on fera.

La voix passive n'est que la combinaison du verbe *est* (être) et du participe présent ou passé du verbe passif donné. Le „de” ou le „par” du complément indirect se rendent par *de*. Ex.: *ŝi est'as am'at'a de ĉiu'j* — elle est aimée de tous (part. prés.: la chose se fait). *La pord'o est'as ferm'it'a* — la porte est fermée (part. pas.: la chose a été faite).

7. L'**adverbe** est caractérisé par *e*. Ses degrés de comparaison se marquent de la même manière que ceux de l'adjectif. Ex.: *mi'a frat'o pli bon'e kant'as ol mi* — mon frère chante mieux que moi.

8. Toutes les **prépositions** veulent, par elles-mêmes, le nominatif.

C) RÈGLES GÉNÉRALES

9. Chaque mot se prononce absolument comme il est écrit.

10. L'accent tonique se place toujours sur l'avant-dernière syllabe.

11. Les mots composés s'obtiennent par la simple réunion des éléments qui les forment, écrits ensemble, mais séparés par de petits traits¹⁾. Le mot fondamental doit toujours être à la fin. Les terminaisons grammaticales sont considérées comme des mots. Ex.: *vapor'ŝip'o* (bateau

à vapeur) est formé de: *vapor* — vapeur, *ŝip* — bateau, *o* — terminaison caractéristique du substantif.

1. Dans les lettres ou dans les ouvrages, qui s'adressent à des personnes connaissant déjà la langue, on peut omettre ces petits traits. Ils ont pour but de permettre à tous de trouver aisément, dans le dictionnaire, le sens précis de chacun des éléments du mot, et d'en obtenir ainsi la signification complète, sans aucune étude préalable de la grammaire

12. S'il y a dans la phrase un autre mot de sens négatif, l'adverbe *ne* se supprime. Ex.: *mi neniam vid'is* — je n'ai jamais vu.

13. Si le mot marque le lieu où l'on va, il prend la terminaison de l'accusatif. Ex.: *kie vi est'as?* — où êtes-vous? *kie'n vi ir'as?* — où allez-vous? *mi ir'as Pariz'o'n* — je vais à Paris.

14. Chaque préposition possède, en Esperanto, un sens immuable et bien déterminé, qui en fixe l'emploi. Cependant, si le choix de celle-ci plutôt que de celle-là ne s'impose pas clairement à l'esprit, on fait usage de la préposition *je* qui n'a pas de signification propre. Ex.: *ĝoj'i je tio* — s'en réjouir, *rid'i je tio* — en rire, *enu'o je la patr'uj'o* — regret de la patrie. La clarté de la langue n'en souffre aucunement, car, dans toutes, on emploie, en pareil cas, une préposition quelconque, pourvu qu'elle soit sanctionnée par l'usage. L'Esperanto adopte pour cet office la seule préposition *je*. A sa place on peut cependant employer aussi l'accusatif sans préposition, quand aucune amphibologie n'est à craindre.

15. Les mots "étrangers" c.-à-d. ceux que la plupart des langues ont empruntés à la même source, ne changent pas en Esperanto. Ils prennent seulement l'orthographe et les terminaisons grammaticales de la langue. Mais quand, dans une catégorie, plusieurs mots différents dérivent de la même racine, il vaut mieux n'employer que le mot fondamental, sans altération, et former les autres d'après les règles de la langue internationale. Ex.: tragédie — *tragedi'o*, tragique — *tragedi'a*.

16. Les terminaisons des substantifs et de l'article peuvent se supprimer et se remplacer par une apostrophe. Ex.: *Ŝiller'* (Schiller) au lieu de *Ŝiller'o*; *de l' mond'o* au lieu de *de la mond'o*.

GRAMMAR

A) THE ALPHABET

Aa, a as in "last"	Bb, b as in "be"	Cc, ts as in "wits"	Ĉĉ, ch as in "church"	Dd, d as in "do"	Ee, a as in "make"	Ff, f as in "fly"
Gg, g as in "gun"	Ĝĝ, j as in "join"	Hh, h as in "half"	Ĥĥ, strongly aspirated h, "ch" in "loch" (scotch)	Ii, i as in "marine"	Jj, y as in "yoke"	Ĵĵ, z as in "azure"
Kk, k as in "key"	Ll, l as in "line"	Mm, m as in "make"	Nn, n as in "now"	Oo, o as in "not"	Pp, p as in "pair"	Rr, r as in "rare"
Ss, s as in "see"	Ŝŝ, sh as in "show"	Tt, t as in "tea"	Uu, u as in "bull"	Ŭŭ, u as in "mount" (used in diphthongs)	Vv, v as in "very"	Zz, z as in "zeal"

Remark. — If it be found impracticable to print works with the diacritical signs (^, ˇ), the letter *h* may be substituted for the sign (^), and the sign (ˇ), may be altogether omitted.

B) PARTS OF SPEECH

1. There is no indefinite, and only one definite, article, *la*, for all genders, numbers, and cases.

2. Substantives are formed by adding *o* to the root. For the plural, the letter *j* must be added to the singular. There are two cases: the nominative and the objective (accusative). The root with the added *o* is the nominative, the objective adds an *n* after the *o*. Other cases are formed by prepositions; thus, the possessive (genitive) by *de*, „of”; the dative by *al*, „to”, the instrumental (ablative) by *kun*, „with”, or other preposition as the sense demands. E. g. root *patr*, „father”; *la patr'o*, „the father”; *la patr'o'n*, „the father” (objective), *de la patr'o*, „of the father”; *al la patr'o*, „to the father”; *kun la patr'o*, „with the father”; *la patr'o'j*, „the fathers”; *la patr'o'j'n*, „the fathers” (obj.), *por la patr'o'j*, „for the fathers”.

3. Adjectives are formed by adding *a* to the root. The numbers and cases are the same as in substantives. The comparative degree is formed by prefixing *pli* (more); the superlative by *plej* (most). The word „than” is rendered by *ol*, e. g. *pli blanka ol neĝo*, „whiter than snow”.

4. The cardinal numerals do not change their forms for the different cases. They are: *unu* (1), *du* (2), *tri* (3), *kvar* (4), *kvin* (5), *ses* (6), *sep* (7), *ok* (8), *naŭ* (9), *dek* (10), *cent* (100), *mil* (1000). The tens and hundreds are formed by simple junction of the numerals, e. g. 533 = *kvin'cent tri'dek tri*. Ordinals are formed by adding the adjectival *a* to the cardinals, e. g. *unu'a*, „first”; *du'a*, „second”, etc. Multiplicatives (as „threefold”, „fourfold”, etc.) add *obl*, e. g. *tri'obl'a*, „threefold”. Fractionals add *on*, as *du'on'o*, „a half”; *kvar'on'o*, „a quarter”. Collective

numerals add *op*, as *kvar'op'e*, „four together”. Distributive prefix *po*, e. g., *po kvin*, „five apiece”. Adverbials take *e*, e. g., *unu'e*, „firstly”, etc.

5. The personal pronouns are: *mi*, „I”; *vi*, „thou”, „you”; *li*, „he”; *ŝi*, „she”; *ĝi*, „it”; *si*, „self”; *ni*, „we”; *ili*, „they”; *oni*, „one”, „people”, (French „on”). Possessive pronouns are formed by suffixing to the required personal, the adjectival termination. The declension of the pronouns is identical with that of substantives. E. g. *mi*, „I”; *mi'n*, „me” (obj.); *mi'a*, „my”, „mine”.

6. The verb does not change its form for numbers or persons, e. g. *mi far'as*, „I do”; *la patr'o far'as*, „the father does”; *ili far'as*, „they do”.

Forms of the Verb:

The present tense ends in *as*, e. g. *mi far'as*, „I do”.

The past tense ends in *is*, e. g. *li far'is*, „he did”.

The future tense ends in *os*, e. g. *ili far'os*, „they will do”.

The subjunctive mood ends in *us*, e. g. *ŝi far'us*, „she may do”.

The imperative mood ends in *u*, e. g. *ni far'u*, „let us do”.

The infinitive mood ends in *i*, e. g. *fari*, „to do”. There are two forms of the participle in the international language, the changeable or adjectival, and the unchangeable or adverbial.

The present participle active ends in *ant*, e. g. *far'ant'a*, „he who is doing”; *far'ant'e*, „doing”.

The past participle active ends in *int*, e. g. *far'int'a*, „he who has done”; *far'int'e*, „having done”.

The future participle active ends in *ont*, e. g. *far'ont'a*, „he who will do”; *far'ont'e*, „about to do”.

The present participle passive ends in *at*, e. g. *far'at'e*, „being done”.

The past participle passive ends in *it*, e. g. *far'it'a*, „that which has been done”; *far'it'e*, „having been done”.

The future participle passive ends in *ot*, e. g. *far'ot'a*, „that which will be done”; *far'ot'e*, „about to be done”.

All forms of the passive are rendered by the respective forms of the verb *est* (to be) and the participle passive of the required verb; the preposition used is *de*, „by”. E. g. *ŝi est'as am'at'a de ĉiu'j*, „she is loved by every one”.

7. Adverbs are formed by adding *e* to the root. The degrees of comparison are the same as in adjectives, e. g., *mi'a frat'o kant'as pli bon'e ol mi*, „my brother sings better than I”.

8. All prepositions govern the nominative case.

C) GENERAL RULES

9. Every word is to be read exactly as written, there are no silent letters.

10. The accent falls on the last syllable but one, (penultimate).

11. Compound words are formed by the simple junction of roots, (the principal word standing last), which are written as a single word, but, in elementary works, separated by a small line ('). Grammatical terminations are considered as independent words. E. g. *vapor'ŝip'o*, „steamboat” is composed of the roots *vapor*, „steam”, and *ŝip*, „a boat”, with the substantival termination *o*.

12. If there be one negative in a clause, a second is not admissible.

13. In phrases answering the question „where?” (meaning direction), the words take the termination of the objective case; e. g. *kie'n vi ir'as?* „where are you going?”; *dom'o'n*, „home”; *London'o'n*, „to London”, etc.

14. Every preposition in the international language has a definite fixed meaning. If it be necessary to employ some preposition, and it is not quite evident from the sense which it should be, the word *je* is used, which has no definite meaning; for example, *ĝoj'i je tio*, „to rejoice *over* it”; *rid'i je tio*, „to laugh *at* it”; *enu'o je la patr'uj'o*, „a longing for one's fatherland”. In every language different prepositions, sanctioned by usage, are employed in these dubious cases, in the international language, one word, *je*, suffices for all. Instead of *je*, the objective without a preposition may be used, when no confusion is to be feared.

15. The so-called „foreign” words, i. e. words which the greater number of languages have derived from the same source, undergo no change in the international language, beyond conforming to its system of orthography. — Such is the rule with regard to primary words, derivatives are better formed (from the primary word) according to the rules of the international grammar, e. g. *teatr'o*, „theatre”, but *teatr'a*, „theatrical”, (not *teatricul'a*), etc.

16. The *a* of the article, and final *o* of substantives, may be sometimes dropped *euphoniae gratia*, e. g. *de l' mond'o* for *de la mond'o*; *Ŝiller'* for *Ŝiller'o*; in such cases an apostrophe should be substituted for the discarded vowel.

GRAMMATIK

A) DAS ALPHABET

Aa, a	Bb, b	Cc, c, z	Ĉĉ, tsch	Dd, d	Ee, e	Ff, f
Gg, g	Ĝĝ, dsch	Hh, h	Ĥĥ, ch	Ii, i	Jj, j	Ĵĵ, sh, j
Kk, k	Ll, l	Mm, m	Nn, n	Oo, o	Pp, p	Rr, r
Ss, ss	Ŝŝ, sch	Tt, t	Uu, u	Ŭŭ, kurzes u	Vv, w	Zz, s (wie in "lesen")

Anmerkung: ĝ lautet wie das englische *g* in *gentleman*; ĵ — wie das französische *j* in *journal*; *u* — wie das kurze *u* in *glauben* (wird nur nach einem Vokal gebraucht). Bei mangelnden Typen im Druck ersetzt man ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ durch *ch, gh, hh, jh, sh, u*.

B) Redetheile.

1. Der bestimmte **Artikel** ist *la*, für alle Geschlechter und Fälle, für die Einzahl und Mehrzahl. Einen unbestimmten Artikel gibt es nicht.

2. Das **Hauptwort** bekommt immer die Endung *o*. Der Plural bekommt die Endung *j*. Es gibt nur zwei Fälle: Nominativ und Akkusativ; der letztere entsteht aus dem Nominativ, indem die Endung *n* hinzugefügt wird. Die übrigen Fälle werden vermitteltst der Präpositionen ausgedrückt: der Genitiv durch *de* (von), der Dativ durch *al* (zu), der Ablativ durch *kun* (mit), oder andere, dem Sinne entsprechende, Präpositionen. Z.B. *la patr'o*, der Vater; *al la patr'o*, dem Vater; *la patr'o'n*, den Vater; *la patr'o'j'n*, die Väter (Akkusativ).

3. Das **Eigenschaftswort** endet immer auf *a*. Deklinationen wie beim Substantiv. Der Komparativ wird mit Hülfe des Wortes *pli* (mehr), der Superlativ durch *plej* (am meisten) gebildet. Das Wort "als" heißt *ol*. Z.B.: *pli blank'a ol neg'o*, weißer als Schnee.

4. Die **Grundzahlwörter** (undeklinierbar) sind folgende: *unu* (1), *du* (2), *tri* (3), *kvar* (4), *kvin* (5), *ses* (6), *sep* (7), *ok* (8), *naŭ* (9), *dek* (10), *cent* (100), *mil* (1000). Zehner und Hunderte werden durch einfache Anreihung der Zahlwörter gebildet; z.B.: *kvin'cent tri'dek tri* = 533. Ordnungszahlwörter entstehen, indem sie die Endung des Adjektivs annehmen; z.B. *kvar'a*, vierter. Vervielfältigungszahlwörter — durch Einschlebung des Suffixes *obl*; z.B.: *tri'obl'a*, dreifach. Bruchzahlwörter — durch *on*; z.B. *kvar'on'o*, ein Viertel. Sammelzahlwörter — durch *op*; z.B. *du'op'e*, selbender. Distributive Zahlwörter — durch das Wort *po*; z.B. *po kvin*, zu fünf. Ausserdem gibt es Substantiv- und Adverbialzahlwörter; z.B. *cent'o*, das Hundert, *du'e*, zweitens.

5. Die persönlichen **Fürwörter** sind: *mi* (ich), *vi* (du, Ihr), *li* (er), *ŝi* (sie), *ĝi* (es; von Thieren oder Sachen), *si* (sich), *ni* (wir), *ili* (sie [Mehrzahl]), *oni* (man). Possessive Pronomina werden durch die

Hinzufügung der Endung des Adjektivs gebildet. Die Pronomina werden gleich den Substantiven dekliniert. Z.B.: *mi'a*, mein, *mi'n*, mich.

6. Das **Zeitwort** hat weder Personen noch Mehrzahl; z.B. *mi far'as*, ich mache; *la patr'o far'as*, der Vater macht; *ili far'as*, sie machen.

Formen des Zeitwortes:

Das Präsens endet auf *as*; z.B. *mi far'as*, ich mache.

Die vergangene Zeit — auf *is*; z.B. *li far'is*, er hat gemacht.

Das Futurum — auf *os*; z.B. *ili far'os*, sie werden machen.

Der Konditionalis — auf *us*; z.B. *ŝi far'us*, sie würde machen.

Der Imperativ — auf *u*; z.B. *far'u*, mache, macht; *ni far'u*, lasset uns machen.

Der Infinitiv — auf *i*; z.B. *far'i*, machen.

Partizipium präsens aktivi — auf *ant*; z.B. *far'ant'a*, machender; *far'ant'e*, machend.

Partizipium perfekt aktivi — *int*; z.B. *far'int'a*, der gemacht hat.

Partizipium futuri aktivi — *ont*; *far'ont'a*, der machen wird.

Partizipium präsens passivi — *at*; z.B. *far'at'a*, der gemacht wird.

Partizipium perfekt passivi — *it*; z.B. *far'it'a*, gemacht.

Partizipium futuri passivi — *ot*; *far'ot'a*, der gemacht werden wird.

Alle Formen des Passivs werden mit Hülfe der entsprechenden Form des Wortes *est* (sein) und des Partizipium passivi des gegebenen Zeitwortes gebildet, wobei die Präposition *de* gebraucht wird; z.B. *ŝi est'as am'at'a de ĉiu'j*, sie wird von Allen geliebt.

7. Das **Adverbium** endet auf *e*; Komparation wie beim Adjektiv. Z.B.: *mi'a frat'o pli bon'e kanta'as ol mi* = mein Bruder singt besser als ich.

8. Alle **Präpositionen** regieren de Nominativ.

C) Allgemeine Regeln.

9. Jedes Wort wird gelesen so wie es geschrieben steht.

10. Der Accent fällt immer auf die vorletzte Silbe.

11. Zusammengesetzte Wörter entstehen durch einfache Anreihung der Wörter, indem man sie durch hochstehende Striche trennt¹. Das Grundwort kommt zuletzt. Grammatikalische Endungen werden als selbstständige Wörter betrachtet. Z.B. *vapor'ŝip'o* (Dampfschiff) besteht aus *vapor*, Dampf, *ŝip*, Schiff, und *o*=Endung des Substantivs.

1. Im Briefwechsel mit solchen Personen, die der internationalen Sprache schon mächtig sind, fallen die hochstehenden Striche zwischen den verschiedenen Theilen der Wörter weg.

12. Wenn im Satze ein Wort vorkommt, das von selbst eine verneinende Bedeutung hat, so wird die Negation *ne* weggelassen; z.B. *mi nenio'n vid'is*, ich habe Nichts gesehen.

13. Auf die Frage "wohin" nehmen die Wörter die Endung des Akkusativs an; z.B. *tie*, da; *tie'n*, dahin; *Varsovi'o'n*, nach Warschau.

14. Jede Präposition hat eine bestimmte, feste Bedeutung; ist es aber aus dem Sinne des Satzes nicht ersichtlich, welche Präposition anzuwenden ist, so wird die Präposition *je* gebraucht, welche keine selbstständige Bedeutung hat; z.B. *ĝoj'i je tio*, sich darüber freuen; *rid'i je tio*, darüber lachen; *enu'o je la patr'uj'o*, Sehnsucht nach dem Vaterlande, etc. Die Klarheit leidet keineswegs darunter, da doch dasselbe in allen Sprachen geschieht, nämlich, daß man in solchen Fällen eine beliebige Präposition begraucht, wenn sie nur einmal angenommen ist. In der internationalen Sprache wird in solchen Fällen immer nur die eine Präposition *je* angewendet. Statt der Präposition *je* kann man auch den

Akkusativ ohne Präposition gebrauchen, wo kein Doppelsinn zu befürchten ist.

15. Sogenannte Fremdwörter, d.h. solche Wörter, welche die Mehrheit der Sprachen aus einer und derselben fremden Quelle entlehnt hat, werden in der internationalen Sprache unverändert gebraucht, indem sie nur die internationale Orthographie annehmen; aber bei verschiedenen Wörtern, die eine gemeinsame Wurzel haben, ist es besser, nur das Grundwort unverändert zu gebrauchen, die abgeleiteten Wörter aber — nach den Regeln der internationalen Sprache zu bilden; z.B. Theater, *teatr'o*; theatralisch, *teatr'a*.

16. Die Endung des Substantivs und des Artikels kann ausgelassen werden, indem man dieselbe durch einen Apostroph ersetzt; z.B. *Ŝiller'*, statt *Ŝiller'o*; *de l' mond'o*, statt *de la mond'o*.

ГРАММАТИКА

А) АЗБУКА

Aa, а	Bb, б	Cc, ц	Ĉĉ, ч	Dd, д	Ee, э	Ff, ф
Gg, г	Ĝĝ, дж	Hh, (г, х)	Ĥĥ, х	Ii, и	Jj, й	Ĵĵ, ж
Kk, к	Ll, л	Mm, м	Nn, н	Oo, о	Pp, п	Rr, р
Ss, с	Ŝŝ, ш	Tt, т	Uu, у	Ŭŭ, у (краткое)	Vv, в	Zz, з

Примѣчаніе I. Буква *h* произносится какъ *h* въ языкахъ нѣмецкомъ, латинскомъ и другихъ; буква *ĥ* (которая употребляется только послѣ гласной), произносится какъ короткое *u* въ нѣмецкомъ словѣ *kaufen* или въ латинскомъ *laudo*. Лица, не знающія никакой другой азбуки кромѣ русской, могутъ на первыхъ порахъ произносить *h* какъ русское *х*, а *ĥ* какъ русское *у*.

Примѣчаніе II. Типографіи, не имѣющія буквъ *ĉ*, *ĝ*, *ĥ*, *ĵ*, *ŝ*, *ŭ*, могутъ на первыхъ порахъ употреблять *ch*, *gh*, *hh*, *jh*, *sh*, *u*.

В) ЧАСТИ РЪЧИ

1. **Члена** неопредѣленнаго нѣтъ; есть только опредѣленный (*la*), одинаковый для всѣхъ родовъ, падежей и чисель.

Примѣчаніе. Употребленіе члена такое же, какъ въ языкахъ нѣмецкомъ, французскомъ и другихъ. Лица, для которыхъ употребленіе члена представляетъ трудности, могутъ совершенно его не употреблять.

2. **Существительное** всегда оканчивается на *o*. Для образованія множественнаго числа прибавляется окончаніе *j*. Падежей есть только два: именительный и винительный; послѣдний получается изъ именительнаго прибавленіемъ окончанія *n*. Остальные падежи выражаются помощью предлоговъ: для родительнаго — *de* (отъ), для дательнаго — *al* (къ), для творительнаго — *per* (посредствомъ) или другіе предлоги соотвѣтственно смыслу. (**Примѣры:** *patr|o* отецъ, *al patr|o* отцу, *patr|o|n* отца (винит. пад.), *por patr|o|j* для отцовъ, *patr|o|j|n* отцовъ, (винит. пад.).

3. **Прилагательное** всегда оканчивается на *a*. Падежи и числа какъ у существительнаго. Сравнительная степень образуется помощью слова *pli* (болѣе), а превосходная — *plej* (наиболѣе); слово „чѣмъ” переводится *ol*. (**Прим.:** *pli blank|a ol neg|o* болѣе снѣга; *mi hav|as la plej bon|a|n patr|in|o|n* я имѣю самую лучшую мать).

4. **Числительныя** количественныя (не склоняются): *uni* (1), *du* (2), *tri* (3), *kvar* (4), *kvin* (5) *ses* (6), *sep* (7), *ok* (8), *naŭ* (9), *dek* (10), *cent* (100), *mil* (1000). Десятки и сотни образуются простымъ

слияніемъ числительныхъ. Для образования порядковыхъ прибавляется окончаніе прилагательнаго; для множительныхъ — вставка *obl*, для дробныхъ — *on*, для собирательныхъ — *op*, для раздѣлительныхъ — слово *po*. Кромѣ того могутъ быть числительныя существительныя и нарѣчныя. (Примѣры: *Kvin|cent tri|dek tri* = 533; *kvar|a* четвертый; *uni|o* единица; *du|e* во вторыхъ; *tri|obl|a* тройной, *kvar|on|o* четверть; *du|op|e* вдвоемъ; *po kvin* по пяти).

5. **Мѣстоименія** личныя: *mi* (я), *vi* (вы, ты), *li* (онъ), *ŝi* (она), *ĝi* (оно; о вещи или о животномъ), *si* (себя), *ni* (мы), *ili* (они, онѣ), *oni* (безличное множественнаго числа); притяжательныя образуются прибавленіемъ окончанія прилагательнаго. Склоненіе какъ у существительныхъ (Примѣры: *mi|n* меня (винит.); *mi|a* мой).

6. **Глаголь** по лицамъ и числамъ не измѣняется (наприм.: *mi far|as* я дѣлаю, *la patr|o far|as* отецъ дѣлаетъ, *ili far|as* они дѣлаютъ).

Формы глагола:

Настоящее время принимаетъ окончаніе *as* (напримѣръ: *mi far|as* я дѣлаю).

Прошедшее — *is* (*li far|is* онъ дѣлалъ).

Будущее — *os* (*ili far|os* они будутъ дѣлать).

Условное наклоненіе — *us* (*ŝi far|us* она бы дѣлала).

Повелительное наклоненіе — *u* (*far|u* дѣлайте).

Неопредѣленное наклоніе — *i* (*far|i* дѣлать).

Причастія (и дѣепричастія)

Дѣйствит. залога настоящаго времени — *ant* (*far|ant|a* дѣлающій, *far|ant|e* дѣлая).

Дѣйствит. залога прошедш. времени — *int* (*far|int|a* сдѣлавшій).

Дѣйствит. залога будущ. времени — *ont* (*far|ont|a* который сдѣлаеть).

Страдат. залога настоящ. времени — *at* (*far|at|a* дѣлаемый).

Страдат. залога прошедш. времени — *it* (*far|it|a* сдѣланный).

Страдат. залога будущ. времени — *ot* (*far|ot|a* имѣющій быть сдѣланнымъ).

Всѣ формы страдательнаго залога образуются помощью соотвѣтственной формы глагола *est* (быть) и причастія страдательнаго залога даннаго глагола; предлогъ при этомъ употребляется *de* (Примѣръ: *si est|as am|at|a de ĉiu|j* она любима всѣми).

7. Нарѣчія оканчиваются на *e*. Степени сравненія какъ у прилагательныхъ (Примѣръ: *mi|a frat|o pli bon|e kant|as ol mi* мой братъ лучше меня поеть).

8. Предлоги всѢ требуют именительного падежа.

С) ОБЩІЯ ПРАВИЛА.

9. Каждое слово читается такъ, какъ оно написано.

10. Удареніе всегда находится на предпоследнемъ слогѢ.

11. Сложныя слова образуются простымъ сліяніемъ словъ (главное на концѢ), которыя пишутся вмѣстѢ, но отдѣляются другъ отъ друга черточкой¹). Грамматическія окончанія разсматриваются также какъ самостоятельныя слова (**Примѣръ:** *vapor|ŝip|o*, пароходъ — изъ *vapor* паръ, *ŝip* корабль, *o* окончаніе существительныхъ).

1. Въ письмахъ и сочиненіяхъ, назначенныхъ для лицъ, владѣющихъ уже международнымъ языкомъ, черточки между частями словъ не употребляются.

12. При другомъ отрицательномъ словѢ отрицаніе *ne* опускается (**Примѣръ:** *mi neniam vid|is* я никогда не видалъ).

13. На вопросъ „куда” слова принимаютъ окончаніе винительного падежа (**Примѣры:** *tie* тамъ — *tie|n* туда; *Varsovi|o|n* въ Варшаву).

14. Каждый предлогъ имѢть опредѣленное постоянное значеніе; если же нужно употребить предлогъ, а прямой смыслъ не указываетъ, какой именно, то употребляется предлогъ *je*, который самостоятельнаго значенія не имѢетъ (**Примѣры:** *ĝoj|i je tio* радоваться этому; *rid|i je tio* смѣяться надъ этимъ; *enu|o je la patr|uj|o*

тоска по родинѣ и т. д.). Ясность отъ этого не страдаетъ, потому что во всѣхъ языкахъ въ этихъ случаяхъ употребляется какой угодно предлогъ, лишь бы обычай далъ ему санкцію; въ междунатодномъ же языкѣ санкція на всѣ подобные случаи дана **одному** предлогу *je*. **Вмѣсто** предлога *je* можно также употребить винительный падежъ.

15. Такъ называемыя „иностранныя” слова, т.е. такія, которыя большинствомъ языковъ взяты изъ одного чужого источника, употребляются въ международномъ языкѣ безъ **измѣненія**, принимая только орѳографію этого языка; но при различныхъ словахъ одного корня лучше употреблять безъ **измѣненія** только основное слово, а другія образовать по правиламъ международного языка (**Примѣръ:** театръ — *teatr|o*, но театральный — *teatr|a*).

16. Окончанія существительнаго и члена могутъ быть опущены и замѣнены апострофомъ (**Примѣры:** *dom'* вм. *dom|o*; *de l'mond|o* вм. *de la mond|o*).

GRAMATYKA

A) ABECADŁO

Aa, a	Bb, b	Cc, c	Ĉĉ, cz	Dd, d	Ee, e	Ff, f
Gg, g	Ĝĝ, dż	Hh, h	Ĥĥ, ch	Ii, i	Jj, j	Ĵĵ, ż
Kk, k	Ll, l	Mm, m	Nn, n	Oo, o	Pp, p	Rr, r
Ss, s	Ŝŝ, sz	Tt, t	Uu, u	Ŭŭ, u (krótkie)	Vv, w	Zz, z

UWAGA. — Drukarnia, nie posiadająca czcionek ze znaczkami, może zamiast *ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ*, drukować *ch, gh, hh, jh, sh, u*.

B) CZĘŚCI MOWY

1. **Przedimka** nieokreślonego niema; jest tylko określony *la*, wspólny dla wszystkich rodzajów, przypadków i liczb.

2. **Rzeczownik** kończy się zawsze na *o*. Dla utworzenia liczby mnogiej dodaje się końcówka *j*. Przypadków jest dwa: mianownik (nominativus) i biernik (accusativus); ten ostatni powstaje z mianownika

przez dodanie zakończenia *n*. Resztę przypadków oddaje się za pomocą przyimków: dla dopełniacza (genitivus) — *de* (od), dla celownika (dativus) — *al* (do), dla narzędnika (instrumentalis) — *per* (przez), lub inne przyimki odpowiednio do znaczenia. **Przykłady:** *patr/o* ojciec, *al patr/o* ojcu, *patr/o/n* ojca (przypadek czwarty), *por patr/o/j* dla ojców, *patro/j/n* ojców (przyp. czwarty).

3. **Przymiotnik** zawsze kończy się na *a*. Przypadki i liczby też same co dla rzeczownika. Stopień wyższy tworzy się przez dodanie wyrazu *pli* (więcej), a najwyższy przez dodanie *plej* (najwięcej); wyraz „niż” tłumaczy się przez *ol*. **Przykład:** *Pli blank/a ol neĝ/o* bielszy od śniegu.

4. **Liczebniki** główne nie odmieniają się: *unu* (1), *du* (2), *tri* (3), *kvar* (4), *kvin* (5), *ses* (6), *sep* (7), *ok* (8), *naŭ* (9), *dek* (10), *cent* (100), *mil* (1000). Dziesiątki i setki tworzą się przez proste połączenie liczebników. Dla utworzenia liczebników porządkowych dodaje się końcówka przymiotnika, dla wielorakich — przyrostek *obl*, dla ułamkowych — *on*, dla zbiorowych — *op*, dla podziałowych — wyraz *po*. Prócz tego mogą być liczebniki rzeczowne i przysłówkowe. **Przykłady:** *kvin/cent tri/dek tri* = 533; *kvar/a* czwarty; *unu/o* jednostka; *du/e* powtórę; *tri/obl/a* potrójny, trojaki; *kvar/on/o* czwarta część; *du/op/e* we dwoje; *po kvin* po pięć.

5. **Zaimki** osobiste: *mi* (ja), *vi* (wy, ty) *li* (on), *ŝi* (ona), *ĝi* (ono; o rzeczy lub zwierzęciu), *si* (siebie) *ni* (my), *ili* (oni, one), *oni* (zaimek nieosobisty liczby mnogiej); dzierżawcze tworzą się przez dodanie końcówki przymiotnika. Zaimki odmieniają się jak rzeczowniki. **Przykłady:** *mi/n* mnie (przyp. czwarty); *mi/a* mój.

6. **Słowo** nie odmienia się przez osoby i liczby. Np. *mi far/as* ja czynię, *la patr/o far/as* ojciec czyni, *ili far/as* oni czynią.

Formy słowa:

Czas terażniejszy ma zakończenie *as*. (Przykład: *mi far/as* ja czynię).

Czas przeszły — *is* (*li far/is* on czynił).

Czas przyszły — *os* (*ili far/os* oni będą czynili).

Tryb warunkowy — *us* (*ŝi far/us* ona by czyniła).

Tryb rozliażujący — *u* (*far/u* czyń, czyńcie).

Tryb bezokoliczny — *i* (*far/i* czynić).

Imiesłowy (odmienne i nieodmienne):

Imiesłów czynny czasu terażniejszego — *ant* (*far/ant/a* czyniący, *far/ant/e* czyniąc).

Imiesłów czynny czasu przeszłego — *int* (*far/int/a* który uczynił).

Imiesłów czynny czasu przyszłego — *ont* (*far/ont/a* który uczyni).

Imiesłów bierny czasu terażn. — *at* (*far/at/a* czyniony).

Imiesłów bierny czasu przeszłego — *it* (*far/it/a* uczyniony).

Imiesłów bierny czasu przyszłego — *ot* (*far/ot/a* mający być uczynionym).

Wszystkie formy strony biernej tworzą się zapomocą odpowiedniej formy słowa *est* być i imiesłów biernego danego słowa; używa się przytem przyimka *de* (np. *ŝi est/as am/at/a de ĉiu/j* — ona kochana jest przez wszystkich).

7. **Przysłówki** mają zakończenie *e*. Stopniowanie podobnem jest do stopniowania przymiotników (np. *mi/a frat/o pli bon/e kant/as ol mi* — brat mój lepiej śpiewa odemnie).

8. **Przyimki** rządzą wszystkie przypadkiem pierwszym

C) PRAWIDŁA OGOLNE

9. Każdy wyraz tak się czyta, jak się pisze.

10. Akcent pada zawsze na przedostatnią zgłoskę.

11. Wyrazy złożone tworzą się przez proste połączenie wyrazów (główny na końcu). **Przykład:** *vapor/ŝip/o*, parostatek — z *vapor* para, *ŝip* okręt, *o* — końcówka rzeczownika.

12. Przy innym przeczącym wyrazie opuszcza się przysłówek przeczący *ne* (np. *mi neniam vid/is* nigdy nie widziałem).

13. Na pytanie „dokąd” wyrazy przybierają końcówkę przypadku czwartego (np. *tie* tam (w tamtem miejscu) — *tie/n* tam (do tamtego miejsca); *Varsovi/o/n* (do Warszawy).

14. Każdy przyimek ma określone, stałe znaczenie; jeżeli należy użyć przyimka w wypadkach, gdzie wybór jego nie wpływa z natury rzeczy, używany bywa przyimek *je*, który nie ma samoistnego znaczenia (np. *ĝoj/i je tio* cieszyć się z tego; *mal/san/a je la okul/o/j* chory **na** oczy; *enu/o je la patr/uj/o* tęsknota **za** ojczyznę i t. p. Jasność języka wcale wskutek tego nie szwankuje, albowiem w tym razie wszystkie języki używają jakiegokolwiek przyimka, byle go tylko zwyczaj uświęcił; w języku zaś międzynarodowym sankcja we wszystkich podobnych wypadkach nadaną została **jednemu** tylko przyimkowi *je*). Zamiast przymyka *je* używać też można, przypadku czwartego bez przyimka tam, gdzie nie zachodzi obawa dwuznaczności.

15. Tak zwane wyrazy „cudzoziemskie” t. j. takie, które większość języków przyjęła z jednego obcego źródła, nie ulegają w języku międzynarodowym żadnej zmianie, lecz otrzymują tylko pisownię międzynarodową; przy rozmaitych wszakże wyrazach jednego źródłosłowa, lepiej używać bez zmiany tylko wyrazu pierwotnego, a inne tworzyć według prawideł języka międzynarodowego (np. *teatr/o* — teatr, lecz teatralny — *teatr/a*).

16. Końcówkę rzeczownika i przedimka można opuścić i zastąpić apostrofem (np. *Ŝiller'* zam. *Ŝiller/o*; *de l' mond/o* zamiast *de la mond/o*).

EKZERCARO
de la lingvo internacia
"Esperanto"
Lazaro Ludoviko Zamenhof

§ 1.

Alfabeto

Aa, Bb, Cc, Ĉĉ, Dd, Ee, Ff, Gg, Ĝĝ, Hh, Ĥĥ, Ij, Jj, Ĵĵ, Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Rr, Ss, Ŝŝ, Tt, Uu, Ŭŭ, Vv, Zz.

Nomoj de la literoj: a, bo, co, ĉo, do, e, fo, go, ĝo, ho, ĥo, i, jo, ĵo, ko, lo, mo, no, o, po, ro, so, ŝo, to, u, ŭo, vo, zo.

§ 2.

Ekzerco de legado.

Al. Bá-lo. Pá-tro. Nú-bo. Cé-lo. Ci-tró no. Cén-to. Sén-to. Scé-no. Scí-o. Có-lo. Kó-lo. O-fi-cí- ro. Fa-cí-la. Lá-ca. Pa-cú-lo. Ĉar. Ĉe-mí-zo. Ĉi-ká-no. Ĉi-é-lo. Ĉu. Fe-lí-ĉa. Cí-a. Ĉí-a. Pro-cé- so. Sen-ĉé-sa Ec. Eĉ. Ek. Da. Lú-do. Dén-to. Plén-di. El. En. De. Té-ni. Sen. Vé-ro. Fá-li. Fi-dé-la. Trá-fi. Gá-lo. Grán-da. Gén-to. Gíp-so. Gús-to. Lé-gi. Pá-go. Pá-ĝo. Ĝis. Ĝús-ta. Ré-ĝi. Ĝar-dé-no. Lón-ga. Rég-no. Síg-ni. Gvar-dí-o. Lín-gvo. Ĝu-á-do. Há-ro. Hi-rún-do. Há-ki. Ne- hé-la. Pac-hó-ro. Ses-hó-ra Bat-hú-fo. Hó-ro. Ĥó-ro. Kó-ro. Ĥo-lé-ro. Ĥe-mí-o. I-mí-ti. Fí-lo. Bír-do. Tró-vi. Prin-tém-po. Mín. Fo-í-ro. Fe-í-no. I-el. I-am. In. Jam. Ju. Jes. Juris-to. Kra-ĵó- no. Ma-ĵés-ta. Tuj. Dó-moj. Ru-í-no. Prúj-no. Ba-lá-i. Pá-laj. De-í-no. Véj-no. Pe-ré-i. Mál-plej. Jús-ta. Ĵus. Ĵé-ti. Ĵa-lú-za. Ĵur-nálo. Má-jo. Bo-ná-ĵo. Ká-po. Ma-kú-lo. Kés-to. Su-ké-ro. Ak- vo. Ko-ké-to. Li-kvó-ro. Pac-ká-po.

§ 3.

Ekzerco de legado.

Lá-vi. Le-ví-lo. Pa-ró-li. Mem. Im-plí-ki. Em-ba-rá-so. Nó-mo.
 In-di-fe-rén-ta. In-ter-na-cí-a. Ol. He-ró-i. He-ro-í-no. Fój-no. Pí-a. Pál-pi.
 Ri-pé-ti. Ar-bá-ro. Sá-ma. Stá-ri. Si-gé-lo. Sis-té- mo. Pe-sí-lo. Pe-zí-lo.
 Sén-ti. So-fis-mo. Ci-pré-so. Ŝi. Pá-ŝo. Stá-lo. Ŝtá-lo. Vés-to. Vêŝ-to. Dis-
 ŝí-ri. Ŝan-cé-li. Ta-pí-ŝo. Te-o-rí-o. Pa-tén-to. U-tí-la. Un-go. Plú-mo. Tu-
 múl-to. Plu. Lú-i. Kí-u. Ba-lá-u. Tra-ú-lo. Pe-ré-u. Ne-ú-lo. Fráŭ-lo. Paŭ-
 lí-no. Láŭ-di. Eŭ-ró-po. Tro-ú-zi. Ho-dí- aŭ. Vá-na. Vér-so. Sól-vi. Zór-
 gi. Ze-ní-to. Zo-o-lo-gí-o. A-zé-no. Me-zú-ro. Ná-zo. Tre-zó-ro. Mez-
 nók-to. Zú-mo. Sú-mo. Zó-no. Só-no. Pé-zo. Pé-co. Pé-so. Ne-ní-o. A-dí-
 aŭ. Fi-zí-ko. Ge- o-gra-fí-o. Spi-rí-to. Lip-há-ro. In-díg-ni. Ne-ní-el. Spe-
 gú-lo. Ŝpí-no. Né-i. Ré-e. He-ró-o. Kon- scí-i. Tra-e-té-ra. He-ro-é-to. Lú-
 e. Mó-le. Pá-le. Tra-í-re. Pa-sí-e. Me-tí-o. In-ĝe-ni-é-ro. In- sék-to. Re-
 sér-vi. Re-zér-vi.

§ 4.

Ekzerco de legado.

Citrono. Cento. Sceno. Scio. Balau. Ŝanceli. Neniél. Embaraso.
 Zoologio. Reservi. Traire. Hodiaŭ. Disŝiri. Neulo. Majesta. Packapo.
 Heroino. Pezo. Internacia. Seshora. Cipreso. Stalo. Feino. Plu. Sukero.
 Gento. Indigni. Sigelo. Krajono. Ruino. Pesilo. Lipharo. Metio. Ĝardeno.
 Sono. Laŭdi. Pale. Facila. Insekto. Kiu. Zorgi. Cikano. Traetera. Sofismo.
 Domoj. Spino. Majo. Signi. Ec. Bonaĵo. Legi. Iel. Juristo. Ĉielo. Ĥemio.

§ 5.

Patro kaj frato. - Leono estas besto. - Rozo estas floro kaj kolombo estas birdo. - La rozo apartenas al Teodoro. - La suno brilas. - La patro estas sana. - La patro estas tajloro.

patro padre | père | father | Vater | отець | ojciec.

o terminación del sustantivo | marque le substantif | ending of nouns (substantive) | bezeichnet das Substantiv | означает существительное | oznacza rzeczownik.

kaj y | et | and | und | и | i.

frato hermano | frère | brother | Bruder | братъ | brat.

leono león | lion | lion | Löwe | левъ | lew.

esti ser/estar | être | be | sein | быть | być.

as terminación del tiempo presente de los verbos | marque le présent d'un verbe | ending of the present tense in verbs | bezeichnet das Präsens | означает настоящее время глагола | oznacza czas teraźniejszy.

besto animal | animal | beast | Thier | животное | zwierzę.

rozo rosa | rose | rose | Rose | роза | róža.

floro flor | fleur | flouwer | Blume | цвѣтъ, цвѣтокъ | kwiat.

kolombo paloma | pigeon | dove | Taube | голубъ | gołąb'.

birdo ave | oiseau | bird | Vogel | птица | ptak.

la artículo definido (el, la, los, las) | article défini (le, la, les) | the | bestimmter Artikel (der, die, das) | членъ опредѣленный (по русски не переводится) | przedimek określny (nie tłumaczy się).

aparteni pertenecer | appartenir | belong | gehören | принадлежать | należeć.

al a, hacia (indica dirección) | à | to | zu (ersetzt zugleich den Dativ) | къ (замѣняетъ также дательный падежь) | do (zastępuje też przypadek trzeci).

suno sol | soleil | sun | Sonne | солнце | słońce.

brili brillar | briller | shine | glänzen | блистать | błyszczeć.

sana sano, sana | sain, en santé | well, healthy | gesund | здоровый | zdrowy.

a terminación del adjetivo | marque l'adjectif | termination of adjectives | bezeichnet das Adjektiv | означает прилагательное | oznacza przymiotnik.

tajloro sastre | tailleur | tailor | Schneider | портной | krawiec.

§ 6.

Infano ne estas matura homo. - La infano jam ne ploras. - La ĉielo estas blua. - Kie estas la libro kaj la krajono? - La libro estas sur la tablo, kaj la kkrajono kuŝas sur la fenestro. - Sur la fenestro kuŝas krajono kaj plumo. - Jen estas pomo. - Jen estas la pomo, kiun mi trovis. - Sur la tero kuŝas ŝtono.

infano niño | enfant | child | Kind | дитя | dziecko.

ne no | non, ne, ne... pas | no, not | nicht, nein | не, нѣтъ | nie.

matura maduro, madura | mûr | mature, ripe | reif | зрѣлый | dojrzały.

homo ser humano | homme | man | Mensch | человекъ |
człowiek.

jam ya | déjà | already | schon | уже | już.

plori llorar | pleurer | mourn, weep | weinen | плакать | płakać.

ĉielo cielo | ciel | heaven | Himmel | небо | niebo.

blua azul | bleu | blue | blau | синій | niebieski.

kie donde | où | where | wo | гдѣ | gdzie.

libro libro | livre | book | Buch | книга | księga, książka.

krajono lápiz | crayon | pencil | Bleistift | карандашъ | ołówek.

sur sobre, encima de | sur | upon, on | auf | на | na.

tablo mesa | table | table | Tisch | столъ | stół.

kuŝi yacer, estar acostado | être couché | lie (down) | liegen |
лежать | leżeć.

fenestro ventana | fenêtre | window | Fenster | окно | okno.

plumo pluma | plume | pen | Feder | перо | pióro.

jen he aquí | voici, voilà | behold, lo | da, siehe | вотъ | otóż.

pomo manzana | pomme | apple | Apfel | яблоко | jabłko.

kiu quién, cual | qui lequel, laquelle | who, which | wer, welcher |
кто, который | kto, który.

n terminación del acusativo o complemento directo | marque
l'accusatif ou complement direct | ending of the objective | bezeichnet den
Accusativ | означает винительный падежъ | oznacza przypadek
czwarty.

mi yo | je, moi | I | ich | я | ja.

trovi encontrar, hallar | trouver | find | finden | находить |
znajdować.

is terminación del tiempo pasado de los verbos | marque le passé | ending of past tense in verbs | bezeichnet die vergangene Zeit | означает прошедшее время | oznacza czas przeszły.

tero tierra | terre | earth | Erde | земля | ziemia.

ŝtono piedra | pierre | stone | Stein | камень | kamień.

§ 7.

Leono estas forta. - La dentoj de leono estas akraj. - Al leono ne donu la manon. - Mi vidas leonon. - Resti kun leono estas danĝere. - Kiu kuraĝas rajdi sur leono? - Mi parolas pri leono.

forta fuerte | fort | strong | stark, kräftig | сильный | silny, mocny.

dento diente | dent | tooth | Zahn | зубъ | ząb.

j terminación del plural | marque le pluriel | sign of the plural | bezeichnet die Mehrzahl | означает множественное число | oznacza liczbę mnogą.

de de | de | of, from | von; ersetzt auch den Genitiv | отъ; замѣняетъ также родительный падежъ | od; zastępuje też przypadek drugi.

akra agudo, aguda | aigu | sharp | scharf | острый | ostry.

doni dar | donner | give | geben | давать | dawać.

u u terminación del imperativo de los verbos | marque l'impératif | ending of the imperative in verbs | bezeichnet den Imperativ | означает повелительное наклонение | oznacza tryb rozkazujący.

mano mano | main | hand | Hand | рука | ręka.

vidi ver | voir | see | sehen | видѣть | widzieć.

resti permanecer | rester | remain | bleiben | оставаться |
pozostawać.

kun con | avec | with | mit | съ | z.

danĝero peligro | danger | danger | Gefahr | опасность |
niebezpieczeństwo.

e terminación de los adverbios | marque l'adverbe | ending of
adverbs | Endung des Adverbs | окончание нарѣчія | zakończenie
przysłówka.

kuraĝa valiente | courageux | courageous, daring | kühn, dreist |
смѣлый | śmiały.

rajdi cabalgar | aller à cheval | ride | reiten | ъздить верхомъ |
jeździć konno.

i terminación del infinitivo de los verbos | marque l'infinitif |
termination of the infinitive in verbs | bezeichnet den Infinitiv | означаетъ
неопреѣленное наклонение | oznacza tryb bezokoliczny słowa.

paroli hablar | parler | speak | sprechen | говорить | mówić.

pri acerca de, sobre | sur, touchant, de | concerning, about | von,
über | o, обь | o.

§ 8.

La patro estas bona. - Jen kuŝas la ĉapelo de la patro. - Diru al la
patro, ke mi estas diligenta. - Mi amas la patron. - Venu kune kun la
patro. - La filo staras apud la patro. - La mano de Johano estas pura. - Mi
konas Johanon. - Ludoviko, donu al mi panon. - Mi manĝas per la buŝo
kaj flaras per la nazo. - Antaŭ la domo staras arbo. - La patro estas en la
ĉambro.

bona bueno, buena | bon | good | gut | добрый | dobry.

ĉapelo sombrero | chapeau | hat | Hut | шляпа | kapelusz.

diri decir | dire | say | sagen | сказать | powiadać.

ke que (conjunción) | que | that (conj.) | dass | что | że.

diligenta diligentemente | diligent, assidu | diligent | fleissig |
прилежный | pilny.

ami amar | aimer | love | lieben | любить | lubić, kochać.

veni venir | venir | come | kommen | приходиться | przychodzić.

kune juntos | ensemble | together | zusammen | вмѣстѣ | razem,
wraz.

filo hijo | fils | son | Sohn | сынъ | syn.

stari estar de pie | être debout | stand | stehen | стоять | stać.

apud junto a | auprès de | near by | neben, an | при, возлѣ | przy,
obok.

pura limpio, limpia | pur, propre | clean, pure | rein | чистый |
czysty.

koni conocer | connaître | know, recognise | kennen | знать (быть
знакомымъ) | znać.

pano pan | pain | bread | Brot | хлѣбъ | chleb.

manĝi comer | manger | eat | essen | ѣсть | jeść.

per por medio de | par, au moyen de | through, by means of |
mittelst, vermittelst, durch | посредствомъ | przez, za pomocą.

buŝo boca | bouche | mouth | Mund | ротъ | usta.

flari oler | flairer, sentir | smell | riechen, schnupfen | нюхать,
обонять | wąchać.

nazo nariz | nez | nose | Nase | носъ | nos.

antaŭ antes | devant | before | vor | предъ | przed.

domo casa | maison | house | Haus | домъ | dom.

arbo árbol | arbre | tree | Baum | дерево | drzewo.

ĉambro habitación | chambre | room | Zimmer | комната | pokój.

§ 9.

La birdoj flugas. - La kanto de la birdoj estas agrabla. - Donu al la birdoj akvon, ĉar ili volas trinki. - La knabo forpelis la birdojn. - Ni vidas per la okuloj kaj aŭdas per la oreloj. - Bonaj infanoj lernas diligente. - Aleksandro ne volas lerni, kaj tial mi batas Aleksandron. - De la patro mi ricevis libron, kaj de la frato mi ricevis plumon. - Mi venas de la avo, kaj mi iras nun al la onklo. - Mi legas libron. - La patro ne legas libron, sed li skribas leteron.

flugi volar | voler (avec des ailes) | fly (vb.) | fliegen | летать | latać.

kanti cantar | chanter | sing | singen | пѣть | śpiewać.

agrabla agradable | agréable | agreeable | angenehm | приятный | przyjemny.

akvo agua | eau | water | Wasser | вода | woda.

ĉar porque | car, parce que | for | weil, da, denn | ибо, такъ какъ | albowiem, ponieważ.

ili ellos, ellas | ils, elles | they | sie (Mehrzahl) | они, онѣ | oni, one.

voli querer | vouloir | wish, will | wollen | хотѣть | chcieć.

trinki beber | boire | drink | trinken | пить | pić.

knabo muchacho | garçon | boy | Knabe | мальчикъ | chłopiec.

for lejos | loin, hors | forth, out | fort | прочь | precz.

pli acusiar, arrear | chasser, renvoyer | pursue, chase out | jagen, treiben | гнать | gonić.

ni nosotros, nosotras | nous | we | wir | мы | my.

okulo ojo | œil | eye | Auge | глазъ | oko.

aŭdi oir | entendre | hear | hören | слышать | słyszeć.

orelo oreja | oreille | ear | Ohr | ухо | ucho.

lerni aprender | apprendre | learn | lernen | учиться | uczyć się.

tial por eso | c'est pourquoi | therefore | darum, deshalb | потому | dla tego.

bati golpear | battre | beat | schlagen | бить | bić.

ricevi recibir | recevoir, obtenir | obtain, get, receive | bekommen, erhalten | получать | otrzymywać.

avo abuelo | grand-père | grandfather | Grossvater | дѣдъ,
дѣдушка | dziad, dziadek.

iri ir | aller | go | gehen | идти | iść.

nun ahora | maintenant | now | jetzt | теперь | teraz.

onklo tio | oncle | uncle | Onkel | дядя | wuj, stryj.

legi leer | lire | read | lesen | читать | czytać.

sed pero | mais | but | aber, sondern | но, а | lecz.

li el | il, lui | he | er | онъ | on.

skribi escribir | écrire | write | schreiben | писать | pisać.

letero carta | lettre, épître | letter | Brief | письмо | list.

§ 10.

Papero estas blanka. - Blanka papero kuŝas sur la tablo. - La blanka papero jam ne kuŝas sur la tablo. - Jen estas la kajero de la juna fraŭlino. - La patro donis al mi dolĉan pomon. - Rakontu al mia juna amiko belan historion. - Mi ne amas obstinajn homojn. - Mi deziras al vi bonan tagon, sinjoro! - Bonan matenon! - Ĝojan feston! (mi deziras al vi). - Kia ĝoja festo! (estas hodiaŭ). - Sur la ĉielo staras la bela suno. - En la tago ni vidas la helan sunon, kaj en la nokto ni vidas la palan lunon kaj la belajn stelojn. - La papero estas tre blanka, sed la neĝo estas pli blanka. - Lakto estas pli nutra, ol vino. - Mi havas pli freŝan panon, ol vi. - Ne, vi eraras, sinjoro: via pano estas malpli freŝa, ol mia. - El ĉiuj miaj infanoj Ernesto estas la plej juna. - Mi estas tiel forta, kiel vi. - El ĉiuj siaj fratoj Antono estas la malplej saĝa.

papero papel | papier | paper | Papier | бумага | papier.

blanka blanco, blanca | blanc | white | weiss | бѣлый | biały.

kajero cuaderno | cahier | copy book | Heft | тетрадь | kajet.

juna joven | jeune | young | jung | молодой | młody.

fraŭlo soltero | homme non marié | bachelor | unverheiratheter Herr | холостой господинъ | kawaler.

in terminaci6n de las palabras femeninas; p. ej.: patro padre - patrino madre | marque le f6minin; ex.: **patro** p6re — **patrino** m6re | ending of feminine words; e.g. **patro** father — **patrino** mother | bezeichnet das weibliche Geschlecht; z.B. **paro** Vater — **patrino** Mutter; **fianĉo** Bräutigam — **fianĉino** Braut | означает женскій полъ; напр. **patro** отецъ — **patrino** мать; **fianĉo** женихъ — **fianĉino** невѣста | oznacza płeć żeńską; np. **patro** ojciec — **patrino** matka; **koko** kogut — **kokino** kura.

(**fraŭlino** señorita | demoiselle, mademoiselle | miss | Fräulein | барышня | panna.)

dolĉa dulce | doux | sweet | süß | сладкий | słodki.

rakonti narrar, contar | raconter | tell, relate | erzählen | рассказывать | opowiadać.

mia mío, mía | mon | my | mein | мой | mój.

amiko amigo | ami | friend | Freund | другъ | przyjaciel.

bela bello, bella | beau | beautiful | schön, hübsch | красивый, прекрасный | piękny, ładny.

historio historia | histoire | history, story | Geschichte | история | historja.

obstina obstinado, obstinada | entêté, obstiné | obstinate | eigensinnig | упрямый | uparty.

deziri desear | désirer | desire | wünschen | желать | życzyć.

vi tú, usted | vous, toi, tu | you | Ihr, du, Sie | вы, ты | wy, ty.

tago día | jour | day | Tag | день | dzień.

sinjoro señor | monsieur | Sir, Mr | Herr | господи́нь | pan.

mateno mañana (primera parte del día) | matin | morning | Morgen | утро | poranek.

ĝoji gozar | se réjouir | rejoice | sich freuen | радоваться | cieszyć się.

festi festejar | fêter | feast | feiern | праздновать | świętować.

kia de qué calidad, cómo | quel | of what kind, what a | was für ein, welcher | какой | jaki.

hodiaŭ hoy | aujourd'hui | to-day | heute | сегодня | dziś.

en en | en, dans | in | in, ein- | въ | w.

hela luminoso, claro | clair (qui n'est pas obscur) | clear, glaring | hell, grell | яркий | jasny, jaskrawy.

nokto noche | nuit | night | Nacht | ночь | noc.

pala palido, palida | pâle | pale | bleich, blass | блѣдный | blady.

luno luna | lune | moon | Mond | луна | księżyc.

stelo estrella | étoile | star | Stern | звѣзда | gwiazda.

neĝo nieve | neige | snow | Schnee | снѣгъ | śnieg.

pli más | plus | more | mehr | болѣе, больше | więcej.

lakto leche | lait | milk | Milch | молоко | mleko.

nutri nutrir | nourrir | nourish | nähren | питать | karmić, pożywiać.

ol que (comparativo) | que (dans une comparaison) | than | als | чѣмъ | niż.

vino vino | vin | vine | Wein | вино | wino.

havi tener | avoir | have | haben | имѣть | mieć.

freŝa fresco, fresca | frais, récent | fresh | frisch | свѣжій | świeży.

erari errar | errer | err, mistake | irren | ошибаться, блуждать | błędzić, mylić się.

mal indica lo contrario; p. ej. bona bueno, buena - malbona malo, mala; estimi estimar - malestimi desestimar | marque les contraires; ex. **bona** bon — **malbona** mauvais; **estimi** estimer — **malestimi** mépriser | denotes opposites; e.g. **bona** good — **malbona** evil; **estimi** esteem — **malestimi** despise | bezeichnet einen geraden Gegensatz; z.B. **bona** gut — **malbona** schlecht; **estimi** schätzen — **malestimi** verachten | прямо противоположно; напр. **bona** хороший — **malbona** дурной; **estimi** уважать — **malestimi** презирать | oznacza przeciwieństwo; np. **bona** dobry — **malbona** zły; **estimi** poważać — **malestimi** gardzić.

el de (origen), desde | de, d'entre, é-, ex- | from, out from | aus |
изъ | z.

ĉiu cada uno | chacun | each, every one | jedermann | всякій,
каждый | wszystkim, każdy.

(**ĉiuj** todos | tous | all | alle | **всѣ** | wszyscy.)

plej el más | le plus | most | am meisten | **наиболѣе** | najwięcej.

tiel así, de esa manera | ainsi, de cette manière | thus, so | so | такъ
| tak.

kiel como | comment | how, as | wie | какъ | jak.

si sí (reflexivo) | soi, se | one's self | sich | себя | siebie.

(**sia** suyo, suya -del sujeto- | son, sa | one's | sein | свой | swój.)

saĝa sabio, sabia | sage, sensé | wise | klug, vernünftig | умный |
mądry.

§ 11.

La feino.

Unu vidvino havis du filinojn. La pli maljuna estis tiel simila al la patrino per sia karaktero kaj vizaĝo, ke ĉiu, kiu ŝin vidis, povis pensi, ke li vidas la patrinojn; ili ambaŭ estis tiel malagrablaj kaj tiel fieraj, ke oni ne povis vivi kun ili. La pli juna filino, kiu estis la plena portreto de sia patro laŭ sia boneco kaj honesteco, estis krom tio unu el la plej belaj knabinoj, kiujn oni povis trovi.

feino hada | fée | fairy | Fee | фея | wieszczka.

unu uno | un | one | ein, eins | одинъ | jeden.

vidvo viudo | veuf | widower | Wittwer | вдовецъ | wdowiec.

du dos | deux | two | zwei | два | dwa.

simila similar | semblable | like, similar | ähnlich | похожий | podobny.

karaktero carácter | caractère | character | Charakter | характеръ | charakter.

vizaĝo cara | visage | face | Gesicht | лицо | twarz.

povi poder | pouvoir | be able, can | können | мочь | módz.

pensi pensar | penser | think | denken | думать | myśleć.

ambaŭ ambos, ambas | l'un et l'autre | both | beide | оба | obaj.

fiera orgulloso, orgullosa | fier, orgueilleux | proud | stolz | гордый | dumny.

oni uno, se (impersonal) | on | one, people, they | man | безличное мѣстоименіе множественнаго числа | zaimek nieosobisty liczby mnogiej.

vivi vivir | vivre | live | leben | жить | żyć.

plena lleno, llena | plein | full, complete | voll | полный | pełny.

portreto retrato | portrait | portrait | Portrait | портретъ | portret.

laŭ según | selon, d'après | according to | nach, gemäß | по, согласно | według.

ec indica cualidad; p. ej. bona bueno - boneco bondad; viro hombre - vireco virilidad; virino mujer - virineco feminidad | marque la qualité (abstraitement); ex. **bona** bon — **boneco** bonté; **viro** homme — **vireco** virilité | denotes qualities; e.g. **bona** good — **boneco** goodness; **viro** man — **vireco** manliness; **virino** woman — **virineco** womanliness | Eigenschaft; z.B. **bona** gut — **boneco** Güte; **virino** Weib — **virineco** Weiblichkeit | качество или состояніе; напр. **bona** добрый — **boneco** доброта; **virino** женщина — **virineco** женственность | przymiot; np. **bona** dobry — **boneco** dobroć; **infano** dziecko — **infaneco** dzieciństwo.

honesta honesto, honesta | honnête | honest | ehrlich | честный |
uczciwy.

krom además de | hors, hormis, excepté | besides, without, except
| ausser | кромѣ | oprócz.

tio eso | cela | that, that one | jenes, das | то, это | to, tamto.

§ 12.

Du homoj povas pli multe fari ol unu. - Mi havas nur unu buŝon, sed mi havas du orelojn. - Li promenas kun tri hundoj. - Li faris ĉion per la dek fingroj de siaj manoj. - El ŝiaj multaj infanoj unuj estas bonaj kaj aliaj estas malbonaj. - Kvin kaj sep faras dek du. - Dek kaj dek faras dudek. - Kvar kaj dek ok faras dudek du. - Tridek kaj kvardek kvin faras sepdek kvin. - Mil okcent naŭdek tri. - Li havas dek unu infanojn. - Sesdek minutoj faras unu horon, kaj unu minuto konsistas el sesdek sekundoj. - Januaro estas la unua monato de la jaro, Aprilo estas la kvara, Novembro estas la dek-unua, Decembro estas la dek-dua. - La dudeka (tago) de Februaro estas la kvindek-unua tago de la jaro. - La sepan tagon de la semajno Dio elektis, ke ĝi estu pli sankta, ol la ses unuaj tagoj. - Kion Dio kreis en la sesa tago? - Kiun daton ni havas hodiaŭ? - Hodiaŭ estas la dudek sepa (tago) de Marto. - Georgo Vaŝington estis naskita la dudek duan de Februaro de la jaro mil sepcent tridek dua.

multe mucho | beaucoup, nombreux | much, many | viel | много |
wiele.

fari hacer | faire | do | thun, machen | дѣлать | robić.

nur solamente (adverbio) | seulement, ne... que | only (adv.) | nur
| только | tylko.

promeni pasear | se promener | walk, promenade | spazieren |
прогуливаться | spacerować.

tri tres | trois | three | drei | три | trzy.

hundo perro | chien | dog | Hund | песъ, собака | pies.

ĉio todo | tout | everything | alles | все | wszystko.

dek diez | dix | ten | zehn | десять | dziesięć.

fingero dedo | doigt | finger | Finger | палець | palec.

alia otro, otra | autre | other | ander | иной | inny.

kvin cinco | cinq | five | fünf | пять | pięć.

sep siete | sept | seven | sieben | семь | siedm.

kvar cuatro | quatre | four | vier | четыре | cztery.

ok ocho | huit | eight | acht | восемь | ośm.

mil mil | mille (nombre) | thousand | tausend | тысяча | tysiąc.

cent cien | cent | hundred | hundert | сто | sto.

naŭ nueve | neuf (9) | nine | neun | девять | dziewięć.

ses seis | six | six | sechs | шесть | sześć.

minuto minuto | minute | minute | Minute | минута | minuta.

horo hora | heure | hour | Stunde | часъ | godzina.

konsisti consistir | consister | consist | bestehen | состоять |
składać się.

sekundo segundo | seconde | second | Sekunde | секунда |
sekunda.

Januaro enero | Janvier | January | Januar | Январь | Styczeń.

monato mes | mois | month | Monat | мѣсяць | miesiąc.

jaro año | année | year | Jahr | годъ | rok.

Aprilo abril | Avril | April | April | Апрель | Kwiecień.

Novembro noviembre | Novembre | November | November |
 Ноябрь | Listopad.

Decembro diciembre | Décembre | December | December |
 Декабрь | Grudzień.

Februaro febrero | Février | February | Februar | Февраль | Luty.

semajno semana | semaine | week | Woche | недѣля | tydzień.

Dio Dios | Dieu | God | Gott | Богъ | Bóg.

elekti elegir | choisir | choose | wählen | выбирать | wybierać.

ĝi el, ella (neutro) | cela, il, elle | it | es, dieses | оно, это | оно, to.

sankta santo, santa | saint | holy | heilig | святой, священный |
 święty.

krei crear | créer | create | schaffen, erschaffen | создавать |
 stwarzać.

dato fecha | date | date | Datum | число (мѣсяца) | data.

Marto marzo | Mars | March | März | Мартъ | Marzec.

naski engendrar | enfanter, faire naître | bear, produce | gebären |
 рождать | rodzić.

it terminación de participio pasado pasivo de los verbos | marque
 le participe passé passif | ending of past part. pass. in verbs | bezeichnet
 das Participium perfecti passivi | означает причастіе прошедшаго
 времени страдат. залога | oznacza imiesłów bierny czasu przeszłego.

§ 13.

La feino (Daŭrigo).

Ĉar ĉiu amas ordinare personon, kiu estas simila al li, tial tiu ĉi
 patrino varmege amis sian pli maljunan filinon, kaj en tiu sama tempo ŝi
 havis teruran malamon kontraŭ la pli juna. Ŝi devigis ŝin manĝi en la

kuirejo kaj laboradi senĉese. Inter aliaj aferoj tiu ĉi malfeliĉa infano devis du fojojn en ĉiu tago iri ĉerpi akvon en tre malproksima loko kaj alporti domen plenan grandan kruĉon.

daŭri durar | durer | endure, last | dauern | продолжаться | trwać.

ig hacer, volver; p. ej. pura limpio, limpia - purigi limpiar; morti morir - mortigi matar - sidi estar sentado - sidigi sentar | faire...; ex. **pura** pur, propre — **purigi** nettoyer; **morti** mourir — **mortigi** tuer (faire mourir) | cause to be; e.g. **pura** pure — **purigi** purify; **sidi** sit — **sidigi** seat | zu etwas machen, lassen; z.B. **pura** rein — **purigi** reinigen; **bruli** brennen (selbst) — **bruligi** brennen (etwas) | дѣлать чѣмъ нибудь, заставить дѣлать; напр. **pura** чистый — **purigi** чистить; **bruli** горѣть — **bruligi** жечь | robić czemś; np. **pura** czysty — **purigi** czyścić; **bruli** palić się — **bruligi** palić.

ordinara ordinario, ordinaria | ordinaire | ordinary | gewöhnlich | обыкновенный | zwyczajny.

persono persona | personne | person | Person | особа, лицо | osoba.

tiu ese, esa | celui-là | that | jener | тотъ | tamten.

ĉi indica proximidad; p. ej. tiu ese, esa - tiu ĉi este, esta; tie allí, alla - tie ĉi aquí | ce qui est le plus près; ex. **tiu** celui-là — **tiu ĉi** celui-ci | denotes proximity; e. g. **tiu** that — **tiu ĉi** this; **tie** there — **tie ĉi** here | die nächste Hinweisung; z. B. **tiu** jener — **tiu ĉi** dieser; **tie** dort — **tie ĉi** hier | ближайшее указание; напр. **tiu** тотъ — **tiu ĉi** этотъ; **tie** тамъ — **tie ĉi** здѣсь | wskazanie najbliższe; np. **tiu** tamten — **tiu ĉi** ten; **tie** tam — **tie ĉi** tu.

varma caliente | chaud | warm | warm | теплый | ciepły.

eg indica aumentativo; p. ej. varma caliente - varmega calentísimo; pordo puerta - pordego portón | marque augmentation, plus haut degré; ex. **pordo** porte — **pordego** grande porte; **peti** prier — **petegi** supplier | denotes increase of degree; e.g. **varma** warm — **varmega** hot | bezeichnet eine Vergösserung oder Steigerung; z.B. **pordo** Thür — **pordego** Thor; **varma** warm — **varmega** heiss | означает увеличение или усиление степени; напр. **mano** рука — **manego** ручище; **varma** теплый — **varmega** горячий | oznacza zwiększenie lub wzmocnienie stopnia; np. **mano** ręka — **manego** łapa; **varma** ciepły — **varmega** gorący.

sama mismo, misma | même (qui n'est pas autre) | same | selb, selbst (z. B. derselbe, daselbst) | же, самый (напр. там же, тот самый) | że, sam (np. tam że, ten sam).

tempo tiempo | temps (durée) | time | Zeit | время | czas.

teruro terror | terreur, effroi | terror | Schrecken | ужась | przerażenie.

kontraŭ contra, frente a | contre | against | gegen | противъ | przeciw.

devi deber | devoir | ought, must | müssen | долженствовать | musieć.

kuri cocinar | faire cuire | cook | kochen | варить | gotować.

ej lugar de una acción; p. ej. **preĝi** rezar - **preĝejo** iglesia; **kuri** cocinar - **kuirejo** cocina | marque le lieu spécialement affecté à... ex. **preĝi** prier — **preĝejo** église; **kuri** faire cuire — **kuirejo** cuisine | place of an action; e.g. **kuri** cook — **kuirejo** kitchen | Ort für...; z.B. **kuri** kochen — **kuirejo** Küche; **preĝi** beten — **preĝejo** Kirche | мѣсто для...; напр. **kuri** варить — **kuirejo** кухня; **preĝi** молиться — **preĝejo** церковь |

miejsce dla...; np. **kui**ri gotować — **kui**rejo kuchnia; **preĝi** modlić się — **preĝe**jo kościół.

labori trabajar | travailler | labor, work | arbeiten | работать | pracować.

ad indica duración de una acción; p. ej. pafado disparo - pafado tiroteo | marque durée dans l'action; ex. **paf**o coup de fusil — **paf**ado fusillade | denotes duration of action; e.g. **danc**o dance — **danc**ado dancing | bezeichnet die Dauer der Thätigkeit; z.B. **danc**o der Tanz — **danc**ado das Tanzen | означает продолжительность действия: напр. **iri** идти — **iradi** ходить, хаживать | oznacza trwanie czynności; np. **iri** iść -- **iradi** chodzić.

sen sin | sans | without | ohne | безъ | bez.

ĉesi cesar | cesser | cease, desist | aufhören | переставать | przestawać.

inter entre | entre, parmi | between, among | zwischen | между | między.

afero asunto | affaire | affair | Sache, Angelegenheit | дело | sprawa.

feliĉa feliz | heureux | happy | glücklich | счастливый | szczęśliwy.

fojo vez | fois | time (e. g. three times etc.) | Mal | разъ | raz.

ĉerpi sacar, extraer | puiser | draw | schöpfen (z. B. Wasser) | черпать | czerpać.

tre muy | très | very | sehr | очень | bardzo.

proksima cercano, cercana | proche, près de | near | nahe | близкий | blizki.

loko lugar | place, lieu | place | Ort | место | miejsce.

porti llevar | porter | pack, carry | tragen | носить | nosić.

n indica el acusativo y también dirección de movimiento | marque l'accusatif et le lieu ou où l'on va | ending of the objective, also marks direction towards | bezeichnet den Accusativ, auch die Richtung | означает винит. падежъ, а также направление | oznacza przypaddek czwarty, również kierunek.

kruĉo jarra | cruche | pitcher | Krug | кувшинъ | dzban.

§ 14.

Mi havas cent pomojn. - Mi havas centon da pomoj. - Tiu ĉi urbo havas milionon da loĝantoj. - Mi aĉetis dekduon (aŭ dek-duon) da kuleroj kaj du dekduojn da forkoj. - Mil jaroj (aŭ milo da jaroj) faras miljaron. - Unue mi redonas al vi la monon, kiun vi pruntis al mi; due mi dankas vin por la prunto; trie mi petas vin ankaŭ poste prunti al mi, kiam mi bezonos monon. - Por ĉiu tago mi ricevas kvin frankojn, sed por la hodiaŭa tago mi ricevis duoblan pagon, t. e. (= tio estas) dek frankojn. - Kvinoble sep estas tridek kvin. - Tri estas duono de ses. - Ok estas kvar kvinonoj de dek. - Kvar metroj da tiu ĉi ŝtofo kostas naŭ frankojn; tial du metroj kostas kvar kaj duonon frankojn (aŭ da frankoj). - Unu tago estas tricent-sesdek-kvinono aŭ tricent-sesdek-sesono de jaro. - Tiu ĉi du amikoj promenas ĉiam duope. - Kvinope ili sin ĵetis sur min, sed mi venkis ĉiujn kvin atakantojn. - Por miaj kvar infanoj mi aĉetis dek du pomojn, kaj al ĉiu el la infanoj mi donis po tri pomoj. - Tiu ĉi libro havas sesdek paĝojn; tial, se mi legos en ĉiu tago po dek kvin paĝoj, mi finos la tutan libron en kvar tagoj.

on indica las fracciones; p. ej. kvar cuatro - kvarono un cuarto | marque les nombres fractionnaires; ex. **kvar** quatre — **kvarono** le quart | marks fractions; e.g. **kvar** four — **kvarono** a fourth, quarter | Bruchzahlwort; z.B. **kvar** vier — **kvarono** Viertel | означаетъ

числительное дробное; напр. **kvar** четыре — **kvarono** четверть | liczebnik ułamkowy; np. **kvar** cztery — **kvarono** ćwierć.

da es usado en lugar de **de** después de palabras que expresan pesos o medidas | de (après les mots marquant mesure, poids, nombre) | is used instead of **de** after words expressing weight or measure | ersetzt den Genitiv nach Mass, Gewicht u. drgl. bezeichnenden Wörtern | замѣняетъ родительный падежъ послѣ словъ, означающихъ мѣру, вѣсъ и т. д. | zastępuje przypadek drugi po słowach oznaczających miarę, wagę i. t. p.

urbo ciudad | ville | town | Stadt | городъ | miasto.

loĝi habitar | habiter, loger | lodge | wohnen | жить, квартировать | mieszkać.

ant terminación de del participio activo presente de los verbos | marque le participe actif | ending of pres. part. act. in verbs | bezeichnet das Participium praes. act. | означаетъ причасіе настоящего времени дѣйств. залога | oznacza imiesłów czynny czasu teraźniejsz.

aĉeti comprar | acheter | buy | kaufen | покупать | kupować.

aŭ o | ou | or | oder | или | albo, lub.

kulero cuchara | cuillère | spoon | Löffel | ложка | łyżka.

forko tenedor | fourchette | fork | Gabel | вилы, вилка | widły, widelec.

re de nuevo, regreso | de nouveau, de retour | again, back | wieder, zurück | снова, назадъ | znowu, napowrót.

mono dinero | argent (monnaie) | money | Geld | деньги | pieniądze.

prunti prestar | prêter | lend, borrow | leihen, borgen | займы | давать или брать | pożyczać.

danki agradecer | remercier | thank | danken | благодарить |
dziękować.

por para | pour | for | für | для, за | dla, za.

peti pedir | prier | request, beg | bitten | просить | prosić.

ankaŭ también | aussi | also | auch | также | także.

post después, detrás | après | after, behind | nach, hinter | послѣ,
за | po, za, potem.

kiam cuando | quand, lorsque | when | wann | когда | kiedy.

bezoni necesitar | avoir besoin de | need, want | brauchen |
нуждаться | potrzebować.

obl indica los múltiplos; p. ej. du dos - duobla doble | marque
l'adjectif numéral multiplicatif; ex. **du** deux — **duobla** double | ...fold;
e.g. **du** two — **duobla** twofold, duplex | bezeichnet das
Vervielfachungszahlwort; z.B. **du** zwei — **duobla** zweifach | означает
числительное множительное; напр. **du** два — **duobla** двойной |
oznacza liczebnik wieloraki; np. **du** dwa — **duobla** podwójny.

pagi pagar | payer | pay | zahlen | платить | płać.

ŝtofo tela | étoffe | stuff, matter, goods | Stoff | вещество, материя
| materja, materjał.

kosti costar | coûter | cost | kosten | стоить | kosztować.

ĉiam siempre | toujours | always | immer | всегда | zawsze.

op indica los colectivos numerales; p. ej. du dos - duope de a dos
| marque l'adjectif numéral collectif; ex. **du** deux — **duope** à deux | marks
collective numerals; e.g. **tri** three — **triope** three together |
Sammelzahlwort; z.B. **du** zwei — **duope** selbender, zwei zusammen |
означает числительное собирательное; напр. **du** два — **duope**
вдвоем | oznacza liczebnik zbiorowy; np. **du** dwa — **duope** we dwoje.

ĵeti lanzar, tirar | jeter | throw | werfen | бросать | rzucać.

venki vencer | vaincre | conquer | siegen | побѣждать |
zwycięzać.

ataki atacar | attaquer | attack | angreifen | нападать | atakować.

paĝo página | page (d'un livre) | page | Seite (Buch-) | страница |
stronica.

se si (condicional) | si | if | wenn | если | jeżeli.

fini termiar | finir | end, finish | enden, beendigen | кончать |
kończyć.

tuta completo, completa | entier, total | whole | ganz | цѣлый,
весь | cały.

§ 15.

La feino (Daŭrigo).

En unu tago, kiam ŝi estis apud tiu fonto, venis al ŝi malriĉa virino, kiu petis ŝin, ke ŝi donu al ŝi trinki. "Tre volonte, mia bona," diris la bela knabino. Kaj ŝi tuj lavis sian kruĉon kaj ĉerpis akvon en la plej pura loko de la fonto kaj alportis al la virino, ĉiam subtenante la kruĉon, por ke la virino povu trinki pli oportune. Kiam la bona virino trankviligis sian soifon, ŝi diris al la knabino: "Vi estas tiel bela, tiel bona kaj tiel honesta, ke mi devas fari al vi donacon" (ĉar tio ĉi estis feino, kiu prenis sur sin la formon de malriĉa vilaĝa virino, por vidi, kiel granda estos la ĝentileco de tiu ĉi juna knabino). "Mi faras al vi donacon," daŭrigis la feino, "ke ĉe ĉiu vorto, kiun vi diros, el via buŝo eliros aŭ floro aŭ multekosta ŝtono."

fonto fuente | source | fountain | Quelle | источникъ | źródło.

riĉa rico, rica | riche | rich | reich | богатый | bogaty.

viro hombre | homme (sexe) | man | Mann | мужчина, мужъ |
mężczyzna, mał.

volonte de buena gana | volontiers | willingly | gern | охотно |
chętnie.

tuj inmediatamente | tout de suite, aussitôt | immediate | bald,
sogleich | сейчасъ | natychmiast.

lavi lavar | laver | wash | waschen | мыть | мыć.

sub debajo de | sous | under, beneath, below | unter | подъ | pod.

teni tener asido | tenir | hold, grasp | halten | держать | trzymać.

oportuna oportuno, oportuna | commode, qui est à propos |
opportune, suitable | bequem | удобный | wygodny.

trankvila tranquilo, tranquila | tranquille | quiet | ruhig |
спокойный | spokojny.

soifi tener sed | avoir soif | thirst | dursten | жаждаť | pragnąć.

donaci regalar | faire cadeau | make a present | schenken | дарить
| darować.

preni tomar, coger | prendre | take | nehmen | брать | brać.

formo forma | forme | form | Form | форма | forma, kształt.

vilaĝo pueblo | village | village | Dorf | деревня | wieś.

ĝentila gentil | gentil, poli | polite, gentle | höflich | вѣжливый |
grzeczny.

ĉe en, en casa de | chez | at | bei | у, при | u, przy.

§ 16.

Mi legas. - Ci skribas (anstataŭ "ci" oni uzas ordinare "vi"). - Li
estas knabo, kaj ŝi estas knabino. - La tranĉilo tranĉas bone, ĉar ĝi estas
akra. - Ni estas homoj. - Vi estas infanoj. - Ili estas rusoj. - Kie estas la

knaboj? - Ili estas en la ĝardeno. - Kie estas la knabinoj? - Ili ankaŭ estas en la ĝardeno. - Kie estas la tranĉiloj? - Ili kuŝas sur la tablo. - Mi vokas la knabon, kaj li venas. - Mi vokas la knabinon, kaj ŝi venas. - La infano ploras, ĉar ĝi volas manĝi. - La infanoj ploras, ĉar ili volas manĝi. - Knabo, vi estas neĝentila. - Sinjoro, vi estas neĝentila. - Sinjoroj, vi estas neĝentilaj. - Mia hundo, vi estas tre fidela. - Oni diras, ke la vero ĉiam venkas. - En la vintro oni hejtas la fornojn. - Kiam oni estas riĉa (aŭ riĉaj), oni havas multajn amikojn.

§ 17.

La feino (Daŭrigo).

Kiam tiu ĉi bela knabino venis domen, ŝia patrino insultis ŝin, kial ŝi revenis tiel malfrue de la fonto. "Pardonu al mi, patrino," diris la malfeliĉa knabino, "ke mi restis tiel longe". Kaj kiam ŝi parolis tiujn ĉi vortojn, elsaltis el ŝia buŝo tri rozoj, tri perloj kaj tri grandaj diamantoj. "Kion mi vidas!" diris ŝia patrino kun grandega miro. "Ŝajnas al mi, ke el ŝia buŝo elsaltas perloj kaj diamantoj! De kio tio ĉi venas, mia filino?" (Tio ĉi estis la unua fojo, ke ŝi nomis ŝin sia filino). La malfeliĉa infano rakontis al ŝi naive ĉion, kio okazis al ŝi, kaj, dum ŝi parolis, elfalis el ŝia buŝo multego da diamantoj. "Se estas tiel," diris la patrino, mi devas tien sendi mian filinon. Marinjo, rigardu, kio eliras el la buŝo de via fratino, kiam ŝi parolas; ĉu ne estus al vi agrable havi tian saman kapablon? Vi devas nur iri al la fonto ĉerpi akvon; kaj kiam malriĉa virino petos de vi trinki, vi donos ĝin al ŝi ĝentile."

insulti insultar | injurier | insult | schelten, schimpfen | ругать | besztać, łajać.

kial por qué | pourquoi | because, wherefore | warum | почему |
dlaczego.

frue temprano | de bonne heure | early | früh | рано | rano, wczesnie.

pardon perdonar | perdonar | pardonner | forgive | verzeihen |
прощать | przebaczać.

longa largo, larga | long | long | lang | долгий, длинный | długi.

salti saltar | sauter, bondir | leap, jump | springen | прыгать | skakać.

perlo perla | perle | pearl | Perle | жемчуг | perła.

granda grande | grand | great, tall | gross | большой, великий | wielki,
duży.

diamanto diamante | diamant | diamond | Diamant | алмазь | djament.

miri admirar | s'étonner, admirer | wonder | sich wundern |
удивляться | dziwić się.

ŝajni aperentar | sembler | seem | scheinen | казаться | wydawać się.

nomi llamar, nombrar | nommer, appeler | name, nominate | nennen |
называть | nazywać.

naiva ingenuo, ingenua | naïf | naïve | naiv | наивный | naiwny.

okazi ocurrir | avoir lieu, arriver | happen | vorfallen | случаться |
zdarzać się.

dum durante | pendant, tandis que | while | während | пока, между
тѣмъ какъ | póki.

sendi enviar | envoyer | send | senden, schicken | посылать | posyłać.

kapabla capaz | capable, apte | capable | fähig | способный | zdolny.

§ 18.

Li amas min, sed mi lin ne amas. - Mi volis lin bati, sed li forkuris de mi. - Diru al mi vian nomon. - Ne skribu al mi tiajn longajn leterojn. - Venu al mi hodiaŭ vespere. - Mi rakontos al vi historion. - Ĉu vi diros al mi la veron? - La domo apartenas al li. - Li estas mia onklo, ĉar mia patro estas lia frato. - Sinjoro Petro kaj lia edzino tre amas miajn infanojn; mi ankaŭ tre amas iliajn (infanojn). - Montru al ili vian novan veston. - Mi amas min mem, vi amas vin mem, li amas sin mem, kaj ĉiu homo amas sin mem. - Mia frato diris al Stefano, ke li amas lin pli, ol sin mem. - Mi zorgas pri ŝi tiel, kiel mi zorgas pri mi mem; sed ŝi mem tute ne zorgas pri si kaj tute sin ne gardas. - Miaj fratoj havis hodiaŭ gastojn; post la vespermanĝo niaj fratoj eliris kun la gastoj el sia domo kaj akompanis ilin ĝis ilia domo. - Mi jam havas mian ĉapelon; nun serĉu vi vian. - Mi lavis min en mia ĉambro, kaj ŝi lavis sin en sia ĉambro. - La infano serĉis sian pupon; mi montris al la infano, kie kuŝas ĝia pupo. - Oni ne forgesas facile sian unuan amon.

kuri correr | courir | run | laufen | бѣгать | biegać, lecieć.

vespero tarde (final del día) | soir | evening | Abend | вечеръ | wieczór.

ĉu acaso | est-ce que | whether | ob | ли, развѣ | czy.

edzo esposo | mari, époux | married person, husband | Gemahl | супругъ | małżonek.

montri mostrar | montrer | show | zeigen | показывать | pokazywać.

nova nuevo, nueva | nouveau | new | neu | новый | nowy.

vesti vestir | vêtir, habiller | clothe | ankleiden | одѣвать |
odziawać, ubierać.

mem mismo | même (moi-, toi-, etc.) | self | selbst | самъ | sam.

zorgi cuidar de | avoir soin | care, be anxious | sorgen |
заботиться | troszczyć się.

gardi cuidar | garder | guard | hüten | стеречь, беречь | strzedz.

gasto hoesped | hôte | guest | Gast | гость | gość.

akompani acompañaar | accompagner | accompany | begleiten |
сопровождать | towarzyszyć.

ĝis hasta | jusqu'à | up to, until | bis | до | do, až.

serĉi buscar | chercher | search | suchen | искать | szukać.

pupo muñeco | poupée | doll | Puppe | кукла | lalka.

forgesi olvidar | oublier | forget | vergessen | забывать |
zapominać.

facila fácil | facile | easy | leicht | легкий | łatwy, lekki.

§ 19.

La feino (Daŭrigo).

"Estus tre bele," respondis la filino malĝentile, "ke mi iru al la fonto!" - "Mi volas ke vi tien iru," diris la patrino, "kaj iru tuj!" La filino iris, sed ĉiam murmurante. Ŝi prenis la plej belan arĝentan vazon, kiu estis en la loĝejo. Apenaŭ ŝi venis al la fonto, ŝi vidis unu sinjorinon, tre riĉe vestitan, kiu eliris el la arbaro kaj petis de ŝi trinki (tio ĉi estis tiu sama feino, kiu prenis sur sin la formon kaj la vestojn de princino, por vidi, kiel granda estos la malboneco de tiu ĉi knabino). "Ĉu mi venis tien ĉi," diris al ŝi la malĝentila kaj fiera knabino, "por doni al vi trinki? Certe, mi alportis arĝentan vazon speciale por tio, por doni trinki al tiu ĉi

sinjorino! Mia opinio estas: prenu mem akvon, se vi volas trinki." - "Vi tute ne estas ĝentila," diris la feino sen kolero. "Bone, ĉar vi estas tiel servema, mi faras al vi donacon, ke ĉe ĉiu vorto, kiun vi parolos, eliros el via buŝo aŭ serpento aŭ rano."

us terminación del condicional | marque le conditionnel (ou le subjonctif) | ending of conditional in verbs | bezeichnet den Konditionalis (oder Konjunktiv) | означает условное наклонение (или сослагательное) | oznacza tryb warunkowy.

murmuri murmurar | murmurer, grommeler | murmur | murren, brummen | ворчать | mruczeć.

vazo vaso | vase | vase | Gefäß | сосудъ | naczynie.

arĝento plata | argent (métal) | silver | Silber | серебро | srebro.

apenaŭ apenas | à peine | scarcely | kaum | едва | ledwie.

ar una colección de objetos; p. ej. arbo árbol - arbaro bosque | une réunion de certains objets; ex. **arbo** arbre — **arbaro** forêt | a collection of objects; e.g. **arbo** tree — **arbaro** forest; **ŝtupo** step — **ŝtuparo** stairs | Sammlung gewisser Gegenstände; z.B. **arbo** Baum — **arbaro** Wald; **ŝtupo** Stufe — **ŝtuparo** Treppe, Leiter | собрание данных предметовъ; напр. **arbo** дерево — **arbaro** лѣсъ; **ŝtupo** ступень — **ŝtuparo** лѣстница | zbiór danych przedmiotów; np. **arbo** drzewo — **arbaro** las; **ŝtupo** szczebel — **ŝtuparo** drabina.

princo príncipe | prince | prince | Fürst, Prinz | принцъ, князь | książę.

certa cierto, seguro | certain | certain, sure | sicher, gewiss | **вѢр**ный, **извѢ**стный | pewny.

speciala especial | spécial | special | speciell | **специальный** | specjalny.

opinio opinión | opinion | opinion | Meinung | **мнѢ**ние | opinja.

koleri rabiar | se fâcher | be angry | zürnen | **сердиться** | gniewać się.

servi servir, prestar servicio | servir | serve | dienen | **служить** | służyć.

em inclinación a; p. ej. **babili** charlar - **babilema** charlatán | qui a le penchant, l'habitude; ex. **babili** babiller — **babilema** babillard | inclined to; e.g. **babili** chatter — **babilema** talkative | geneigt, gewohnt; z.B. **babili** plaudern — **babilema** geschwätzig | **склонный, имѢ**ющий привычку; напр. **babili** болтать — **babilema** болтливый | skłonny, przyzwyczajony; np. **babili** paplać — **babilema** gadula.

serpento serpiente | serpent | serpent | Schlange | **змѢ**я | wąż.

rano rana | grenouille | frog | Frosch | лягушка | żaba.

§ 20.

Nun mi legas, vi legas kaj li legas; ni ĉiuj legas. - Vi skribas, kaj la infanoj skribas; ili ĉiuj sidas silente kaj skribas. - Hieraŭ mi renkontis vian filon, kaj li ĝentile salutis min. - Hodiaŭ estas sabato, kaj morgaŭ estos dimanĉo. - Hieraŭ estis vendredo, kaj postmorgaŭ estos lundo. - Antaŭ tri tagoj mi vizitis vian kuzon kaj mia vizito faris al li plezuron. - Ĉu vi jam trovis vian horloĝon? - Mi ĝin ankoraŭ ne serĉis; kiam mi finos

mian laboron, mi serĉos mian horloĝon, sed mi timas, ke mi ĝin jam ne trovos. - Kiam mi venis al li, li dormis; sed mi lin vekis. - Se mi estus sana, mi estus feliĉa. - Se li sciis, ke mi estas tie ĉi, li tuj venus al mi. - Se la lernanto sciis bone sian lecionon, la instruanto lin ne punus. - Kial vi ne respondas al mi? - Ĉu vi estas surda aŭ muta? - Iru for! - Infano, ne tuŝu la spegulon! - Karaj infanoj, estu ĉiam honestaj! - Li venu, kaj mi pardonos al li. Ordonu al li, ke li ne babilu. - Petu ŝin, ke ŝi sendu al mi kandelon. - Ni estu gajaj, ni uzu bone la vivon, ĉar la vivo ne estas longa. - Ŝi volas danci. - Morti pro la patrujo estas agrable. - La infano ne ĉesas petoli.

sidi estar sentado | être assis | sit | sitzen | сидѣть | siedzieć.

silenti estar en silencio | se taire | be silent | schweigen | молчать | milczeć.

hieraŭ ayer | hier | yesterday | gestern | вчера | wczoraj.

renkonti encontrarse con | rencontrer | meet | begegnen | встрѣчать | spotykać.

saluti saludar | saluer | salute, greet | grüssen | кланяться | kłaniać się.

sabato sabado | samedi | Saturday | Sonnabend | суббота | sobota.

morgaŭ mañana | demain | to-morrow | morgen | завтра | jutro.

dimanĉo domingo | dimanche | Sunday | Sonntag | воскресенье | niedziela.

vendredo viernes | vendredi | Friday | Freitag | пятница | piątek.

lundo lunes | lundi | Monday | Montag | понедельник | poniedziałek.

viziti visitar | visiter | visit | besuchen | посѣщать | odwiedzać.

kuzo primo | cousin | cousin | Vetter, Cousin | двоюродный
братъ | kuzyn.

plezuro placer | plaisir | pleasure | Vergnügen | удовольствие |
przyjemność.

horloĝo reloj | horloge, montre | clock | Uhr | часы | zegar.

timi temer | craindre | fear | fürchten | бояться | obawiać się.

dormi dormir | dormir | sleep | schlafen | спать | spać.

veki despertar | réveiller, éveiller | wake, arouse | wecken |
будить | budzić.

scii saber | savoir | know | wissen | знать | wiedzieć.

leciono lección | leçon | lesson | Lektion | урокъ | lekcyja.

instrui instruir | instruire, enseigner | instruct, teach | lehren |
учить | uczyć.

puni castigar | punish | strafen | наказывать | karać.

surda sordo, sorda | sourd | deaf | taub | глухой | głuchy.

muta mudo, muda | muet | dumb | stumm | нѣмой | niemy.

tuŝi tocar | toucher | touch | rühren | трогать | ruszać, dotykać.

spiegulo espejo | miroir | looking-glass | Spiegel | зеркало |
zwierciadło.

kara querido, querida | cher | dear | theuer | дорогой | drogi.

ordoni ordenar | ordonner | order, command | befehlen |
приказывать | rozkazywać.

babili charlar | babiller | chatter | schwatzen, plaudern | болтать |
paplać.

kandelo vela | chandelle | candle | Licht, Kerze | свѣча | świeca.

gaja alegre | gai | gay, glad | lustig | веселый | wesoły.

danci bailar | danser | dance | tanzen | танцовать | tańczyć.

morti morir | mourir | die | sterben | умирать | umierać.

petoli retozar | faire le polisson, faire des bêtises | be mischievous
| mutthwillig sein | шалить | swawolić.

uj que contiene, lleno de; p. ej. **cigaro** cigarro - **cigarujo** cigarrera;
Turko Turco - Turkujo Turkuía | qui porte, qui contient, qui est peuplé de;
ex. **pomo** pomme — **pomujo** pommier; **cigaro** cigare — **cigarujo** porte-
cigares; **Turko** Turc — **Turkujo** Turquie | containing, filled with; e. g.
cigaro cigar — **cigarujo** cigar-case; **pomo** apple — **pomujo** apple-tree;
Turko Turk — **Turkujo** Turkey | Behälter, Träger (d. h. Gegenstand
worin... aufbewahrt wird,... Früchte tragende Pflanze, von... bevölkertes
Land); z. B. **cigaro** Cigarre — **cigarujo** Cigarrenbüchse; **pomo** Apfel —
pomujo Apfelbaum; **Turko** Türke — **Turkujo** Türkei | вмѣститель,
носитель (т. е. вещь, въ которой храниться...; растение несущее... или
страна, заселенная...); напр. **cigaro** сигара — **cigarujo** портъ-сигаръ;
pomo яблоко — **pomujo** яблоня; **Turko** Турокъ — **Turkujo** Турція |
zawierający, noszący (t. j. przedmiot, w którym się coś przechowuje,
roślina, która wydaje owoc, lub kraj, względem zaludniających go
mieszkańców; np. **cigaro** cygareto — **cigarujo** cygarnica; **pomo** jabłko —
pomujo jabłoń; **Turko** turek — **Turkujo** Turcyja.

§ 21.

La feino (Daŭrigo).

Apenaŭ ŝia patrino ŝin rimarkis, ŝi kriis al ŝi: "Nu, mia filino?" -
"Jes, patrino", respondis al ŝi la malĝentilulino, elĵetante unu serpenton
kaj unu ranon. - "Ho, ĉielo!" ekkriis la patrino, "kion mi vidas? Ŝia fratino
en ĉio estas kulpa; mi pagos al ŝi por tio ĉi!" Kaj ŝi tuj kuris bati ŝin. La
malfeliĉa infano forkuris kaj kaŝis sin en la plej proksima arbaro. La filo
de la reĝo, kiu revenis de ĉaso, ŝin renkontis; kaj, vidante, ke ŝi estas tiel

bela, li demandis ŝin, kion ŝi faras tie ĉi tute sola kaj pro kio ŝi ploras. -
 "Ho ve, sinjoro, mia patrino forpelis min el la domo".

rimarki observar, notar | remarquer | remark | merken, bemerken |
 замѣчать | postrzeżać, zauważać.

krii gritar | crier | cry | schreien | кричать | krzyczeć.

nu ¡pues bien! | eh bien! | well! | nu!, nun | ну! | no!.

jes si | oui | yes | ja | да | tak.

ek indica una acción que comienza o que es momentanea; p. ej. **krii** gritar - **ekkrii** exclamar | indique une action qui commence ou qui est momentanée; ex. **kanti** chanter — **ekkanti** commencer à chanter; **krii** crier — **ekkrii** s'écrier | denotes sudden or momentary action; e. g. **krii** cry — **ekkrii** cry out | bezeichnet eine anfangende oder momentane Handlung; z. B. **kanti** singen — **ekkanti** einen Gesang anstimmen; **krii** schreien — **ekkrii** aufschreien | начало или мгновенность; напр. **kanti** пѣть — **ekkanti** запѣть; **krii** кричать — **ekkrii** вскрикнуть | oznacza początek lub chwilowość; np. **kanti** śpiewać — **ekkanti** zaśpiewać; **krii** krzyczeć — **ekkrii** krzyknąć.

kulpa culpable | coupable | blameable | schuldig | виноватый | winny.

kaŝi esconder | cacher | hide (vb.) | verbergen | прятать | chować.

reĝo rey | roi | king | König | король, царь | król.

ĉasi cazar | chasser (vénerie) | hunt | jagen, Jagd machen | охотиться |
 polować.

demandi preguntar | demander, questionner | demand, ask | fragen |
 спрашивать | pytać.

sola solo, sola | seul | only, alone | einzig, allein | единственный | jedyny.

pro a causa de | à cause de, pour | for the sake of | wegen | ради | dla.

ho ĵoh! | oh! | oh! | o! och! | o! охъ! | o! och!.

ve ĵay! | malheur! | woe! | wehe! | увы! | biada! nestety!.

§ 22.

Fluanta akvo estas pli pura, ol akvo staranta senmove. - Promenante sur la strato, mi falis. - Kiam Nikodemo batas Jozefon, tiam Nikodemo estas la batanto kaj Jozefo estas la batato. - Al homo, pekinta senintence, Dio facile pardonas. - Trovinte pomon, mi ĝin manĝis. - La falinta homo ne povis sin levi. Nee riproĉu vian amikon, ĉar vi mem plimulte meritas riproĉon; li estas nur unufoja mensoginto dum vi estas ankoraŭ nun ĉiam mensoganto. - La tempo pasinta jam neniam revenos; la tempon venontan neniu ankoraŭ konas. - Venu, ni atendas vin, Savonto de la mondo. - En la lingvo "Esperanto" ni vidas la estontan lingvon de la tuta mondo. - Aŭgusto estas mia plej amata filo. - Mono havata estas pli grava ol havita. - Pasero kaptita estas pli bona, ol aglo kaptota. - La soldatoj kondukis la arestitojn tra la stratoj. - Li venis al mi tute ne atendite. - Homo, kiun oni devas juĝi, estas juĝoto.

flui fluir | couler | flow | fliessen | течь | płynąć, cieknać.

movi mover | mouvoir | move | bewegen | двигать | ruszać.

strato calle | rue | street | Strasse | улица | ulica.

fali caer | tomber | fall | fallen | падать | padać.

at terminación del participio pasivo presente de los verbos | marque le participe présent passif | ending of pres. part. pass. in verbs | bezeichnet das Participium praes. passivi | означает причастие настоящего времени страд. залога | oznacza imiesłów bierny czasu teraźniejszego.

peki pecar | pécher | sin | sündigen | грѣшитель | grzeszyć.

int terminación del participio activo pasado de los verbos | marque le participe passé du verbe actif | ending of past part. act. in verbs | bezeichnet das Participium perfecti activi | означает причастие прошедшего времени дѣйствит. залога | oznacza imiesłów czynny czasu przeszłego.

intenci tener intención | se proposer de | intend | beabsichtigen | намѣряться | zamierzać.

levi elevar | lever | lift, raise | aufheben | поднимать | podnosić.

riproĉi reprochar | reprocher | reproach | vorwerfen | упрекать | zarzucać.

meriti merecer | mériter | merit | verdienen | заслуживать | zasługiwać.

mensogi mentir | mentir | tell a lie | lügen | лгать | kłamać.

pasi pasar | passer | pass | vergehen | проходить | przechodzić.

neniam nunca | ne... jamais | never | niemals | никогда | nigdy.

ont terminación del participio activo futuro de los verbos | marque le participe futur d'un verbe actif | ending of fut. part. act. in verbs | bezeichnet das Participium fut. act. | означает причастие будущего времени дѣйствит. залога | oznacza imiesłów czynny czasu przyszłego.

neniu nadie | personne | nobody | Niemand | никто | nikt.

atendi esperar | attendre | wait, expect | warten, erwarten | ждать, ожидать | czekać.

savi salvar | sauver | save | retten | спасты | ratować.

mondo mundo | monde | world | Welt | мір | świat.

lingvo lenguaje | langue, langage | language | Sprache | языкъ, рѣчь | język, mowa.

grava importante | grave, important | important | wichtig | важный | ważny.

pasero garrion | passereau | sparrow | Sperling | воробей | wróbel.

kapti capturar | attraper | catch | fangen | ловить | chwycić.

aglo águila | aigle | eagle | Adler | орелъ | orzeł.

ot terminación del participio pasivo futuro de los verbos | marque le participe futur d'un verbe passif | ending of fut. part. pass. in verbs | bezeichnet das Participium fut. pass. | означает причастіе будущ. времени страд. залога | oznacza imiesłów bierny czasu przyszłego.

soldato soldado | soldat | soldier | Soldat | солдатъ | żołnierz.

konduki conducir | conduire | conduct | führen | вести | prowadzić.

aresti arrestar | arrêter | arrest | verhaften | арестовать | aresztować.

tra a travéz de | à travers | through | durch | черезъ, сквозь | przez (wskroś).

juĝi juzgar | juger | judge | richten, urtheilen | судить | sądzić.

La feino (Fino)

La reĝido, kiu vidis, ke el ŝia buŝo eliris kelke da perloj kaj kelke da diamantoj, petis ŝin, ke ŝi diru al li, de kie tio ĉi venas. Ŝi rakontis al li sian tutan aventuron. La reĝido konsideris, ke tia kapablo havas pli grandan indon, ol ĉio, kion oni povus doni dote al alia fraŭlino, forkondukis ŝin al la palaco de sia patro, la reĝo, kie li edziĝis je ŝi. Sed pri ŝia fratino ni povas diri, ke ŝi fariĝis tiel malaminda, ke ŝia propra patrino ŝin forpelis de si; kaj la malfeliĉa knabino, multe kurinte kaj trovinte neniun, kiu volus ŝin akcepti, baldaŭ mortis en angulo de arbaro.

kelke algo, un poco | quelque | some | mancher, einige | нѣкоторый, нѣсколько | niektóry, kilka.

aventuro aventura | aventure | adventure | Abenteuer | приключение | przygoda.

konsideri considerar | considérer | consider | betrachten, erwägen | соображать | zastanawiać się.

inda de mérito, que es digno de | mérite, qui mérite, est digne | worthy, valuable | würdig, werth | достойный | godny, wart.

doto dote | dot | dowry | Mitgift | приданое | posag.

palaco palacio | palais | palace | Schloss (Gebäude) | дворець | pałac.

iĝ hacerse; p. ej. pala pálido - paliĝi palidecer; sidi estas sentado - sidiĝi sentarse | se faire, devenir...; ex. **pala** pâl — **paliĝi** pâlir; **sidi** être assis — **sidiĝi** s'asseoir | to become; e. g. **pala** pale — **paliĝi** turn pale; **sidi** sit — **sidiĝi** become seated | zu etwas werden, sich zu etwas veranlassen; z. B. **pala** blass — **paliĝi** erblassen; **sidi** sitzen — **sidiĝi** sich

setzen | дѣлаться чѣмъ нибудь, заставить себя; напр. **pala** блѣдный
— **paliĝi** блѣднѣть; **sidi** сидѣть — **sidiĝi** сѣсть | stawać się czemś; pr.
pala blady — **paliĝi** blednać; **sidi** siedzieć — **sidiĝi** usiąść.

je se traduce por diferentes preposiciones | se traduit par différentes prépositions | can be rendered by various prepositions | kann durch verschiedene Präpositionen übersetzt werden | можетъ быть переведено различнымъ предлогами | może być przetłomaczone za pomocą różnych przyimków.

propra propio, propia | propre (à soi) | own (one's own) | eigen | собственный | własny.

akcepti aceptar | acceper | accept | annehmen | принимать | przyjmować.

baldaŭ pronto | bientôt | soon | bald | сейчасъ, скоро | zaraz.

angulo ángulo | coin, angle | corner, angle | Winkel | уголъ | kąt.

§ 24.

Nun li diras al mi la veron. - Hieraŭ li diris al mi la veron. - Li ĉiam diradis al mi la veron. - Kiam vi vidis nin en la salono, li jam antaŭe diris al mi la veron (aŭ li estis dirinta al mi la veron). - Li diros al mi la veron. - Kiam vi venos al mi, li jam antaŭe diros al mi la veron (aŭ li estos dirinta al mi la veron; aŭ antaŭ ol vi venos al mi, li diros al mi la veron). - Se mi petus lin, li dirus al mi la veron. - Mi ne farus la eraron, se li antaŭe dirus al mi la veron (aŭ se li estus dirinta al mi la veron). - Kiam mi venos, diru al mi la veron. - Kiam mia patro venos, diru al mi antaŭe la veron (aŭ estu dirinta al mi la veron). - Mi volas diri al vi la veron. - Mi volas, ke tio, kion mi diris, estu vera (aŭ mi volas esti dirinta la veron).

salono salón | salon | saloon | Salon | залъ | salon.

os terminación del tiempo futro en los verbos | marque le futur | ending of future tense in verbs | bezeichnet das Futur | означает будущее время | oznacza czas przyszły.

§ 25.

Mi estas amata. Mi estis amata. Mi estos amata. Mi estus amata. Estu amata. Esti amata. - Vi estas lavita. Vi estis lavita. Vi estos lavita. Vi estus lavita. Estu lavita. Esti lavita. - Li estas invitota. Li estis invitota. Li estos invitota. Li estus invitota. Estu invitota. Esti invitota. - Tiu ĉi komercaĵo estas ĉiam volonte aĉetata de mi. - La surtuto estas aĉetita de mi, sekve ĝi apartenas al mi. - Kiam via domo estis konstruata, mia domo estis jam longe konstruita. - Mi sciigas, ke de nun la ŝuldoj de mia filo ne estos pagataj de mi. - Estu trankvila, mia tuta ŝuldo estos pagita al vi baldaŭ. - Mia ora ringo ne estus nun tiel longe serĉata, se ĝi ne estus tiel lerte kaŝita de vi. - Laŭ la projekto de la inĝenieroj tiu ĉi fervojo estas konstruota en la daŭro de du jaroj; sed mi pensas, ke ĝi estos konstruata pli ol tri jarojn. - Honesta homo agas honeste. - La pastro, kiu mortis antaŭ nelonge (aŭ antaŭ nelonga tempo), loĝis longe en nia urbo. - Ĉu hodiaŭ estas varme aŭ malvarme? - Sur la kameno inter du potoj staras fera kaldrono; el la kaldrono, en kiu sin trovas bolanta akvo, eliras vaporo; tra la fenestro, kiu sin trovas apud la pordo, la vaporo iras sur la korton.

inviti invitar | inviter | invite | einladen | приглашать | zapraszać.

komerci comerciar | commercer | trade | handeln, Handel treiben | торговать | handlować.

aĵ hecho de o que tiene la cualidad de; p. ej. mola blando - molaĵo parte blanda de algo | quelque chose possédant une certaine qualité ou fait d'une certaine matière: ex. **mola** mou — **molaĵo** partie molle d'une chose | made from or possessing the quality of; e. g. **malnova** old — **malnovaĵo** old things **frukto** fruit — **fruktaĵo** something made from fruit | etwas von einer gewissen Eigenschaft, oder aus einem gewissen Stoffe; z. B. **malnova** alt — **malnovaĵo** altes Zeug; **frukto** Frucht — **fruktaĵo** etwas aus Früchten bereitetes | нечто съ даннымъ качествомъ или изъ даннаго матеріала; напр. **mola** мягкій — **molaĵo** мякишь; **frukto** плодъ — **fruktaĵo** нечто приготовленное изъ плодовъ | oznacza przedmiot posiadający pewną własność albo zrobiony z pewnego materjału; np. **malnova** stary — **malnovaĵo** starzyzna; **frukto** owoc — **fruktaĵo** coś zrobineego z owoców.

sekvi seguir | suivre | follow | folgen | слѣдовать | nastąpić.

konstrui construir | construire | construct, build | bauen | строить | budować.

ŝuldi deber, adeudar | devoir (dette) | owe | schulden | быть должнымъ | być dłużnym.

oro oro | or (métal) | gold | Gold | золото | złoto.

ringo anillo | anneau | ring (subst.) | Ring | кольцо | pierścień.

lerta hábil | adroit, habile | skilful | geschickt, gewandt | ловкій | zręczny.

projekto proyecto | projet | project | Entwurf | проектъ | projekt.

Inĝeniero ingeniero | ingénieur | engineer | Ingenieur | инженеръ | inżynier.

fero hierro | fer | iron | Eisen | желѣзо | żelazo.

vojo camino | route, voie | way, road | Weg | дорога | droga.

agi actuar | agir | act | handeln, verfahren | поступать | postępować.

pastro padre, sacerdote | prêtre, pasteur | priest, pastor | Priester | жрецъ, священникъ | kapłan.

kameno chimenea | cheminée | fire-place | Kamin | каминъ | kominek.

poto olla | pot | Topf | горшокъ | garnek.

kaldrono caldero | chaudron | kettle | Kessel | котель | kocioł.

boli hervir | bouillir | boil | sieden | кипѣть | kipieć, wrzeć.

vaporo vapor | vapeur | steam | Dampf | паръ | para.

pordo puerta | porte | door | Thür | дверь | drzwi.

korto patio | cour | yard, court | Hof | дворъ | podwórze.

§ 26.

Kie vi estas? - Mi estas en la ĝardeno. - Kien vi iras? - Mi iras en la ĝardenon. - La birdo flugas en la ĉambro (= ĝi estas en la ĉambro kaj flugas en ĝi). - La birdo flugas en la ĉambron (= ĝi estas ekster la ĉambro kaj flugas nun en ĝin). - Mi vojaĝas en Hispanujo. - Mi vojaĝas en Hispanujon. - Mi sidas sur seĝo kaj tenas la piedojn sur benketo. - Mi metis la manon sur la tablon. - El sub la kanapo la muso kuris sub la liton, kaj nun ĝi kuras sub la lito. - Super la tero sin trovas aero. - Anstataŭ kafo

li donis al mi teon kun sukero, sed sen kremo. - Mi staras ekster la domo, kaj li estas interne. - En la salono estis neniu krom li kaj lia fianĉino. - La hirundo flugis trans la riveron, ĉar trans la rivero sin trovis aliaj hirundoj. - Mi restas tie ĉi laŭ la ordono de mia estro. - Kiam li estis ĉe mi, li staris tutan horon apud la fenestro. - Li diras, ke mi estas atenta. - Li petas, ke mi estu atenta. - Kvankam vi estas riĉa, mi dubas, ĉu vi estas feliĉa. - Se vi sciis, kiu li estas, vi lin pli estimus. - Se li jam venis, petu lin al mi. - Ho, Dio! kion vi faras! - Ha, kiel bele! - For de tie ĉi! - Fi, kiel abomene! - Nu, iru pli rapide!

ekster fuera de | hors, en dehors de | outside, besides | ausser, ausserhalb | внѣ | zewnątrz.

vojaĝi viajar | voyager | voyage | reisen | путешествовать | podróżować.

piedo pie | pied | foot | Fuss, Bein | нога | noga.

benko banca | banc | bench | Bank | скамья | ławka.

et indica disminución; p. ej. ridi reir - rideti sonreir | marque diminution, décroissance; ex. **muro** mur — **mureto** petit mur; **ridi** rire — **rideti** sourire | denotes diminution of degree; e. g. **ridi** laugh — **rideti** smile | bezeichnet eine Verkleinerung oder Schwächung; z. B. **muro** Wand — **mureto** Wändchen; **ridi** lachen — **rideti** lächeln | означает уменьшение или ослабление степени; напр. **muro** стѣна — **mureto** стѣнка; **ridi** смѣяться — **rideti** улыбаться | oznacza zmniejszenie lub osłabienie stopnia; np. **muro** ściana — **mureto** ścianka; **ridi** śmiać się — **rideti** uśmiechać się.

meti poner, colocar | mettre | put, place | hinthun | дѣ́ть; класть |
podziać.

kanapo canapé | canapé | sofa, lounge | Канарее | диванъ | канара.

muso ratón | souris | mouse | Maus | мышь | mysz.

lito cama | lit | bed | Bett | кровать | łóżko.

super sobre, encima de | au dessus de | over, above | über, oberhalb |
надъ | nad.

aero aire | air | air | Luft | воздухъ | powietrze.

kafo café | café | coffee | Kaffee | кофе | kawa.

teo té | thé | tea | Thee | чай | herbata.

sukero azucar | sucre | sugar | Zucker | сахаръ | cukier.

kremo crema | crème | cream | Schmant, Sahne | сливки | śmietana.

interne internamente | à l'intérieur, dedans | within | innerhalb |
внутри | wewnątrz.

fianĉo novio | fiancé | betrothed person | Bräutigam | женихъ |
narzeczony.

hirundo golondrina | hirondelle | swallow | Schwalbe | ласточка |
jaskółka.

trans al otro lado | au delà | across | jenseit | черезъ, надъ | przez.

rivero río | rivière, fleuve | river | Fluss | рѣ́ка | rzeka.

estro jefe | chef | chief | Vorsteher | начальникъ | zwierzchnik.

atenta atento, atenta | attentif | attentive | aufmerksam |
внимательный | uważny.

kvankam aunque | quoique | although | obgleich | хотя | chociaż.

dubi dudas | douter | doubt | zweifeln | сомнѣваться | wątpić.

estimi estimar | estimer | esteem | schätzen, achten | уважать | szanować.

fi ĵuf ! | fi donc! | fie! | pfui! | фи, тьфу | fe!.

abomeno abominación | abomination | abomination | Abscheu | отвращение | odraza.

rapida rápido, rápida | rapide, vite | quick, rapid | schnell | быстрый | прѣdkи.

§ 27.

La artikolo "la" estas uzata tiam, kiam ni parolas pri personoj aŭ objektoj konataj. Ĝia uzado estas tia sama kiel en la aliaj lingvoj. La personoj, kiuj ne komprenas la uzadon de la artikolo (ekzemple rusoj aŭ poloj, kiuj ne scias alian lingvon krom sia propra), povas en la unua tempo tute ne uzi la artikolon, ĉar ĝi estas oportuna sed ne necesa. Anstataŭ "la" oni povas ankaŭ diri "l" (sed nur post prepozicio, kiu finiĝas per vokalo). - Vortoj kunmetitaj estas kreataj per simpla kunligado de vortoj; oni prenas ordinaro la purajn radikojn, sed, se la bonsoneco aŭ la klareco postulas, oni povas ankaŭ preni la tutan vorton, t. e. la radikon kune kun ĝia gramatika finiĝo. Ekzemploj: skribtablo aŭ skribotablo (= tablo, sur kiu oni skribas); internacia (= kiu estas inter diversaj nacioj); tutmonda (= de la tuta mondo); unutaga (= kiu daŭras unu tagon); unuataga (= kiu estas en la unua tago); vaporŝipo (= ŝipo, kiu sin movas per vaporo); matenmanĝi, tagmanĝi, vespermanĝi; abonpago (= pago por la abono).

artikolo artículo | article | article | Artikel | членъ, статья | artykuł, przedimek.

tiam entonces | alors | then | dann | тогда | wtedy.

objekto objeto | objet | object | Gegenstand | предметъ | przedmiot.

tia tal | tel | such | solcher | такой | taki.

kompreni comprender | comprendre | understand | verstehen | понимать | rozumieć.

ekzemplo ejemplo | exemple | example | Beispiel | примѣръ | przykład.

polo polaco | Polonais | Pole | Pole | Полякъ | Polak.

necesa necesario, necesaria | nécessaire | necessary | notwendig | необходимый | niezbędny.

prepozicio preposición | préposition | preposition | Vorwort | предлогъ | przyimek.

vokalo vocal | voyelle | vowel | Vokal | гласная | samogłoska.

kunmeti componer | composer | compound | zusammensetzen | слагать | składać.

simpła simple | simple | simple | einfach | простой | prosty, zwyczajny.

ligi ligar | lier | bind, tie | binden | связывать | wiązać.

radiko raíz | racine | root | Wurzel | корень | korzeń.

soni sonar | sonner, rendre des sons | sound | tönen, lauten | звучать | brzmieć.

klara claro, clara | clair | clear | klar | ясный | jasny.

postuli exigir | exiger, requérir | require, claim | fordern | требовать |
żądać.

gramatiko gramática | grammaire | grammar | Grammatik |
грамматика | gramatyka.

nacio nación | nation | nation | Nation | нація, народъ | naród, nacja.

diversa diverso, diversa | divers | various, diverse | verschieden |
различный | różny.

ŝipo barco | navire | ship | Schiff | корабль | okręt.

matenmanĝi desayunar | déjeuner | breakfast | frühstücken |
завтракать | śniadać.

aboni suscribir | abonar | abonner | subscribe | abonniren |
подписываться | prenumerować.

§ 28.

Ĉiuj prepozicioj per si mem postulas ĉiam nur la nominativon. Se ni iam post prepozicio uzas la akuzativon, la akuzativo tie dependas ne de la prepozicio, sed de aliaj kaŭzoj. Ekzemple: por esprimi direkton, ni aldonas al la vorto la finon "n"; sekve: tie (= en tiu loko), tien (= al tiu loko); tiel same ni ankaŭ diras: "la birdo flugis en la ĝardenon, sur la tablon", kaj la vortoj "ĝardenon", "tablon" staras tie ĉi en akuzativo ne ĉar la prepozicioj "en" kaj "sur" tion ĉi postulas, sed nur ĉar ni volis esprimi direkton, t. e. montri, ke la birdo sin ne trovis antaŭe en la ĝardeno aŭ sur la tablo kaj tie flugis, sed ke ĝi de alia loko flugis al la ĝardeno, al la tablo (ni volas montri, ke la ĝardeno kaj tablo ne estis la loko de la flugado, sed nur la celo de la flugado); en tiaj okazoj ni uzus la finiĝon "n" tute egale ĉu ia prepozicio starus aŭ ne. - Morgaŭ mi veturos Parizon (aŭ en Parizon). - Mi restos hodiaŭ dome. - Jam estas tempo iri domen. - Ni

disiĝis kaj iris en diversajn flankojn: mi iris dekstren, kaj li iris maldekstren. - Flanken, sinjoro! - Mi konas neniun en tiu ĉi urbo. - Mi neniel povas kompreni, kion vi parolas. - Mi renkontis nek lin, nek lian fraton (aŭ mi ne renkontis lin, nek lian fraton).

nominativo nominativo | nominatif | nominative | Nominativ |
именительный падежь | pierwszy przypadek.

iam alguna vez | jamais, un jour | at any time, ever | irgend wann |
когда-нибудь | kiedyś.

akuzativo acusativo | accusatif | accusative | Accusativ |
винительный падежь | czwarty przypadek.

tie allí | là-bas, là, y | there | dort | тамъ | tam.

dependi depender | dépendre | depend | abhängen | зависѣть |
zależać.

kaŭzo causa | cause | cause | Ursache | причина | przyczyna.

esprimi expresar | exprimer | express | ausdrücken | выражать |
wyrażać.

direkti dirigir | diriger | direct | richten | направлять | kierować.

celi apuntar a | viser | aim | zielen | цѣлиться | celować.

egala igual | égal | equal | gleich | одинаковый | jednakowy.

ia de alguna clase | quelconque | of any kind | irgend welcher | какой-
нибудь | jakiś.

veturi ir en vehículo | aller, partir | journey, travel | fahren | ѣхать |
jechać.

dis indica divisi6n, diseminaci6n; p. ej. semi sembrar - dissemi diseminar | marque division, diss6mination; ex. **iri** aller — **disiri** se s6parer, aller chacun de son c6t6 | has the same force as the English prefix **dis**; e. g. **semi** sow — **dissemi** disseminate; **ŝiri** tear — **disŝiri** tear to pieces | zer-; z. B. **ŝiri** reissen — **disŝiri** zerreiŝen | раз-; напр. **ŝiri** рвать — **disŝiri** разрывать | roz-; пр. **ŝiri** rwać — **disŝiri** rozrywać.

flanko lado | c6t6 | side | Seite | сторона | strona.

dekstra derecho, derecha | droit, droite | right-hand | recht | правый | prawy.

neniel de ning6n modo | nullement, en aucune fa6on | nohow | keineswegs, auf keine Weise | никакъ | w ŝaden spos6b.

nek ni --- ni | --- **nek** ni — ni | neither — nor | weder — noch | ни — ни | ani — ani.

§ 29.

Se ni bezonas uzi prepozicion kaj la senco ne montras al ni, kian prepozicion uzi, tiam ni povas uzi la komunan prepozicion "je". Sed estas bone uzadi la vorton "je" kiel eble pli malofte. Anstataŭ la vorto "je" ni povas ankaŭ uzi akuzativon sen prepozicio. - Mi ridas je lia naiveco (aŭ mi ridas pro lia naiveco, aŭ: mi ridas lian naivecon). - Je la lasta fojo mi vidas lin ĉe vi (aŭ: la lastan fojon). - Mi veturis du tagojn kaj unu nokton. - Mi sopiras je mia perdita feliĉo (aŭ: mian perditan feliĉon). - El la dirita regulo sekvas, ke se ni pri ia verbo ne scias, ĉu ĝi postulas post si la akuzativon (t. e. ĉu ĝi estas aktiva) aŭ ne, ni povas ĉiam uzi la akuzativon. Ekzemple, ni povas diri "obei al la patro" kaj "obei la patron" (anstataŭ "obei je la patro"). Sed ni ne uzas la akuzativon tiam, kiam la klareco de la senco tion ĉi malpermesas; ekzemple: ni povas diri "pardonu al la

malamiko" kaj "pardoni la malamikon", sed ni devas diri ĉiam "pardoni al la malamiko lian kulpon".

senco sentido | sens, acception | sense | Sinn | смысл | sens, znaczenie.

komuna común | commun | common | gemeinsam | общий | ogólny, wspólny.

ebla posible | possible | able, possible | möglich | возможный | możliwy.

ofte frecuentemente | souvent | often | oft | часто | często.

ridi reir | rire | laugh | lachen | смѣяться | śmiać się.

lasta último, última | dernier | last, latest | letzt | послѣдній | ostatni.

sopiri suspirar | soupirer | sigh, long for | sich sehnen | тосковать | tęsknić.

regulo regla, norma | règle | rule | Regel | правило | prawidło.

verbo verbo | verbe | verb | Zeitwort | глагол | czasownik.

obei obedecer | obéir | obey | gehorchen | повиноваться | być posłusznym.

permesi permitir | permettre | permit, allow | erlauben | позволять | pozwalać.

§ 30.

Ia, ial, iam, ie, iel, ies, io, iom, iu. - La montritajn naŭ vortojn ni konsilas bone ellerni, ĉar el ili ĉiu povas jam fari al si grandan serion da

aliaj pronomoj kaj adverboj. Se ni aldonas al ili la literon "k", ni ricevas vortojn demandajn aŭ rilatajn: kia, kial, kiam, kie, kiel, kies, kio, kiom, kiu. Se ni aldonas la literon "t", ni ricevas vortojn montrajn: tia, tial, tiam, tie, tiel, ties, tio, tiom, tiu. Aldonante la literon "ĉ", ni ricevas vortojn komunajn: ĉia, ĉial, ĉiam, ĉie, ĉiel, ĉies, ĉio, ĉiom, ĉiu. Aldonante la prefikson "nen", ni ricevas vortojn neajn: nenia, nenial, neniam, nenie, neniel, nenies, nenio, neniom, neniu. Aldonante al la vortoj montraj la vorton "ĉi", ni ricevas montron pli proksiman; ekzemple: tiu (pli malproksima), tiu ĉi (aŭ ĉi tiu) (pli proksima); tie (malproksime), tie ĉi aŭ ĉi tie (proksime). Aldonante al la vortoj demandaj la vorton "ajn", ni ricevas vortojn sendiferencajn: kia ajn, kial ajn, kiam ajn, kie ajn, kiel ajn, kies ajn, kio ajn, kiom ajn, kiu ajn. Ekster tio el la diritaj vortoj ni povas ankoraŭ fari aliajn vortojn, per helpo de gramatikaj finiĝoj kaj aliaj vortoj (sufiksoj); ekzemple: tiama, ĉiama, kioma, tiea, ĉi-tiea, tieulo, tiamulo k. t. p. (= kaj tiel plu).

ia de alguna clase | quelconque, quelque | of any kind | irgend welcher
| какой-нибудь | jakis.

ial por alguna causa | pour une raison quelconque | for any cause |
irgend warum | почему-нибудь | dla jakiejś przyczyny.

iam alguna vez | jamais, un jour | at any time, ever | irgend wann,
einst | когда-нибудь | kiedyś.

ie algún lugar | quelque part | any where | irgend wo | гдѣ-нибудь |
gdzieś.

iel de algún modo | d'une manière quelconque | anyhow | irgend wie |
какъ-нибудь | jakoś.

ies de alguien | de quelqu'un | anyone's | irgend jemandes | чей-нибудь | czyjś.

io algo | quelque chose | anything | etwas | что-нибудь | coś.

iom alguna cantidad | quelque peu | any quantity | ein wenig, irgend wie viel | сколько-нибудь | ilekolwiek.

iu alguien | quelqu'un | any one | jemand | кто-нибудь | ktoś.

konsili aconsejar | conseiller | advise, counsel | rathen | советовать | radzić.

serio serie | série | series | Reihe | рядъ, серия | serya.

pronomo pronombre | pronom | pronoun | Fürwort | местоимение | zaimek.

adverbo adverbio | adverbe | adverb | Nebenwort | нарѣчiе | przysłówek.

litero letra | lettre (de l'alphabet) | letter (of the alphabet) | Buchstabe | буква | litera.

rilati relacionarse | concerner; avoir rapport à | be related to | sich beziehen | относиться | odnosić się.

prefikso prefijo | prefijo | préfixe | prefix | Präfix | приставка | przybranka.

ajn quiera que sea(n) | que ce soit | ever | auch nur | бы-ни | kolwiek, bądź.

diferenci diferir, ser diferente | différer (v. n.) | differ | sich unterscheiden | различаться | różnic się.

helpi ayudar | aider | help | helfen | помогать | pomagać.

sufikso sufijo | suffixe | suffix | Suffix | суффиксъ | przyrostek.

§ 31.

Lia kolero longe daŭris. - Li estas hodiaŭ en kolera humoro. - Li koleras kaj insultas. - Li fermis kolere la pordon. - Lia filo mortis kaj estas nun malviva. - La korpo estas morta, la animo estas senmorta. - Li estas morte malsana, li ne vivos pli, ol unu tagon. - Li parolas, kaj lia parolo fluas dol&ĉe kaj agrable. - Ni faris la kontrakton ne skribe, sed parole. - Li estas bona parolanto. - Starante ekstere, li povis vidi nur la eksteran flankon de nia domo. - Li loĝas ekster la urbo. - La ekstero de tiu ĉi homo estas pli bona, ol lia interno. - Li tuj faris, kion mi volis, kaj mi dankis lin por la tuja plenumo de mia deziro. - Kia granda brulo! kio brulas? - Ligno estas bona brula materialo. - La fera bastono, kiu kuŝis en la forno, estas nun brule varmega. - Ĉu li donis al vi jesan respondon aŭ nean? Li eliris el la dormoĉambro kaj eniris en la manĝoĉambron. - La birdo ne forflugis: ĝi nur deflugis de la arbo, alflugis al la domo kaj surflugis sur la tegmenton. - Por ĉiu aĉetita funto da teo tiu ĉi komercisto aldonas senpage funton da sukero. - Lernolibron oni devas ne tralegi, sed tralerni. - Li portas rozokoloran superveston kaj teleroforman ĉapelon. - En mia skribotablo sin trovas kvar tirkestoĵ. - Liaj lipharoĵ estas pli grizaj, ol liaj vangharoĵ.

humoro humor | humeur | humor | Laune | расположение духа | humor.

fermi cerrar | fermer | shut | schliessen, zumachen | запираць | zamykać.

korpo cuerpo | corps | body | Körper | тѣло | ciało.

animo alma | âme | soul | Seele | душа | dusza.

kontrakti contratar | contracter | contract | einen Vertrag abschliessen
| заключать договоръ | zawierać umowę.

um sufijo sin significado definido | suffixe peu employé, et qui reçoit différents sens aisément suggérés par le contexte et la signification de la racine à laquelle il est joint | this syllable has no fixed meaning | Suffix von verschiedener Bedeutung | суффиксъ безъ постоянного значенія | przyrostek nie mający stałego znaczenia.

(**plenumi** perpetrar, cometer, hacer | accomplir | fulfil, accomplish | erfüllen | исполнять | spełniać.)

bruli arder | brûler (être en feu) | burn (v. n.) | brennen (v. n.) | горѣть
| palić się.

ligno madera | bois | wood (the substance) | Holz | дерево, дрoва | drzewo, drwa.

materialo material | matière | material | Stoff | матеріяль | materjał.

bastono bastón | bâton | stick | Stock | палка | kij, laska.

tegmento tejado | toit | roof | Dach | крыша | dach.

funto libra | livre | pound | Pfund | фунтъ | funt.

ist indica la profesión; p. ej. boto bota - botisto botisto; maro mar - maristo marinero | marque la profession; ex. **boto** botte — **botisto** bottier; **maro** mer — **maristo** marin | person occupied with; e. g. **boto** boot — **botisto** boot-maker; **maro** sea — **maristo** sailor | sich mit etwas beschäftigend; z. B. **boto** Stiefel — **botisto** Schuster; **maro** Meer — **maristo** Seeman | занимающийся; напр. **boto** сапогъ — **botisto** сапожникъ; **maro** море — **maristo** морякъ | zajmujący się; np. **boto** but — **botisto** szewc; **maro** morze — **maristo** marynarz.

koloro color | couleur | color | Farbe | краска, цвѣтъ | kolor.

supre arriba de | en haut | above, upper | oben | вверху | na górze.

telero plato | assiette | plate | Teller | тарелка | talerz.

tero tierra | terre | earth | Erde | земля | ziemia.

kesto cesta | caisse, coffre | chest, box | Kiste, Kasten, Lade | ящикъ | skrzynia.

lipo labio | lèvres | lip | Lippe | губа | warg.

haro pelo | cheveu | hair | Haar | волосъ | włos.

griza gris | gris | grey | grau | сѣрый, сѣдой | szary, siwy.

vango mejilla | joue | cheek | Wange | щека | policzek.

§ 32.

Teatramanto ofte vizitas la teatron kaj ricevas baldaŭ teatrajn manierojn. - Kiu okupas sin je meĥaniko, estas meĥanikisto, kaj kiu okupas sin je ĥemio, estas ĥemiisto. - Diplomatiiston oni povas ankaŭ nomi diplomato, sed fizikiston oni ne povas nomi fiziko, ĉar fiziko estas la nomo de la scienco mem. - La fotografisto fotografis min, kaj mi sendis mian fotografajon al mia patro. - Glaso de vino estas glaso, en kiu antaŭe sin trovis vino, aŭ kiun oni uzas por vino; glaso da vino estas glaso plena je vino. - Alportu al mi metron da nigra drapo (Metro de drapo signifus metron, kiu kuŝis sur drapo, aŭ kiu estas uzata por drapo). - Mi aĉetis dekon da ovojn. - Tiu ĉi rivero havas ducent kilometrojn da longo. - Sur la bordo de la maro staris amaso da homoj. - Multaj birdoj flugas en la aŭtuno en pli varmajn landojn. - Sur la arbo sin trovis multe (aŭ multo) da

birdoj. - Kelkaj homoj sentas sin la plej feliĉaj, kiam ili vidas la suferojn de siaj najbaroj. - En la ĉambro sidis nur kelke da homoj. - "Da" post ia vorto montras, ke tiu ĉi vorto havas signifon de mezuro.

teatro teatro | théâtre | theatre | Theater | театр | teatr.

maniero manera | manière, façon | manner | Manier, Weise, Art | способъ, манера | sposob, manjera.

okupi ocupar | occuper | occupy | einnehmen, beschäftigen | занимать | zajmować.

meĥaniko mecánica | mécanique | mechanics | Mechanik | механика | mechanika.

ĥemio química | chimie | chemistry | Chemie | химія | chemia.

diplomatio diplomacia | diplomatie | diplomacy | Diplomatie | дипломатія | dyplomacja.

fiziko física | physique | physics | Physik | физика | fizyka.

scienco ciencia | science | science | Wissenschaft | наука | nauka.

glaso vaso | verre (à boire) | glass | Glas (Gefäß) | стаканъ | szklanka.

nigra negro, negra | noir | black | schwarz | черный | czarny.

drapo paño | drap | woollen goods | Tuch (wollenes Gewebe) | сукно | sukno.

signifi significar | signifier | signify, mean | bezeichnen, bedeuten | означать | oznaczać.

ovo huevo | œuf | egg | Ei | яйцо | jajko.

bordo orilla (de mar o de río) | bord, rivage | shore | Ufer | берегъ | brzeg.

maro mar | mer | sea | Meer | море | morze.

amaso montón | amas, foule | crowd, mass | Haufen, Menge | куча, толпа | kupa, tłum.

aŭtuno otoño | automne | autumn | Haufen, Menge | осень | jesień.

lando país | pays | land, country | Land | страна | kraj.

suferi sufrir | souffrir, endurer | suffer | leiden | страдать | cierpieć.

najbaro vecino | voisin | neighbour | Nachbar | сосед | sąsiad.

mezuri medir | mesurer | measure | messen | мѣрить | mierzyć.

§ 33.

Mia frato ne estas granda, sed li ne estas ankaŭ malgranda: li estas de meza kresko. - Li estas tiel dika, ke li ne povas trairi tra nia mallarĝa pordo. - Haro estas tre maldika. - La nokto estis tiel malluma, ke ni nenion povis vidi eĉ antaŭ nia nazo. - Tiu ĉi malfreŝa pano estas malmola, kiel ŝtono. - Malbonaj infanoj amas turmenti bestojn. - Li sentis sin tiel malfeliĉa, ke li malbenis la tagon, en kiu li estis naskita. - Ni forte malestimas tiun ĉi malnoblan homon. - La fenestro longe estis nefermita; mi ĝin fermis, sed mia frato tuj ĝin denove malfermis. - Rekta vojo estas pli mallonga, ol kurba. - La tablo staras malrekte kaj kredeble baldaŭ renversiĝos. - Li staras supre sur la monto kaj rigardas malsupren sur la kampon. - Malamiko venis en nian landon. - Oni tiel malhelpis al mi, ke mi malbonigis mian tutan laboron. - La edzino de mia patro estas mia patrino kaj la avino de miaj infanoj. - Sur la korto staras koko kun tri kokinoj. - Mia fratino estas tre bela knabino. - Mia onklino estas bona virino. - Mi vidis vian avinon kun ŝiaj kvar nepinoj kaj kun mia nevino. -

Lia duonpatrino estas mia bofratino. - Mi havas bovon kaj bovinon. - La juna vidvino fariĝis denove fianĉino.

mezo mitad | milieu | middle | Mitte | середина | środek.

kreski crecer | croître | grow, increase | wachsen | расти | rosnać.

dika grueso, gruesa | gros | thick, fat | dick | толстый | gruby.

larĝa ancho, ancha | large | broad | breit | широкий | szeroki.

lumi iluminar | luire | light | leuchten | свѣтить | świecić.

mola blando, blanda | mou | soft | weich | мягкий | miękki.

turmenti | tourmenter | torment | quälen, martern | мучить | męczyć.

senti sentir | ressentir, éprouver | feel, perceive | fühlen | чувствовать | czuć.

beni | bénir | bless | segnen | благословлять | błogosławić.

nobla | noble | noble | edel | благородный | szlachetny.

rekta recto, recta | droit, direct | straight | gerade | прямой | prosty.

kurba curvo, curva | courbe, tortueux | curved | krumm | кривой | krzywy.

kredi creer | croire | believe | glauben | вѣрить | wierzyć.

renversi poner al revés | renverser | upset | umwerfen, umstürzen | опрокидывать | przewracać.

monto montaña | montagne | mountain | Berg | гора | góra.

kampo campo | champ, campagne | field | Feld | поле | pole.

koko gallo | coq | cock | Hahn | пѣтухъ | kogut.

nepo nieto | petit-fils | grandson | Enkel | внукъ | wnuk.

nevo sobrino | neveu | nephew | Neffe | племянникъ | siostrzeniec, bratanek.

bo indica el parentezco resultante del matrimonio; p. ej. patro padre - bopatro suego | marque la parenté résultant du mariage; ex. **patro** père — **bopatro** beau-père | relation by marriage; e. g. **patrino** mother — **bopatrino** mother-in-law | durch Heirath erworben; z. B. **patro** Vater — **bopatro** Schwiegervater; **frato** Bruder — **bofrato** Schwager | приобретенный бракомъ; напр. **patro** отецъ — **bopatro** тестъ, свекоръ; **frato** братъ — **bofrato** шурина, зять, деверь, | nabyty przez małżeństwo; np. **patro** ojciec — **bopatro** teść; **frato** brat — **bofrato** szwagier.

duonpatro padrastro | beau-père | step-father | Stiefvater | отчимъ | ojczym.

bovo buey | bœuf | ox | Ochs | быкъ | byk.

§ 34.

La tranĉilo estis tiel malakra, ke mi ne povis tranĉi per ĝi la viandon kaj mi devis uzi mian poŝan tranĉilon. - Ĉu vi havas korktirilon, por malŝtopi la botelon? - Mi volis ŝlosi la pordon, sed mi perdis la ŝlosilon. - Ŝi kombas al si la harojn per arĝenta kombilo. - En somero ni veturas per diversaj veturiloj, kaj en vintro ni veturas per glitveturilo. - Hodiaŭ estas bela frosta vetero, tial mi prenos miajn glitilojn kaj iros gliti. - Per hakilo ni hakas, per segilo ni segas, per fosilo ni fosas, per kudrilo ni kudras, per tondilo ni tondas, per sonorilo ni sonoras, per fajfilo ni fajfas. - Mia skribilaro konsistas el inkujo, sablujo, kelke da plumoj, krajono kaj inksorbilo. - Oni metis antaŭ mi manĝilaron, kiu konsistis el telero,

kulero, tranĉilo, forko, glaseto por brando, glaso por vino kaj telertuketo.
 - En varmega tago mi amas promeni en arbaro. - Nia lando venkos, ĉar
 nia militistaro estas granda kaj brava. - Sur kruta ŝtuparo li levis sin al la
 tegmento de la domo. - Mi ne scias la lingvon hispanan, sed per helpo de
 vortaro hispana-germana mi tamen komprenis iom vian leteron. - Sur tiuj
 ĉi vastaj kaj herboriĉaj kampoj paŝtas sin grandaj brutaroj, precipe aroj da
 bellanaj ŝafoj.

viando carne | viande | meat, flesh | Fleisch | мясо | mięso.

poŝo bolsillo | poche | pocket | Tasche | карманъ | kieszeń.

korko corcho | bouchon | cork | Kork | пробка | korek.

tiri tirar, jalar | tirer | draw, pull, drag | ziehen | тянуть | ciągnąć.

ŝtopi obturar, tapar | boucher | stop, fasten down | stopfen | затыкать |
 zatykać.

botelo botella | bouteille | bottle | Flasche | бутылка | butelka.

ŝlosi cerrar con llave | fermer à clef | lock, fasten | schliessen |
 запирать на ключъ | zamykać na klucz.

kombi peinar | peigner | comb | kämmer | чесать | czesać.

somero verano | été | summer | Sommer | лето | lato.

gliti patinar, resbalar | glisser | sakte | gleiten, glitschen | скользить,
 кататься | ślizgać się.

frosto helada | gelée | frost | Frost | морозъ | mróz.

vetero tiempo (atmosférico) | temps (température) | weather | Wetter |
 погода | pogoda.

haki cortar con hacha | hacher, abatre | hew, chop | hauen, hacken | рубить | ґаба́с.

segi aserrar | scier | saw | sägen | пилить | piłować.

fosi cavar | creuser | dig | graben | копать | kopać.

kudri coser | coudre | sew | nähen | шить | szyć.

tondi cortar con tijeras | tondre | clip, shear | scheeren | стричь | strzydz.

sonori sonar con vibración prolongada | tinter | give out a sound (as a bell) | klingen | звенѣть | brzęczeć, dzwonić.

fajfi silbar | siffler | whistle | pfeifen | свистать | świstać.

inko tinta | encre | ink | Tinte | чернила | atrament.

sablo arena | sable | sand | Sand | песокъ | piasek.

sorbi sorber | humer | sip | schlürfen | хлебать | chlipać.

brando aguardiente | eau-de-vie | brandy | Branntwein | водка | wódka.

tuko trapo | mouchoir | cloth | Tuch (Hals-, Schnupf- etc.) | платокъ | chustka.

militi guerrear | guerroyer | fight | Krieg führen | воевать | wojować.

brava bravo, brava | brave, solide | valliant, brave | tüchtig | дѣльный, удалый | dzielny, chwacki.

kruta escarpado, escarpada | roide, escarpé | steep | steil | крутой | stromy.

štupo escalón | marche, échelon | step | Stufe | ступень | stopień.

Hispano Español | Espagnol | Spaniard | Spanier | Испанецъ | Hiszpan.

Germano Aleman | Allemand | German | Deutscher | Нѣмецъ | Niemiec.

tamen sin embargo | pourtant, néanmois | however, nevertheless | doch, jedoch | однако | jednak.

vasta vasto, vasta | vaste, étendu | wide, vast | weit, geräumig | обширный, просторный | obszerny.

herbo hierba | herbe | grass | Gras | трава | trawa.

paŝti pastar | paître | pasture, feed animals | weiden lassen | пасти | paść.

bruto res, bruto | brute, bétail | brute | Vieh | скоть | bydło.

precipe principalmente | principalement, surtout | particularly | besonders, vorzüglich | преимущественно | szczególnie.

lano lana | laine | wool | Wolle | шерсть | wełna.

ŝafo carnero | mouton | sheep | Schaf | овца | owca.

§ 35.

Vi parolas sensencaĵon, mia amiko. - Mi trinkis teon kun kuko kaj konfitaĵo. - Akvo estas fluidaĵo. - Mi ne volis trinki la vinon, ĉar ĝi enhavis en si ian suspektan malklaraĵon. - Sur la tablo staris diversaj sukeraĵoj. - En tiuj ĉi boteletoj sin trovas diversaj acidoj: vinagro, sulfuracido, azotacido kaj aliaj. - Via vino estas nur ia abomena acidaĵo. - La acideco de tiu ĉi vinagro estas tre malforta. - Mi manĝis bongustan ovaĵon. - Tiu ĉi granda altaĵo ne estas natura monto. - La alteco de tiu

monto ne estas tre granda. - Kiam mi ien veturas, mi neniam prenas kun mi multon da pakaĵo. - Ĉemizojn, kolumojn, manumojn kaj ceterajn similajn objektojn ni nomas tolaĵo, kvankam ili ne ĉiam estas faritaj el tolo. - Glaciaĵo estas dolĉa glaciigita frandaĵo. - La riĉeco de tiu ĉi homo estas granda, sed lia malsaĝeco estas ankoraŭ pli granda. - Li amas tiun ĉi knabinon pro ŝia beleco kaj boneco. - Lia heroeco tre plaĉis al mi. - La tuta supraĵo de la lago estis kovrita per naĝantaj folioj kaj diversaj aliaj kreskaĵoj. - Mi vivas kun li en granda amikeco.

kuko torta | gâteau | cake | Kuchen | пирогъ | pierożek.

konfiti confitar | confire | preserve with sugar | einmachen (mit Zucker) | варить въ сахарѣ | smażyć w cukrze.

fluida fluido, fluida | liquide | fluid | flüssig | жидкій | płynny.

suspekti sospechar | suspecter, soupçonner | suspect | verdächtigen | подозревать | podejrzewać.

acida ácido, ácida | aigre | sour | sauer | кислый | kwaśny.

vinagro vinagre | vinaigre | vinegar | Essig | уксусъ | ocet.

sulfuro azufre | soufre | sulphur | Schwefel | сѣра | siara.

azoto nitrógeno | azote | azote | Stickstoff | азотъ | azot.

gusto sabor | goût | taste | Geschmack | вкусъ | smak, gust.

alta alto, alta | haut | high | hoch | высокий | wysoki.

natur naturaleza | nature | nature | Natur | природа | przyroda.

paki empacar | empaqueter, emballer | pack, put ut | packen, einpacken | укладывать, упаковывать | pakować.

ĉemizo camisa | chemise | shirt | Hemd | сорочка | koszula.

kolo cuello | cou | neck | Hals | шея | szyja.

cetera demás, restante | autre (le reste) | rest, remainder | übrig |
прочій | pozostały.

tolo tela | toile | linen | Leinwand | полотно | płótno.

glacio hielo | glace | ice | Eis | ледь | lód.

frandi golosinear | goûter par friandise | dainty | naschen |
лакомиться | złakomić się.

heroo héroe | héros | hero, champion | Held | герой | bohater.

plaĉi gustar | plaire | please | gefallen | нравиться | podobać się.

lago lago | lac | lake | See (der) | озеро | jezioro.

kovri cubrir | couvrir | cover | verdecken, verhüllen | закрывать |
zakrywać.

naĝi nadar | nager | swim | schwimmen | плавать | pływać.

folio hoja | feuille | leaf | Blatt, Bogen | листь | liść, arkusz.

§ 36.

Patro kaj patrino kune estas nomataj gepatroj. - Petro, Anno kaj Elizabeto estas miaj gefratoj. - Gesinjoroj N. hodiaŭ vespere venos al ni. - Mi gratulis telegrafe la junajn geedzojn. - La gefianĉoj staris apud la altaro. - La patro de mia edzino estas mia bopatro, mi estas lia bofilo, kaj mia patro estas la bopatro de mia edzino. - Ĉiuj parencoj de mia edzino estas miaj boparencoj, sekve ŝia frato estas mia bofrato, ŝia fratino estas mia bofratino; mia frato kaj fratino (gefratoj) estas la bogefratoj de mia edzino. - La edzino de mia nevo kaj la nevino de mia edzino estas miaj

bonevinoj. - Virino, kiu kuracas, estas kuracistino; edzino de kuracisto estas kuracistedzino. - La doktoredzino A. vizitis hodiaŭ la gedoktorojn P. - Li ne estas lavisto, li estas lavistinedzo. - La filoj, nepoj kaj pranepoj de reĝo estas reĝidoj. - La hebreoj estas Izraelidoj, ĉar ili devenas de Izraelo. - Ĉevalido estas nematura ĉevalo, kokido - nematura koko, bovido - nematura bovo, birdido - nematura birdo.

ge los dos sexos reunidos; p. ej. patro padre - gepatroj los padres (padre y madre); mastro amo - gamastroj amo y ama | les deux sexes réunis; ex. **patro** père — **gepatroj** les parents (père et mère) | of both sexes; e. g. **patro** father — **gepatroj** parents | beiderlei Geschlechtes; z. B. **patro** Vater — **gepatroj** Eltern; **mastro** Wirth — **gemastroj** Wirth und Wirthin | обоего пола, напр. **patro** отец — **gepatroj** родители; **mastro** хозяин — **gemastroj** хозяинъ съ хозяйкой | obojej płci, np. **patro** ojciec — **gepatroj** rodzice; **mastro** gospodarz — **gemastroj** gospodarstwo (gospodarz i gospodyni).

gratuli felicitar | féliciter | congratulate | gratuliren | поздравлять | winszować.

altaro altar | autel | altar | Altar | алтарь | oltarz.

kuraci curar, sanar | traiter (une maladie) | cure, heal | kuriren, heilen | лѣчить | leczyć.

doktoro doctor | docteur | doctor | Doctor | докторъ | doktor.

pra primitivo, antepasado | bis-, arrière- | great-, primordial | ur- | пра- | pra-.

id hijo, descendiente; p. ej. bovo buey - bovido - ternero; Izraelo Israel - Izraelido Israelita | enfant, descendant; ex. **bovo** bœuf — **bovido**

veau; **Izraelo** Israëĉ — **Izraelido** Israëĉlite | descendant, young one; e. g. **bovo** ox — **bovido** calf | Kind, Nachkomme; z. B. **bovo** Ochs — **bovido** Kalb; **Izraelo** Israel — **Izraelido** Israelit | дитя, потомокъ; напр. **bovo** быкъ — **bovido** теленокъ; **Izraelo** Израиль — **Izraelido** Израильтjанинъ | dziecię, potomek; np. **bovo** byk — **bovido** cielę; **Izraelo** Izrael — **Izraelido** Izraelita.

hebreo hebreo | juif | Jew | Jude | еврей | żyd.

ĉevalo caballo | cheval | horse | Pferd | конь | koń.

§ 37.

La ŝipanoj devas obei la ŝipestron. - Ĉiuj loĝantoj de regno estas regnanoj. - Urbanoj estas ordinare pli ruzaj, ol vilaĝanoj. - La regnestro de nia lando estas bona kaj saĝa reĝo. - La Parizanoj estas gajaj homoj. - Nia provincestro estas severa, sed justa. - Nia urbo havas bonajn policanojn, sed ne sufiĉe energian poliestron. - Luteranoj kaj Kalvinanoj estas kristanoj. - Germanoj kaj francoj, kiuj loĝas en Rusujo, estas Rusujanoj, kvankam ili ne estas rusoj. - Li estas nelerta kaj naiva provincano. - La loĝantoj de unu regno estas samregnanoj, la loĝantoj de unu urbo estas samurbanoj, la konfesantoj de unu religio estas samreligianoj. - Nia regimentestro estas por siaj soldatoj kiel bona patro. - La botisto faras botojn kaj ŝuojn. - La lignisto vendas lignon, kaj la lignaĵisto faras tablojn, seĝojn kaj aliajn lignajn objektojn. - Ŝteliston neniu lasas en sian domon. - La kuraĝa maristo dronis en la maro. - Verkisto verkas librojn, kaj skribisto simple transskribas paperojn. - Ni havas diversajn servantojn: kuiriston, ĉambrestinon, infanistion kaj veturigiston. - La riĉulo havas multe da mono. - Malsaĝulon ĉiu batas. - Timulo timas eĉ sian propran ombbron. - Li estas mensogisto kaj malnoblulo. - Preĝu al la Sankta Virgolino.

an habitante, miembro; p. ej. regno estado - regnano ciudadano; Bogoto Bogotá - bogotano bogotano | membre, habitant, partisan; ex. **regno** l'état — **regnano** citoyen | inhabitant, member; e. g. **Nov-Jorko** New York — **Nov-Jorkano** New Yorker | Mitglied, Einwohner, Anhänger; z. B. **regno** Staat — **regnano** Bürger; **Varsoviano** Warschauer | членъ, житель, приверженец; напр. **regno** государство — **regnano** гражданинъ; **Varsoviano** Варшавянинъ | członek, mieszkaniec, zwolennik; np. **regno** państwo — **regnano** obywatel; **Varsoviano** Warszawianin.

regno estado | l'Etat | kingdom | Staat | государство | państwo.

vilaĝano de un pueblo | paysan | saountryman | Bauer | крестьянинъ | wieśniak.

provinco provincia | province | province | Provinz | область, провинція | prowincya.

severa severo, severa | sévère | severe | streng | строгий | surowy, srogі, ostry.

justo justo, justa | juste | just, righteous | gerecht | справедливый | sprawiedliwy.

polico (la) policia | police | police | Polizei | полиція | policya.

sufiĉe suficiente | suffisant | enough | genug | довольно, достаточно | dosyć, dostatecznie.

Kristo Cristo | Christ | Christ | Christus | Христосъ | Chrystus.

Franco Francés | Français | Frenchman | Franzose | Французъ | Francuz.

konfesi confesar | avouer | confess | bekennen, gestehen | признавать, исповѣдывать | przyznawać.

religio religión | religion | religion | Religion | вѣра, религія | religia.

regimento regimiento | regiment | regiment | Regiment | полкъ | pólk.

boto bota | botte | boot | Stiefel | сапогъ | but.

ŝuo zapato | soulier | shoe | Schuh | башмакъ | trzewik.

lasi dejar, permitir | laisser, abandonner | leave, let alone | lassen | пускать, оставлять | puszczać, zostawiać.

droni hundir | se noyer | drown | ertrinken | тонуть | tonać.

verki escribir (obras literarias) | composer, faire des ouvrages (littér.) | work (literary) | verfassen | сочинять | tworzyć, pisać.

ul persona caracterizada por...; p. ej. avara avaro, avara - avarulo un avaro; bela bello, bella - belulo un hombre bonito | qui est caractérisé par telle ou telle qualité; ex. **bela** beau — **belulo** bel homme | person noted for...; e. g. **avara** covetous — **avarulo** miser, covetous person | Person, die sich durch... unterscheidet; z. B. **juna** jung — **junulo** Jüngling | особа, отличающаяся даннымъ качествомъ; напр. **bela** красивый — **belulo** красавецъ | człowiek, posiadający dany przymiot; np. **riĉa** bogaty — **riĉulo** bogacz.

eĉ aún, hasta | même, jusqu'à | even | sogar | даже | nawet.

ombro sombra | ombre | shadow | Schatten | тѣнь | cień.

preĝi rezar | prier (Dieu) | pray | beten | молиться | modlić się.

virga virgen | virginal | virginal | jungfräulich | дѣвственный | dziewiczy.

§ 38.

Mi aĉetis por la infanoj tableton kaj kelke da seĝetoj. - En nia lando sin ne trovas montoj, sed nur montetoj. - Tuj post la hejto la forno estis varmega, post unu horo ĝi estis jam nur varma, post du horoj ĝi estis nur iom varmeta, kaj post tri horoj ĝi estis jam tute malvarma. - En somero ni trovas malvarmeton en densaj arbaroj. - Li sidas apud la tablo kaj dormetas. - Mallarĝa vojeto kondukas tra tiu ĉi kampo al nia domo. - Sur lia vizaĝo mi vidis ĝojan rideton. - Kun bruoj oni malfermis la pordegon, kaj la kaleŝo enveturis en la korton. Tio ĉi estis jam ne simpla pluvo, sed pluvego. - Grandega hundo metis sur min sian antaŭan piedegon, kaj mi de teruro ne sciis, kion fari, - Antaŭ nia militistaro staris granda serio da paflegoj. - Johanon, Nikolaon, Erneston, Vilhelmon, Marion, Klaron kaj Sofion iliaj gepatroj nomas Johanĉjo (aŭ Joĉjo), Nikolĉjo (aŭ Nikoĉjo aŭ Nikĉjo aŭ Niĉjo), Erneĉjo (aŭ Erĉjo), Vilhelĉjo (aŭ Vilheĉjo aŭ Vilĉjo aŭ Viĉjo), Manjo (aŭ Marinjo), Klanjo kaj Sonjo (aŭ Sofinjo).

densa denso, densa | épais, dense | dense | dicht | густой | gęsty.

brui hacer ruido | faire du bruit | make a noise | lärmén, brausen | шумѢть | szumieć, hałasować.

kaleŝo calez, berlina | carosse, calèche | carriage | Wagen | коляска | powóz.

pluvo lluvia | pluie | rain | Regen | дождь | deszcz.

pafi disparar | tirer, faire feu | shoot | schiessen | стрѢлять | strzelać.

ĉj, nj diminutivo afectivo de nombres masculinos y (nj-) femeninos | après les 1-6 premières lettres d'un prénom masculin (**nj** — féminin) lui donne un caractère diminutif et caressant | affectionate diminutive of masculine (**nj** — feminine) names | den ersten 1-6 Buchstaben eines männlichen (**nj** — weiblichen) Eigennamens beigefügt, verwandelt diesen in ein Kosewort | приставленное къ первымъ 1-6 буквамъ имени собственнаго мужскаго (**nj** — женскаго) пола, превращаетъ его въ ласкательное | dodane do pierwszych 1-6 liter imienia własnego męskiego (**nj** — żeńskiego) rodzaju zmienia je w pieszczotliwe.

§ 39.

En la kota vetero mia vesto forte malpuriĝis; tial mi prenis broson kaj purigis la veston. - Li paliĝis de timo kaj poste li ruĝiĝis de honto. - Li fianĉiĝis kun fraŭlino Berto; post tri monatoj estos la edziĝo; la edziĝa soleno estos en la nova preĝejo, kaj la edziĝa festo estos en la domo de liaj estontaj bogepatroj. - Tiu ĉi maljunulo tute malsagiĝis kaj infaniĝis. - Post infekta malsano oni ofte bruligas la vestojn de la malsanulo. - Forigu vian fraton, ĉar li malhelpas al ni. - Ŝi edziniĝis kun sia kuzo, kvankam ŝiaj gepatroj volis ŝin edzinigi kun alia persono. - En la printempo la glacio kaj la neĝo fluidiĝas. - Venigu la kuraciston, ĉar mi estas malsana. - Li venigis al si el Berlino multajn librojn. - Mia onklo ne mortis per natura morto, sed li tamen ne mortigis sin mem kaj ankaŭ estis mortigita de neniu; unu tagon, promenante apud la reloj de fervojo, li falis sub la radojn de veturanta vagonaro kaj mortiĝis. - Mi ne pendigis mian ĉapon sur tiu ĉi arbeto; sed la vento forblovis de mia kapo la ĉapon, kaj ĝi, flugante, pendigis sur la branĉoj de la arbeto. - Sidigu vin (aŭ sidiĝu),

sinjoro! - La junulo aliĝis al nia militistaro kaj kuraĝe batalis kune kun ni kontraŭ niaj malamikoj.

koto barro | boue | dirt | Koth, Schmutz | грязь | błoto.

broso cepillo | brosse | brush | Bürste | щетка | szczotka.

ruĝa rojo, roja | rouge | red | roth | красный | czerwony.

honti avergonzarse | avoir honte | be ashamed | sich schämen | стыдиться | wstydzić się.

solena solemner | solennel | solemn | feierlich | торжественный | uroczysty.

infekti infectar | infecter | infect | anstecken | заражать | zarażać.

printempo primavera | printemps | spring time | Frühling | весна | wiosna.

relo rail | rail | rail | Schiene | рельса | szyna.

rado ruedo | roue | wheel | Rad | колесо | koło (od woza i t. p.).

pendi pender | pendre, être suspendu | hang | hängen (v. n.) | висѣть | wisieć.

ĉapo gorro | bonnet | bonnet | Mütze | шапка | czapka.

vento viento | vent | wind | Wind | вѣтеръ | wiatr.

blovi soplar | souffler | blow | blasen, wehen | дуть | dać, dmuchać.

kapo cabeza | tête | head | Kopf | голова | głowa.

branĉo rama | branche | branch | Zweig | вѣтвь | gałąź.

§ 40.

En la daŭro de kelke da minutoj mi aŭdis du pafojn. - La pafado daŭris tre longe. - Mi eksaltis de surprizo. - Mi saltas tre lerte. - Mi saltadis la tutan tagon de loko al loko. - Lia hieraŭa parolo estis tre bella, sed la tro multa parolado lacigas lin. - Kiam vi ekparolis, ni atendis aŭdi ion novan, sed baldaŭ ni vidis, ke ni trompiĝis, - Li kantas tre belan kanton. - La kantado estas agrabla okupo. - La diamanto havas belan brilon. - Du ekbriloj de fulmo trakuris tra la malluma ĉielo. - La domo, en kiu oni lernas, estas lernejo, kaj la domo, en kiu oni preĝas, estas preĝejo. - La kuiristo sidas en la kuirejo. - La kuracisto konsilis al mi iri en ŝvitbanejon. - Magazeno, en kiu oni vendas cigarojn, aŭ ĉambro, en kiu oni tenas cigarojn, estas cigarejo; skatoleteto aŭ alia objekto, en kiu oni tenas cigarojn, estas cigarujo; tubeto, en kiun oni metas cigaron, kiam oni ĝin fumis, estas cigaringo. - Skatolo, en kiu oni tenas plumojn, estas plumujo, kaj bastoneto, sur kiu oni tenas plumon por skribado, estas plumingo. - En la kandelingo sidis brulanta kandelo. - En la poŝo de mia pantalone mi portas monujon, kaj en la poŝo de mia surtuto mi portas paperujon; pli grandan paperujon mi portas sub la brako. - La rusoj loĝas en Rusujo kaj la germanoj en Germanujo.

surprizi sorprender | surprendre | surprise | überraschen | дѣлать сюрпризъ | robić niespodzianki.

laca cansado, cansada | las, fatigué | weary | müde | усталый | zmęczony.

trompi engaŭar | tromper, duper | deceive, cheat | betrügen | обманывать | oszukiwać.

fulmo rayo | éclair | lightning | Blitz | молнія | błyskawica.

ŝviti sudar | suer | perspire | schwitzen | потѣть | pocić się.

bani bañar | baigner | bath | baden | купать | kąpać.

magazeno almacén | magazin | store | Kaufladen | лавка, магазинъ | sklep, magazyn.

vendi vender | vendre | sell | verkaufen | продавать | sprzedawać.

cigaro cigarro | cigare | cigar | Cigarre | сигара | cygaro.

tubo tubo | tuyau | tube | Röhre | труба | rura.

fumo humo | fumée | smoke | Rauch | дымъ | dym.

ing indica el objeto que se introduce parcialmente en...; p. ej. **kandelo** vela - **kandelingo** candelero | marque l'objet dans lequel se met, ou mieux s'introduit...; ex. **kandelo** chandelle — **kandelingo** chandelier | holder for; e. g. **kandelo** candle — **kandelingo** candle-stick | Gegenstand, in den etwas eingestellt, eingesetzt wird; z. B. **kandelo** Kerze — **kandelingo** Leuchter | вещь, въ которую вставляется, всаживается; напр. **kandelo** свѣча — **kandelingo** подсвѣчникъ | przedmiot, w który się coś wsadza, wstawia; np. **kandelo** świeca — **kandelingo** lichtarz.

skatolo caja | boîte | small box, case | Büchse, Schachtel | коробка | pudełko.

pantalono pantalón | pantalon | pantaloons, trousers | Hosen | брюки | spodnie.

surtuto sobretodo | redingote | over-coat | Rock | сюртукъ | surdut.

brako brazo | bras | arm | Arm | рука, объятія | ramię.

Ŝtalo estas fleksebla, sed fero ne estas fleksebla. - Vitro estas rompebla kaj travidebla. - Ne ĉiu kreskaĵo estas manĝebla. - Via parolo estas tute nekomprenebla kaj viaj leteroj estas ĉiam skribitaj tute nelegeble. - Rakontu al mi vian malfeliĉon, ĉar eble mi povos helpi al vi. - Li rakontis al mi historion tute nekredeblan. - Ĉu vi amas vian patron? Kia demando! kompreneble, ke mi lin amas. - Mi kredeble ne povos veni al vi hodiaŭ, ĉar mi pensas, ke mi mem havos hodiaŭ gastojn. - Li estas homo ne kredinda. - Via ago estas tre laŭdinda. - Tiu ĉi grava tago restos por mi ĉiam memorinda. - Lia edzino estas tre laborema kaj ŝparema, sed ŝi estas ankaŭ tre babilema kaj kriema. Li estas tre ekkolerema kaj ekscitiĝas ofte ĉe la plej malgranda bagatelo; tamen li estas tre pardonema, li ne portas longe la koleron kaj li tute ne estas venĝema. - Li estas tre kredema: eĉ la plej nekredoblajn aferojn, kiujn rakontas al li la plej nekredindaj homoj, li tuj kredas. - Centimo, pfenigo kaj kopeko estas moneroj. - Sablero enfalis en mian okulon. - Li estas tre purema, kaj eĉ unu polveron vi ne trovos sur lia vesto. - Unu fajrero estas sufiĉa, por eksplodigi pulvon.

ŝtalo acero | acier | steet | Stahl | сталь | stal.

fleksi doblar | fléchir, ployer | bend | biegen | гнуть | giąć.

vitro vidrio | verre (matière) | glass (substance) | Glas | стекло | szkło.

rompi romper | rompre, casser | break | brechen | ломать | łamać.

laŭdi alabar | louer, vanter | praise | loben | хвалить | chwalić.

memori recordar | se souvenir, se rappeler | remember | im Gedächtniss behalten, sich erinnern | помнить | pamiętać.

ŝpari ahorar | ménager, épargner | be sparing | sparen | сбергать | oszczędzać.

bagatelo bagatela | bagatelle | trifle, toy | Kleinigkeit | мелочь, бездѣлица | drobnostka.

venĝi vengar | se venger | revenge | rächen | мстить | mścić się.

eksciti excitar | exciter, émouvoir | excite | erregen | возбуждать | wzbudzać.

er uno de muchos objetos de la misma clase; p. ej. sablo arena - sablero grano de arena | marque l'unité; ex. **sablo** sable — **sablero** un grain de sable | one of many objects of the same kind; e. g. **sablo** sand — **sablero** grain of sand | ein einziges; z. B. **sablo** Sand — **sablero** Sandkörnchen | отдѣльная единица; напр. **sablo** песокъ — **sablero** песчинка | oddzielna jednostka; np. **sablo** piasek — **sablero** ziarnko piasku.

polvo polvo | poussière | dust | Staub | пыль | kurz.

fajro fuego | feu | fire | Feuer | огонь | ogień.

eksploidi explotar | faire explosion | explode | explodiren | взрывать | wybuchać.

pulvo pólvora | poudre à tirer | gunpowder | Pulver (Schiess-) | порохъ | proch.

§ 42.

Ni ĉiuj kunvenis, por priparoli tre gravan aferon; sed ni ne povis atingi ian rezultaton, kaj ni disiris. - Malfeliĉo ofte kunigas la homojn, kaj feliĉo ofte disigas ilin. - Mi disŝiris la leteron kaj disĵetis ĝiajn pecetojn en ĉiujn angulojn de la ĉambro. - Li donis al mi monon, sed mi ĝin tuj redonis al li. - Mi foriras, sed atendu min, ĉar mi baldaŭ revenos. - La

suno rebrilas en la klara akvo de la rivero. - Mi diris al la reĝo: via reĝa moŝto, pardonu min! - El la tri leteroj unu estis adresita: al Lia Episkopa Moŝto, Sinjoro N.; la dua: al Lia Grafa Moŝto, Sinjoro P.; la tria: al Lia Moŝto, Sinjoro D. - La sufikso "um" ne havas difinitan signifon, kaj tial la (tre malmultajn) vortojn kun "um" oni devas lerni, kiel simplajn vortojn. Ekzemple: plenumi, kolumo, manumo. - Mi volonte plenumis lian deziron. - En malbona vetero oni povas facile malvarmumi. - Sano, sana, sane, sani, sanu, saniga,, saneco, sanilo, sanigi, saniĝi, sanejo, sanisto, sanulo, malsano, malsana, malsane, malsani, malsanulo, malsaniga, malsaniĝi, malsaneta, malsanema, malsanulejo, malsanulisto, malsanero, malsaneraro, sanigebla, sanigisto, sanigilo, resanigi, resaniĝanto, sanigilejo, sanigejo, malsanemulo, sanilaro, malsanaro, malsanulido, nesana, malsanado, sanulaĵo, malsaneco, malsanemeco, saniginda, sanilujo, sanigilujo, remalsano, remalsaniĝo, malsanulino, sanigista, sanigilista, sanilista, malsanulista k. t. p.

atingi alcanzar, lograr | atteindre | attain, reach | erlangen, erreichen | достигать | dosięgać.

rezultato resultado | résultat | result | Ergebniss | результат | resultat.

ŝiri desgarrar | déchirer | tear, rend | reissen | рвать | rwać.

peco pedazo | morceau | piece | Stück | кусок | kawał.

moŝto título de cortesía | titre commun | universal title | allgemeiner Titel | общий титуль | Mość.

episkopo obispo | évêque | bishop | Bischof | епископъ | biskup.

grafo conde | comte | earl, count | Graf | графъ | hrabia.

difini definir | définir, déterminer | define | bestimmen | определять |
wyznaczać, określać.

VORTARO
DE LA
LINGVO INTERNACIA
ESPERANTO

Ĉion, kio estas skribita en la lingvo internacia Esperanto, oni povas kompreni kun helpo de tiu ĉi vortaro. Vortoj, kiuj formas kune unu ideon, estas skribataj kune, sed dividataj unu de la alia per streketo, tiel ekzemple la vorto « **frat'in'o** », prezentante unu ideon, estas kunmetita el tri vortoj, el kiuj ĉiun oni devas serĉi aparte.

Todo lo que está escrito en el idioma internacional Esperanto, se puede decir con ayuda de este vocabulario. Las palabras que unidas forman una idea, se escriben unidas, pero divididas una de la otra por un apóstrofe, así por ejemplo la palabra "frat'in'o", representa una idea que está formada por tres palabras, de las cuales cada una se debe buscar aparte.

Tout ce qui est écrit en langue internationale Esperanto peut se comprendre à l'aide de ce dictionnaire. Les mots qui forment ensemble une seule idée s'écrivent ensemble mais se séparent les uns des autres par de petits traits. Ainsi, par exemple, le mot « **frat'in'o** », qui n'exprime qu'une idée est formé de trois mots, et chacun d'eux se cherche à part.

Everything written in the international language Esperanto can be translated by means of this vocabulary. If several words are required to express one idea, they must be written in one but, separated by commas;

e. g. « **frat'in'o** » though one idea, is yet composed of three words, which must be looked for separately in the vocabulary.

Alles, was in der internationalen Sprache Esperanto geschrieben ist, kann man mit Hülfe dieses Wörterbuches verstehen. Wörter, welche zusammen einen Begriff bilden, werden zusammen geschrieben, aber von einander, durch einen senkrechten Strich getrennt; so ist z. B. das Wort « **frat'in'o** », welches einen Begriff bildet, aus drei Wörtern zusammengesetzt, deren jedes besonders zu suchen ist.

Все, что написано на международномъ языкѣ Эсперанто, можно понимать съ помощью этого словаря. Слова составляющія вмѣстѣ одно понятіе, пишутся вмѣстѣ, но отдѣляются другъ отъ друга черточкой; такъ напри^мѣръ слово « **frat'in'o** », составляя одно понятіе, сложено изъ трехъ словъ, изъ которыхъ каждое надо искать отдѣльно.

Wszystko co napisano w języku międzynarodowyn Esperanto, można zrozumieć przy pomocy tego słownika. Wyrazy, stanowiące razem jedno pojęcie, pisze się razem, lecz oddziela się króską pionową; tak například wyraz « **frat'in'o** » stanowiący jedno pojęcie, złożony jest z trzech wyrazów, z których każdego należy szukać oddzielnie.

A

a terminación de adjetivos; p. ej. **hom'** ser humano — **hom'a** humano | marque l'adjectif; ex. **hom'** homme — **hom'a** humain | termination of adjectives; e. g. **hom'** man — **hom'a** human | bezeichnet das Adjektiv; z. B. **hom'** Mensch — **hom'a** menschlich | означает прилагательное; напр. **hom'** человек — **hom'a** человеческий | oznacza przymiotnik; nr. **hom'** człowiek — **hom'a** ludzki.

abat' abate | abbé | abbot | Abt | аббатъ | opat.

abel' abeja | abeille | bee | Biene | пчела | pszczoła.

abi' abeto | sapin | fir | Tanne | ель | jodła.

abomen' abominación | abomination | abomination | Abscheu | отвращение | odraza.

abon' abono, suscripción | abonner | subscribe | abonniren | подписываться | prenumerować.

ablativ' ablativo | ablatif | ablative | Ablativ | творительный падежъ | narzędnik.

abrikot' albaricoque | abricot | apricot | Aprikose | абрикось | morela.

absces' absceso | abcès | abscess | Geschwür, Eiterbeule | нарывъ | wrzód.

absint' ajenjo | absinthe | absinthium | Wermuth | полынь | piołunkówka.

acer' arce | érable | maple | Ahorn | клень | klon.

âcet' comprar | acheter | buy | kaufen | покупать | kupować.

sub'aĉet' sobornar | corrompre | corrupt | bestechen |
подкупать | przekupywać.

acid' ácido, agrio | aigre | sour | sauer | кислый | kwaśny.

ad' denota duración de acción; p. ej. **paf'** tiro — **pafad'** tiroteo |
pafmarque durée dans l'action; ex. **paf'** coup de fusil — **pafad'** fusillade |
denotes duration of action; e. g. **danc'** dance — **danc'ad'** dancing |
bezeichnet die Dauer der Thätigkeit; z. B. **danc'** der Tanz — **danc'ad'**
das Tanzen | означает продолжительность дѣйствія; напр. **ir'** ийти —
ir'ad' ходить, хаживать | oznacza trwanie czynności; np. **ir'** iść — **ir'ad'**
chodzić.

adiaŭ adios | adieu | good-by | lebe wohl | прощай | bądź zdrów.

adjektiv' adjetivo | adjectif | adjective | Eigenschaftswort | имя
прилагательное | przymiotnik.

administr' administrar | administrer | administer | verwalten |
управлять | zarządzać.

admir' admirar | admirer | admire | bewundern | дивиться | podziwiać.

admon' amonestar, reprinter | exhorter | exhort | ermahnen |
увѣщевать | upominać.

ador' adorar | adorer | adore | anbeten | обожать | uwielbiać.

adult' cometer adulterio | adultérer | adulterate | ehebrechen |
прелюбодѣйствовать | cudzołożyć.

adverb' adverbio | adverb | adverb | Nebenwort | нарѣчіе |
przysłówek.

aer' aire | air | air | Luft | воздухъ | powietrze.

aer'um' exponer al aire | aérer | expose to the air | lüften |
провѣтривать | przewietrzać.

afabl' afable | affable | affable | freundlich | ласковый | uprzejmy.

mal'afabl' grosero | grogneur | surly | mürrisch |
угрюмый | mrukliwy.

afekt' afectación | affectionner | affect | affectiren | жеманиться |
afektować.

afēr' asunto, cosa, negocio | affaire | affair | Sache, Angelegenheit |
дѣло | sprawa.

ag' acción | agir | act | handeln, verfahren | поступать | postępować.

aĝ' edad | âge | age | Alter | вѣкъ, возрастъ | wiek.

agac' destemplant los dientes | agacement | setting on edge |
Stumpfwerden der Zähne | оскомина | dętwość.

agl' aguila | aigle | eagle | Adler | орель | orzeł.

agord' afinar | accorder | tune | stimmen | настраивать | nastrajać.

agrabl' agradable | agreeable | agreeable | angenehm | приятный |
przyjemny.

aĵ' hecho de o poseyendo la cualidad de p. ej. **sek'** seco — **sek'aĵ'**
cosa seca | sekaquelque chose possédant une certaine qualité ou fait d'une
certaine matière: ex. **mol'** mou — **mol'aĵ'** partie molle d'une chose |
made from or possessing the quality of; e. g. **sek'** dry — **sek'aĵ'** dry
goods | etwas von einer gewissen Eigenschaft, oder aus einem gewissen
Stoffe; z. B. **mal'nov'** alt — **mal'nov'aĵ'** altes Zeug, **frukt'** Frucht —
frukt'aĵ' etwas aus Früchten bereitetes | нѣчто съ даннымъ качествомъ
или изъ даннаго матеріала; нпр. **mol'** мягкій — **mol'aĵ'** мякишъ;
frukt' плодъ — **frukt'aĵ'** нѣчто приготовленное изъ плодовъ | oznacza
przedmiot posiadajacy pewną własność albo zrobiony z pewnego
materjału; np. **mal'nov'** stary — **mal'nov'aĵ'** starzyzna; **frukt'** owoc —
frukt'aĵ' coś zrobionego z owoców.

ajl' ajo | ail | onion, garlic | Knoblauch | чеснокъ | czosnek.

ajn quiera que sea; p. ej. **kiu** quien — **kiu ajn** quien quiera que sea, cualquiera | que ce soit; ex. **kiu** qui — **kiu ajn** qui que ce soit | ever; e.g. **kiu** who — **kiu ajn** whoever | auch nur; z. B. **kiu** wer — **kiu ajn** wer auch nur | бы ни; напр. **kiu** кто — **kiu ajn** кто бы ни | kolwiek, bądź; np. **kiu** kto — **kiu ajn** ktokolwiek, ktobądź.

akar' ácaro | ácaromite | mite | Milbe | клещь, червь | kleszcz, ślepak.

akcel' acelerar | dépêcher | accelerate | fördern | споспѣшествовать | popierać, przyspieszać.

akcent' acento | accent | accent | Accent | ударение | akcent.

akcept' aceptar | acceper | accept | annehmen | принимать | przyjmować.

akcipitr' azor | autour | hawk | Habicht | ястребъ | jastrząb.

akir' adquirir | acquérir | acquire | erwerben | приобрѣтать | uzyskać.

akn' acné | bouton, grains de ladreterie | pimple | Finne | угорь (сыпь) | węgry, krosty.

akompan' acompañar | accompagner | accompany | begleiten | сопровождать | towarzyszyć.

akr' agudo, afilado | aigu | sharp | scharf | острый | ostry.

akrid' saltamontes | sauterelle | grass-hopper | Heuschrecke | саранча | szarańcza.

aks' eje | axe | axle | Achse | ось | oś.

akuŝ' parir | accoucher | lie in | niederkommen, entbunden werden | разрешится отъ бремени | powić.

akuŝ'ist'in' partera | sage-femme | midwife | Hebamme | акушерка | akuszerka.

akuzativ' acusativo | accusatif | accusative | Accusativ | винительный падежь | biernik.

akv' agua | eau | water | Wasser | вода | woda.

al al, hacia | à | to | zu (ersetzt zugleich den Dativ) | къ (замѣняетъ также дательный падежь) | do (zastępuje też celownik).

alaŭd' alondra | alouette | lark | Lerche | жаворонокъ | skowronek.

alcion' martín pescador | alcyon | halcyon | Eisevogel | зимородокъ | zimorodek.

ali' otro | autre | other | ander | иной | inny.

alk' alce | élan | elk | Elennthier | лось | łoś.

almenaŭ al menos | au moins | at least | wenigstens | по крайней мѣрѣ | przynajmniej.

almoz' limosna | aumône | alms | Almosen | милостыня | jałmużna.

aln' aliso (vegetal) | aune | alder | Erle | ольха | olsza.

alt' alto | haut | high | hoch | высокій | wysoki.

altar' altar | autel | altar | Altar | алтарь | ołtarz.

alte' altea | althée | althee | Eibisch | проскурнякъ | śláz.

altern' alterno | alterner | alternate | untereinander abwechseln | чередоваться | zmieniać się kolejno.

alud' aludir | faire allusion | allude | anspielen | намекать | dawać przytyk.

alumet' cerilla | allumette | match | Zündhölzchen | спичка | zapalka.

alun' alumbre | alun | alum | Alaun | квасцы | alun.

am' amor | aimer | love | lieben | любить | kochać, lubić.

amas' montón | amas, foule | crowd, mass | Haufen, Menge | куча, толпа | kupa, tłum.

ambaŭ ambos | l'un et l'autre | both | beide | оба | obaj.

ambos' yunque | enclume | anvil | Amboss | наковальня | kowadło.

amel' almidón | amidon | starch | Stärkemehl | крахмалъ | krochmal.

amfibi' amfibio | amphibie | amphibium | Amphibie | земноводное животное | płaz.

amik' amigo | ami | friend | Freund | друг | przyjaciel.

am'ind'um' cortejar | courtiser | court, make love | den Hof machen | любезничать | umizgać się.

amoniak' amoniáco | ammoniac | ammoniac | Ammoniak, Salmiak | нашатырный спирт | amoniak.

ampleks' extensión | extension | extension | Umfang | объём | objętość.

amuz' divertir | amuser | amuse | belustigen | забавлять | bawić.

an' habitante miembro; p. ej. **Bogot'** Bogota — **Bogot'an'** bogotano; | membre, habitant, partisan; ex. **regn'** l'état — **regn'an'** citoyen | inhabitant, member; e. g. **Nov-Jork** New York — **Nov-Jork'an'** New Yorker | Mitglied, Einwohner, Anhänger; z. B. **regn'** Staat — **regn'an'** Bürger; **Varsovi'an'** Warschauer | членъ, житель, приверженец; напр. **regn'** государство — **regn'an'** гражданинъ; **Varsovi'an'** Варшавянинъ | członek, mieszkaniec, zwolennik; np. **regn'** państwo — **regn'an'** obywatel; **Varsovi'an'** Warszawianin.

an'ar' miembro | troupe | troop | Trupp, Truppe | труппа | gromada, trupa.

ananas' piña | ananas | ananas | Ananas | ананасъ | ananas.

anas' pato | canard | duck | Ente | утка | kaczką.

mol'anas' | canard à duvet | eider-duck | Eider-ente | rara | miękopiór.

anĝel' ángel | ange | angel | Engel | ангель | anioł.

angil' anguila | anguille | eel | Aal | угорь (животное) | węgorz.

angul' esquina, ángulo | angle | corner, angle | Winkel | душа | kąt.

anim' alma | âme | soul | Seele | душа | dusza.

aniz' anís | anis | anise | Anis | анись | anyż.

ankaŭ también | aussi | also | auch | также | także.

ankoraŭ todavía, aún | encore | yet, still | noch | еще | jeszcze.

ankr' ancla | ancre | anchor | Anker | якорь | kotwica.

anonc' anunciar | annoncer | annonce, advert | annonceren | объявлять
| ogłaszać.

anser' oca | oie | goose | Gans | гусь | gęś.

anstataŭ reemplazo | au lieu de | instead | anstatt, statt | вмѣсто |
zamiast.

anstataŭ'i remplazar | remplacer | replace | ersetzen |

замѣнять | zastępować.

ant' terminación del participio activo presente de los verbos | marque
le participe présent actif | ending of pres. part. act. in verbs | bezeichnet
das Participium pres. act. | означаетъ причастіе настоящаго времени
дѣйст. залога | oznacza imiesłów czynny czasu teraźniejszego.

antaŭ ante, delante | devant | before | vor | предъ | przed.

antaŭ'tuk' delantal | tablier, devantier | apron | Schürze |
передникъ | fartuch.

antikv' antiguo | antique | antique | alt, altethümlich | древній |
starożytny.

antimon' antimonio | antimoino | antimony | Antimon | сурьма |
antymon.

Anunciaci' Anunciación | Annonciation de la Vierge | Annunciation |
Verkündigung Mariä | Благовѣщеніе | Zwiastowanie.

apart' separado | qui est à part, séparé | separate | besonder,
abgesondert | особый | osobny.

aparten' pertenecer | appartenir | belong | gehören | принадлежать |
należeć.

apenaŭ apenas | à peine | scarcely | kaum | едва | ledwie.

aper' aparecer | paraître, apparaître | appear | erscheinen | являться |
zjawiać się.

mal'aper' desaparecer | disparaître | disappear |
 verschwinden | исчезать | znikać.

aplaŭd' aplauso | applaudir | applaud | applaudiren | аплодировать |
 oklaskiwać.

apog' apoyar | appuyer | lean | anlehnen | опираться | opierać.

apr' jabalí | sanglier | wild boar | Eber | боровь, вепрь, кабань |
 wieprz.

April' abril | Avril | April | April | Апрель | Kwiecień.

aprob' aprobar | approuver | approve | billigen, gut heissen | одобрять
 | aprobować.

apud junto a | auprès de | near by | neben, an | возлѣ, при | przy, obok.

ar' una colección de objetos; p. ej. **vort'** palabral — **vort'ar'**
 diccionario | une réunion de certains objets; ex. **arb'** arbre — **arb'ar'**
 forêt | a collection of objects; e. g. **vort'** word — **vort'ar'** dictionary |
 Sammlung gewisser Gegenstände; z. B. **arb'** Baum — **arb'ar'** Wald;
ŝtup' Stufe — **ŝtup'ar'** Treppe, Leiter | собрание данных предметовъ;
 напр. **arb'** дерево — **arb'ar'** лѣсъ, **ŝtup'** ступень — **ŝtup'ar'** лѣстница
 | oznacza zbiór danych przedmiotów; np. **arb'** drzewo — **arb'ar'** las;
ŝtup' szczebel, stopień — **ŝtup'ar'** drabina, schody.

arane' araña | araignée | spider | Spinne | паукъ | pajak.

aranĝ' arreglo | arranger | arrange | einrichten | устроить | urządzić.

arb' árbol | arbre | tree | Baum | дерево | drzewo.

arb'et'aj' chamizo (árbol medio quemado o chamuscado
 | arbrisseau, buisson | shrub, bush | Strauch | кустъ |
 krzak.

arbitr' arbitrario | arbitraire | arbitrary | willkürlich | произвольный |
 samowolny.

arĉ' arco (para cuerda) | archet | bow (fiddle) | Violinbogen | смычекъ | smyczek.

arde' garza | héron | heron | Reiher | цапля | czapla.

ardez' pizarra | ardoise | slate | Schiefer | аспидъ (минераль) | łupек.

aren' arena (de combate) | arène | wrestling-place | Arena, Rennbahn | арена, ристалище | arena.

arest' arrestar | arrêter | arrest | verhaften | арестовать | aresztować.

arĝent' plata | argent (métal) | silver | Silber | серебро | srebro.

argil' arcilla | argile | clay | Thon | глина | glina.

argument' argumento | argumenter | argue | beweisen | доказывать | dowodzić.

arĥitektur' arquitectura | architecture | architecture | Architectur | архитектура | architektura.

ark' arco | arc | arch, bow | Bogen | дуга | łuk.

ark'aj' construcción en forma de arco | vouîte | vault |

Gewölbe | сводъ | sklepienie.

arleken' arlequin | arlequin | harlequin | Hanswurst | арлекинъ, шуть | błazen, arlekin.

arm' arma | armer | arm | rüsten | снаряжать, вооружать | uzbrajać.

arogant' arrogante | arrogant | arrogant | anmassend, hochmüthig | наглый, высокомерный | zarozumiały.

arsenik' arsénico | arsenic | arsenic | Arsenik | мышьякъL | arsenik.

art' arte | art | art | Kunst | искусство | sztuka, kunst.

artifik' artificio | artifice | artifice | Kniff | уловка | fortel.

artik' articulación | articulation | joint | Gelenk | суставъ | staw.

artikol' artículo | article | article | Artikel | статья, члень | artykuł.

artiŝok' alcachofa | artichaut | artichoke | Artischoke | артишокъ | karczoch.

artrit' artritis | goutte | gout | Gicht | ломота въ суставахъ | artretyzm.

as terminación del tiempo presente de los verbos | marque le présent d'un verbe | ending of the present tense in verbs | bezeichnet das Präsens | означает настоящее время глагола | oznacza czas teraźniejszy.

as' as | as | ace | Ass (Kartsp.) | тузь | as.

asekur' seguro (contrato) | assurer | insure | assecuriren | страховать | asekurować.

asign' asignar | asingar | assigner | assign | anweissen | ассигновать | asygnować, przekazać.

asparag' espárrago | asperge | asparagus | Spargel | спаржа | szparag.

aspid' áspid | aspic | asp, adder | Natter | аспидъ (змѣй) | żmija.

at' terminación de participio presente activo de los verbos | marque le participe présent passif | ending of pres. part. pass. in verbs | bezeichnet das Participium praes. passivi | означает причастіе настоящего времени страдат. залога | oznacza imiesłów bierny czasu teraźniejszego.

atak' atacar | attaquer | attack | angreifen | нападать | paradać, atakować.

atenc' atentar | attenter | attempt | einen Anschlag (Attentat) machen | покушаться | robić zamach.

atend' esperar, aguardar | attendre | wait, expect | warten, erwarten | ждать, ожидать | czekać.

atent' atender | attentif | attentive | aufmerksam | внимательный | uważny.

atest' atestiguar | témoigner | attest, affirm | zeugen, bezeugen, bescheinigen | свидѣтельствовать | świadczyć.

ating' conseguir | atteindre | attain, reach | erlangen, erreichen | достигать | dosięgać.

atripl' armuelle | patte d'oe | chenopodium | Melde | лебеда | łoboda.

atut' triunfo (naipes) | atout | trump | Trumpf | козырь | kozera.

aũ o | ou | or | oder | или | albo, lub.

aũd' oir | entendre | hear | hören | слышать | słyszeć.

Aũgust' agosto | Août | August | August | Август | Sierpień.

aũskult' escuchar | écouter | listen | anhören, horchen | слушать |
słuchać.

aũtun' otoño | automne | fall (of the year) | Herbst | осень | jesień.

av' abuelo | grand-père | grandfather | Grossvater | дѣдъ, дѣдушка |
dziad.

avar' avaro | avare | covetous | geizig | скупой | skapy.

avel' avellana | noisette, aveline | hazel-nut | Haselnuss |
обыкновенный орѣхъ | orzech laskowy.

aven' avena | avoine | oats | Hafer | овесъ | owies.

aventur' aventura | aventure | adventure | Abenteuer | приключение |
przygoda.

avert' advertir | avertir, prévenir | warn | warnen | предостерегать |
przestrzegać.

avid' avido | avide, convoiteux | eager, covetous | gierig | жадный |
chciwy.

aviz' aviso | avis | advice | Avis | увѣдомление | awizasya.

azen' asno | âne | ass | Esel | осель | osioł.

azot' nitrógeno | azote | azot | Stickstoff | азоть | azot.

B

babil' charlar | babiller | chatter | schwatzen, plaudern | болтать |
raplać.

bagatel' bagatela | bagatelle | trifle, toy | Kleinigkeit | мелочь,
бездѣлица | drobnostka.

bajonet' bayoneta | baïonnette | bayonet | Bajonett | штыкъ | bagnet.

bak' cocer al horno | cuire | bake | backen | печь, испекать | piec,
wypiekać.

bala' barrer | balayer | sweep | fegen | мести, заметать | zamiatać.

balanc' balancear | balancer | balance, swing | schaukeln | качать |
huŝtać, kołysać.

balbut' balbucir | bégayer, balbutier | stammer | stottern, stammeln |
заикаться | jąkać się.

baldaken' baldaquín, palio | baldaquin | canopy | Baldachin |
балдахинъ | baldachin.

baldaŭ pronto | bientôt | soon | bald | сейчасъ, скоро | zaraz.

balen' ballena | baleine | whale | Wallfisch | китъ | wieloryb.

balen'ost' hueso de ballena | baleine | whale-bone |

Fischbein | китовый усъ | fiszbin.

balustrad' balaustrada | garde-fou, balustrade | balustrade | Geländar |
перила | poręcz.

bambu' bambú | bambou | bamboo | Bambus | бамбукъ | bambus.

ban' bañar | baigner | bath | baden | купать | караć.

band' banda, manada | bande, troupe | band | Bande, Rotte | банда, шайка | banda, zgraja.

bant' lazo | nœud | loop | Schlefe | бантъ | pętlica.

bapt' bautizar | baptiser | baptise | taufen | крестить | chrzcíć.

bapt'an' compadre | compère | god-father | Gevatter | кумъ | kum.

bapt'o'fil' ahijado | filleul | god-son | Taufsohn | крестный сынъ, крестникъ | chrześniak.

bapt'o'patr' padrino | parrain | god-father | Pathe, Taufvater | крестный отецъ | chrestny ojciec.

bar' obstáculo | barrer | bar, obstruct | versperren | заграждать | zagradzać.

bar'il' barrera | haie | hedge | Zaum | заборъ | parkan.

barakt' forcejear | gigotler; piétiner | sprawl, trip | zappeln | барахтаться | trzepotać.

barb' barba | barbe | beard | Bart | борода | broda.

barbir' barbero | barbier | barber | Barbier | цырульникъ, фельдшеръ | felczer.

barĉ' sopa de remolachas | soupe de betteraves | red-beet-soup | Beetensuppe | борщъ | barszcz.

barel' barril | tonneau | keg, barrel | Fass, Tonne | бочка | beczka.

bark' barco | barque | bark | Barke | барка | barka.

bask' faldo, cola | basque | lappet | Schoss, Rockschoß | пола | poła.

bast' liber | écorce d'arbre | bark (of a tree) | Bast | лубъ, лубокъ | лыко.

bastion' bastión | bastion | bulwark | Bollwerk | бастіонъ | baszta, warownia.

baston' bastón | bâton | stick | Stock | палка | kij, laska.

bat' golpear | battre | beat | schlagen | бить | bić.

batal' combate | combattre | fight | kämpfen | бороться | walczyć.

batal'il' arma | arme | weapon | Gewehr | оружие | broń.

bazar' bazaar, mercado | marché foire | market fair | Markt | базарь | targ, rynek.

bed' bancal | couche | bed (garden) | Beet | грядка | grządka, zagon.

bedaŭr' lamentar | regretter | pity, regret | bedauern | жалѣть | żałować.

bek' pico | bec | beak | Schnabel | клювъ | dziób.

bel' bello | beau | beautiful | schön, hübsch | красивый | piękny.

beladon' brelladona | belladonna | belladonna | Tollkirsche | сонная одурь | pokrzyk, wilcza jagoda.

ben' bendecir | bénir | bless | segnen | благословлять | błogosławić.

benk' banco (asiento) | banc | bench | Bank (zum Sitzen) | скамья | ławka.

ber' baya | baie | berry | Beere | ягода | jagoda.

best' animal | animal | beast | Thier | животное | zwierzę.

bet' remolacha | betterave | red beet | Runkelrübe | свекловица | ćwikła, burak.

betul' abedul | bouleau | birch (tree) | Birke | береза | brzoza.

bezon' necesitar | avoir besoin de | need, want | brauchen | нуждаться | potrzebować.

bien' finca, propiedad | bien | goods, estate | Gut, Landgut | имѣние | posiadłość ziemska, majątek.

bier' cerveza | bière | beer | Bier | пиво | piwo.

bind' encuadernar | relier | bind (books) | binden (Bücher) | переплестать | oprawiać.

bird' ave | oiseau | bird | Vogel | птица | ptak.

biskvit' bizcocho | biscuit | biscuit | Zwieback | бисквитель | sucharek.

bismut' bismuto | bismuth | bismuth | Bismuth | висмутъ | bismut.

blank' blanco | blanc | white | weiss | бѣлый | biały.

blat' cucaracha | blatte (ins) | scab | Schabe | тараканъ | karaczan.

blek' gritar (los animals) | beugler, hennir etc. | cry (of beasts) | blöken, wiehern etc. | мычать, блять, ржать и т. п | beczeć, rzeć.

blind' ciego | aveugle | blind | blind | слѣпой | ślepy.

blond' rubio | blond | fair | blond | русый, бѣлокурый | blondyn, płowu.

blow' soplar | souffler | blow | blasen, wehen | дуть | dać, dmuchać.

blu' azul | bleu | blue | blau | синий | niebieski.

bo' relación por matrimonio p. ej. **patr'in'** madre — **bo'patr'in'** suegra | marque la parenté resultant du mariage; ex. **patr'** père — **bo'patr'** beau-père | relation by marriage; e. g. **patr'in'** mother — **bo'patr'in'** mother-in-law | durch Heirath (eigene oder fremde) erworben; z. B. **patr'** Vater — **bo'patr'** Schwiegervater; **frat'** Bruder — **bo'frat'** Schwager | приобрѣтенный бракомъ (своимъ или чужимъ); напр. **patr'** отецъ — **bo'patr'** тестъ, свекоръ; **frat'** братъ — **bo'frat'** шуринь, зять, деверь, | nabyty przez małżeństwo (własne lub obce); np. **patr'** ojciec — **bo'patr'** teść; **frat'** brat — **bo'frat'** szwagier.

boa' boa | boa | boa | Riesenschlange | боа, удавь | boa.

boat' bote | bateau, canot | boat, bark | Boot | боть | bat, łódź.

boben' bobina, carrete | bobine | spool, bobin | Spule | катушка | cewka, szpulka.

boj' ladrar | aboyer | bark (dog's) | bellen | лаять | szczekać.

bol' hervir | bouillir | boil (vb.) | sieden | кипѣть | kipić, wrzeć.

bombon' bombón | bonbon | dainties | Bonbon | конфектъ | cukierek.

bon' bueno | bon | good | gut | хорошій, добрый | dobry.

bor' hueco | percer | bore (vb.) | bohren | буравить | wiercić, świdrować.

boraks' bórax | borax | borax | Borax | бура | boraks.

bord' orilla (de mar o río) | bord, rivage | shore | Ufer | берегъ | brzeg.

border' orlar, ribetear | border | border | säumen, besäumen | обрубать (кайма) | obrębiać, bramować.

bors' bolsa (lonja) | bourse | bourse, exchange | Börse (der Kaufleute) | биржа | giełda.

bot' bota | botte | boot | Stiefel | сапогъ | but.

botel' botella | bouteille | bottle | Flasche | бутылка | butelka.

bov' buey | boeuf | ox | Ochs, Stier | быкъ | byk.

brak' braso | bras | arm | Arm | рука, объятія | ramię.

bram' brême | bream | Brassen | лещъ | leszcz.

bran' salvado (de cereal) | son | bran | Kleie | отруби | otręby.

branĉ' rama | branche | branch | Zweig | вѣтвь | gałąź.

brand' aguardiente | eau-de-vie | brandy | Branntwein | водка | wódka.

brank' branquia | branchies, ouïes | gill, fish-ear | Kieme | жабра | dychawka.

brasik' col | chou | cabbage | Kohl | капуста | kapusta.

brav' valiente, bravo | brave, solide | valiant, brave | tüchtig | дѣльный, удалый | dzielny, chwacki.

bret' anaquel, estante | tablette | tablet, shelf | Wandbrett, Regal | полка | półka.

brid' rienda | bride | bridle | Zaum | узда | uzda.

brik' ladrillo | brique | brick | Ziegel | кирпичъ | cegła.

bril' briller | shine | glänzen | блистать | błyszczyć.

brilant' brillante | brillant | brilliant | Brillantstein | брилиантъ | brylant.

brod' bordar | broder | stitch, embroider | sticken | вышивать | haftować.

brog' escaldar | échauder | scald | brühen | обваривать кипятком | parzyć.

bronz' bronce | bronze | bronze | Bronze | бронза | bronz.

bros' cepillo | brosse | brush | Bürste | щетка | szczotka.

brov' ceja | sourcil | eye-brow | Augenbraue | бровь | brew.

bru' ruido | faire du bruit | noise | lärm, brausen | шумѣть | szumieć, hałasować.

brul' arder | brûler (être en feu) | burn (v. n.) | brennen (v. n.) | горѣть | palić się.

brul'um' inflamación | inflammation | inflammation | Entzündung | воспаление | zapalenie.

brun' moreno | brun | brown | braun | бурый | brunatny.

brust' pecho | poitrine | breast | Brust | грудь | pierś.

brut' bruto, res | brute, bétail | brute | Vieh | скоть | bydło.

bub' pillete, rapaz | polisson | wicked boy | Bube | мальчишка | ulicznik.

bubal' búfalo | buffle | buff, buffle | Büffel | буйволъ | bawół.

buć' matar (reses) | casilla, garita, cabina | tuer, assommer | slaughter, butcher | schlachten | заклать | zabijać, rzezać.

bud' casilla, garita, cabina | boutique | booth, shop | Bude | балаганъ | buda.

buf' sapo | crapaud | toad | Kröte | жаба | горуча.

bufed' bufete (restaurante) | buffet | buffet | Buffet | буфетъ | bufet, kredens.

buk' hebilla | boucle | latch, buckle | Schnalle | пряжка | sprzączka.

buked' ramo, ramillete | bouquet | nosegay | Strauss (Blumen) |
букетъ | bukiet.

bukl' bucle | boucle | buckle, lock | Locke | локонъ | lok, pukiel.

bul' bola | boule, motte | clod | Kloss | комъ, клецка | bryla, kluska.

bulb' bulbo | oignon | bulb | Zwiebel | луковица | cebula.

buljon' caldo | bouillon | broth | Bouillon | бульонъ | buljon.

bulk' panecillo, bollo | pain blanc | manchet loaf | Semmel | булка |
bułka.

burd' abejorro | bourdon | humblebee | Hummel | шмель | trzmiel.

burg' burgués | bourgeois | burgher | Bürger (nicht adeliger) |
мѣщанинъ | mieszczanin.

burĝon' botón, yema | bourgeon | bud | Knospe | почка (растений) |
pączek.

buŝ' boca | bouche | mouth | Mund | ротъ | usta.

buŝ'um' bozal, mordaza | muselière | mouth-basket | Maulkorb |
намордникъ | kaganiec.

buŝel' fanega | boisseau | bushel | Scheffel | четверикъ | korzec.

buter' mantequilla | beurre | butter | Butter | масло (коровье) | masło.

butik' tienda | boutique | shop, hall | Laden, Krambude | лавка
(торговая) | sklep.

buton' botón | bouton | button | Knopf | пуговица | guzik.

buton'um' abotonar | boutonner | button | zuknöpfen | застегивать |
zapinać.

C, Ĉ

ĉagren' disgusto | chagriner | disappoint | verdriessen | причинять досаду | martwić.

ĉam' gamuza | chamois | wild goat | Gemse | серна | dzika koza, giemza.

ĉambelan' chambelán | chambellan | chamberlain | Kammerherr | камергеръ | szambelan.

ĉambr' habitación | chambre | chamber | Zimmer | комната | pokój.

ĉampan' champaña | champagne (vin de) | champagne | Champagner | шампанское | szampan.

ĉan' gatillo | chien de fusil | cock | Hahn (am Schiessgewehre) | курокъ | kurek.

ĉap' gorro | bonnet | bonnet | Mütze | шапка | czapka.

ĉapel' sombrero | chapeau | hat | Hut | шляпа | kapelusz.

ĉapitr' capítulo | chapitre | chapter | Kapitel | глава (книги) | rozdział.

ĉar porque | car, parce que | for | weil, denn, da | ибо, такъ какъ | albowiem, ponieważ.

ĉarlatan' charlatán | charlatan | charlatan | Charlatan | шарлатанъ | szalbierz.

ĉarm' encanto | charmant | charm | anmuthig | милый | nadobny.

ĉarnir' charnela, gozne | charnier | hing | Charnier | шарниръ | nit, wycięcie.

ĉarpent' hacer trabajos de carpintería | charpenter | do carpenter's work | zimmern | плотничать | ciosać.

ĉarpent'ist' carpintero | charpentier | carpenter | Zimmermann | плотникъ | cieśla.

ĉarpi' hila | charpie | lint for a wound | Charpie | корпя | skubanka.

ĉas' cazar | chasser (vénerie) | hunt | jagen, Jagd machen | охотиться | polować.

ĉas'aj' presa | gibier | game, venison | Wild | дичь | zwierzyna.

ĉast' castidad | chaste | chaste | züchtig, keusch | цѣломудренный | niepokalany, czysty.

ĉe en, en casa de | chez | at | bei | у, при | u, przy.

ced' ceder | céder | yield, give up | abtreten, weichen | уступать | ustępować.

cedr' cedro | cèdre | cedar | Ceder | кедръ | cedr.

ĉef' principal | principal | chief | Haupt, Chef | глава, главный | szef, główny.

ĉejan' anciano | aubifoin, bluet | corn-flower | Kornblume | василекъ | bławatek.

cel' apuntar a, aspirar a | viser | aim | zielen | цѣлиться | celować.

ĉel' célula | ceilule | cell | Zelle | ячя, ячейка, келья | cela, komórka.

cement' cemento | ciment, lut | cement, lute | Cement, Kitt | цементъ | cement, kit.

ĉemiz' camisa | chemise | shirt | Hemd | сорочка | koszula.

ĉen' cadena | chaine | chain | Kette | цѣпь | łańcuch.

cent cien | cent | hundred | hundert | сто | sto.

cerb' cerebro | cerveau | brain | Gehirn | мозгъ | mózg.

ĉeriz' cereza | cerise | cherry | Kirsche | вишня | wiśnia.

ĉerk' ataud | cercueil | coffin | Sarg | гробъ | trumna.

ĉerp' sacar, extraer | puiser | draw | schöpfen (z. B. Wasser) | черпать | czerpać.

cert' cierto, seguro | certain | certain, sure | sicher, bekannt, gewiss | вѣрный, извѣстный | pewny, znany.

cert'ig' asegurar | assurer | assure | versichern | увѣрять | zapewniać.

cerv' ciervo | cerf | deer | Hirsch | олень | jelen.

nord'a cerv' ciervo del norte, reno | renne | reindeer |

Rennthier | сѣверный олень | renifer, ren.

ĉes' cesar | cesser | cease, desist | aufhören | переставать | przestawać.

ceter' resto | autre (le reste) | rest, remainder | übrig | прочій | pozostały.

ĉeval' caballo | cheval | horse | Pferd | конь | koń.

ĉi tú, vos | tu, toi, | thou | du | ты | ty.

ĉi'a vuestro | ton, ta | thy, thine | dein | твой | twój.

ĉi indica proximidad; p. ej. **tiu** ese — **tiu ĉi** este; **tie** allí — **tie ĉi** aquí | ce qui est le plus près; ex. **tiu** celui-là — **tiu ĉi** celui-ci | denotes proximity; e. g. **tiu** that — **tiu ĉi** this; **tie** there — **tie ĉi** here | die nächste Hinweisung; z. B. **tiu** jener — **tiu ĉi** dieser; **tie** dort — **tie ĉi** hier | ближайшее указание; напр. **tiu** тотъ — **tiu ĉi** этотъ; **tie** тамъ — **tie ĉi** здѣсь | określenie najbliższe; np. **tiu** tamten — **tiu ĉi** ten; **tie** tam — **tie ĉi** tu.

ĉia de toda clase | chaque | every | jedweder, jeglicher | всякій, всячески | wszelaki.

ĉiam siempre | toujours | always | immer | всегда | zawsze.

ĉie en todo lugar | partout | everywhere | überall | повсюду | wszędzie.

ĉiel de todas maneras | de chaque (toute) manière | in every manner | auf jede Weise | всячески | wszelkim sposobem.

ĉiel' cielo | ciel | heaven | Himmel | небо | niebo.

ĉiel'ark' arco iris | arc-en-ciel | rain-bow | Regenbogen | радуга | tęcza.

ĉiel'ir' Ascención | Ascension | Ascension | Himmelfahrt Christi | Вознесение Господне | Wniebowstąpienie.

ĉif' arrugar, ajar | froisser, chiffonner | crumple, muss | zerknittern, zerknüllen | мять | miętosić.

cifer' cifra | chiffre | cipher | Ziffer | цифра | cyfra.

cifer'plat' esfera de reloj | cadran | dial | Zifferblatt | циферблатъ | tarcza zegarowa.

ĉifon' harapo, trapo | chiffon | rag | Lappen, Lumpen | лоскутъ | szmata.

cigar' cigarro, puro | cigare | cigar | Cigarre | сигара | cygaro.

cigared' cigarrillo | cigarette | cigarette | Cigarette | папироса | papieros.

cign' cisne | cygne | swan | Schwan | лебедь | łabędź.

ĉikan' criticar, zaherir | cancaner | chicane | Klatschereien machen | сплетничать | rozsiewac plotki.

cikatr' cicatriz | couture, cicatrice | scar, cicatrice | Narbe | рубецъ | blizna.

cikoni' cigueña | cigogne | stork | Storch | аистъ | bocian.

cikori' achicoria amarga | chicorée | chicory | Cichorie | цикория | cukorya.

cim' chinche | punaise | bug | Wanze | клопъ | pluskwa.

cimbal' cimbalos, platillos | cymbale | cymbal | Cymbel | кимвалы | cymbały.

cinabr' cinabrio | cinabre | cinnabar | Zinnober | киноварь | synober.

cinam' canela | cannelle | cinnamon | Zimmt | корица | синамон.

cindr' ceniza | cendre | ash, cinder | Asche | пепель | poriół.

ĉio todo | tout | everything | alles | все | wszystko.

cipres' ciprés | cyprès | cypress | Cypresse | кипарисъ | сурпрс.

cir' betún | cirage | shoe-polish | Wichse | вакса | szuwaks.

ĉirkaŭ alrededor de | autour de, environ | about, around | um, herum, gegen | около, кругомъ | około, dokoła.

ĉirkaŭ'aĵ' alrededores | alentours | environs | Umgegend | окрестность | okolica.

ĉirkaŭ'i circundar | entourer | encircle, environ | umgeben | окружать | otaczać.

ĉirkaŭ'o periferia, perimetro | circuit, enceinte | circumference | Umfang, Umkreis | окружность | obwód.

ĉirkaŭ'man' brazaleta | bracelet | bracciale | Armband | браслетъ | bransoletka.

ĉirkaŭ'pren' agarrar, abrazando | embrasser | embrace | umarmen | обнимать | obejmować, ścisnąć.

ĉirkaŭ'skrib' circunscribir | circonscrire | circumscribe | umschreiben | описывать | opisywać.

cirkel' compás | cercle, compas | circle, compass | Zirkel (Instrument) | циркуль | cykiel.

cirkonstanc' circunstancia | circonstance | circumstance | Umstand | обстоятельство | okoliczność.

cirkuler' circular | circulaire | circular | Cirkular | циркуляръ | okólnik.

cit' citar | citer | cite | citiren | цитировать | przytaczać, cytować.

citr' citara | cithare | guitar | Zither | цитра | cytra.

citron' limón | citron | lemon | Citrone | лимонъ | cytryna.

ĉiu cada, cada uno | chacun | each, every one | jedermann | всякій, каждый | wszystkim, każdy.

ĉiu'j todos | tous | all | alle | всѣ | wszyscy.

civiliz' civilizar | civiliser, éclaircir | civilize, clear up | aufklären | просвѣщать | oświecać.

ĉiz' cincelar | creuser avec le ciseau | chisel | meisseln | долбить | dłutować.

ĉj' diminutivo afectuoso para los nombres masculinos; p. ej. **Jojan'** Juan — **Jo'ĉj'** Juancho | après les 1-5 premières lettres d'un prénom masculin lui donne un caractère diminutif et caressant; ex. **Miĥael'** — **Mi'ĉj'** | affectionate diminutive of masculine names; e.g. **Johan'** John — **Jo'ĉj'** Johnnie | den 1-5 Buchstaben eines männlichen Eigennamens beigefügt verwandelt diesen in ein Kosewort; z. B. **Miĥael'** — **Mi'ĉj'**; **Aleksandr'** — **Ale'ĉj'** | приставленное къ первымъ 1-5 буквамъ имени собственнаго мужскаго пола, превращаетъ его въ ласкательное; напр. **Miĥael'** — **Mi'ĉj'**; **Aleksandr'** — **Ale'ĉj'** | dodane do pierwszych 1-5 liter imienia własnego męzkiego rodzaju zmienia je w pieszczotliwe; np. **Miĥael'** — **Mi'ĉj'**; **Aleksandr'** — **Ale'ĉj'** .

ĉokolad' chocolate | chocolat | chocolate | Chocolade | шоколадъ | czekolada.

col' pulgada | pouce | inch | Zoll (Mass) | лоймъ | cal.

ĉu acaso... (partícula para preguntar) | est-ce que | whether | ob | ли, развѣ | czy.

D

da es usado en lugar de de después de palabras que expresan peso o medida; p. ej. **funt'o de viando** una libra de carne, **gas'o da te'o** un vaso de té | de (après les mots marquant mesure, poids, nombre) | is used instead of **de** after words expressing weight or measure; e. g. **funt'o da viand'o** a pound of meat, **glas'o da te'o** a cup of tea | ersetzt den Genitiv (nach Mass, Gewicht u. drgl. bezeichnenden Wörtern); z. B. **kilogram'o da viand'o** ein Kilogramm Fleisch; **glas'o da te'o** ein Glass Thee | (послѣ словъ, означающихъ мѣру, вѣсъ и т. д.) замѣняетъ родительный падежъ; напр. **kilogram'o da viand'o** килограмъ мяса; **glas'o da te'o** стаканъ чаю | zastępuje przypadek drugi (po słowach oznaczających miarę, wagę i. t. p.); np. **kilogram'o da viand'o** kilogram mięsa; **glas'o da te'o** szklanka herbaty.

daktil' datil | datte | date (fruit) | Dattel | финикъ | daktyl.

dam'o'j juego de damas | jeu de dames | draughts |

Damenspiel | шашки (игра) | warcaby.

damask' damasco | damas | damask | Damast | камча | adamaszek.

danc' bailar | danser | dance | tanzen | танцовать | tańczyć.

dand' dando, petimetre | petit-maître | dandy | Stutzer | франтъ | фірцык, elegant.

danĝer' peligro | danger | danger | Gefahr | опасность | niebezpieczeństwo.

dank' agradecer, dar gracias | remercier | thank | danken | благодарить
| dziękować.

dat' flecha | date | date | Datum | число (мѣсяца) | data.

dativ' dativo | datif | dative | Dativ | дательный падежь | celownik.

datur' datura | datura | datura | Stechapfel | дурманъ | bieluni,
dziedzierzawa.

daŭr' durar | durer | endure, last | dauern | продолжаться | trwać.

daŭr'ig' continuar | continuer | continue | fortsetzen |
продолжать | dalej ciągnąć.

de de; desde | de | of, from | von; ersetzt auch den Genitiv | отъ;
замѣняетъ также родительный падежь | od; zastępuje też dopełniacz.

dec' ser conforme, decoroso | être dû, être convenable | be due,
become | gebühren | надлежать | należeć się.

decid' decidir | décider | decide | entscheiden, beschliessen | рѣшать |
rozstrzygać.

Decembr' diciembre | Décembre | December | December | Декабрь |
Grudzień.

decĭfr' decifrar | déchiffrer | decipher | entziffern | дешифрировать |
wyczytać, rozwiązać.

dediĉ' dedicar | vouer, dédier | dedicate | widmen | посвящать |
poświęcać, dedykować.

defend' defender | défendre | defend | vertheidigen | защищать |
bronić.

degel' deshelarse | dégeler (se) | thaw | aufthauen | таять | odwilgnąć.

degener' degenerar | dégénérer | degenerate | ausarten | вырождаться |
wyradzać się.

degrad' degradar | dégrader | degrade | degradiren | разжаловать |
degradować.

deĵor' estar de guardia, servicio o turno | être de service | be waiter | den Dienst haben | дежурить | deżurować.

dek diez | dix | ten | zehn | десять | dziesięć.

deklinaci' declinar | décliner | decline | decliniren | склонять (граммат.) | przypadkować.

dekliv' declive | déclivité | declivity | Abhang | покатость | pochyłość.

dekstr' derecha | droit, droite | right-hand | recht | правый | prawy.

mal'dekstr' izquierda | gauche | left | link | лѣвый | lewy.

delfen' delfin | dauphin | dolphin | Delphin | дельфинь | delfin.

delikat' delicado | délicat | delicate, fine | fein, zart | нѣжный | delikatny.

delir' delirio | être en délire, rêver | be light-headed, rave | irre reden | бредить | majaczyć.

demand' preguntar | demander, questionner | demand, ask | fragen | спрашивать | pytać.

demon' demonio | démon | demon | Dämon | демонь | demon.

denar' drenario | denier | denier, penny | Denar | динарий | denar.

dens' denso | épais, dense | dense | dicht | густой | gęsty.

dent' diente | dent | tooth | Zahn | зубь | ząb.

denunc' denunciar | denoncer | denounce | denunciiren | доносить | denuncyować.

des tanto (tanto... cuanto- ju... des) | d'autant plus | the (the... the — ju... des) | desto, um so | тѣмь | tem.

deput' diputar | députer | depute | abordnen | отряжать, отправлять | wyprawiać.

desegn' dibujar | dessiner | design, purpose | zeichnen | чертить | kreślić, rysować.

detal' detalle | détaillé | detail | ausführlich | подробный | szczegółowy.

detru' détruire | détruire | destroy | zerstören | разрушать | burzyd, niszczyć.

dev' deber, obligación | devoir | ought, must | sollen | долженствовать | musieć.

dev'ig' obligar | nécessiter | necessitate, compel | nöthigen, zwingen | принуждать | przymuszać.

deviz' diviza, lema | devise | device | Devise | девизъ | dewiza.

dezert' desierto | désert | desert | Wüste | пустыня | pustynia.

dezir' desear | désirer | desire | wünschen | желать | życzyć.

Di' Dios | Dieu | God | Gott | Богъ | Bóg.

diabl' diablo | diable | devil | Teufel | дьяволъ, чертъ | djabeł.

diamant' diamante | diamant | diamond | Diamant | алмазь | dyament.

diboĉ' crepúsculo, disoluto | débaucher, crapuler | debauch, revel, riot | schwelgen | кутить | hulać.

didelf' zarigueya | didelphé, philandre | opossum | Beutelthier | двуутробка | dydelf, torebnik.

difekt' estropear | endommager, détériorer | damage, injure | beschädigen, verletzen | повреждать | uszkadzać.

diferenc' diferir, ser diferente | différer (v. n.) | differ | sich unterscheiden | различаться | różnic się.

difin' definir | définir, déterminer | define | bestimmen | определять | wyznaczać, określać.

dig' dique | digue | embank | Damm | плотина | tama.

digest' digerir | digérer | digest | verdauen | переваривать (о желудкѣ) | trawić.

dik' gordo | gros | thick | dick | толстый | gruby.

dikt' dictar | dicter | dictate | dictiren | диктовать | dyktować.

diligent' diligente | diligent, assidu | diligent | fleissig | прилежный | pilny.

dimanĉ' domingo | dimanche | Sunday | Sonntag | воскресенье | niedziela.

dir' decir | dire | say | sagen | сказать | powiadać.

direkt' dirigir | diriger | direct | richten | направлять | kierować.

direkt'o dirección | direction | direction | Richtung | направление | kierunek.

direkt'il'o (de ŝip'o) timón | gouvernail | helm | Steuerruder | руль | ster.

dis' indica divisón, diseminación; p. ej. **sem'** sembar — **dis'sem'** deiseminar; **ŝir'** rasgar dis'ir' desgarrar | ŝmarque division, dissémination; ex. **ir'** aller — **dis'ir'** se séparer, aller chacun de son côté | has the same force as the English prefix **dis**; e. g. **sem'** sow — **dis'sem'** disseminate; **ŝir'** tear — **dis'ŝir'** tear to pieces | zer; z. B. **ŝir'** reissen — **dis'ŝir'** zerreißen | раз-; напр. **ŝir'** рвать — **dis'ŝir'** разрывать | roz-; пр. **ŝir'** rwać — **dis'ŝir'** rozrywać; **kur'** biegać — **dis'kur'** rozbiegać się.

dis'ig' separa, desunir | séparer, désunir | separate, disunite | trennen | разобщать | rozłączać.

diskont' descuento | escompter | discount | discontiren | дисконтировать, учитывать | dyskontować.

dispon' disponer | disposer | dispose | verfügen, disponiren | располагать | rozporządzać.

disput' disputar | disputer | dispute | streiten, disputiren | спорить | sprzeczać się.

distil' destilar | distiller | distill | destilliren | дистиллировать | destylować.

disting' distinguir | distinguer | distinguish | auszeichnen | отличать | odznaczać.

distr' distraer | distraire | distract | zerstreuen | разсѣивать | rozpraszać, roztargać.

distrikt' distrito | district | district | Bezirk | округ | okrag.

diven' adivinar | deviner | divine, guess | errathen | угадывать | odgadywać.

divers' diverso | divers | various, diverse | verschieden | различный | różny.

divid' dividir | diviser, partager | divide | theilen | дѣлить | dzielić.

do pues, luego, por lo tanto | donc | then, indeed, however | doch, also | же | więc.

dolĉ' dulce | doux | sweet | süß | сладкій | słodki.

dolor' dolor | faire mal, causer de la douleur | sorrow | schmerzen | болѣть (причинять боль) | boleć, dolegać.

dom' casa | maison | house | Haus | домъ | dom.

domaĝ' doler o tener perjuicios, daños, ofensas o gastos | dommage | pity (it is a pity) | Schade (es ist) | жаль | szkoda.

domen' dominio | domino | domino | Domino | домино | domino.

don' dar | donner | give | geben | давать | dawać.

al'don' añadir | ajouter | add to | zugeben, beilegen | прибавлять | dodawać.

donac' regalar | faire cadeau, donner en présent | make a present | schenken | дарить | darować.

dorlot' consentir | gâter, dorloter | spoil | hätscheln | баловать | pieścić.

dorm' dormir | dormir | sleep | schlafen | спать | spać.

dorn' espina | épine | thorn | Dorn | шипъ | cierní.

dors' dorso | dos | back | Rücken | спина | grzbiet.

dot' dar una dote | doter | endow | ausstatten | надѣлять (приданымъ)
| wyposażyć.

dot'o dote | dot | dowry | Mitgift | приданое | posag.

drak' dragón | dragon | dragon, drake | Drache | драконъ | smok.

drap' paño (de lana) | drap | woollen goods | Tuch (wollenes Gewebe)
| сукно | sukno.

drapir' ornar con colgaduras, empavesar | draper | cover with cloth |
drapiren | драпировать | drapować.

draŝ' trillar | battre (le blé) | thrash | dreschen | молотить | młócić.

dres' amastrar, domar animales | dresser | dress, make straight |
dressiren, abrichten | дрессировать | tresować.

drink' beber demasiado alcohol; boire, ivrogner | drink, tipple | saufen,
zehen | пить (спиртные напитки) | pić (wódkę i t. p.).

drink'ej' taberna | cabaret, taverne | inn, tavern | Schenke
| шинокъ | szynkownia.

drog' droga | drogue | drug | Drogue | москательный товаръ | towary
aptekarskie.

dron' ahogarse | se noyer | drown | ertrinken | утопать | tonąć.

du dos | deux | two | zwei | два | dwa.

dub' dudar | douter | doubt | zweifeln | сомнѣваться | wątpić.

duk' duque | duc | duke | Herzog | герцогъ | książę.

dum durante, mientras; pendant, tandis que | while | während | пока,
между тѣмъ какъ | róki, podczas gdy.

dum'e entretanto | cependant | meanwhile, during | unterdessen |
между тѣмъ | tymczasem.

dung' tomar a sueldo, emplear | louer, embaucher | hire | dingen |
нанимать | najmować.

du'on'patr' padraŝtro | beau-père | step-father | Stiefvater | отчимъ |
ojczym.

E

e terminación de los adverbios; p. ej. **bon'** bueno — **bone** bien | marque l'adverbe; ex. **bon'e** bien | ending of adverbs; e. g. **bon'** good — **bon'e** well | Endung des Adverbs; z. B. **bon'e** gut | окончание нарѣчія; напр. **bon'e** хорошо | zakończenie przysłówka; np. **bon'e** dobrze.

eben' plano, llano | égal (de même plan) | even, smooth | eben, glatt | ровный | równy.

abl' posible | possible; ex. **kompren'** comprendre — **kompren'abl'** compréhensible | able, possible | möglich | возможный | możliwy.

abl'e posiblemente | peut-être | perhaps, may-be |
vielleicht | можетъ быть | może.

ebon' ébano | ébène | ebony | Ebenholz | черное дерево | heban.

ec' indica la cualidad; p. ej. **bon'** bueno — **bon'ec'** bondad | marque la qualité (abstraitement); ex. **bon'** bon — **bon'ec'** bonté; **vir'** homme — **vir'ec'** virilité | denotes qualites; e. g. **bon'** good — **bon'ec'** goodness | Eigenschaft; z. B. **bon'** gut — **bon'ec'** Güte; **vir'in'** Weib — **vir'in'ec'** Weiblichkeit | качество или состояніе; напр. **bon'** добрый — **bon'ec'** доброта; **vir'in'** женщина — **vir'in'ec'** женственность | przymiot jako oddzielne pojęcie; np. **bon'** dobry — **bon'ec'** dobroć; **infan'** dziecię — **infan'ec'** dzieciństwo.

ec'a cualitativo | qualitatif | qualitative | qualitativ |
качественный | jakościowy.

eĉ aun, hasta | même (adv.) jusqu'à | even (adv.) | sogar | даже | nawet.

edif' dar un buen ejemplo, edificar | édifier | edify | erbauen (z. B. durch eine Predigt) | назидать | budować.

eduk' educar | élever (éducation) | educate | erziehen | воспитывать | wychowywać.

edz' persona casada, cónyuge | mari, époux | married person, husband | Gemahl | супругъ | małżonek.

edz'ig' casarse | se marier | marry | heirathen | жениться | zenić się.

edz'ec' matrimonio | mariage | marriage, matrimony | Ehe | бракъ | małżeństwo.

efektiv' efectivo. real | effectif, réel | real, actual | wirklich | действительный | rzeczywisty.

efik' ser eficaz, producir efecto | opérer, agir | effect | wirken | действовать | działać, skutkonwać.

eg' indica un grado más alto; p. ej. **varm'** caliente — **varm'eg'** calinetísimo | marque augmentation, plus haut degré; ex. **pord'** porte — **pord'eg'** grande porte; **pet'** prier — **pet'eg'** supplier | denotes increase of degree; e. g. **varm'** warm — **varm'eg'** hot | bezeichnet eine Vergrößerung oder Steigerung; z. B. **pord'** Thür — **pord'eg'** Thor; **varm'** warm — **varm'eg'** heiss | означает увеличение или усиление степени; напр. **man'** рука — **man'eg'** ручище; **varm'** теплый — **varm'eg'** горячий | oznacza zwiększenie lub wzmocnienie stopnia; np. **man'** ręka — **man'eg'** łapa; **varm'** ciepły — **varm'eg'** gorący.

egal' igual | égal, qui ne diffère pas | equal | gleich | одинаковый | jednakowy.

eĥ' eco | écho | echo | Echo | эхо | odgłos.

ej' lugar donde una acción corre; p. ej. **kuir'** cocinar — **kuir'ej'** cocina | marque le lieu spécialement affecté à...; ex. **preĝ'** prier —

preĝ'ej' église; **kuir'** faire cuire — **kuir'ej'** cuisine | place where an action occurs; e. g. **kuir'** cook — **kuir'ej'** kitchen | Ort für...; z. B. **kuir'** kochen — **kuir'ej'** Küche; **preĝ'** beten — **preĝ'ej'** Kirche | место для...; напр. **kuir'** варить — **kuir'ej'** кухня; **preĝ'** молиться — **preĝ'ej'** церковь | miejsce dla...; np. **kuir'** gotować — **kuir'ej'** kuchnia; **preĝ'** modlić się — **preĝ'ej'** kościół.

ek' indica acción que comienza o que es momentanea; p. ej. **kri'** gritar — **ek'kri'** empezar a gritar | indique une action qui commence ou qui est momentanée; ex. **kant'** chanter — **ek'kant'** commencer à chanter; **kri'** crier — **ek'kri'** s'écrier | denotes sudden or momentary action; e. g. **kri'** cry — **ek'kri'** cry out | bezeichnet eine anfangende oder momentane Handlung; z. B. **kant'** singen — **ek'kant'** einen Gesang anstimmen; **kri'** schreien — **ek'kri'** aufschreien | начало или мгновенность; напр. **kant'** пѣть — **ek'kant'** запѣвать; **kri'** кричать — **ek'kri'** вскрикнуть | oznacza początek lub chwilowość; np. **kant'** śpiewać — **ek'kant'** zaśpiewać; **kri'** krzyczeć — **ek'kri'** krzyknąć.

eks' ex- | qui fut, ex- | ex-, late | ehemalig, verabschiedet, abgedankt | бывший, отставной | były, dymisyonowany.

ekscelenc' excelencia | excellence | excellence | Excellenz | Превосходительство | Ekscelencya.

ekscit' excitar | exciter, émouvoir | excite | erregen | возбуждать | wzbudzać.

ekskurs' excursión | excursion | excursion | Ausflug | экскурсія | wycieczka.

eksped' expedir | expédier | expedité | expediren, versenden | экспедировать | ekspedyować.

eksplod' explotar | faire explosion | explode | explodiren | взрывать, эксплодировать | wybuchać.

ekspozici' exposición | exposition | exposition | Ausstellung | выставка | wystawa.

ekster fuera, fuera de | hors, en dehors de | outside, besides | ausser, ausserhalb | внѣ | zewnątrz.

eksterm' exterminar | exterminer | exterminate | ausrotten, vertilgen | истреблять | wytępiać.

ekstr' extra (adicional, superior) | extraordinaire, extra- | extraordinary, extra- | extra, ausserordentlich | экстренный | nadzwyczajny.

ekstrem' extremo | extrême | extreme | äusserst | крайний | skrajny, ostateczny.

ekzamen' examen | éprouver, examiner | try, examine | prüfen | испытывать | egzaminować.

ekzekut' ejecutar | exécuter | execute | hinrichten | казнить | tracić, wykonywać wyrok.

ekzempl' ejemplo | exemple | example | Beispiel | примѣръ | przykład.

ekzempler' ejemplar | exemplaire | exemplar | Exemplar | экземплярь | egzemplarz.

ekzerc' ejercicio | exercer | exercise | üben | упражнять | ćwiczyć.

ekzil' exilio | bannir, exiler | banish, exile | verbannen | ссылать (въ ссылку) | wyganiać.

ekzist' existir | exister | exist | bestehen, da sein | существовать | istnieć.

el de (origen, material), de entre, desde | de, d'entre, é-, ex- | from, out from | aus | изъ | z.

elast' elástico | élastique | elastic, elastical | elastisch | эластичный | sprężysty, elastyczny.

elefant' elefante | éléphant | elephant | Elephant | слонъ | słoń.

elekt' elegir, escoger | choisir | choose | wählen | выбирать | wybierać.

elokvent' elocuente | éloquent | eloquent | beredt | красноречивый | krasomówny.

em' inclinado a; p. ej. **babel'** charlar — **babel'em'** charlador | qui a le penchant, l'habitude; ex. **babel'** babiller — **babel'em'** babillard | inclined to; e. g. **babel'** chatter — **babel'em'** talkative | geneigt, gewohnt | склонный, имѣющий привычку; напр. **babel'** болтать — **babel'em'** болтливый | skłonny, przyzwyczajony; np. **babel'** paplać — **babel'em'** gaduła.

emajl' esmalte | email | enamel | Email | эмаль | szmelc, amalia.

embaras' apuro, turbación, perplejidad | embarras | embarrassment, puzzle | Verlegenheit | затруднение | ambaras.

embri' embrión | embryo | embryon | Keim | зародышь | zaród, zarodek.

embusk' emboscada | ambush | Hinterhalt | засада | zasadzka.

eminent' eminente | éminent | eminent | vornehm, hervorragend | знатный, выдающийся | znakomity, wydatny.

en en, dentro de | en, dans | in (when followed by the accusative — into) | in, ein- | въ | w.

enigm' enigma | énigme | puzzle | Räthsel | загадка | zagadka.

entrepren' emprender, acometer una empresa | entreprendre | undertake | unternehmen | предпринимать | przedsiębrać.

entuziasm' entusiasmo | enthousiasme | enthusiasm | Begeisterung | воодушевление | zapal.

enu' aburrirse | s'ennuyer | annoy, weary | sich langweilen | скучать | nudzić się.

envi' envidiar | envier | envy | beneiden | завидовать | zazdrościć.

episkop' obispo | évêque | bishop | Bischof | епископъ, архіерей |
biskup.

ĉef'episkop' arzobispo | archevêque | archbishop |
Erzbischof | архіепископъ | arcybiskup.

epok' época | charretera, hombrera | époque | epoch | Epoche | эпоха |
epoka.

epolet' charretera, hombrera | épaulette | epaulet, shoulder-strap |
Achselband | эполетъ | naramiennik.

er' uno de muchos objetos de la misma clase; p. ej. **sabl'** arena —
sabl'er' grano de arena | marque l'unité; ex. **sabl'** sable — **sabl'er'** un
grain de sable | one of many objects of the same kind; e. g. **sabl'** sand —
sabl'er' grain of sand | ein einziges; z. B. **sabl'** Sand — **sabl'er'**
Sandkörnchen | отдѣльная единица; напр. **sabl'** песокъ — **sabl'er'**
песчинка | oddzielna jednostka; np. **sabl'** piasek — **sabl'er'** ziarnko
piasku.

erar' equivocarse | errer | err, mistake | irren | ошибаться, блуждать |
błądzić, mylić się.

erinaç' erizo | hérisson | hedgehog | Igel | ежъ | jež.

ermen' armiño | hermine | ermine | Hermelin | горностај | gronostaj.

ermit' ermitaño, anacoreta | ermite, solitaire | hermit, solitary |
Einsiedler | отшельникъ | pustelnik.

erp' rastrillar la tierra | herser | harrow | eggen | боронить | bronować.

escept' exceptuar | excepter | except | ausschliessen, ausnehmen |
исключать | wykluczać.

esenc' esencia | être, essence | essence | Wesen | сущность | islotá,
treść.

eskadr' escuadra | escadre | squadron | Geschwader | эскадра |
eskadra.

esper' esperar, tener esperanza | espérer | hope | hoffen | надѣяться |
spodziewać się.

mal'esper' desesperar | désespérer | despair | verzweifeln
| отчаяваться | rozpaczać.

esplor' explorar | explorer, rechercher | explore | forschen, untersuchen
| изслѣдовать | badać.

esprim' expresar | exprimer | express (vb.) | ausdrücken | выражать |
wyrzażać.

est' ser, estar, haber (auxiliar) | être (verbe) | be | sein | быть | być.

estim' estimar, apreciar | estimer | esteem | schätzen | уважать |
poważać.

esting' extinguir | éteindre | extinguish | löschen | гасить | gasić.

estr' jefe; p. ej. **ŝip'** barco — **ŝip'estr'** | capitán de barco; ex. **ŝip'**
navire — **ŝip'estr'** capitaine | chief, boss; e.g. **ŝip'** ship — **ŝip'estr'**
captain | Vorsteher | начальникъ; напр. **ŝip'** корабль — **ŝip'estr'**
капитанъ | wódz, zwierzchnik.

estr'ar' gobierno | gouvernement | government |

Obrigkeit | начальство | zwierzchność, władza.

eŝafod' cadalzo, patíbulo | échafaud | scaffold | Schaffot | эшафотъ |
rusztowanie.

et' indica un grado menor; p. ej. **rid'** reir — **rid'et'** sonreir marque
diminution, décroissance; ex. **mur'** mur — **mur'et'** petitmur; **rid'** rire —
rid'et' sourire | denotes diminution of degree; e. g. **rid'** laugh — **rid'et'**
smile | bezeichnet eine Verkleinerung oder Schwächung; z. B. **mur'**
Wand — **mur'et'** Wändchen; **rid'** lachen — **rid'et'** lächeln | означает
уменьшение или ослабление степени; напр. **mur'** стѣна — **mur'et'**
стѣнка; **rid'** смѣяться — **rid'et'** улыбаться | oznacza zmniejszenie,

zdrobnienie lub osłabienie stopnia; np. **mur'** ściana — **mur'et'** ścianka;
rid' śmiać się — **rid'et'** uśmiechać się.

etaĝ' piso, planta | étage | stage, story (of a house) | Stockwerk, Etage |
этажъ | piętro.

etat' estado | état | condition | Etat | штатъ | etat.

etend' extender | étendre | extend | dehnen, strecken, ausbreiten |
простирать | rozpościerać.

eter' éter | éther | ether | Aether | эфиръ | eter.

etern' eterno | éternel | eternal | ewig | вѣчный | wieczny.

evit' evitar | éviter | avoid | meiden, ausweichen | избѣгать | unikać.

ezok' lucio | brochet | pike (fish) | Hecht | щука | szczupak.

F

fab' haba | fève | bean | Bohne | бобъ | bób, fasola.

fabel' cuanto, conseja | conte | tale, story | Märchen | сказка | bajka.

fabl' fábula, apólogo | fable | fable | Fabel | басня | baśń.

fabrik' fabrica | fabrique | fabric | Fabrik | фабрика | fabryka.

facet' faceta | facette | facet | Facette | грань | grań.

facil' fácil | facile | easy | leicht | легкий | łatwy, lekki.

faden' hilo | fil | thread | Faden (zum Nähen etc.) | нить | nić.

metal'faden' alambre | fil de métal | thread, wire | Draht |
проволока | drut.

fag' haya (vegetal) | hêtre | beech-tree | Buche | букъ | buk.

fajenc' loza | faïence | delft ware | Fayence | фаянсъ | fajans.

fajf' silbar | siffler | whistle | pfeifen | свистать | świstać.

fajl' limar | limer | file | feilen | пилить | piłować.

fajr' fuego | feu | fire | Feuer | огонь | ogień.

fak' casilla, departamento, sección, rama | compartiment, branche |
drawer, department | Fach | разгородка, отделение | przegródka.

faktur' factura | facture | bill of lading | Factur, Frachtbrief |
накладная | faktura.

fal' caer | tomber | fall | fallen | падать | padać.

fal'et' tropezar | broncher | stumble | stolpern | спотыкаться |
potknąć się.

falbal' faralá, volante (vegetal) | falbala | furbelow | Falbel | фалбала | falbana.

falĉ' segar | faucher | mow, cut grass | mähen | косить | kosić.

falĉ'il' hoz | faux | scythe | Sense | коса (для травы) | kosa.

fald' flegar, doblar | plier | fold | falten | складывать (въ складки) | fałdować.

falk' halcón | faucon | falcon | Falke | соко́ль | sokół.

fals' falsear | falsifier | falsify | fälschen | фальшивить, поддѣлывать | fałszować.

fam' fama | bruit | fame, rumour | Gerücht | молва | pogłoska.

famili' familia | famille | family | Familie | семейство | rodzina.

fand' fundir, derretir | fondre | melt, cast | giessen, schmelzen | топить, растоплять | roztopiać.

fanfaron' fanfarronear | se vanter, faire le glorieur | boast, brag | prahlen | хвастать | przechwalać się.

fantom' fantasma | spectre, fantôme | vision, ghost | Gespenst | привидѣние | widmo, upiór.

far' hacer | faire | do | thun, machen | дѣлать | robić, czynić.

far'igĥ' hacerse | devenir (se faire) | become | werden | дѣлаться | stawać się.

faring' faringe | pharynx | throat | Schlund | глотка | gardziel.

farm' tomar en arriendo una finca agraria | affermer | farm | pachten | арендовать | dzierżawić.

fart' encontrarse o estar de salud | se porter (santé) | be (well or unwell) | sich (wohl oder nicht wohl) befinden | поживать | mieć się.

fart'o estado de salud | état | state | Zustand | состоя́ние | stan.

farun' harina | farine | meal, farina | Mehl | мука | mąka.

fask' haz, fajo, manoj | touffe, faisceau | bundle | Büschel, Bündel
| пукъ, пучекъ | wiązka, pęk.

fason' hechura(s) | façon | fashion, cut | Façon | фасонъ | fason.

fast' ayunar | jeûner | fast (vb.) | fasten | поститься | pościć.

faŭk' fauces | gueule | jaw | Rachen | зѡвъ | paszcza.

fav' tiña | teigne | scurf | Grind, Räude | парша | parch.

favor' favor | favorable | favorable | günstig | благосклонный |
przychylny.

fazan' faisán | faisan | pheasant | Fasan | фазанъ | bażant.

fe'in' hada | fée | fairy | Fee | фея | wieszcza.

febr' fiebre | fièvre | fever | Fieber | лихорадка | febra.

Februar' febrero | Février | February | Februar | Февраль | Luty.

feĉ' hez, paso | lie | yeast | Hefen | дрожжи | drożdże.

fel' piel, pellejo (en crudo) | peau, fourrure | hide, fleece | Fell |
шкура, мѣхъ | skora.

feliĉ' feliz | heureux | happy | glücklich | счастливый | szczęśliwy.

felt' fieltro | feutre | felt | Filz | войлокъ | pilśń.

femur' muslo | haut de la cuisse | thigh | Schenkel (Ober-) | бедро,
ляшка | biodro.

fend' hender, rajar | fendre | split | spalten | раскалывать | łupać,
rozpłatać.

fenestr' ventana | fenêtre | window | Fenster | окно | okno.

fenkol' hinojo | fenouil | fennel | Fenchel | укропъ | kopr włoski.

fer' hierro | fer | iron | Eisen | желѣзо | żelazo.

fer'voj' carrilera | chemin de fer | railway | Eisenbahn |

желѣзная дорога | droga żelazna, kolej.

ferdek' cubierta, puente | pont, tillac | deck | Verdeck | палуба |
pokład.

ferm' cerrar | fermer | shut | schliessen, zumachen | заперать | замыкаć.

mal'ferm' abrir | ouvrir | open | öffnen | отворять |
otwierać.

ferment' fermentar | fermenter | ferment | gähren | бродить, приходиться въ брожение | fermentować.

fervor' fervor | zèle, ferveur | zeal, ardour | Eifer | усердие | gorliwość.

fest' fiestas | fêtes | feast | feiern | праздновать | świętować.

festen' festín, banquete | banqueter | feast, banquet | schmausen | пировать | ucztować.

fianĉ' novio, prometido | fiancé | betrothed person | Bräutigam | жених | narzeczony.

fibr' fibra | fibre | fibre | Faser | волокно | włókno.

fid' fiarse de, contar con | se fier | rely upon, trust on | sich verlassen | полагаться на к. н. | polegać, spuszczać się.

fidel' fiel, leal | fidèle | faithful | treu | вѣрный | wierny.

fier' orgulloso | fier, orgueilleux | proud | stolz | гордый | dumny.

fig' higo | figue | fig | Feige | фи́га | figa.

figur' figura | figurer | figure, represent | abbilden | изображать | odmalować, wyobrażać.

fil' hijo | fils | son | Sohn | сынъ | syn.

filik' helecho | fougère | fern | Farnkraut | папоротникъ | paproć.

filtr' filtro | couler, filtrer | strain, filter | seihen | цѣдить | cedzić.

fin' acabarm terminar | finir | end | enden, beendigen | кончать | kończyć.

fingr' dedo | doigt | finger | Finger | палець | palec.

firm' firme, resistente | ferme, compacte | firm | fest | плотный | staly, mocny.

firm'o firma, casa comercial | raison (de commerce), enseigne | firm | Firma | фирма | firma.

fiŝ' pez | poisson | fish | Fisch | рыба | ryba.

fiŝ'ole' aceite de pescado | huile de poisson | fish-oil |

Thran | рыбій жиръ | tran.

fistul' fistula | fistule | fistula | Fistel | фистула | fistuła.

flag' bandera | bannière | flag | Flagge | флагъ | bandera, flaga.

flam' llama (de fuego) | flamme | flame | Flamme | пламя | płomień.

flan' flan | flan | flawn | Fladen | блинь | placek.

flanel' franela | flanelle | flannel | Flanell | фланель | flanela.

flank' lado | côté | side | Seite | сторона | strona.

flar' oler, olfatear | flairer, sentir | smell (vb.) | riechen, schnupfen | нюхать | wąchać.

flat' adular | flatter | flatter | schmeicheln | льстить | pochlebiać.

flav' amarillo | jaune | yellow | gelb | желтый | żółty.

fleg' cuidar o asistir enfermos | soigner | nourish | warten, pflegen | ухаживать | pielęgnować.

flegm' flema, cachaza, sangre fría | flegme | phlegm | Phlegma | флегма | flegma.

fleks' arquear, doblar, encorvar | fléchir, ployer | bend | biegen | гнуть | giąć.

flik' remendar | rapiécer, refaire | patch, repair | ausflicken, einen Flick auflegen | починять | łatać.

flirt' revolotear, flirtar | voltiger, voleter | flirt, flutter | flattern | порхать | trzepotać.

flok' copo | flocon | flake, fluck | Flocke | клокъ, хлопокъ | kosmyk, kłaczet.

flor' florecer | fleurir | flourish | blühen | цвѣсти | kwitnać.

flor'o flor | fleur | flower, bloom | Blume | цвѣтокъ | kwiat.

flos' flotar | radeau, flottage | float, raft | Floss | плоть | tratwa, flis.

flu' fluir | couler | flow | fließen | течь | płynąć, cieknąć.

de'flu'il' canal de aguas | rigole, égout, cannelure | gutter, channel | Rinne | водостокъ | гупна.

flug' volar | voler (avec des ailes) | fly (vb.) | fliegen | летать | latać.

flug'il' ala | aile | wing | Flügel | крыло | skrzydło.

fluid' fluido | liquide | fluid | flüssig | жидкій | płynny.

flut' flauta | flûte | flute | Flöte | флейта | flet.

foir' feria | foire | fair (subst.) | Jahrmarkt, Messe | ярмарка | jarmark.

foj' vez | fois | time (e. g. three times etc.) | Mal, einmal | разъ | raz.

fojn' heno | foin | hay | Heu | сѣно | siano.

fok' foca | chien de mer, phoque | seal (animal) | Seehund | тюлень | foka, pies morski.

fokus' foco | foyer | focus | Fokus | фокусъ | ognisko.

foli' hoja | feuille | leaf | Blatt, Bogen (Papier) | листь | liść, arkusz.

fond' fundar, instituir | onder | found | gründen | основывать | zakładać.

font' fuente, manantial | source | fountain | Quelle | источникъ | źródło.

fontan' fuente surtidor | fontaine (jaillissante) | fountain, wellspring | Springbrunnen | фонтанъ | wodotrysk.

for lejos, fuera | loin, hors | forth, out | fort | прочь | precz.

forĝ' forjar | forger | forge | schmieden | ковать | kuć.

forges' olvidar | oublier | forget | vergessen | забывать | zapominać.

fork' tenedor | fourchette | fork | Gabel | вилы, вилка | widły, widelec.

form' forma | forme | form | Form | форма | forma, kształt.

formik' hormiga | fourmi | ant | Ameise | муравей | mrówka.

forn' horno, estufa | fourneau, poêle, four | stove | Ofen | печь, печка | piec.

for'permes' permitir a alguien irse | donner congé | give furlough | beurlauben | увольнять в отпуск | dać urlop.

fort' fuerte | fort | strong | stark, kräftig | сильный | silny.

fortepian' piano de cola | clavecin | piano-forte | Clavier | рояль | fortepian.

fortik' robusto, resistente | solide, robuste | solid, durable | fest, haltbar | прочный, крепкий | mocny, trwały.

fortik'aj' fortificación | forteresse | fortress | Festung |

крепость | twierdza.

fos' cavar | creuser | dig | graben | копать | kopać.

fos'il' instrumento para cavar, pala | bêche | spade |

Spaten | заступь | rydel.

fosfor' fósforo | phosphore | phosphorus | Phosphor | фосфор | fosfor.

fošt' poste, montante | poteau | post, stake | Pfosten | косяк | przywój.

frag' fresa | fraise | strawberry | Erdbeere | земляника | poziomka.

fragment' fragmento | fragment | fragment | Bruchstück | отрывок | urywek.

fraj' huevas, ovas | frai (des poissons) | spawn | Laich | икра | ikra.

frak' frac | frac | dress-coat | Frack | фрак | frak.

frakas' quebrantar, romper con estrépito | broyer, écraser | bruise, triturate | zermalmen | разможжать | druzgotać.

fraksen' frêne | ash | Esche | ясень | jesion.

framason' fracmasón | franc-maçon | freemason | Freimaurer | масонъ | mason, wolny mularz.

framb' frambuesa | framboise | raspberry | Himbeere | малина | malina.

frand' golosinear | goûter par friandise | junket | naschen | лакомиться | złakomić się.

franĝ' fleco | frange | fringe | Franse | бахрома | frędzla.

frangol' arraclán, chopera | bourdaine | alder | Faulbaum | черемуха | wilczyzna.

frap' golpear | frapper | hit | klopfen | стучать, ударять | stukać, uderzać.

frat' hermano | frère | brother | Bruder | братъ | brat.

fraŭl' soltero, célibe, solterón | homme non marié | bachelor | unverheiratheter Herr | холостой господинъ | kawaler.

fraŭl'in' soñorita | demoiselle, mademoiselle | miss |

Fräulein | барышня | panna.

fremd' extranjero, extranjera | étranger | strange, foreign | fremd | чужой | obcy.

frenез' frenético, frenética | fou | crazy | wahnsinnig | сумашедшій | obłąkany.

freŝ' fresco | frais, récent | fresh | frisch | свѣжій | świeży.

fring' pinzón | pinson | finch | Finke | зябликъ | zięba.

fringel' verderón | serin (oiseau) | siskin | Zeisig | чижъ | czyżuk.

fripon' bribón, bellaco, granuja | fripon, coquin | rogue, knave | Spitzbube, Schelm | мошенникъ | szelma.

friz' rizar | friser | friz, frizzle | frisiren | причесывать | uczesać, trefić.

fromaĝ' queso | fromage | cheese | Käse | сыр | ser.

front' frente (militar) front | front | Fronte | фронтъ | front.

frost' helar | gelée | frost | Frost | морозъ | mróz.

frot' frotar | frotter | rub | reiben | тереть | trzeć.

fru' temprano | de bonne heure | early | früh | рано | rano, wcześniej.

frugileg' chova, grajo freux, grolle | rook | Saatkrähe | грачь | siewka.

frukt' fruta | fruit | fruit | Frucht | плодъ | owoc.

frunt' frente (de la cabeza) | front | forehead | Stirn | лобъ | czoło.

ftiz' tisis | phtisie | phthisis, consumption | Schwindsucht | чахотка | suchoty.

fulg' hollín | suie | soot | Russ | сажа | sadza.

fulm' rayo | éclair | lightning | Blitz | молнія | błyskawica.

fum' humo | fumée | smoke | Rauch | дымъ | dym.

fum'i fumar | fumer | smoke, fume | rauchen | курить | palić.

fund' fondo | fond | bottom | Boden, Grund | дно | dno.

fundament' fundamento | fondement | foundation | Fundament | основание | fundament.

funebr' luto | deuil | funeral | Trauer | трауръ | żałoba.

funebr'a funebre | funèbre | funeral | Trauer-, Leichen- | траурный | żałobny.

funel' embudo | entonnoir | funnel, mill-hopper | Trichter | воронка | lejek.

fung' hongo | champignon | mushroom | Pilz | грибъ | grzyb.

funt' libra | livre | pound | Pfund | фунтъ | funt.

furaĝ' forraje | fourrage | forage | Fourrage, Futter | фуражъ | furaż.

furioz' furioso | furieux | furious, raging | toll, wüthend |
бешенный | wściekły.

furunk' forúnculo | furoncle | furuncle | Furunkel | чирей | czyriak.

fuŝ' charucear | bousiller | bungle, spoil trade | pfuschen | кропать,
плохо работать | partaczyć.

fusten' fustán | futaine | fustian | Barchent | бумазезя | barchan.

fut' pie | pied (measure) | foot | Fuss (Mass) | футъ | stopa.

G, Ĝ

gad' gadus | merluche | stock-fish | Stockfisch | треска | sztokfisz.

gaj' alegre | gai | gay, glad | lustig, fröhlich | веселый | wesoly.

gajl' agalla (nuez de) | noix de galle | oak-apple | Gallapfel |

чернильный орѣхъ | galas, dębianka.

gajn' ganar | gagner | gain | gewinnen | выигрывать | wygrywać.

gal' bulis | bile | gall | Galle | желчь | żółć.

galanteri' galas, atavios | nippes | millinery | Galanterie-Waare |
галантерейный товаръ | towar galanteryjny.

galeri' galería | galerie | gallery | Gallerie | галерея | galerya.

galon' galón | galon | galloon | Galone | галунъ | galon.

galoŝ' zapato con suela de goma | galoche | rubber-shoe | Galosche |
калоша | kalosz.

gam' escala, gama | gamme | gammut | Gamme | гамма | gama.

gamaŝ' polaina | guêtre | gaiter | Gamasche | штиблетъ | kamasz.

gant' guante | gant | glove | Handschuh | перчатка | rękawiczka.

garanti' garantía | garantir | warrant | bürgen | ручаться | ręczyć.

garanti'aĵ' prenda, aval | gage | pawn, pledge | Pfand |
залогъ | zastaw.

garanti'ul' garante | otage | hostage | Geissel |
заложникъ | zakładnik.

garb' gavilla | gerbe | sheaf, shock | Garbe | снопь | snop.

gard' garder, custodiar | garder (prendre soin) | guard | hüten |
стеречь, беречь | strzedz.

ĝarden' jardín | jardin | garden | Garten | садъ | ogród.

gargar' gargarizar | rincer | rinse | spülen | полоскать | płókać.

gas' gas | gaz | gas | Gas | газъ | gaz.

gast' huesped | hôte | guest | Gast | гость | gość.

gazel' gacela | gazelle | gazel | Gazelle | газель | gazela.

gazet' gaceta, revista | gazette | gazette, news-paper | Zeitung |
газета | gazeta.

ge' los dos sexos reunidos; p. ej. **patr'** padre — **ge'patr'o'j** padre y madre | les deux sexes réunis; ex. **patr'** père — **ge'patr'o'j** les parents (père et mère) | of both sexes; e. g. **patr'** father — **ge'patr'o'j** parents | beiderlei Geschlechtes; z. B. **patr'** Vater — **ge'patr'o'j** Eltern; **mastr'** Wirth — **ge'mastr'o'j** Wirth und Wirthin | обоего пола, напр. **patr'** отецъ — **ge'patr'o'j** родители; **mastr'** хозяинъ — **ge'mastr'o'j** хозяинъ съ хозяйкой | obojej płci, np. **patr'** ojciec — **ge'patr'o'j** rodzice; **mastr'** gospodarz — **ge'mastr'o'j** gospodarstwo (gospodarz i gospodyni).

gelaten' gelatina | gélatine | jelly | Gallerte | студень, желе |
galareta.

ĝem' gemir | gémir | groan | stöhnen | стонать | stękać.

ĝen' molestar, estorbar | gêner, serrer | constrain, embarrass |
genireu | стѣснять | źenować.

generaci' generaci3n | g3n3ration | generation | Geschlecht,
Generation | поколѣнiе | pokolenie.

genitiv' genitivo | g3nitif | genitive | Genitiv | родительный
падежъ | dopełniacz.

genot' gineta | genet, genette | genet | Genettkatze | енотъ | junat.

gent' tribu, gens pueblo | race | race, kind, genus | Geschlecht, Stamm | племя | plemię.

ĝentil' cortés, atento | gentil, poli | gentle | höflich | **вѣжливый** | grzeczny.

genu' rodilla | genou | knee | Кnie | колѣно | kolano.

ĝerm' germén | germe | bud, sprig | Keim | ростокъ | kiełek.

gest' gesto, ademán | geste | gesture | Geberde | жестъ, тѣлодвиженіе | giest, ruch ciała.

ĝi ello (neutro) | cela, il, elle | it | es, dieses | оно, это | ono, to.

ĝib' giba, joroba | bosse | hump | Buckel, Höcker | горбъ | garb.

gips' yeso | plâtre | gypsum | Gips | гипсъ | gips.

ĝiraf' jirafa | giraffe | girafe | Giraffe | жирафъ | żyrafa.

ĝis hasta | jusqu'а, jusqu'а ce que | up to, until | bis | до | do, aż.

gitar' guitare | guitar | Gitarre | гитара | gitara.

glaci' hielo | glace | ice | Eis | ледъ | lód.

glaci'aĵ' helado | glaces | ice | Gefrorenes | мороженное | lody.

glad' planchar | repasser (du linge) | smoothe | plätten | гладить (бѣлье) | prasować.

glan' bellota | gland | acorn | Eichel | желудь | żołądz.

gland' glándula | glande, glandule | gland, glandule | Drüse | железа | gruczoł.

glas' vaso | verre (à boire) | glass, vase | Glas (Gefäss) | стаканъ | szklanka.

glat' liso, fino | uni, lisse | slippery | glatt | гладкій | gładki.

glav' arma blanca larga (sable espada, etc.) | glaive, épée | sword | Schwert | мечъ | miecz.

glim' mica | mica | glimmer | Glimmer | слюда | łyszczyk.

glit' patinar, resbalar, deslizarse | glisser | glide | gleiten, glitschen |
скользить | ślizgać się.

glit'il' patín | patin | skate | Schlittschuh | коньки | łyżwa.

glit'vetur'il' trineo | traîneau | sled | Schlitten | сани |
sanie.

glob' globo | boule, globe | Kugel | шаръ | kula, gałka.

glor' gloria, fama | glorifier | glory | rühmen, preisen | славить |
wysławiać.

glu' cola, engrudo | coller | glue | leimen | клеить | kleić.

glut' tragar | avaler, engloutir | swallow (vb.) | schlingen, schlucken
| глотать | połykać.

gobi' gobio | goujon | gudgeon | Gründling | пискаръ | kiełb.

ĝoj' gozo | se réjouir | joy | sich freuen | радоваться | cieszyć się.

golf' golfo | baie | bay | Bucht, Meerbusen | бухта, заливъ | zatoka.

gorĝ' garganta | gorge, gosier | throat | Kehle, Gurgel, Hals | горло |
gardło.

graci' gracia, garbo | délié | slender | schlank | стройный |
wysmukły, hoży.

grad' grado | degré | degree | Grad, Stufe | градусъ, степень |
stopień.

graf' conde | comte | earl, count | Graf | графъ | hrabia.

grajn' grano, semilla, partículo | grain, pépin | a grain | Korn,
Körnchen | зерно | ziarno.

gramatik' gramática | grammaire | grammar | Grammatik |
грамматика | gramatyka.

granat' granada | grenade | pomegranate | Granatapfel | гранатное
яблоко | granatowe jabłko.

grand' grande | grand | great, tall | gross | большой, великій |
wielki, duży.

grand'anim' magnánimo | magnanime | magnanimous |
grossmüthig | великодушный | wsponiałomyślny.

granit' granito | granit | granite | Granit | гранитъ | granit.

gras' grasa | graisse | fat | Fett | жиръ | tłuszcz.

grat' rascar | gratter | scratch | kratzen, ritzen | царапать | drapać.

gratul' felicitar | féliciter | congratulate | gratuliren | поздравлять |
winszować.

grav' importante | grave | important | wichtig | важный | ważny.

graved' embarazada, en cinta | enceinte, grosse | pregnant |
schwanger | беременная | ciężarna.

gravur' grabar | graver | grave, engrave | graviren | гравировать |
rytować.

gran' grano (cereal) | blé | grain | Korn, Getreide | хлѣбъ, жито |
zboże.

gren'ej' granero | grenier | granary, ware-house | Speicher
| амбаръ | spichrz.

grenad' granada | grenade | grenade | Granate | граната | granata.

gri' sémola, harina gruesa | gruau | groats | Grütze | крупа | kasza,
krupa.

grifel' buril (de grabar) | burin, style | pin, pencil, style | Griffel |
грифель | gryfel.

gril' grillo | grillon | cricket (insect) | Grille | сверчокъ | świerk.

grimac' mueca | grimace | grimace | Grimasse | гримасса, ужимка
| grymas.

grinc' rechinar | grincer | grate, bruise | knirschen | скрежетать |
zgrzytać.

griz' gris | gris | grey | grau | сѣрый, сѣдой | szary, siwy.

gros' grosella de agrazón | groseille à maquereau | gooseberry | Stachelbeere | крыжовникъ | agrest.

groŝ' medio kopek | gros | groat | Groschen | грошъ | grosz.

grot' gruta | grotte | grot | Grotte | гротъ | grotta.

gru' grúa, grulla | grue (oiseau) | crane (bird) | Kranich | журавль | żóraw.

grup' grupo | groupe | group | Gruppe | группа | grupa.

ĝu' gozar | jouir, prendre | enjoy, have the use of | geniessen, sich erquickken | наслаждаться | używać, doznawać, cieszyć się.

gudr' alquitrán, brea | goudron | tar | Theer | деготь | dziegieć.

guf' buho real | grand-duc | owl | Uhu | филинъ | puchacz.

gum' goma | gomme | gum, mucilage | Gummi | гумми, камедь | guma.

gurd' organillo de manubrio | orgue de Barbarie | german organ | Leierkasten | шарманка | katarynka.

gust' gusto | goût | taste | Geschmack | вкусъ | smak, gust.

gust'um' paladear, saborear | goûter, essayer | taste |

kosten, schmecken | отвѣдывать | kosztować, próbować.

ĝust' correcto, justo, exacto | juste, correct | straight, just | recht, richtig | какъ разъ, вѣрно | właściwy.

gut' gotear | dégoutter | drop | tropfen, triefen | капать | караć.

gut'o gota | goutte | drop | Tropfen | капля | kropła.

guvern' educar niños, hacer de ayo | gouverner | govern, rule | lenken, erziehen | наставлять | kierować, wychowywać.

gvardi' guardia | garde | guard | Garde | гвардія | gwardya.

gvid' guiar, orientar | guider | guide | leiten, anleiten | руководствовать | być przewodnikiem.

H, Ĥ

ha! ¡ah! | ah! | ah, alas | a! ach! | a! ахъ! | a! ach!.

haji' granizo | grêle | hail | Hagel | градъ | grad.

hak' cortar con hacha | hacher, abattre | hew, chop | hauen, hacken | рубить | rąbać.

hak'il' hacha | hache | hatchet, axe | Beil, Axt | топоръ | siekiera.

hal' mercado, gran salón, vestíbulo | | halle | hall | Halle | зала (базарная) | halla.

haladz' tufo, hedor | exhalaison mauvaise | exhalation | Dunst | угаръ | swąd, czad.

halt' detenerse, parar | s'arrêter | come to a stop | anhalten, Halt machen, stocken | останавливаться | stawać, zatrzymywać się.

hamstr' hámster | hamster | hamster | Hamster | хомякъ | chomik.

ĥaos' caos | chaos | chaos | Chaos | хаосъ | zamęt, chaos.

har' pelo | cheveu | hair | Haar | волосъ | włos.

har'ar' cabello | perruque | periwig | Perücke | парикъ | peruka.

har'eg' pelo de cepillo | soie de cochon | bristle | Borste | щетина | szczecina.

har'lig' ligas para el pelo | tresse de cheveux | weft of hair | Zopf | коса (волосъ) | warkocz, kosa.

hard' templar, endurecer | endurecir | harden | abhärten | закалять | hartować.

haring' arenque | hareng | herring | Häring | селедка | śledź.

harp' arpa | harpe | harp | Harfe | арфа | arfa.

haŭt' piel | peau | skin | Haut | кожа | skóra.

hav' tener | avoir | have | haben | умѣть | mieć.

haven' puerto | port, hâvre | port, harbour | Hafen | гавань | przystań, port.

heder' yedra | lierre | ivy | Epheu | плющъ | bluszcz.

hejm' hogar | maison, patrie | home | daheim, Heimat | дома | dom, ojczyzna.

hejt' calentar | chauffer, faire du feu | heat (vb.) | heizen | топить (печку) | palić (w piecu).

hel' luminoso, claro | clair (qui n'est pas obscur) | clear, glaring | hell, grell | яркій | jasny, jaskrawy.

help' ayudar | aider | help | helfen | помогать | pomagać.

mal'help' perjudicar | déranger, empêcher | hinder |

stören, hindern | мѣшать, препятствовать |

przeszkadzać.

ĥemi' química | chimie | chemistry | Chemie | химія | chemia.

hepat' hígado | foie | liver | Leber | печень | wątroba.

herb' hierba | herbe | grass | Gras | трава | trawa.

herb'ej' pradera | pré, prairie | meadow, green field |

Wiese | лугъ | łąka.

hered' heredar | hériter | inherit | erben | наслѣдовать | dziedziczyć.

herez' herejía | hérésie | heresy | Ketzerei | ересь | kacerstwo, herezja.

herni' hernia | hernie | hernia | Bruch (Heilk.) | грыжа | ruptura, przepuklina.

hero' héroe | héros | hero, champion | Held | герой | bohater.

hidrarg' mercurio | vif-argent, mercure | quicksilver | Quecksilber | ртуть | rtęć.

hidrogen' hidrógeno | hydrogène | hydrogen | Wasserstoff | водородъ | wodór.

hierau ayer | hier | yesterday | gestern | вчера | wczoraj.

himer' quimera | chimère | chimera | Chimäre | химера | chimera.

hipokrit' hipocrita | faire l'hypocrite | feign, play the hypocrite | heucheln | лицемѣрить | być obłudnikiem.

hirud' sanguijuela | sangsue | leech | Blutegel | пиявка | pijawka.

hirund' golondrina | hirondelle | swallow (bird) | Schwalbe | ласточка | jaskółka.

hiskiam' beleño | jusquiame | henbane | Bilsenkraut | бѣлена | szaleń.

histori' historia | histoire | history, story | Geschichte | исторія | historya.

histrík' puerco espín | porc-épic, hérisson | porcupine | Stachelschwein | дикобразъ | jeź cudzoziemski.

ho! ¡oh! | oh! | oh! | oh! och! | o! охъ! | o! och!.

hodiaŭ hoy | aujourd'hui | to-day | heute | сегодня | dziś.

hok' gancho, garfío | cros, crochet | hook | Haken, Angel | крюкъ | hak.

fiŝ'hok' azuelo | hameçon | fishing-hook | Fischangel | уда, удочка | wędka.

pord'hok' bisagra | gond (d'une porte) | hinge (of a door) | Thürangel | дверной крюкъ | zawiasa.

ĥoler' colera | choléra | cholera | Cholera | холера | cholera.

hom' hombre (ser humano) | homme (l'espèce) | man | Mensch | человек | człowiek.

honest' honesto | honnête | honest | ehrlich | честный | uczciwy.

honor' honrar | honorer | honor | ehren | чтить | czcić.

honor'o honor | honneur | honour | ehren | честь | cześć, zaszczyt.

hont' verguenza | avoir honte | shame | sich schämen | стыдиться | wstydzić się.

hor' hora | heure | hour | Stunde | часъ | godzina.

ĥor' coro | chœur | chorus, choir | Chor | хоръ | chór.

horde' cebada | orge | barley | Gerste | ячмень | jęczmień.

horizontal' horizontal | horizontal | horizontal | wagerecht | горизонтальный | poziomy.

horloĝ' reloj | horloge, montre | clock | Uhr | часы | zegar.

hortulan' escribano hortelano | ortolan | ortolan | Gartenammer | овсянка | poświerka.

hosti' hostia | hostie | host | Weihbrod | просвора | hostya.

hotel' hotel | hôtel | hotel | Herberge, Gasthaus | гостинница | hotel, zajazd.

huf' pezuña | sabot, corne | hoof | Huf | копыто | kopyto.

humil' humilde | humble | humble | demüthig | покорный | pokorny.

humor' humor | humeur (caractère) | humor | Laune | расположение духа | humor.

hund' perro | chien | dog | Hund | песь, собака | pies.

husar' húsar | houssard | hussar | Husar | гусаръ | huzar.

huz' gran esturión | grand esturgeon | huso, sturgeon | Hausen |
бѹга | wuz.

I

i terminación del infinitivo de los verbos; p. ej. **laŭd'i** alabar, elogiar | marque l'infinifitf; ex. **laŭd'i** louer | termination of the intinitive in verbs; e. g. **laŭd'i** to praise | bezeichnet den Intinitiv; z. B. **laŭd'i** loben | означает неопредѣленное наклонение; напр. **laŭd'i** хвалить | oznacza tryb bezokoliczny słowa; np. **laŭd'i** chwalić.

ia de alguna clase | quelconque, quelque | of any kind | irgend welcher | какой-нибудь | jakiś.

ial por alguna causa | pour une raison quelconque | for any cause | irgend warum | почему-нибудь | dla jakiejś przyczyny.

iam en algún tiempo, una vez | jamais, un jour | at any time, ever | irgend wann, einst | когда-нибудь | kiedyś.

ibis' ibis | ibis | ibis | Ibis | ибисъ | łukodziób.

id' descendiente de, nacido de; p. ej. **bov'** buey — **bov'id'** ternero | descendant, young one | enfant, descendant; ex. **bov'** bœuf — **bov'id'** veau; **Izrael'** Israël — **Izrael'id'** Israëlite | descendant, young one; e. g. **bov'** ox — **bov'id'** calf | Kind, Nachkomme; z. B. **bov'** Ochs — **bov'id'** Kalb; **Izrael'** Israel — **Izrael'id'** Israelit | дитя, потомокъ; напр. **bov'** быкъ — **bov'id'** теленокъ; **Izrael'** Израиль — **Izrael'id'** израильтянинъ | dziecko, potomek; np. **bov'** byk — **bov'id'** cielę; **Izrael'** Izrael — **Izrael'id'** Izraelita.

idili' idilio | idylle | idyl | Idylle | идилія | sielanka.

idol' ídolo | idole | idol | Abgott | идоль | božek, bałwan.

ie en algún lugar | quelque part | anywhere | irgend wo | гдѣ-нибудь | gdzieś.

iel de algún modo | d'une manière quelconque | anyhow | irgend wie | какъ-нибудь | jakoś.

ies de alguien | de quelqu'un | anyone's | irgend jemandes | чей-нибудь | czyjś.

ig' hacer, volver; p. ej. **pur'** limpo — **pur'ig'** limpiar; | faire...; ex. **pur'** pur, propre — **pur'ig'** nettoyer; **mort'** mourir — **mort'ig'** tuer (faire mourir) | to cause to be; e. g. **pur'** pure — **pur'ig'** purify | zu etwas machen, lassen; z. B. **pur'** rein — **pur'ig'** reinigen; **brul'** brennen (selbst) — **brul'ig'** brennen (etwas) | дѣлать чѣмъ-нибудь, заставить дѣлать; напр. **pur'** чистый — **pur'ig'** чистить; **brul'** горѣть — **brul'ig'** жечь | robić czemś; np. **pur'** czysty — **pur'ig'** czyścić; **brul'** palić się — **brul'ig'** palić.

iĝ' hacerse, volverse; p. ej. **ruĝ'** rojo — **ruĝ'iĝ'** enrojecerse | se faire, devenir...; ex. **pal'** pâle — **pal'iĝ'** pâlir; **sid'** être assis — **sid'iĝ'** s'asseoir | to become; e. g. **ruĝ'** red — **ruĝ'iĝ'** blush | zu etwas werden, sich zu etwas veranlassen; z. B. **pal'** blass — **pal'iĝ'** erblassen; **sid'** sitzen — **sid'iĝ'** sich setzen | дѣлаться чѣмъ-нибудь, заставить себя...; напр. **pal'** блѣдный — **pal'iĝ'** блѣднѣть; **sid'** сидѣть — **sid'iĝ'** сѣсть | stawać się czemś; np. **pal'** bledy — **pal'iĝ'** blednać; **sid'** siedzieć — **sid'iĝ'** usiąść.

iĥtiokol' ictiocolo, cola de pescado | colle de poisson | isinglas | Hausenblase | рыбій клей | karuk.

il' instrumento p. ej. **tond'** cortar con tijeras esquilar — **tond'il'** tijeras | instrument; ex. **tond'** tondre — **tond'il'** ciseaux; **paŝ'** tirer

(coup de feu) — **paf'il'** fusil | instrument; e. g. **tond'** shear — **tond'il'** scissors | Werkzeug; z. B. **tond'** scheeren — **tond'il'** Scheere; **paf'** schiessen — **paf'il'** Flinte | орудіе для...; напр. **tond'** стричь — **tond'il'** ножницы; **paf'** стрѣлять — **paf'il'** ружье | narzędzie; np. **tond'** strzydz — **tond'il'** nożyce; **paf'** strzelać — **paf'il'** fuzya.

ili ellos | ils, elles | they | sie (Mehrzahl) | они, онѣ | oni.

ili'a de ellos | leur | their | ihr | ихъ | ich.

ilumin' iluminar | illuminer | illuminate | illuminiren | иллюминировать | iluminować.

imag' imaginar | imaginer | imagine | einbilden | воображать | imaginować.

imit' imitar | imiter | imitate | nachahmen | подражать | naśladować.

imperi' imperio | empire | empire | Kaiserreich | имперія | cesarstwo.

impres' impresionar, emocionar | impression | impression | Eindruck | впечатлѣніе | wrażenie.

implik' implicar | impliquer, empêtrer | implicate | verwickeln | запутывать, осложнять | zawikłać.

in' indica el femenino; p. ej. **bov'** buey — **bov'in'** vaca | marque le féminin; ex. **patr'** père — **patr'in'** mère | ending of feminine words; e. g. **bov'** ox — **bov'in'** cow | bezeichnet das weibliche Geschlecht; z. B. **patr'** Vater — **patr'in'** Mutter; **fianĉ'** Bräutigam — **fianĉ'in'** Braut | женскій полъ; напр. **patr'** отецъ — **patr'in'** мать; **fianĉ'** женихъ — **fianĉ'in'** невѣста | oznacza płeć żeńska; np. **patr'** ojciec — **patr'in'** matka; **kok'** kogut — **kok'in'** kura.

incit' provocar, incitar | agacer, irriter | provoke, incite | reizen | раздражать | drażnić.

ind' que merece, que es digno de ex. **laŭd'** alabar **laŭd'ind'** digno de elogio | mérite, qui mérite..., qui est digne de...; ex. **laŭd'** louange **laŭd'ind'** digne de louange | worth | würdig, werth | достойный | godny, wart.

indiferent' indiferente | indifférent | indifferent | gleichgültig | равнодушный | obojętny.

indign' indignarse | s'indigner | be angry | entrüstet sein | негодовать | oburzać się.

indulg' ser indulgente | épargner | save | schonen, verschonen | щадить | oszczędzać, przepuszczać.

industri' industria | industrie | industry | Industrie | промышленность | przemysł.

infan' niño | enfant | child | Kind | дитя | dziecię.

infekt' infectar | infecter | infect | anstecken | заражать | zarażać.

infer' inferno | enfer | hell | Hölle | адъ | piekło.

influ' influencia | influer | influence | Einfluss haben | вліять | wywierać wpływ.

infuz' infundir, hacer una infusión | infuser | infuse | ziehen lassen, infundiren | настаивать, настойка | wymaczać.

ing' objeto en que se introduce parcialmente lo expresado en la raíz; p. ej. **kandel'** vela — **kandel'ing'** candelero; **plum'** pluma — **plum'ing'** portapluma | marque l'objet dans lequel se met, ou mieux s'introduit...; ex. **kandel'** chandelle — **kandel'ing'** chandelier; **plum'** plume — **plum'ing'** porte-plume | holder for; e. g. **kandel'** candle — **kandel'ing'** candlestick | Gegenstand, in den etwas eingestellt, eingesetzt wird; z. B. **kandel'** Kerze — **kandel'ing'** Leuchter; **plum'** Feder — **plum'ing'** Federhalter | вещь, въ которую вставляется, всаживается; напр. **kandel'** свѣча — **kandel'ing'** подсвѣчникъ; **plum'** перо — **plum'ing'** ручка для перьевъ | przedmiot, w który się

coś wsadza, wstawia; np. **kandel'** świeca — **kandel'ing'** lichtarz;
plum' pióro — **plum'ing'** obsadka do pióra.

ingven' ingles | aine | groin | Leisten-, Weichengegend | пахъ | pachwina.

inĝenier' ingeniero | ingénieur | engineer | Ingenieur | инженеръ | inżynier.

iniciat' iniciar, tener o tomar iniciativa | causer, engager | cause, engage | anstiften, veranlassen | зачинать, починь | zapoczątkować, dać inicjatywę.

ink' tinta | encre | ink | Dinte | чернила | atrament.

inklin' inclinado | enclin | inclined | geneigt, bereit | склонный | skłonny.

inokul' inocular | inoculer | imp, inoculate | impfen | прививать | szczepić.

insekt' insecto | insecte | insect | Insekt | наѣдкомое | owad.

insid' ser insidioso | tendre des pièges | lay snares | nachstellen | подстергать | zasadzać się, prześladować.

insign' insignia | armes, armoiries | arms | Wappen | гербъ | herb.

inspir' inspirar | inspirer | inspire | einflößen | вдоховлять | wrapać, natchnąć.

instig' instigar | instiguer | instigate | antreiben, anspornen, hetzen | подстрекать | odniecać.

institut' instituto | institut | institute | Anstalt | учреждение | zakład.

instru' enseñar, instruir | instruire, enseigner | instruct, teach | lehren | учить | uczyć.

instrukci' instrucción | instruction | instruction | Instruction | инструкция | polecenie.

insul' isla | île | island | Insel | островъ | wyspa.

insult' insultar | injurier | insult | schelten, schimpfen | ругать |
besztać, łajać, szkalować.

int' indica el participio pasado activo de los verbos; p. ej. **am'int'**
habiendo amado | bezeichnet das Particip. perfecti act. | marque le
participe passé du verbe actif; ex. **far'** faire — **far'int'** ayant fait |
ending of past part. act. in verbs; e. g. **am'int'** having loved |
bezeichnet das Particip. perfecti act. | означает причастие
прошедшего времени дѣйств. залога | oznacza imiesłów czynny
czasu przeszłego.

intenc' intentar | se proposer de | intend | beabsichtigen |
намѣреваться | zamierzać.

inter entre | entre, parmi | between, among | zwischen | между |
między.

interes' interés | intéresser | interest | interessiren | интересовать |
interesować.

interjekci' interjección | interjection | interjection | Interjection |
междоуміе | wykrzyknik.

intern' interno | intérieur, dedans | inner | innerhalb, im Innern |
внутри | wewnątrz.

interpunkci' puntuación | ponctuation | punctuation |
Interpunctionszeichen | знакъ препинанія | znaki pisarskie.

intest' intestino | intestin | intestine | Darm | кишка | kiszka.

intim' íntimo | intime | intimate | intim | интимный | serdeczny,
zażyły.

intrig' intrigar | intriguer | intrigue | Ränkeschmieden |
интриговать | intrygować.

invit' invitar | inviter | invite | einladen | приглашать | zapraszać.

intermit' intermitencia | omettre, interrompre | intermit | intermittiren | перемежаться | przerywać się, folgować.

Io algo | quelque chose | anything | etwas | что-нибудь | coś.

iom un poco | un peu, quelque peu de | any quantity | ein wenig | сколько-нибудь | iłekolwiek.

ir' ir | aller | go | gehen | идти | iść.

ir'il' zanco | échasse | stilt, scatch | Stelze | ходули |
szczudło.

is terminación del tiempo pasado de los verbos; p. ej. **am'is** amó | marque le passé; ex. **far'** faire — **mi far'is** je faisais, j'ai fait etc. | ending of past tense in verbs; e. g. **am'is** loved | bezeichnet die vergangene Zeit | означает прошедшее время | oznacza czas przeszły.

ist' indica profesión. p. ej. **mar'** mar — **mar'ist'** marinero | marque la profession; ex. **bot'** botte — **bot'ist'** bottier; **mar'** mer — **mar'ist'** marin | person occupied with; e. g. **mar'** sea — **mar'ist'** sailor | sich mit etwas beschäftigend; z. B. **bot'** Stiefel — **bot'ist'** Schuster; **mar'** Meer — **mar'ist'** Seeman | занимающийся; напр. **bot'** сапогъ — **bot'ist'** сапожникъ; **mar'** море — **mar'ist'** морякъ | zajmujący się; np. **bot'** but — **bot'ist'** szewc; **mar'** morze — **mar'ist'** marynarz.

it' terminación del participio pasivo de los verbos; p. ej. **am'it'** habiendo sido amado | marque le participe passé passif; ex. **far'** faire — **far'it'** fait (qu'on a fait), ayant été fait | ending of past part. pass. in verbs; e. g. **am'it'** having been loved | bezeichnet das Particip. perfecti passivi | означает причастіе прошедшаго времени страдательнаго залога | oznacza imiesłów bierny czasu przeszłego.

iu alguien | quelqu'un | any one | jemand | кто-нибудь | ktoś.

izol' aislar | isoler | isolate | isoliren | уединять | odosabniać.

J, Ĵ

j indica el plural; p. ej. **hom'o** hombre — **hom'o'j** hombres | marque le pluriel; ex. **hom'o** homme — **hom'o'j** hommes | sign of the plural; e. g. **patr'o** father — **patr'o'j** fathers | bezeichnet den Plural | означает множественное число | oznacza liczbę mnogą.

ja en verdad, ciertamente | en effet, de fait, donc, n'est-ce pas | indeed | ja, doch | вѣдь | wszakże.

jak' chaqueta | veste | jacket | Jacke | куртка | kurtka, kaftanik.

ĵaluz' celoso | jaloux | jealous | eifersüchtig | ревнивый | zazdrosny.

jam ya | déjà | already | schon | уже | już.

Januar' Enero | Janvier | January | Januar | Январь | Styczeń.

jar' año | année | year | Jahr | годъ | rok.

jasmen' jazmín | jasmin | jasmine | Jasmin | жасминъ | jaźmin.

ĵaŭd' jueves | jeudi | Thursday | Donnerstag | четвергъ | czwartek.

je se traduce por diferentes preposiciones, su significado es indeterminado | se traduit par différentes prépositions; sa signification est toujours aisément suggérée par le sens de la phrase | can be rendered by various English prepositions | kann durch verschiedene Präpositionen übersetzt werden | можетъ быть переведено различными предлогами | może być przetłumaczone za pomocą różnych przyimków.

jen he aquí | voilà, voici | behold, lo | da! siehe! | вотъ | otóż.

jen — **jen** ya — ya; ora — ora | tantôt — tantôt | sometimes —
sometimes | bald — bald | то — то | to — to.

jes si | oui | yes | ja | да | tak.

jes'ig' afirmar | confirmer | confirm | bestätigen |
подтверждать | potwierdzać.

ĵet' lanzar, echar | jeter | throw | werfen | бросать | rzucać.

ĵongl' hacer juegos malabares | bouffonner | juggle | gaukeln |
фокусничать | kuglować.

ju — **des** tanto — cuanto | plus — plus | the — the | je — desto | чѣмъ
— тѣмъ | im — tem.

jug' yugo | joug | yoke | Joch | иго | jarzmo.

juĝ' juzgar | juger | judge | richten, urtheilen | судить | sądzić.

jugland' nuez (de nogal) | noix | walnut | Wallnuss | грецкий орѣхъ |
orzech włoski.

juk' pica, escocer | démanger | itch | jucken | зудѣть | swędzić.

Juli' julio | Juillet | July | Juli | Июль | Lipiec.

jun' joven | jeune | young | jung | молодой | młody.

jung' uncir | atteler | couple, harness (vb.) | spannen (z. B. Pferde) |
запрягать | zaprzęgać.

Juni' junio | Juin | June | Juni | Июнь | Czerwiec.

juniper' enebro | genevrier, genièvre | juniper | Wachholder |
можжевельникъ | jałowiec.

jurp' falda | jupe, jupon | petticoat | Frauenrock, Unterrock | юбка |
spódnica.

ĵur' jurar | jurer | swear | schwören | клясться, божится | przysięgać.

ĵus ahora mismo, recién | justement, à l'instant | just, exactly | soeben |
только что | właśnie, tylko co.

just' justo (equitativo) | juste | just, righteous | gerecht | справедливый
| sprawiedliwy.

juvel' joya | bijou | jewel | Edelstein | драгоценный камень | kamień
drogi.

K

kaĉ' papilla, puré | gâchis | pap | Brei | каша | kasza.

kadr' marco | cadre | frame | Rahmen | рама | rama.

kaduk' caduco | caduc, périssable | falling, perishable | hinfällig | дряхлый | wąty, zgrzybiały.

kaf' café | café | coffee | Kaffee | кофе | kawa.

kaĝ' jaula | cage | cage | Käfig | клетка | klatka.

kahel' baldosa | carreau | earthen pane | Kachel | кафля | kafel, kafla.

kaj у | et | and | und | и | i, a.

kajer' cuaderno | cahier | paper covered book, copy book | Heft | тетрадь | kajet.

kajut' camarote | cajute | cabin | Kajüte | каюта | kajuta.

kal' callo | cor (aux pieds) | corn (on the foot) | Hühnerauge | мозоль | nagniotek, odcisk.

kaldron' caldero, caldera | chaudron | kettle | Kessel | котель | kocioł.

kaleŝ' calesa, berlina | carosse calèche | carriage | Wagen | коляска | powóz.

kalfatr' calafatear | calfater | calk | kalfatern | конопатить | zalepiać, konopaczyć.

kalik' caliz | coupe, calice | bowl | Kelch | чаша | kielich.

kalk' cal | chaux | lime | Kalk | известь | wapno.

kalikot' calicó | calicot | calico | Calico | коленкоръ | perkal.

kalkan' talón | talon (du pied) | heel | Ferse | пятка | pięta.

kalkul' calcular | compter | calculate | rechnen | считать |
rachować, liczyć.

kalsón' calzoncillos | caleçons | drawers | Unterhosen |
подштанники | gacie, kalesony.

kalumni' calumniar | calomnier | calumniate | verläumdern |
клеветать | obgadywać, potwarzać.

kambi' letra de cambio | lettre de change | exchange | Wechsel
(Kaufm.) | вексель | weksel.

kamel' camello | chameau | camel | Kameel | верблюдь | wielbłąd.

kamen' chimenea | cheminée | fire-place | Kamin | каминъ |
kominek.

kamen'tub' tubo de chimenea | cheminée | chimney | Schornstein |
дымовая труба | komin.

kamer' cámara | chambre | chamber | Kammer | камера | komora,
komórka.

kamfor' alcanfo | camphre | camphire, camphor | Kampher |
камфора | kamfora.

kamizol' camiseta | camisole | waistcoat | Brustwamms | фуфайка |
kaftanik.

kamlot' camelote | camelot | camlet | Camelot | камлотъ | kamlot.

kamomil' manzanilla | camomille | camomile | Kamille | ромашка |
rumianek.

kamp' campo | champ, campagne | field | Feld | поле | pole.

kan' caña | roseau, canne | cane | Rohr | трость | trzcina.

kanab' cañamo | chanvre | hemp | Hanf | конопля | pięćka,
konopie.

kanajl' canalla, granuja | canaille | mob, canaille | Canaille |
каналья | łajdak.

kanap' canapé | canapé | sofa, lounge | Канареэ | диванъ | канара.

kanari' canario | canari, serin | canary | Kanarienvogel | канарейка
| kanarek.

kancelari' cancellería | chancellerie | chancery | Kanzlei |
канцелярія | kancelarya.

kancelier' canceller | chancelier | chancellor | Kanzler | канцлеръ |
kancelerz.

kand' azucar | candi (sucre) | sugar-candy | Candelzucker |
леденець | cukier lodowaty.

kandel' vela | chandelle | candle | Licht, Kerze | свѣча | świesa.

kankr' cangrejo de río | écrevisse | crab | Krebs | ракъ | rak.

kant' cantar | chanter | sing | singen | пѣть | śpiewać.

kantarid' cantárida | cantharide | cantharide | spanische Fliege |
шпанская муха | mucha hiszpańska.

kantor' cantor | chantre | chanter | Cantor | канторъ | kantor,
śpiewak kościelny.

kanvas' cañamazoj; esquema | canevas | canvass, draught | Canevas
| канва | kanwa.

kap' cabeza | tête | head | Kopf | голова | głowa.

kapabl' capaz | capable, apte | capable | fähig | способный |
zdolny.

kapel' capilla | chapelle | chapel | Kapelle | капелла | kapela.

kapitan' capitán | capitaine | captain | Hauptmann | капитанъ |
kapitan.

kapitel' capitel | chapiteau | chapter | Säulenknaufl | капитель |
słupogłów.

kapitulac' capitular | capituler | capitulate | capituliren |
капитулировать | kapitulować.

karon' carón | charon | caron | Караун | каплунь | karlón.

karot' carota | capote | great coat with a cape | Carot | капоть |
karota.

karor' alcararra | câpre | caper | Карер | каперсь | kararki.

kapr' macho cabrío | bouc | goat | Bock | козель | kozioł.

kapreol' corzo | chevreuil | roe, roe-buck | Reh | козуля | sarna.

kapric' capricho | caprice | caprice, whim | Caprice, Laune |
капризь | каргус.

kapsul' cápsula | capsule | capsule | Kapsel | капсуля | kapsułka.

kapť' atrapar, capturar | attraper | catch | fangen | ловить | chwytać.

kapť'il' trampa | piège | trap, pit-fall | Schlinge, Falle |
силокъ | sidło.

karucen' capuchino | capucin | capuchin friar | Kapuziner |
капуцинь | карсун.

karuĉ' caruza, caraz | capuce, capuchon | capuchin, cowl |
Caruchon | капишонъ | kaptur.

kar' caro; querido | cher | dear | theuer | дорогой | drogi.

karaben' carabina | carabine | carabine | Karabiner | карабинъ |
karabin.

karaf' garrafa | carafe | caraffe, decanter | Caraffe | графинъ |
karafka.

karakter' carácter (cualidades) | caractère | character | Charakter |
характеръ | charakter.

karas' pez de color, pez rojo de la china | carassin (poisson) |
crucian | Karausche | карась | karaś.

karb' carbón | charbon | coal | Kohle | уголь | węgiel.

kard' cardo | chardon | thistle | Distel | чертополохъ | oset.

kardel' jilguero | chardonneret | thistle-finch | Stieglitz, Distelfink | щеголь, щегленокъ | szczygieł.

kares' acariciar | caresser | caress | liebkosen | ласкать | piescić.

kariofil' clavero de especia | girofle (clou de) | clove | Nelke | гвоздика | goździk.

karmin' carmín | carmin | carmine | Carmin | карминъ | karmin.

karnaval' carnaval | carnaval | carnaval | Fasching | карнаваль, масляница | karnawał.

karo' » “carreau” (baraja francesa) | carreau (cartes) | diamond | Carreau (in Karten) | бубны | karo.

karob' algarroba | caroube | carob bean | Johannisbrod | сладкій рожокъ | chleb św. Jana.

karot' zanahoría | carotte | carrot | Möhre, Mohrrübe | морковь | marchew.

karp' carpa (pez) | carpe (poisson) | carp (fish) | Karpfen | карпъ | karp.

karpén' carpe, hojaranza | charme | yoke-elm | Hagebuche, Hornbaum | грабъ, грабина | grab.

kart' tarjeta, carta, naípe, mapa | carte | card | Karte | карта | karta; mapa.

kartav' pronunciar la “r” gutural | grasseyer | speak thick | schnarren (beim Sprechen) | картавить | nieczysto wymawiać.

kartilag' cartilago | cartilage | cartilage | Knorpel | хрящъ | chrząstka.

kartoĉ' cartucho | cartouche | cartouch | Kartätsche | картечь | kartacz.

karton' cartón | carton | pap | Pappe | картонъ, папка | tektura.

karusel' Tiovivo, “carrusel” | carrousel | carousal | Carroussel | карусель | karuzela.

kas' caja de caudales, caja de banco | caisse | chest, money-box | Kasse | касса | kassa.

kaŝ' esconder | cacher | hide (vb.) | verbergen, verhehlen | прятать | chować.

kaserol' caserola | casserole | stewpan | Casserolle | кастрюля | rondel.

kask' casco | casque | helmet | Helm | шлемъ | hełm, szyszak.

kaŝtan' castaña | châtaigne | chestnut | Kastanie | каштанъ | kasztan.

kastel' castillo | château | castle | Schloss, Kastell | замокъ | zamek.

kastor' castor | castor | beaver | Biber | бобръ | bóbr.

kastr' castrar | châtrer | cut, curtail | castriren | кастрировать | rzezać, wałaszyć.

kat' gato | chat | cat | Katze | котъ | kot.

kataplastm' cataplasma | cataplasme | poultice | Kataplasma | припарка | kataplastm.

katar' catarro | catarrhe | catarrh | Schnupfen, Katarrh | насморкъ, катаръ | katar.

katarakt' catarata (enfermedad) | cataracte (yeux) | cataract | Staar (Augenkrankheit) | катаракта | katarakta.

katen' cadena | chaîne | fetter | Fessel | оковы, кандалы | kajdany.

katun' cotonada | toile de coton | cotton, calico | Kattun | ситець | kreton.

kaŭteriz' cauterizar | cautériser | cauterise | ätzen | прижигать | wypalać.

kaŭz' causar | causer | cause | verursachen | причинять | powodować, sprawiać.

kaŭz'o causa | cause | cause | Ursache | причина | przyczyna.

kav' cavidad, hueco, hoyo | fosse, creux | cave | Grube | яма | dół, loch.

kavalir' caballero; caballo de ajedrez | chevalier | cavalier, knight | Ritter | рыцарь | rycerz.

kavern' caverna | caverne | cavern | Höhle | пещера | jaskinia, pieczara.

kaviar' caviar | caviar | caviare | Kaviar | икра | kawior.

kaz' caso | cas | case | Kasus | падежъ | przyrpadek.

kaze' cuajo, requesón | fromage à la pie | whey-cheese | Quark | творогъ | twaróg.

ke que (conjunción) | que | that (conj.) | dass, damit | что, чтобы | że, żeby.

kegl' bolo | quille | keel | Kegel | кегель, кегля | kręgiel.

kel' bodega, sótano | cave (la) | cellar | Keller | погребъ | piwnica.

kelk' algún | quelque | some | mancher | нѣкоторый | niektóry.

kelner' camarero (de bar o restaurante) | garçon | boy | Kellner | половой, кельнеръ | kelner.

ken' madera resinosa, tea | bois résineux | resinous wood | Kienholz | лучина | łuczyno.

ker' “coeur” (corazón baraja francesa) | cœur | heart | Herz | черви (въ картахъ) | czerwień.

kern' núcleo | noyau | kernel | Kern | ядро | jądro.

kerub' querube, querubín | chérubin | cherub | Cherub | херувимъ | cherubin.

kest' cajón | caisse, coffre | chest, box | Kiste, Kasten, Lade | ящикъ | skrzynia.

tir'kest' cajón extraíble | tiroir | drawer | Schublade |

выдвижной ящикъ | szuflada.

kia de qué clase | quel | of what kind | was für ein, welcher | какой |
jaki.

kial por qué | pourquoi | why, wherefore | warum | почему |
dlaczego.

kiam cuando | quand, lorsque | when | wann | когда | kiedy.

kie donde | où | where | wo | где | gdzie.

kiel cómo | comment | how | wie | какъ | jak.

kies de quién | à qui? dont, duquel | whose | wessen | чей | czyj.

kil' quilla | quille | keel, careen | Kiel (eines Schiffes) | киль | tram,
stepka.

kio que | quoi | what | was | что | со.

kiom cuánto | combien | how much | wie viel | сколько | ile.

kiras' coraza | cuirasse | cuirass | Kürass | панцырь | kirys.

kis' besar | baiser, embrasser | kiss | küssen | цѣловать | całować.

kitel' blusa negra, guarda-polvo | souquenille | frock | Kittel |
балахонъ | кіеса.

kiu quien, cual | qui lequel, laquelle | who, which | wer, welcher |
кто, который | kto, który.

klaf't toesa (medida) | toise (russe) | fathom (measure) | Faden,
Klafter | сажень | sążeń.

klap' válvula; valva | clapet | flap | Klappe | клапанъ | klapka,
zasuwka, zastawka.

klar' claro | clair (qui n'est pas trouble) | clear | klar | ясный | jasny.

klarnet' clarinete | clarinette | clarinet | Clarinette | кларнетъ |
klarnet.

klas' clase | classe | claas | Classe | классъ | klasa.

klav' tecla | touche | cliff | Klaviertaste | клавишь | klawisz.

kler' culto, docto | bien élevé | educated | gebildet | образованный |
wykształcony.

klimat' clima | climat | climate, clime | Klima | климатъ | klimat.

klin' inclinar | incliner, pencher | bend, incline | neigen | наклонять
| chylić.

klistier' clister, enema | clystère | clyster | Klystier | клистирь |
enema, lewatywa.

klopod' procurer, tartar de | se donner de la peine | endeavour | sich
Mühe geben | хлопотать | kłopotać się.

kloŝ' campana | cloche | bell | Kappe, Glocke (z. B. über einer Uhr)
| колпакъ (напр. лампы и т.п.) | klosz.

klub' club | société | club | Club | клубъ | klub.

kluz' esclusa | écluse | sluice | Schleuse | шлюзъ | śluza.

knab' muchacho | garçon | boy | Knabe | мальчикъ | chłopiec.

kned' amasar | pétrir | knead | kneten | мѣсить | ugniatać, mięsić.

koaks' coque (carbón) | coke | coak, coke | Koaks | коксъ | koks.

kobalt' cobalto | cobalt | cobalt | Kobalt | кобальтъ | kobalt.

kobold' duende, trasgo | farfadet | gnome | Kobold | домовою
(духъ) | poczwarą, dyabełek.

koĉenil' cochinilla | cochenille | cochineal | Cochenille | кошениль
| koszenila.

kojn' cuña | coin (instrument) | wedge | Keil | клинь | klin.

kok' gallo | coq | rooster | Hahn | пѣтухъ | kogut.

kokcinel' mariquita | coccinelle | rose-chafer | Marienkäfer |
козявка, Божья коровка | biedrunka.

koket' coqueta | coquet | coquet | coquett | кокетливый | zalotny.

kokluŝ' tosferina | coqueluche | chin-cough, hooping-cough |
Keuchhusten | коклюшъ | koklusz.

kokos' coco | coco | cocoa | Kokos | кокосъ | orzech kokosowy.

koks' cadera | hanche | hip, hanch | Hüfte | тазобедренное сочленение | łędźwie.

kol' cuello | cou | neck | Hals | шея | szyja.

kol'um' collar | faux-col | collar | Kragen | воротникъ | kołnierz.

kol'har'o'j crin | crinière | mane | Mähne | грива | grzywa.

kolbas' embutido de cerdo | andouille, boudin | sausage, saucisson | Wurst | колбаса | kielbasa.

koleg' colega | camarade, collègue | colleague | Kamerad | товарищъ | towarzysz, kolega.

kolekt' coleccionar | amasser, collectionner | collect | sammeln | собирать | zbierać.

koler' cólera, ira, enojo | se fâcher | mad be angry | zürnen | сердиться | gniewać się.

kolibr' colibrí | colibri | colibri | Kolibri | колибри | koliber.

kolimb' somermujo | plongeon (oiseau) | plongeon, diver | Taucher (Vogel) | garapa | nur.

kolofon' colofón | colophane | rosin | Colophonium | канифоль | kolofonia.

kolomb' paloma | pigeon, colombe | dove | Taube | голубъ | gołąb'.

kolon' column | colonne | column | Säule | столбъ | słup.

kolor' colo | couleur | color | Farbe | цвѣтъ, краска | kolor.

kolport' vender como buhonero | colporter | hawk | hausiren | разносить (товары) | kolportować, roznosić.

kolubr' culebra | couleuvre | adder, snake | Hausschlange | ужъ | wąż.

kom' coma | virgule | comma | Комма | запятая | przecinek.

komand' mandar, acaudillar | commander | command |
commandiren | командовать | komendować.

komb' peinar | peigner | comb | kämmen | чесать | czešać.

kombin' combinar | combiner | combine | kombiniren |
комбинировать | kombinować.

komenc' comenzar | commencer | commence | anfangen | начинать
| zaczynać.

komentari' comentar | commenter | comment | erläutern,
commentiren | комментировать | komentować.

komerc' comerciar | commercer | trade | handeln, Handel treiben |
торговать | handlować.

komerc'aj' mercancia | marchandise | ware, merchandise
| Waare | товаръ | towar.

komfort' comfort, comodidad | aise, agrément | comfort | Komfort |
комфортъ | komfort, przepyuch.

komisi' encargar, comisionar | commissioner, charger (quelqu'un
de...) | commission | auftragen, beauftragen | поручать | zlecać.

komitat' comité | comité | committee | Comité, Ausschuss |
комитетъ | komitet.

komiz' dependiente, empleado | commis (un) | clerk | Commis |
прикащикъ | subjekt.

komod' cómoda (mueble) | commode (meuble) | chest of drawers |
Commode | коммодъ | komoda.

kompar' comparar | comparer | compare | vergleichen | сравнивать
| porównać.

kompat' compasión | avoir compassion | compassionate | Mitleid
haben | сострадать | współczuwać.

komplez' atención, deferencia | complaisance | favor, liking |
Gefallen | услуга, угождение | przysługa, usługa, dogadanie.

kompost' componer (textos) | composer (typogr.) | set (type) | setzen (Buchdruck.) | набирать (въ типографіи) | składać (w druku).

kompren' comprendre, entendre | comprendre | understand | verstehen | понимать | rozumieć.

kompres' compresa | compresse | compress | Compresse | компрессъ | kompres, okład.

komun' común | commun | common | gemeinsam | общій | ogólny, wspólny.

komun'um' comunidad | commune, paroisse | community, parish | Gemeinde | община | gmina.

komuni' comunión | donner le Saint Sacrement | administer the sacrament | das heilige Abendmahl reichen | приобщать (Св. Таинь) | udzielać Komunję.

komunik' comunicar | communiquer | communicate | communiciren, verbinden | сообщать | komunikować.

kon' conocer | connaître | know (by experience or study), recognise | kennen | знать (быть знакомымъ) | znać.

koncern' incumbir, competer | concerner | concern | betreffen, angehen | касаться, относиться | тyczyć się.

kondamn' condonar | condamner | condemn | verurtheilen | осуждать | osądzać.

kondiĉ' condición | condition | condition | Bedingung | условие | warunek.

kondolenc' pésame | condouloir | condole | Beileid bezeigen | соболѣзновать | pocieszać, kondolować, okazać współczucie.

konduk' conducir | conduire | conduct | führen | вести | prowadzić.

konduk'il' rienda | rêne | rein | Zügel | поводь (у лошади) | leice.

konduť kondućirse, komportarse | se conduire (bien ou mal) | conduct | sich aufführen, sich benehmen | вести себя | prowadzić się, sprawować się.

konfes' confesar | avouer | confess | bekennen, gestehen | признавать, исповѣдывать | przyznawać.

konfid' confiar | se fier, se confier | confide, trust | trauen, vertrauen | довьрять | dowierzać.

konfirm' confirmar | confirmer, ratifier | confirm, ratify | bestätigen | утверждать | utrzymować.

konfit' confitar, hacer confitura | confire | preserve with sugar | einmachen (mit Zucker) | варить въ сахарѣ | smażyć w cukrze.

konform' conforme, acorde | conformément | conformably | gemäss, entsprechend | сообразный | odpowiedni.

konfuz' confundir | confondre, embrouiller | confuse | verwirren | смущать | konfundować, zmięszać.

konjekt' conjeturar | conjecturer | conject, conjecture | vermuthen | догадываться | domyślać się, przypuszczać.

konjugaci' conjugar | conjuguer | conjugate | conjugiren | спрягать | konjugować.

konjunkci' conjugación | conjonction | conjunction | Bindewort | союз | spójnik.

konk' concha | coquille, coquillage | shell | Muschel | раковина | muszla.

konklud' concluir | conclure | conclude | schliessen, folgern | выводить заключение | wnioskować.

konkur' competir, rivalizar | rivaliser | rival | concurriren | конкурировать | konkuować.

konkurs' concurso | concours | concourse | Conkurs | конкурс |
konkurs.

konsci' tener conciencia de, ser conciente | avoir conscience | be
conscious of | sich bewusst sein | сознавать | mieć świadomość.

konscienc' conciencia | conscience | conscience | Gewissen |
совѣсть | sumienie.

konsekvenc' consecuente | conséquent | consequent | consequent |
последовательный | konsekwentny.

konsent' consentir | consentir | consent | übereinstimmen,
einwilligen | соглашаться | zgadzać się.

konserv' conservar | conserver | preserve | aufbewahren |
сохранять | przechowywać, zachowywać.

konsider' considerar | considérer | consider | betrachten, überlegen,
erwägen | соображать | zastanawiać się, rozmyślać.

konsil' aconsejar | conseiller | advise, counsel | rathen | совѣтовать
| radzić.

konsist' consistir (en), constar (de) | consister | consist | bestehen
(aus...) | состоять | składać się.

konsol' consolar | consoler | console | trösten | утѣшать | pocieszać.

konsonant' consonante | consonne | consonant | Konsonant |
согласная | spółgłoska.

konspir' conspirar | conspirer | conspire | sich verschwören |
дѣлать заговоръ | konspirować.

konstant' constante | constant | constant | beständig | постоянный |
stały, ustawiczny.

konstat' constatar, comprobar | constater | prove, verify |
konstatiren | подтверждать | konstatować.

konstern' consternar | consterner | astonish | bestürzen | озадачивать, смущать | ambarasować.

konstru' construir | construire | construct, build | bauen | строить | budować.

konsum' konsumir | consumer | consume | zehren, abzehren | истощать, потреблять | konsumować.

kontant' de contado | comptant | paid in cash | baar | наличный | w gotówce.

kontent' contento | content | content | zufrieden | довольный | zadowolony.

kontor' despacho, oficina | comptoir | office, counting-house | Komptor | контора | kantor (biuro).

kontrakt' contrato | contracter | contract | einen Vertrag abschliessen | заключать договоръ | zawierać umowę.

kontraŭ contra | contre | against | gegen | противъ | przeciw.

kontraŭ'e al contrario | vis-à-vis; au contraire | over against; on the contrary | gegenüber; im Gegenteil | напротивъ; насупротивъ | przeciwnie; naprzeciw.

kontur' contorno | contour | outline, contour | Umriss | контуръ | kontur.

kontuz' contundir, contusionar | broyer | contuse | wund stossen, quetschen | контузить, ушибить | gnieść, tłuc.

konval' lirio de los valles, convalaria | muguet | may flower | Maiblümchen | ландышъ | konwalia.

konven' convenir, ser conveniente | convenir | convenient | sich geziemen | приличествовать | wypadać, przystawać.

konvert' convertir | convertir | convert | bekehren | обращать (напр. въ христіанство) | nawrócić.

konvink' convencer | convaincre | convince | überzeugen |
убѣждать | przekonać.

konvulsi' convulsión | convulsion | convulsion | Krampf | судороги
| konwulsye.

konus' cono | cône | cone | Konus | конусъ | ostrokrag.

kopi' copiar | copier | copу | copiren | копировать | kopjować.

kor' corazón | cœur | heart | Herz | сердце | serce.

koran' Corán | Coran | Coran | Koran | Коранъ | Koran.

korb' cesto | panier corbeille | basket | Korb | корзина | kosz.

kord' cuerda | corde | string (piano etc.) | Saite | струна | struna.

korrekt' corregir | corriger | correct | bessern, corrigiren |
исправлять | poprawiać.

korespond' sostener correspondencia escrita | correspondre |
correspond | correspondiren | переписываться | korespondować.

kork' corcho | bouchon | cork | Kork | пробка | korek.

korn' cuerno | corne | horn | Horn | рогъ | róg.

kornic' cornisa | corniche | mantelpiece, shelf | Gesims | карнизъ |
gzems.

korp' cuerpo | corps | body | Körper | тѣло | cialo.

korporaci' corporación | corporation | corporation | Zunft,
Körperschaft | цехъ, корпорація | korporacya, cech.

korpus' cuerpo (de ejército) | corps | body of an army | Corps |
корпусъ | korpus.

kort' patio, corral | cour | court | Hof | дворъ | podwórze.

kort'eg' corte | cour (d'un souverain) | court | Hof

(Königlicher) | Дворъ (царскій) | dwór, pałac.

korv' cuervo | corbeau | raven | Rabe | воронъ | kruk.

kost' costar | coûter | cost, price | kosten | стоить | kosztować.

kost'o costo | prix | price | Preis | цѣна | koszt, cena.

kostum' traje especial | costume | costume | Costüm | костюмъ | kostjum.

kot' barro, fango | boue | dirt | Koth, Schmutz | грязь | błoto.

koton' algodón | coton | cotton | Baumwolle | хлопчатая бумага | bawełna.

koturn' codorniz | caille | quail (bird) | Wachtel | перепелъ | przepiórka.

kov' empollar huevos | couver | broed, covey | brüten | высиживать птенцовъ | wylęgać.

kovert' sobre (de carta) | enveloppe (à lettres) | envelope | Briefcouvert | конвертъ | koperta.

kovr' cubrir | couvrir | cover | verdecken, verhüllen | закрывать | zakrywać.

kovr'il' (de libro) cubierta | (**de libr'o**) enveloppe | envelop | Umschlag, Hülle | обертка | okładka.

kovr'il' (de ventana) contraventana | (**de fenestr'o**) contrevent | window shutter | Fensterladen | ставень | okiennica.

mal'kovr' descubrir | découvrir | detect, discover | entdecken | открывать | odkrywać.

kraĉ' escupir | cracher | spit | speien | плевать | pluć.

krad' reja, enrejado | grille | grate, crossbars | Gitter | рѣшетка | krata.

krajon' lápiz | crayon | pencil | Bleistift | карандашъ | ołówek.

krak' crugir, chascar, restallar | craquer | crack | krachen, knallen, knarren | трещать | trzeszczeć.

kraken' rosquillaseca, croquiñol | craquelin | cracknel | Bretzel |
крендель | ciastko.

kramp' grapa, laña; paréntesis | crampon, parenthèse | clamp,
holdfast, staple | Krampe, Klammer | скоба | klamra.

kran' grifo, espita | robinet | tap, spigot | Zapfen | крань | kran.

krani' cráneo | crâne | skull | Schädel | черепь | czaszka.

kratag' espino albar o blanco, majuelo | aubépine | hawthorn |
Weissdorn | боярышникъ | glóg.

krater' cráter | cratère | crater | Krater | жерло, кратеръ | krater.

kravat' corbata | cravate | cravat | Halsbinde, Cravate | галстукъ |
krawat.

kre' crear | créer | create | schaffen, erschaffen | создавать |
stwarzać.

kred' creer | croire | believe | glauben | вѣрить | wierzyć.

kred'ebi' creíble | vraisemblable, probable | verisimilar,
probable | wahrscheinlich | вѣроятный | prawdopodobny.

krem' crema | crème | cream | Schmant, Sahne | сливки | śmietana.

kren' rábano, rusticano o silvestre | raifort | horse-radish |
Meerrettig | хрѣнь | chrzan.

krep' crespón | crespón | crêpe | crape | Крепп | крепь | крера.

krepusk' crepúsculo | crépuscule | twilight | Dämmerung | сумерки
| zmierzch.

kresk' crecer | croître | grow, increase | wachsen | рости | rosnać.

kresk'aj' ser que crece, planta | plante | plant | Pflanze |
растение | roślinina.

kret' creta, tiza, yeso | craie | chalk | Kreide | мѣль | kreda.

krev' estallar, reventar | crever | crash | platzen | лопнуть | рѣкнаć.

kri' gritar | crier | cry | schreien | кричать | krzyczeć.

kribr' cribar | cribler, tamiser | sieve | sieben, durchsieben |
просѣивать | precedzić, przesiać.

krim' crimen | crime | crime | Verbrechen | преступление |
występek, przestępstwo.

kriminal' criminal | criminel | criminal | criminal | уголовный |
karny, kryminalny.

kring' rosquilla (dulce) | craquelin | cracknel | Kringel | бубликъ |
obwarzanek.

kripl' lisiado, mutilado | estropié | crippled | Krüppel | уродливый |
kaleki.

krisp' gorguera, golilla; redaño; omento, peritoneo | fraise | ruff |
Krause, Gekröse | брыжи, брыжейка, курчавость | kreza.

Krist' Cristo | Christ | Christ | Christus | Христось | Chrystus.

krist'an cristiano | chrétien | christian | Christ |
христианинь | chrześci janin.

krist'nask' navidad | Noël | Christmas | Weihnachten |
Рождество Христово | Boże Narodzenie.

kristal' cristal | cristal | crystal | Krystall | кристалль | kryształ.

kritik' criticar | critiquer | critick, criticise | kritisiren | критиковать
| krytykować.

kriz' crisis | crise | crisis | Krisis | кризись | kryzys.

kroĉ' enganchar, colgar de un gancho | accrocher | hook to, cling to
| anhaken, anklammern | цѣплять | czerpiać.

krokodil' cocodrilo | crocodile | crocodile | Krokodill | крокодилъ |
krokodyl.

krom además de, fuera de | hors, hormis, excepté | without, except |
ausser | кромѣ | oprócz.

kron' corona | couronne | crown | Krone, Kranz | вѣнецъ, вѣнокъ |
wieniec.

kronik' crónica | chronique | chronicle | Chronik | хроника |
kronika.

krop' buche | jabot, gosier | crop, craw | Kropf | зобъ | wole.

kroz' cruzar (navegación) | croiser | cruise | kreuzen (von
Kriegsschiffen) | крейсировать | krzyżować.

kruc' cruz | croix | cross | Kreuz | крестъ | krzyż.

kruc'um' crucificar | crucifier | crucify | kreuzigen |

распинать на крестѣ | ukrzyżować.

kruĉ' jara, cántaro | cruche | jug | Krug | кувшинъ | dzban.

krud' crudo, basto, toscó | cru, rudé | raw, crude, rough | roh, rauh |
сырой, суровый | surowy.

kruel' cruel | cruel | cruel | grausam | жестокий | okrutny.

krup' carrotillo | croup | croup | Croup | крупъ | krup.

krur' pierna, miembro inferior | cuisse, jambe | thigh, shank |
Unterschenkel | голень | goleń.

krust' costra | croute | crust | Kruste | струпъ | strup.

krut' escarpado, acantilado | roide, escarpé | steep | steil | крутой |
stromy.

kub' cubo, dado | cube | cube | Kubus | кубъ | sześcian.

kubut' codo | coude | elbow | Eltbogen | локоть | łokieć.

kudr' coser | coudre | sew | nähen | шить | szyć.

kuf' cofia, toca; moño de ave | coiffe, huppe | cap, tuft | Haube,
Karpe | чепецъ | czepiek.

kugl' bala | balle (de fusil) | bullet | Kugel (Schiess-) | пуля | kula.

kuir' cocinar | faire cuire | cook | kochen | варить | gotować.

kuk' torta (pastel) | gâteau | cookey | Kuchen | пирогъ | pierożek.

kukol' cuclillo | coucou | cuckoo | Kuckuck | кукушка | kukułka.

kukum' cohombro, pepino | concombre | cucumber | Gurke |
огурецъ | ogórek.

kukurb' calabaza | citrouille, calebasse | gourd, pumpkin | Kürbis |
тыква | tykwa.

kul' mosquito (Culex) | cousin moucheron | gnat | Mücke | комаръ |
komar.

kuler' cuchara | cuillère | spoon | Löffel | ложка | łyżka.

kulp' culpa | coupable | fault, blame | schuldig | виноватый |
winny.

kun con | avec | with | mit | съ | z.

kun'e ensemble, conjointement | together | zusammen |

вмѣстѣ | razem, wraz.

kuniki' conejo | lapin | rabbit | Kaninchen | кроликъ | królik.

kup' ventosa | ventouse | cupping-glass | Schröpfkopf | банка
(медич.) | bańka.

kupol' cúruña | coupole, dôme | cupola, dome | Kuppel | куполь |
kupała.

kupr' cobre | cuivre | copper | Kupfer | мѣдь | miedź.

flav'a kupr'o cobre amaillo (latón) | laiton | latten |

Messing | латунь | mosiądz.

kur' correr | courir | run | laufen | бѣгать | biegać, lecieć.

kurac' curar | traiter (une maladie) | cure, heal | kuriren, heilen |
лѣчить | leczyć.

kurac'il' medicina | médecine | medicine | Arznei |

лѣкарство | lekarstwo.

kuraĝ' valiente, osador | courageux, hardi | courage | kühn, dreist | смѣлый | smialy.

kurator' tutor; decano de facultad, conservador de museo o biblioteca | curateur | curator | Curator | попечитель | kurator, opiekun.

kurb' curvo | courbe, tortueux | curve | krumm | кривой | krzywy.

kurier' corredor; alfil | courrier | courier | Courier | курьеръ, вѣстникъ | kuryer.

kurten' cortina | rideau | curtain | Vorhang | занавѣсъ | kurtyna, firanka.

flank'kurten' cortina | courtine | curtain | Gardine | гардины | firanki.

rul'kurten' cortina | rouleau | window-shade | Rouleau | шторы | roleta.

kusen' almohada, cojín | coussin | cushion | Kissen | подушка | poduszka.

kusen'eg' almohadón | lit de plumes | bolster | Pfühl | перина | pierzyna.

kuŝ' yacer, estar echado | être couché | lie (down) | liegen | лежать | leżeć.

sub'kuŝ' sucumbir | succomber | succumb | unterliegen | подлегать, подлежать | podlegać.

kutim' acostumar, soler | s'habituer | custom | sich gewöhnen | привыкать | przyzwyczająć się.

kuv' tina, cuba, artesa | baignoire, cuve | coop, tub | Wanne | ванна | wanna.

kuz' primo (pariente) | cousin | cousin | Vetter, Cousin | двоюродный братъ | kuzyn.

kvankam aunque | quoique | although | obgleich | хотя | chociaź.

kvant' cantidad | quantité | quantity | Quantität | количество | iloŝc.

kvar cuatro | quatre | four | vier | четыре | cztery.

kvaranten' cuarentena | quarantaine | quarantine | Quarantaine | карантинъ | kwarantanna.

kwarc' cuarzo | quartz | quartz | Quarz | кварцъ | kwarc.

kvart' cuarta; en cuarto | quarte | quart | Quart | кварта | kwarta.

kwartal' barrio, barricada | quartier | quarter | Quartal | кварталъ | kwartał.

kvazaŭ como si | comme si | as if | gleichsam, als ob | будто бы | jakoby.

kverk' roble | chêne | oak | Eiche | дубъ | dąb.

kviet' quieto | mou, doux, quiet | quiet, calm | sanft | кроткій | łagodny.

kvin cinco | cinq | five | fünf | пять | pięć.

kwit' libre de deuda, en paz | quitte | quit | quitt | квить, въ разчетѣ | kwit.

kwitanc' acusar recibo | quittancer | acquit | quittiren | квитиловать, росписаться въ получении | pokwitować.

L

l', **la** la, el, los, las | article défini (le, la, les) | the | der, die, das (bestimmter Arttkel) | членъ определенный (по русски не переводится) | przedimek określny (nie tłumaczy się).

labor' labor | travailler | labor | arbeiten | работать | pracować.

per'labor' ganar dinero con el trabajo | gagner par son travail | gain | verdienen, erarbeiten | зарабатывать | zarabiać.

pri'labor' elaborar, cultivar | labourer | elaborate, cultivate | bearbeiten | обрабатывать | obrabiać.

lac' cansado | cansado | las, fatigué | weary | müde | усталый | zmęczony.

lacert' lagarto | lagarto | lézard | lizard | Eidechse | ящерица | jaszczurka.

lac' cordón | lacs | lace | Schnur | шнуръ | sznur.

lad' chapa, plancha de metal | tôle, fer-blanc | tinned iron | Blech | жель | blacha.

laf' lava | lava | lava | Lava | лава | lawa.

lag' lago | lac | lake | See (der) | озеро | jezioro.

lag'et' lagito | étang | pond | Teich | прудъ | staw.

lak' laca | vernis | varnish | Lack, Firniss | лакъ | pokost.

lake' lacayo | laquais | lackey | Lackei, Bedienter | лакей | lokaj.

laks' diarrea | flux du ventre | looseness | Durchfall | понось |
rozwolnienie.

lakt' leche | lait | milk | Milch | молоко | mleko.

lakt'um' lecha | laite | soft-roe, milt | Milch der Fische |
молоки | mleczko (ryb).

lam' cojo | boiteux | lame | lahm | хромо́й | kulawy.

lam'baston' bastón | béquille | crutch | Krücke | костыль
| kula (do chodzenia).

lamp' lámpara | lampe | lamp | Lampe | лампа | lampa.

lampir' luciernaga | verluisant | glow-worm | Leuchtkäfer |
свѣтлякъ | świetlik.

lan' lana | laine | wool | Wolle | шерсть | wełna.

land' pais | pays | land, country | Land | страна | kraj.

lang' lengua | langue (organe) | tongue | Zunge | язы́к (органъ) |
język (narząd).

lantern' linterna | lanterne | lantern | Laterne | фонарь | latarnia.

lanug' plumón, pelusa | duvet, poils follets | down, fluff |
Flaumfeder | пухъ | puch, puszek.

lard' manteca | lard | lard | Speck | сало | sadło.

larĝ' ancho | large | broad | breit | широ́кій | szeroki.

laŭ'larĝ' a lo largo | à travers | across, in width | quer |
поперекъ | poprzek.

laring' laringe | larynx | larynx | Kehle | горта́нь | krtań.

larm' lágrima | larme | tear (to shed a) | Thräne | слеза | łza.

larv' larva | larve | chrysalis | Larve | личинка | poczwarka, liszka.

las' dejar, abandonar | laisser, abandonner | leave, let alone | lassen |
пускать, оставлять | puszczać, zostawiać.

last' último | dernier | last, latest | letzt | послѣ́дній | ostatni.

laŭ según | selon, d'après | according to | nach, gemäß | по, согласно | według.

laŭb' emparrado, glorieta | tonnelle, berceau | arbor, summerhouse | Laube | бесѣдка | altanka.

laŭd' alabar, elogiar | louer, vanter | praise | loben | хвалить | chwalić.

laŭr' laurel | laurier | laurel | Lorbeer | лавръ | wawrzyn, laur.

laŭt' en voz alta | haut (parler) | loud | laut, hörbar | громко | głośno.

lav' lavar | laver | wash | waschen | мыть | myć.

lavang' avalancha | lavanche, avalanche | avalanche | Lawine | лавина | lawina.

lecion' lección | leçon | lesson | Lektion | урокъ | lekcyja.

led' cuero | cuir, peau (des bêtes) | leather | Leder | кожа | skóra.

leg' leer | lire | read | lesen | читать | czytać.

legend' leyenda | légende | legend | Sage | легенда | legenda.

legi' legión | légion | legion | Legion | легионъ | legjon.

legom' hortaliza, verdura | légume | legume | Gemüse | овощъ | jarzyna, warzywo.

leĝ' ley | loi | law | Gesetz | законъ | prawo.

lek' lamer | lécher | lick | lecken | лизать | lizać.

lekant' margarita silvestre | paquerette | daisy | Gänseblume | маргаритка | złocień pospolity.

leksikon' lexicon, diccionario | lexicon | lexicon | Lexicon | лексиконъ | słownik.

lent' lenteja | lentille | lentil | Linse | чечевица | soczewka.

lentug' peca, efélide | lentille, rousseur | freckle | Sommersprosse | веснушка | pieg.

leon' león | lion | lion | Löwe | левъ | lew.

leontod' diente de león | dent de lion | dandelion | Hundebblume | одуванчикъ | kaczyniec.

leopard' leopardo | léopard | leopard | Leopard | леопардъ | lampart.

lepor' liebre | lièvre | hare | Hase | заяць | zając.

lepr' lepra | lèpre | leprosy | Aussatz | проказа | trąd.

lern' aprender | apprendre | learn | lernen | учиться | uczyć się.

lern'ej' escuela | école | school | Schule | школа | szkoła, uczelnia.

lert' hábil, diestro | adroit, habile, agile | skilful | geschickt, gewandt, geläufig | ловкій | zręczny.

lesiv' lejía | lessive | lie, buck | Lauge | щелокъ | ług.

leter' carta | lettre, épître | letter | Brief | письмо | list.

leūtenant' teniente | lieutenant | lieutenant | Lieutenant | поручикъ | porucznik, lejtnant.

lev' levantar | lever | lift, raise | aufheben | поднимать | podnosić.

lev'il' palanca | levier | lever, lever | Hebel | рычагъ | dźwignia.

levkoj' alheli | giroflée | stock-gillyflower | Levkoje | левкой | lewkonja.

li él | il, lui | he | er | онъ | on.

li'a suyo, de él | son, sa | his | sein | ego | jego.

lian' bejucó, liana | liane, liène | liana | Liane | ліяна | ljana.

libel' libélula | demoiselle (ins.) | dragon fly | Libelle | стрекоза | konik polny.

liber' liberar | libre | free | frei | свободный | wolny.

libr' libro | livre | book | Buch | книга | książka; książka.

libr'o'ten'ant'o contador | teneur de livres | bookkeeper | Buchhalter | бухгалтеръ | buchalter.

- lien'** bazo | rate | spleen | Milz | селезенка | śledziona.
- lig'** ligar | lier | bind, tie | binden | связывать | wiązać.
- lign'** madera | bois | wood (the substance) | Holz | дрова | drzewo, drwa.
- liken'** liquen | dartre, lichen | tetter | Flechte | лишай | liszaj.
- likvid'** liquido | liquider | liquidate | abrechnen, liquidiren | ликвидировать | likwidować.
- likvor'** licor | liqueur | liquor | Liqueur | ликеръ | likier.
- lili'** lila | lis | lily | Lilie | лилія | lilja.
- lim'** límite | limite, borne | limit | Grenze | граница | granica.
- lim'ig'** limitar | restreindre | limit | beschränken | ограничивать | ograniczać.
- limak'** babosa, limaza | limaçon, escargot | snail | Schnecke | улитка | ślimak.
- limonad'** limonada | limonade | lemonade | Limonade | лимонадъ | lemoniada.
- lin'** lino | lin | flax | Flachs | ленъ | len.
- lingv'** lenguaje | langue, langage | language | Sprache | языкъ (рѣчь) | język (mowa).
- lini'** línea | ligne | line, file | Linie, Zeile, Reihe | линія, строка | wiersz.
- link'** lince | lynx, loup-cervier | lynx | Luchs | рысь (животное) | ryś.
- lip'** labio | lèvres | lip | Lippe | губа | warga.
- lip'har'o'j** bigote | moustache | mustache | Schnurrbart | усы | wąsy.
- lir'** lira | lyre | lyre | Leier, Lyra | лира | lira.
- lit'** cama | lit | bed | Bett | кровать | łóżko.
- litani'** letanía | litanies | litany | Litanei | литанія | litanja.

liter' letra | lettre (de l'alphabet) | letter | Buchstabe | буква | litera.

liut' laud | luth | lute | Laute | лютия | lutnia.

liver' entregar, suministrar | livrer, fournir | deliver, furnish | liefern
| доставлять | dostawiać.

livre' librea | livrée | livery | Livrée | ливрея | liberya.

lod' media onza | demi-ounce | half an ounce | Loth | лоть | łut.

log' atraer, cautivar | attirer, allécher | entice | locken, anlocken |
манить | manić, tumanić.

de'log' seducir | séduire | seduce | verführen | обольщать
| zwodzić; uwieźć.

loĝ' habitar | habiter, loger | lodge | wohnen | жить, квартировать |
mieszkać.

loĝi' palco, galleria, tribuna, loggia | loge | cabin, lodge | Loge |
ложа | loża.

lojt' maruca | lotte | eel-pout, lote | Aalraupe | налими | mięłus.

lok' ligar | place, lieu | place | Ort | мѣсто | miejsce.

lokomotiv' locomotora | locomotive | locomotive | Lokomotive |
локомотивъ | lokomotywa.

lol' cizaña, joyo | ivraie | lure, cockleweed | Lolch | плевель |
kąkol.

long' largo | long | long | lang | долгий, длинный | długi.

laŭ'long' a lo largo | le long | along | entlang, der Länge
nach | вдоль | wdłuż.

lonicer' madreselva | chèvrefeuille | honey-suckle | Geissblatt |
жимолость | wiciokrzew.

lorn' catalejo | lorgnette | perspective-glass | Fernglas | лорнетъ |
lorneta.

lot' sortear, sacar a la suerte | tirer au sort | cast lots | loosen |
бросать жребий | losować.

lot'um' asignar | lotir | allot | verloosen | разыгривать |
rozegrać.

lu' tomar en alquiler, alquilar | louer (location) | rent | miethen |
брать въ наемъ | wynajmować.

lud' jugar | jouer | play | spielen | играть | bawić się, grać.

luks' lujo | luxe | luxe | Luxus | роскошь | komfort, przepych.

lul' mecer, acunar | bercer | lull asleep, rock | wiegen | качать,
баюкать | kołysać.

lul'il' cuna | berceau | cradle | Wiege | колыбель |
kołyska.

lum' iluminar | luire, lumière | light | leuchten | свѣтитъ | świecić.

mal'lum'a oscurecer | sombre, obscur | dark | dunkel |
темный | ciemny.

lum'tur' faro | phare | light-house | Leuchtturm | маякъ |
latarnia morska.

lumb' lomo | lombes | loins, haunch | Lende | поясница | lędźwie.

lun' luna | lune | moon | Mond | луна | księżyc.

lunatik' lunático | lunatique | lunatic | Mondsüchtiger | лунатикъ |
lunatyk.

lund' lunes | lundi | Monday | Montag | понедѣльникъ |
poniedziałek.

lup' lobo | loup | wolf | Wolf | волкъ | wilk.

lupol' lúpulo | houblon | hops | Hopfen | хмѣль | chmiel.

lustr' arena, lustro (lámpara) | lustre | lustre, chandelier |
Kronleuchter | люстра | pająk, świecznik.

lut' soldar | souder | solder | kitten, löten | паять | lutować.

lutr' nutria | loutre | common otter | Fischotter | выдра | wydra.

M

mac' pan ácimo | azyme | unleavened bread | ungesäuertes Brot |
опрѣснокъ | prašny chleb.

maĉ' masticar | mâcher | chew | kauen | жевать | žuĉ.

magazen' almacén | magasin | store | Kaufladen | лавка, магазинъ |
sklep, magazyn.

magi' magia | magie | magic, black art | Magie | магія | magie.

magnet' imán | aimant | magnet | Magnet | магнить | magnes.

maiz' maiz | mais | maize | Mais | маись | kukurydza.

Maj' mayo | Mai | May | Mai | Май | Maj.

majest' majestuoso | majestueux | majesty | erhaben |
величественный | majestatyczny, wzniosły.

majstr' maestro (guía, director) | maître (dans sa partie) | foreman |
Meister | мастеръ | majster.

sub'majstr' auxiliar de maestro | garçon de métier |
journey-man | Handwerksgezell | подмастерье |
podmajstrzy, czeladnik.

makler' hacer el corretaje | faire le courtier | play the broker |
Mäkler sein | посредничать | pośredniczyć.

makul' mancha | tache | stain | Fleck | пятно | plama.

makzel' mandíbula, quijada | mâchoire | jaw-bone, cheek-bone |
Kinnlade | челюсть | szczęka.

mal' indica lo contrario: p. ej. **bon'** bueno — **mal'bon'** malo | marque les contraires: ex. **bon'** bon — **mal'bon'** mauvais; **estim'** estimar — **mal'estim'** mépriser | denotes opposites; e. g. **alt'** high — **mal'alt'** low | bezeichnet einen geraden Gegensatz; z. B. **bon'** gut — **mal'bon'** schlecht; **estim'** schätzen — **mal'estim'** verachten | прямо противоположно; напр. **bon'** хороший — **mal'bon'** дурной; **estim'** уважать — **mal'estim'** презирать | oznacza przeciwieństwo; np. **bon'** dobry — **mal'bon'** zły; **estim'** poważać — **mal'estim'** gardzić.

maleol' tobillo | ceville | ankle | Knöchel | лодыжка | kłykieć.

malgraŭ a pesar de | malgré, en dépit de | in spite of | ungeachtet, obgleich | не смотря на | pomimo.

malic' malicioso | malicieux | malicious | tückisch | коварный | chytry.

mam' mama, teta, ubre | mamelle | breast | Brust, Euter | грудь, вымя | pierś, sutka.

man' mano | main | hand | Hand | рука | ręka.

man'plat' palma | paume | palm | Handfläche | ладонь | dłoń.

man'um' puño (de ropa) | manchette | ruffle | Manschette | манжета | mankiet.

mana' maná | manne | manna | Manna | манна | manna.

mangan' manganeso | manganèse | manganese | Mangan | марганецъ | brunatnik.

manĝ' comer | manger | eat | essen | ѣсть | jeść.

maten'manĝ' desayuno | déjeuner | breakfast | frühstücken | завтракать | śniadać.

tag'manĝ' almuerzo, comida | dîner | dine | zu Mittag essen | обѣдать | obiadować.

vesper'manĝ' cena | souper | sup | zu Abend essen |
ужинать | jeść kolacyę, wieczerrzać.

manier' manera | manière, façon | manner | Manier, Weise, Art |
способъ, образъ | sposób, maniera.

manik' manga | manche | sleeve | Aermel | рукавъ | rękaw.

mank' faltar | manquer | want | fehlen | недоставать | brakować.

manovr' maniobrar | manoeuvrer | work a ship, take measures |
manövrigen | маневрировать | manewrować.

mantel' capa, manto | manteau | mantle | Mantel | плащъ | płaszcz.

mar' mar | mer | sea | Meer | море | morze.

marĉ' pantano, charca | marais | swamp, marsh | Sumpf | болото |
błoto.

marĉand' regatear | marchander | bargain, trade | dingen, feilschen
| торговаться | targować się.

marcipan' mazapán | massepain | marchpane | Marzipan |
марципанъ | marcepan.

mard' martes | mardi | Tuesday | Dienstag | вторникъ | wtorek.

mark' marco, marca | marque | mark | Marke, Briefmarke | марка |
marka.

markot' acodo | marcotte | layer | Ableger | отпрыскъ | latorośl.

marmot' marmota | marmotte | marmot | Murmelthier | сурокъ |
świszcz.

marmor' mármol | marbre | marble | Marmor | мраморъ | marmur.

maroken' tafilete | marroquin | marroquin | Saffian | сафьянъ |
safian.

marŝ' marcher, caminar | marcher | march, walk | marschiren |
маршировать | marzerować.

marŝal' mariscal | maréchal | marshal | Marschall | маршалъ |
marszałek.

Mart' marzo | Mars | March | März | Мартъ | Marzec.

martel' martillo | marteau | hammer | Hammer | молотъ | młot.

mas' masa | masse | mass | Masse | масса | massa.

maŝ' malla, nudo corredizo | nœud coulant, maille | mesh | Schlinge, Masche | петля | рѣтлица.

maŝin' maquina | machine | machine | Maschine | машина | maszyna.

masiv' macizo, masivo | massif | massive | massiv | массивный | masywny.

mask' máscara | masque | mask | Maske | маска | maska.

mason' trabajar de albañil | maçonner | build with stone | mauern | класть стѣны (каменная работа) | murować.

mast' mástil | mât | mast | Mast, Mastbaum | мачта | maszt.

mastik' mascar, masticar | mastic | mastick | Mastik | мастика | mastyka.

mastr' amo, dueño | hôte, maître de maison | master | Wirth | хозяинъ | gospodarz.

mastr'um' lleva o cuidar la casa | faire le ménage | keep house, husband | wirthschaften | хозяйничать | gospodarzyć.

mat' estera | natte | mat | Matte | рогожа | rogożka.

maten' mañana | matin | morning | Morgen | утро | poranek.

matrac' colchón | matelas | mattress | Matratze | тюфякъ | materac.

matur' maduro | mûr | ripe | reif | зрѣлый | dojrzały.

mebl' mueble | meuble | furniture | Möbel | мебель | mebel.

meĉ' mecha | mèche | wick | Docht | фитиль | knot.

meĉ'aj' yesca | amadou | amadou, match | Feuerschwamm | труть | hubka.

medal' medalla | médaille | medal | Denkmünze | медаль | medal.

medalion' medallón | médaillon | medallion | Medaillon |
медаліонъ | medalion.

medit' meditar | réfléchir, méditer | reflect, meditate | nachdenken |
размышлять | medytować, rozmyślać.

meĥanik' mecánica | mécanique | mechanics | Mechanik |
механика | mechanika.

mejl' milla | mille (mesure itinéraire) | mile | Meile | миля | mila.

mel' tejón | blaireau | badger | Dachs | барсукъ | borsuk.

meleagr' pavo, tejolote | dindon | turkey | Truthahn | индюкъ |
indyk.

melk' ordeñar | traire | milk (vb.) | melken | доить | doić.

melon' melón | melon | melon | Melone | дыня | melon.

akv'o'melon' sandía | melon d'eau | water-melon |

Wassermelone | арбузь | arbuz.

mem mismo | même (moi-, toi-, etc.) | self | selbst | самъ | sam.

membr' miembro | membre | member | Glied | членъ | członek.

membran' membrana | membrane | membrane | Häutchen,
Membrane | перепонка | błona, błonka.

memor' acordarse | se souvenir, se rappeler | memory | sich
erinnern, im Gedachtniss behalten | помнить | pamiętać.

mem'star' autosuficiente | indépendant | self-subsistent |

selbstständig | самостоятельный | samodzielny.

mend' encargar, hacer | mander, commettre | commit | bestellen |
заказывать | stłować.

mensog' mentir | mentir | tell a lie | lügen | врать | kłamać.

ment' menta | menthe | mint | Münze (Botan.) | мята | mięta.

menton' barbilla, mentón | menton | chin | Kinn | подбородокъ |
podbródek.

merit' mérito | mériter | merit | verdienen | заслуживать |
zasługiwać.

meriz' guinda, cereza silvestre | merise | bird-cherry | Vogelkirsche
| черешня | czereśnia.

merkred' miercoles | mercredi | Wednesday | Mittwoch | среда |
środa.

merl' mirlo | merle | blackbird | Amsel | черный дроздь | kos.

mes' misa | messe | mass | Messe, Gottesdienst | обѣдня,
богослужение | msza.

Mesi' Mesías | Messie | Messiah | Messias | Мессія | Messyasz.

met' poner, (meter, colocar) | mettre, placer, poser | put, place |
hinthun; kann durch verschiedene Zeitwörter übersetzt werden | дѣть;
можетъ быть переведено различными глаголами | podziać; może
być oddane za pomocą rozmaitych czasowników.

el'met' exponer | exposer | expose | ausstellen |
выставляять | wystawiać.

meti' oficio (profesión) | métier | handicraft | Handwerk | ремесло |
rzemiosło.

mev' gaviota | mouette | sea-gull | Möwe | чайка | czajka.

mez' mitad | milieu | middle | Mitte | середина | środek.

tag'mez' medio día | midi | mid-day | Mittag | полдень |
poludnie.

mez'o'nomb'r' promedio | nombre moyen | average |
durchschnittlich | среднимъ числомъ | przecięciowo.

mezur' medir | mesurer | measure | messen | мѣрять | mierzyć.

al'mezur' adoptar | essayer, ajuster | adapt | anpassen |
примѣривать | przymierzać.

mi yo | je, moi | I | ich | я | ja.

mi'a mío | mon, ma | my, mine | mein | мой | mój.

miel' miel | miel | honey | Honig | медъ | miód.

mien' semblante, aspecto, aires | mine, air | mien, air | Miene | мина (выражение лица) | mina.

migdal' almendra | amande | almond | Mandel | миндаль | migdal.

migr' migrar | voyager, courir le monde | migrate | wandern | странствовать | wędrować.

miks' mezclar | mêler | mix | mischen | смѣшивать | mieszać.

mil' mil | mille (nombre) | thousand | tausend | тысяча | tysiąc.

mili' mijo | mil, millet | millet | Hirse | просо | proso.

milit' guerra | guerroyer | fight | Krieg führen | воевать | wojować.

al'milit' conquistar | conquérir | conquer | erobern |

завоевывать | zawojować.

min' mina | mine, minière | mine | Mine | мина (пороховая) | mina.

minac' amenazar | menacer | menace, threat | drohen | грозить | grozić.

minut' minuto | minute | minute | Minute | минута | minuta.

mioгал' ratón almizclero | rat musqué | musk-rat | Bisamspitzmaus | выхухоль | piźmoszczur.

miop' miope | myope | short-sight | kurzsichtig | близорукій | krótkowzroczny.

miozot' no me olvides | myosotis | forget-me-not | Vergissmeinnicht | незабудка | niezapominajka.

mir' admirarse, asombrarse | s'étonner, admirer | wonder | sich wundern | удивляться | dziwić się.

mirh' mirra | mirrhe | myrrh | Myrrhe | мирра | myrra.

mirt' mirto, arrayán | myrte | myrtle | Myrthe | мирта | myrta.

mirtel' mirtilo, arándano negro | airelle, myrtille | bilberry | Heidelbeere | черника | czarna jagoda.

misi' misión | mission | mission | Mission | миссія | misya.

mister' misterio | mystère | mystery | Mysterium | таинство |
misterya.

mister'a misterioso | mystérieux | mysterious |
geheimnisvoll | таинственный | tajemniczy.

mizer' miseria | misère | distress, misery | Noth | нужда | needza.

mod' moda | mode | mode | Mode, Modus (gramm.) | мода,
наклонение | moda, tryb.

model' modelo | modèle, spécimen | model | Muster | образец |
model.

moder' moderar | modéré | moderate | mässig | умѣренный |
umiarkowany.

modest' modesto | modeste | modest | bescheiden | скромный |
skromny.

mok' burlarse, mofarse | se moquer | mock | spotten | насмѣхаться
| szydzić.

mol' blando | mou | soft | weich | мягкій | miękki.

mol'anas' pato del flojel | canard à duvet | eider-duck |
Eiderente | gara | miękopiór.

moment' momento | moment | moment | Augenblick | мгновение |
chwila, moment.

mon' dinero | argent (monnaie) | money | Geld | деньги | pieniądze.

monah' monje, fraile | moine | monk, friar | Mönch | монахъ |
zakonnik.

monarh' monarca | monarque | monarch | Monarch | монархъ |
monarcha.

monat' mes | mois | month | Monat | мѣсяць | miesiąc.

mond' mundo | monde, univers | world | Welt | міръ, свѣтъ | świat.

moned' grajilla | choucas | jack-daw, chough | Dohle | галка | kawka.

monstr' monstruo | monstre | monster | Ungeheuer | чудовище | potwór, monstrum.

mont' monte, montaña | montagne | mountain | Berg | гора | góra.

montr' mostrar | montrer | show | zeigen | показывать | pokazywać.

monument' monumento | monument | monument | Denkmal | памятник | pomnik.

mops' dogo pequeño, gozque | mopse | pug-dog | Mops | мопсь | mops.

mor' hábito | mœurs | habit | Sitte | нравъ, обычай | zwyczaj, obyczaj.

morbil' sarampión | rougeole | measles | Masern | корь | odra.

mord' morder | mordre | bite | beissen | кусать | kąsać.

mord'et' mordisquear | ronger | gnaw | nagen | грызть | gryźć.

morgaŭ mañana | demain | to-morrow | morgen | завтра | jutro.

mort' morir | mourir | die | sterben | умирать | umierać.

morter' mortero, argamasa | mortier | mortar | Mörtel | замазка | zaprawa (wapienna).

morus' mora | mûre | mulberry | Maulbeere | тутовая ягода | morwa.

most' mosto | moût | must | Most | виноградный морсь | moszcz.

moŝt' tratamiento de cortesía; p. ej. **vi'a reĝ'a moŝt'o** su alteza real | titre commun; ex. **vi'a reĝ'a moŝt'o** votre majesté, **vi'a general'a moŝt'o** monsieur le général, **vi'a episkop'a moŝt'o** etc. | universal title; e. g. **vi'a reĝ'a moŝt'o** your majesty; **vi'a moŝt'o** your honor | allgemeiner Titel; z. B. **vi'a reĝ'a moŝt'o** Eure Majestät, **vi'a**

general'a mošt'o etc. | общій титуль; напр. **vi'a reĝ'a mošt'o** Ваше Величество; **vi'a general'a mošt'o** и т.п. | Mość.

mov' mover | mouvoir | move | bewegen | двигать | ruszać.

muel' moler | moudre | mill | mahlen | молоть | mleć.

muf' manguito | manchon | muff | Muff | муфта | mufka.

muĝ' mugir | mugir | rush | brausen, zischen | шипѣть | burzyć się, wrzeć.

muk' mucus, moko | pituite, glaire | slime | Schleim | слизь | śluz.

mul' mula | mulet | mule | Maulesel | мулъ | muł.

mult' mucho | beaucoup, nombreux | much, many | viel | много | viele.

mur' muro, pared | mur | wall | Wand | стѣна | ściana.

murmur' murmurar | murmurer, grommeler | murmur | murren, brummen | ворчать | mruczeć.

mus' ratón | souris | mouse | Maus | мышь | mysz.

muŝ' mosca | mouche | fly (a) | Fliege | муха | mucha.

musk' musgo | mousse (la) | moss | Moos | мохъ | mech.

muskat' nuez moscada | muscade | nutmeg | Muskatnuss | мушкатный орѣхъ | orzech muszkatałowy.

muskol' músculo | muscle | muscle | Muskel | мускуль | mięsień, muskuł.

muslin' muselina | mousseline | muslin | Nesselstuch | кисея | muślin.

mustard' mostaza | moutarde | mustard | Senf | горчица | musztarda.

mustel' marta | martre | marten | Marder | куница | kuna.

mut' mudo | muet | dumb | stumm | нѣмой | niemy.

N

n indica el acusativo o complemento directo, también indica dirección | marque l'accusatif ou complément direct et le lieu où l'on va | ending of the objective, also marks direction | bezeichnet den Accusativ, auch die Richtung | означает винительный падеж, также направление | oznacza biernik, również kierunek.

naci' nación | nation | nation | Nation | нація, народъ | paród, nasya.

naĝ' nadar | nager | swim | schwimmen | плавать | pływać.

najbar' vecino | voisin | neighbour | Nachbar | сосѣдь | sąsiad.

najl' clavo, puntilla | clou | nail | Nagel | гвоздь | gwóźdź.

najtingal' ruiseñor | rossignol | nightingale | Nachtigall | соловей | słowik.

nanken' nanquín | nankin | nankeen, nankin | Nanking | нанка | nankin.

nap' nabo | chou-navet | cabbage | Kohlrübe | брюква | brukiew.

narcis' narciso | narcisse | daffodil | Narcisse | нарцисъ | narcyz.

nask' engendrar, parir | enfanter, faire naître | bear, produce | gebären | рождать | rodzić.

nask'iĝ' nacer | naître, provenir | be born | entstehen |

возникать | rodzić się.

du'nask'it' gemelo | jumeau | twin | Zwilling | близнецъ |
bliźnię.

natur' naturaleza | nature | nature | Natur | природа | natura.

naŭ nueve | neuf (9) | nine | neun | девять | dziewięć.

naŭz' náusea, asco | dégoûter | nauseate | Uebelkeit erregen |
тошнить | mdlić.

naz' nariz | nez | nose | Nase | носъ | nos.

naz'um' quevedos, lentes de resorte | pince-nez | pince-
nez | Pince-nez, Nasenklemmer | пенсне | binokle.

ne no | non, ne, ne... pas | no, not | nicht, nein | не, нѣтъ | nie.

nebul' niebla | brouillard | fog | Nebel | туманъ | mgła.

neces' necesario | nécessaire | necessary | nöthig, nothwendig |
необходимій | niezbędny.

neces'ej' baño, retrete | cabinet d'aisance | privy | Abtritt |
отхожее мѣсто | ustęp.

neces'uj' neceser de aseo o de viaje | nécessaire | sewing-
desk | Necessär | несесеръ | neseserka.

neĝ' nieve | neige | snow | Schnee | снѣгъ | śnieg.

neglig' ropa de casa | negligé | negligee | Negligé | неглиже |
negliź.

negoc' negocio | affaire | business | Geschäft | дѣло, занятіе |
interes, zajęcie.

nek — nek ni — ni | ni — ni | neither — nor | weder — noch | ни
— ни | ani — ani.

nenia de ninguna clase | aucun | no kind of | kein | никакой | żaden.

neniam nunca | ne... jamais | never | niemals | никогда | nigdy.

nenie en ningún lugar | nulle part | nowhere | nirgends | нигдѣ | nigdzie.

neniel de ninguna manera | nullement, en aucune façon | nohow | keineswegs, auf keine Weise | никакъ | w żaden sposób.

nenies de nadie | de personne, à personne | no one's | keinem gehörig | ничей | niczyj.

nenio nada | rien | nothing | nichts | ничто | nic.

neniu nadie | personne | nobody | Niemand | никто | nikt.

nep' nieto | petit-fils | grandson | Enkel | внукъ | wnuk.

nepr' indefectible, irremisible | tout à fait | throughout | durchaus | непремѣнно | koniecznie.

nest' nido | nid | nest | Nest, Lager | гнѣздо, притонъ | gniazdo.

net' neto, limpio | net | net | in's Reine | начисто | na czysto.

mal'net' copia en borrador | brouillon | foul copy |

Brouillon | начерно | na brudno.

nev' sobrino | neveu | nephew | Neffe | племянникъ | siostrzeniec, bratanek.

ni nosotros, nosotras | nous | we | wir | мы | my.

ni'a nuestro | notre | our | unser | нашъ | nasz.

niĉ' nicho | niche | niche | Nische | ниша | nisza.

nigr' negro | noir | black | schwarz | черный | czarny.

nivel' nivel | niveau | water-level, plumb | Niveau | уровень | poziom.

nj' diminutivo para nombres femeninos; p. ej. **Mari'** — **Ma'nj'** | après les 1-5 premières lettres d'un prénom féminin lui donne un caractère diminutif et caressant; ex. **Mari'** — **Ma'nj'**; **Emili'** — **Emi'nj'** | diminutive of female names; e. g. **Henriet'** Henrietta — **Henri'nj'**, **He'nj'** Hetty | den ersten 1-5 Buchstaben eines weiblichen

Eigennamens beigefügt, verwandelt diesen in ein Liebkosungswort; z. B. **Mari'** — **Ma'nj'**; **Emili'** — **Emi'nj'** | приставленное къ первымъ 1-5 буквамъ имени собств. женскаго пола, превращаетъ его въ ласкательное; напр. **Mari'** — **Ma'nj'**; **Emili'** — **Emi'nj'** | dodane do pierwszych 1-5 liter imienia własnego rodzaju żeńskiego zmienia takowe w pieśczożliwe; np. **Mari'** — **Ma'nj'**; **Emili'** — **Emi'nj'** .

nobel' noble (título), hidalgo | noble (subst.), gentilhomme | nobleman | Adeliger, Edelmann | дворянинъ | szlachcic.

nobl' noble (cualidad) | noble (adj) | noble | edel | благородный | szlachetny.

nokt' noche | nuit | night | Nacht | ночь | noc.

nom' nombre | nom | name | Name | имя | imię.

nom'i llamar, nombrar | nommer, appeler | name,

nominate | nennen | называть | nazywać.

nom'e a saber nominalmente | c'est-à-dire, savoir | namely, viz | nämlich | именно | mianowicie.

nombr' número | nombre | number | Zahl | число | liczba, ilość.

unu'nombr' singular | singulier | singular | Einzahl,

Singular | единственное число | liczba pojedyncza.

nominativ' nominativo | nominatif | nominative | Nominativ | именительный падежъ | mianownik.

nord' norte | nord | north | Norden | сѣверъ | północ.

not' nota | noter | note | notiren | записывать, отмѣчать | notować.

not'o (muzik'a) nota musical | note (de musique) | note

(mus.) | Note (Mus.) | нота | nuta.

notari' notario | notaire | notary | Notar | нотаріусъ | notaryusz, rejent.

nov' nuevo | nouveau | new | neu | новый | nowy.

Novembr' noviembre | Novembre | November | November |
Ноябрь | Listopad.

novic' novicio, novato | novice | novice | Noviz | послушникъ |
powicyusz.

nu! pues bien, bueno | eh bien! | well! | nu! nun! | ну! | no!.

nuanc' matiz | nuance | nuance | Schattirung, Abstufung | оттънокъ
| odcień.

nub' nube | nuage, nuée | cloud | Wolke | облако | obłok, chmura.

nud' desnudo | nu | naked | nackt | нагой | nagі.

nuk' nuca | nuque | neck | Genick | затылокъ | kark.

nuks' nuez | noix | nut | Nuss | орѣхъ | orzech.

nul' cero | zéro | null | Null | нуль | nul, zero.

numer' número (ejemplar, elemento, casa, etc.) | numéro | number
(of a magazine, etc.) | Nummer | номеръ | numer.

nun ahora | maintenant | now | jetzt | теперь | teraz, obecnie.

nur sólo, solamente | seulement, ne... que | only (adv.) | nur |
только | tylko.

nutr' nutrir | nourrir | nourish | nähren | питать, кормить | karmić.

O

o terminación de los sustantivos | marque le substantif | ending of nouns (substantive) | bezeichnet das Substantiv | означает существительное | oznacza rzeczownik.

obe' obedecer | obéir | obey | gehorchen | повиноваться | być posłusznym.

objekt' objeto, cosa material | objet | object | Gegenstand | предмет | przedmiot.

obl' indica el adjetivo numeral multiplicativo; p. ej. **du** dos — **du'obl'** doble | marque l'adjectif numéral multiplicatif; ex. **du** deux — **du'obl'** double | ...fold; e. g. **du** two — **du'obl'** twofold, duplex | bezeichnet das Vervielfachungszahlwort; z. B. **du** zwei — **du'obl'** zweifach | означает числительное множительное; напр. **du** два — **du'obl'** двойной | oznacza liczebnik wieloraki; np. **du** dwa — **du'obl'** podwójny.

oblat' oblea | pain à cacheter | wafer | Oblate | облатка | opłatek.

observ' observar | observer | observe | beobachten, beaufsichtigen | наблюдать | obserwować.

obstin' obstinado | entêté, obstiné | obstinate | eigensinnig | упрямый | uparty.

obstruke' obstruir | obstruction | obstruction | Verstopfung | запоръ | obstrukcyя, zatwardzenie.

odor' oler, expedir olor | sentir, avoir une odeur | odour | riechen, duften | пахнуть | pachnąć.

ofend' ofender | offender | offend | beleidigen | обижать | obrażać, krzywdzić.

ofer' sacrificar, ofrendar | sacrifier | offer | opfern | жертвовать | ofiarować.

ofic' empleo | office, emploi | office | Amt | должность | urząd.

ofic'ist' función cargo | fonctionnaire | officer | Beamter | чиновник | urzędnik.

ofic'ej' oficina | bureau | bureau | Bureau | бюро, канцелярия | biuro, kancelarya.

oficir' oficial (militar) | officier | officer | Offizier | офицер | oficer.

oft' frecuente | souvent | often | oft | часто | często.

ok ocho | huit | eight | acht | восемь | ośm.

okaz' ocurrir, acontecer | avoir lieu, arriver | happen | vorfallen | случаться | zdarzać się.

okaz'o ocasión | occasion | occasion | Ereigniss, Gelegenheit | случай | wypadek, zdarzenie.

okaz'a accidental | accidentel | accidental | zufällig | случайный | przypadkowy.

okcident' occidente | ouest | west | West, Westen | запад | zachód.

oksigen' oxígeno | oxygène | oxygen | Sauerstoff | кислородь | tlen.

oksikok' arándano agrio | canneberge | moss-berry | Moosbeere | клюква | żurawina.

Oktoobr' octubre | Octobre | October | Oktober | Октябрь | Październik.

okzal' acedera | oseille | sorrel | Ampfer | щавель | szczaw.

okul' ojo | œil | eye | Auge | глазъ | oko.

okul'har' pestaña | cils | eye-lash | Wimper | рѣсница |
rzęsa.

okul'vitr' lentes, gafas | lunettes | spectacles | Brille |
очки | okulary.

okup' ocupar | occuper | occupy | einnehmen, beschäftigen |
занимать | zajmować.

ol que (en una comparación) | que (dans une comparaison) | than |
als | чѣмъ | niż.

ole' aceite | huile | oil | Oel | масло (деревянное) | olej.

oliv' aceituna | olive | olive | Olive | маслина | oliwa.

omar' bogavante | homard | lobster | Hummer | морской ракъ |
homar.

ombr' sombra | ombre | shadow | Schatten | тѣнь | cień.

ombrel' sombrilla, paraguas | parapluie, ombrelle | umbrella |
Schirm | зонтикъ | parasol.

on' indica fracción; p. ej. **kvar** cuatro — **kvar'on'** un cuarto |
marque les nombres fractionnaires; ex. **kvar** quatre — **kvar'on'** le
quart | marks fractions; e. g. **kvar** four — **kvar'on'** a fourth, quarter |
Bruchzahlwort; z. B. **kvar** vier — **kvar'on'** Viertel | означаетъ
числительное дробное; напр. **kvar** четыре — **kvar'on'** четверть |
oznacza liczebnik ułamkowy; np. **kvar** cztery — **kvar'on'** czwarta
część, ćwierć.

ond' ola | onde, vague | wave | Welle | волна | fala.

oni se, uno (impersonal) | on | one, people, they | man | безличное
мѣстоименіе множ. числа | zaimek nieosobisty liczby mnogiej.

onkl' tío | oncle | uncle | Onkel | дядя | wuj, stryj.

ont' terminación del participio activo futuro de los verbos | marque le participe futur d'un verbe actif | ending of fut. part. act. in verbs | bezeichnet das Participium fut. act. | означает причастие будущего времени действительного залога | oznacza imiesłów czynny czasu przyszłego.

op' indica el adjetivo numeral colectivo; p. ej. **tri** dos — **tri'op'** de a tres | marque l'adjectif numéral collectif; ex. **du** deux — **du'op'** à deux | marks collective numerals; e. g. **tri** three — **tri'op'** three together | Sammelzahlwort; z. B. **du** zwei — **du'op'** selbander, zwei zusammen | означает числительное собирательное; напр. **du** два — **du'op'** вдвоем | oznacza liczebnik zbiorowy; np. **du** dwa — **du'op'** we dwoje.

opal' ópalo | opale | opal | Opal | опаль | opal.

opini' opinar | penser, croire | mean | meinen | имѣть мнѣніе | sądzić, opiniować.

oportun' oportuno | commode, ce qui est à propos | opportune, suitable | bequem | удобный | wygodny.

or' oro | or (métal) | gold | Gold | золото | złoto.

orakol' oráculo | oracle | oracle | Orakel | оракуль | wyrocznia.

orang' naranja | orange | orange | Apfelsine | апельсинь | pomarańcza.

ord' orden (arreglo, sucesión) | ordre (arrangement) | order, arrange | Ordnung | порядок | porządek.

orden' orden (corporación) | ordre | order | Orden | орденъ | order.

ordinar' ordinario | ordinaire | ordinary | gewöhnlich | обыкновенный | zwyczajny.

ordon' ordenar, mandar | ordonner | order, command | befehlen | приказывать | rozkazywać.

orel' oreja | oreille | ear | Ohr | yxo | ucho.

orf' huérfano | orphelin | orphan | Waise | сирота | sierota.

orgen' órgano (instrumento musical) | orgue | organ | Orgel |
органъ | organ.

orient' oriente | est | east | Osten | востокъ | wschód.

ornam' ornamento | orner | ornament | putzen | наряждать | zdobić.

os terminación del tiempo futuro de los verbos | marque le futur |
ending of future tense in verbs | bezeichnet das Futur | означает
будущее время | oznacza czas przyszły.

osced' bostezar | bâiller | yawn | gähnen | зѣвать | ziewać.

ost' hueso | os | bone | Knochen | кость | kość.

ostr' ostra | huître | oyster | Auster | устрица | ostryga.

ot' terminación del participio pasivo futuro de los verbos | marque
le participe futur d'un verbe passif | ending of fut. part. pass. in verbs |
bezeichnet das Participium fut. pass. | означает причастие будущего
времени страдательного залога | oznacza imiesłów bierny czasu
przyszłego.

ov' huevo | œuf | egg | Ei | яйцо | jajko.

ov'uj' huevera | ovaire | ovary | Eierstock | яичникъ |
jajnik.

ov'blank' clara de huevo | blanc d'œuf, aubin | white of
an egg | Eiweiss | бѣлокъ | białko.

oval' oval | ovale | oval | oval | овальный | owalny.

P

pac' paz | paix | peace | Friede | миръ | pokój, spokój.

pacienc' paciencia | patience | patience | Geduld | терпѣние |
cierpliwość.

paf' disparar | tirer, faire feu | shoot | schiessen | стрѣлять | strzelać.

paf'il' arma de fuego | fusil | gun | Flinte | ружье | strzelać.

paf'il'eg' cañon | canon | cannon | Kanone | пушка | armata.

pag' pagar | payer | pay | zahlen | платить | płacić.

de'pag' impuesto | impôt | duty | Steuer, Abgabe, Zoll |

подать, пошлина | podatek.

paĝ' página | page (d'un livre) | page | Seite (Buch-) | страница |
stronica.

paĝi' paje, sota | page | page | Page | пажъ | paż.

pajl' paja | paille | straw | Stroh | солома | słoma.

pak' empaquetar, embalar | empaqueter, emballer | pack, put ut |
packen, einpacken | укладывать, упаковывать | pakować.

pal' pálido | pâle | pale | bleich, blass | блѣдный | blady.

palac' palacio | palais | palace | Schloss (Gebäude) | дворець | pałac.

palat' paladar | palais (de la bouche) | palate | Gaumen | нѣбо |
podniebienie.

paletr' paleta (pintura) | palette | palette | Palette | палитра | paleta.

palis' estaca, pilote | pieu, échalas, palissade | pale, stake | Pfahl | тычина, колъ | pal.

palm' palma | palmier | palm | Palme | пальма | palma.

palp' palpar, explorar con el tacto | palper | touch, feel | tasten | щупать | таса́с.

palpebr' parpado | paupière | eyelid | Augenlid | вѣко | powieka.

palpebr'um' parpadar | cligner, clignoter | twinkle | blinzeln | моргать | mrugać.

pan' pan | pain | bread | Brot | хлѣбъ | chleb.

pantalon' pantalón | pantalon | pantaloon, trousers | Hosen | брюки | spodnie.

panter' pantera | panthère | panther | Panther | пантера | pantera.

pantoffl' pantufla | pantoufle | pantofle | Pantoffel | туфель | pantofel.

pap' Papa (religion) | pape | pope | Papst | папа (Римскій) | papież.

parag' paraguay | perroquet | parrot | Paragei | попугай | paruga.

parav' adormidera | pavot | poppy | Mohn | макъ | mak.

paper' papel | papier | paper | Papier | бумага | papier.

papili' mariposa | papillon | butterfly | Schmetterling | бабочка | motyl.

par' par | paire | pair | Paar | пара | para.

parad' desfilas, pavonearse, ostentar | faire parade | make parade | prangen | парадировать | paradować.

paradiz' paraiso | paradis | paradise | Paradies | рай | raj.

paraliz' paralizar | paralyser | paralyse | paralysiren | парализовать | paralizować.

parazit' parasito | parasite | parasite | Schmarotzer | паразитъ | pasorzyt.

pardon' perdonar | pardonner | forgive | verzeihen | прощать |
przebaczać.

parenc' pariente | parent | relation | Verwandter | родственник |
krewny.

parentez' paréntesis | parenthèse | parenthesis | Parenthese | скобка |
nawias.

parfum' perfume | parfum | parfume | Parfüm | духи | perfuma.

parget' parquet, entablado | parquet | pit | Parquet | паркетъ |
posadzka.

park' parque | parc | park | Park | паркъ | park.

parker' de memoria | par cœur (de mémoire) | by heart, thoroughly |
auswendig | наизусть | na pamięć.

paroĥ' parroquia | cure, paroisse | parish | Pfarre | приходъ
(церковный) | parafia.

parol' hablar | parler | speak | sprechen | говорить | mówić.

inter'parol' discurso | entretien | discourse | Gespräch,
Unterhaltung | бесѣда | rozmowa.

el'parol' pronunciar | prononcer | pronounce |
aussprechen | произносить | wymówić.

part' parte | partie, part | part | Theil | часть | część.

part'o'pren' participar | participer | participate | Theil
nehmen | участвовать | przyjmować udział.

parter' platea | parterre | ground-floor | Parterre | партеръ | parter.

parti' partido | parti | party | Partei, Partie | партія | partya.

parti'a parcial | partial | partial | parteiisch |
пристрастный | stronny, stronniczy.

particip' participio | participe | participle | Participium | причастие |
imlesłów.

paru' carbonero, hererillo | mésange | muskin | Meise | синица | sikora.

pas' pasar | passer | pass | vergehen | проходить | przechodzić.

paŝ' caminar, dar pasos | faire des pas, enjamber | stride, step | schreiten | шагать | kroczyć.

pasament' gallon, tresilla | pasement | lace | Borte, Tresse | позументъ | galon, ślaczek.

pasament'ist' confeccionista de galones o tresillas |
passementier | lace-maker | Posamentierer |
позументщикъ | szmuklerz.

paser' gorrión | passereau | sparrow | Sperling | воробей | wróbel.

pasi' pasión | passion | passion | Leidenschaft | страсть | namiętność.

Pask' Pascua | Pâques, Pâque | Easter | Ostern | Пасха | Wielkanoc.

pasport' pasaporte | passe-port | pass-port | Reisepass | паспортъ | paszport.

past' masa (para pan) | pâte | paste | Teig | тѣсто | ciasto.

paŝt' pastura para animales | paître | pasture, feed animals | weiden lassen | пасти | paść.

pasteĉ' pastel, empanada | pâté | pasty | Pastete | пастетъ | pasztet.

pastel' pastilla, gragea | pastille | pastil | Pastiche | лепешка | pastylka.

pastinak' chirivía, pastinaca | panais | parsnip | Pastinake | пастернакъ | pasternak.

pastr' sacerdote, pastor | prêtre, pasteur | priest, pastor | Priester | жрецъ, священникъ | kapłan.

pat' sartén | poêle (à frire) | frying-pan | Pfanne | сковорода | patelnia.

patr' padre | père | father | Vater | отецъ | ojciec.

patr'uj' patria | patrie | fatherland | Vaterland | отечество
| ojczyzna.

patrol' patrulla | patrouille | patrol | Patrouille | патруль | patrol.

paŭz' pausa | pause | pause | Pause | пауза | pauza.

pav' pavo real | paon | peacock | Pfau | павлинь | paw'.

pavim' pavimento | pavé | pavement | Pflaster (Strassen-) | мостовая | bruk.

pec' pedazo, pieza, parte, trozo | morceau | piece | Stück | кусокъ | kawałek.

peĉ' pez (resina) | poix | pitch | Pech | смола | smoła.

pedik' piojo | pou | louse | Laus | вошь | wesz.

peg' pito, pico, carpintero | pic (oiseau) | wood-peck | Specht | дятель | dzięcioł.

pejzaĝ' paisaje | paysage | landscape | Landschaft | пейзажъ | krajobraz, landszaft.

pek' pecar | pécher | sin | sündigen | грѣшить | grzeszyć.

pekl' salar, curar con sal | saler | pickle | pökeln | солить | solić, peklować.

pel' acusiar, arrear, impeler | chasser, renvoyer | pursue, chase out | jagen, treiben | гнать | gonić.

pelikan' pelícano | pélican | pelican | Крoпfgans | пеликанъ | pelikan.

pelt' pies (con pelo) | pelisse | fur | Pelz | шуба | kożuch, futro.

pelv' pelvis; jofaina | bassin | basin, pelvis | Becken | тазъ | miednica.

pen' esforzarse, afanarse | tâcher, s'efforcer de | endeavour | sich bemühen | стараться | starać się.

pend' colgar | pendre, être suspendu | hang | hängen (v. n.) | висѣть | wisieć.

de'pend' depender | dépendre | hang from | abhängen |

зависѣть | zależeć.

el'pend'aĵ' aviso | enseigne | ensign | Aushängeschild |

вывѣска | szyld.

pendol' péndulo | pendule, perpendicule | perpendicle | Pendel | маятникъ | wahadło.

penetr' penetrar | pénétrer | penetrate | dringen | проникать | przenikać.

penik' pincel | pinceau, houppes | paintbrush | Pinsel, Quast | кисть | pędzel.

pens' penser | think | denken | думать | myśleć.

el'pens' inventar | inventer | invent | erfinden |

изобрѣтать | wymyśleć.

pri'pens' considerar | considérer | consider | überlegen, nachdenken | обдумывать | obmyśleć.

pensi' pensión (paga) | pension | pension | Pension | пенсія, пенсіонъ | emerytura.

pent' arrepentirse | se repentir | repent | bereuen, Busse thun | раскаиваться | żałować, pokutować.

Pentekost' Pentecostés | Pentecôte | Pentecost, Whitsuntide | Pfingsten | Пятидесятница | Zielone świątki.

pentr' pintar | peindre | paint | malen | рисовать | rysować, malować.

perp' piar, gorjear | gazouiller | warble, purl | ripen | чирикать | piszczeć.

per por medio de | par, au moyen, à l'aide de | through, by means of | mittelst, vermittelst, durch | посредствомъ | przez, za pomocą.

per'a mediante | médiat | mediate | mittelbar |

посредственный | pośredni.

per'i mediar | moyenner | mediate, interpose | vermitteln |

посредничать | pośredniczyć.

perĉ' acerina (pez) | perche goujonnière, grémille | perch (fish) | Kaulbars | ершь | jażdż.

perd' perder | perdre | lose | verlieren | терять | gubić.

perdrik' perdiz | perdrix | partridge | Rebhuhn, Feldhuhn | куро́патка |
kuropatwa.

pere' perecer | périr, se perdre | perish | umkommen | погибать | ginać.

pere'ig' matar | ruiner, tuer | murder | umbringen | губить
| gubić.

perfekt' perfecto | parfait | perfect | vollkommen | совершенный |
zupełny, doskonały.

perfid' traicionar | trahir | betray | verrathen | измѣнять, предавать |
zdradzić.

perfid'a pérfido, traidor | perfide | perfidious |
verrätherisch | измѣннический | zdradziecki.

pergamen' pergamino | parchemin | parchment | Pergament |
пергаментъ | pergamin.

peritone' peritoneo | péritoine | peritoneum | Darmfell | брюшина |
otrzewna, błona brzuszna.

perk' perca | perche | perch | Barsch, Bars | окунь | окуń.

perl' perla | perle | pearl | Perl | жемчугъ | perła.

perlamot' nácar | nacre de perle | mother of pearl | Perlmutter |
перламутръ | macica perłowa.

permes' permitir | permettre | permit, allow | erlauben | позволять |
pozwalać.

for'permes' dar permiso | donner congé | give furlough |
beurlauben | отпускать | zwalniać, dać urlop.

peron' escalinata, gradas | perron | stoop, front-steps | Freitreppe,
Perron | крыльцо | peron.

persekut' perseguir | poursuivre, persécuter | persecute | verfolgen |
преслѣдовать | prześladować.

persik' melocotón | pêche (fruit) | peach | Pfirsiche | персикъ | brzoskwinia.

persist' persistir | persévérer | persist | beharren | настаивать | nalegać.

person' persona | personne (la) | person | Person | особа, лицо | osoba, persona.

person'a personal | personnel | personal | persönlich | личный | osobisty.

pes' pesar (averiguar el peso) | peser (prendre le poids) | weigh (vb. act.) | wägen | взвѣшивать | ważyć (kogo, co).

pes'il' balanza | balance | balance, pair of scales | Wage | вѣсы | waga.

pest' peste | peste (la) | plague | Pest | чума | zaraza.

pet' pedir, rogar | prier (quelqu'un) | request, beg | bitten | просить | prosić.

petol' retozar, jugar, loquear | faire le polisson, faire des espiègeries | be petulant, be arch | mutthwillig sein | шалить | dokazywać, swawolić.

petrol' petróleo | petrole | coal-oil, kerosene | Erdöl, Petroleum | нефть | nafta.

petromiz' lamprea | lamproie | lamprey | Neunauge | минога | minoga.

petrosel' perejil | persil | parsley | Petersilie | петрушка | pietruszka.

pez' pesar (tener peso) | peser (avoir del poids) | weigh (vb. neut.) | wiegen | вѣсить (имѣть вѣсь) | ważyć (mieć wagę).

pez'il' pesa | poids | weight | Gewicht (zum Wägen) | гиря | ciężarek, ważka.

pi' piadoso, devoto | pieux | pious | fromm | благочестивый, набожный | pobożny.

picé' sapin | fir-tree | Edeltanne | пихта | jodła.

pie' pie | pied | foot | Fuss, Bein | нога | noga.

pie'**ing'** estribo | étrier | stirrup | Steigbügel | стремя |
strzemie.

pedestal' pedestal | piédestal | pedestal | Piedestal, Postament |
пъедесталь | postument.

pieg' urraca | pie (la) | magpie | Elster | сорока | sroka.

pik' pinchar, pinzar, picar | piquer; Pique | prick, sting; spade |
stechen; Pik (in Karten) | колоть; пика | kłuć; pik.

pik'il' espina | aignillon, écharde | sting, thorn | Stachel |
жало | żądło.

piked' piquete | piquet | picket | Piquet | пикеть | pikieta.

pilk' pelota | balle (à jouer) | ball (to play with) | Ball (Spiel-) | мячикъ
| piłka.

pilol' píldora | pilule | pill | Pille | пилюля | pigułka.

pilot' piloto | pilote-côtier | pilot, loadsmann | Lootsmann | лоцманъ |
locman.

pin' pino | pin | pine-tree | Fichte | сосна | sosna.

pinĉ' pellizar, pinzar, coger con pinzas | pincer | pinch | kneifen |
щипать | szczyrać.

pingl' alfiler | épingle | pin | Stecknadel, Tangel | булавка, хвоя |
szpilka.

pini' pino, piñonero | pignon | pine-tree | Pinie | сибирскій кедръ |
pinela.

pint' punta, extremo, cima, vértice | pointe, bout | point, tip, peak |
Spitze | острие, носокъ | wierzchołek, szczyt.

pionir' pionero | pionnier | pioneer | Pionnier | пионеръ | pionier.

pip' pipa | pipe | pipe (tobacco) | Pfeife (Tabaks-) | трубка | fajka,
lulka.

pipr' pimienta | poivre | pepper | Pfeffer | перецъ | pieprz.

pips' pepita, moquillo de las gallinas | pépie | pip | Pips (Krankheit der Vögel)) | типунъ | пуре́с.

pir' pera | poire | pear | Birne | труша | gruszka.

pirit' pirita | gravier, pyrite | gravel, pyrites | Kies | колчеданъ | żwir.

pirol' samachuelo | bouvreuil | bullfinch | Dompfaff | снигирь | gîl.

piroz' pirosis | fer-chaud | heartburn | Sodbrennen | изжога | zgaga.

pist' triturar, machacar | piler, broyer | pound, bruise | kleinstossen | толочь | tłuc.

pišt' piston, émbolo | piston | piston, sucker | Kolben | поршень | kolba.

pistak' pistacho, alfóncigo | pistache | pistachio-nut | Pistacie | фисташка | pistacya.

pistol' pistola | pistolet | pistol | Pistole | пистолеть | pistolet.

piz' guisante | pois | pea | Erbse | горохъ | groch.

plac' plaza, espacio libre | place (publique) | public square | Platz | площадь | plac.

plaĉ' gustar, agradar | plaire | please | gefallen | нравиться | podobać się.

plad' fuente, plato grande | plat (un) | plate | Schüssel | блюдо | półmisek.

plafon' techo | plafond | ceiling | Zimmerdecke | потолокъ | sufit.

plan' plan | plan | plan | Plan | планъ | plan.

pland' planta del pie | plante du pied, semelle | sole (of the foot) | Sohle | подошва | podeszwa.

planed' planeta | planète | planet | Planet | планета | planeta.

plank' piso | plancher | floor | Fussboden | полъ | podłoga.

plant' plantar | planter | plant (vb.) | pflanzen | сажать, насаждать | sadzić.

plastr' emplasto | emplâtre | plaster | Pflaster (medic.) | пластырь | plaster.

plat' llano, achatado | plat, plate | flat, plain | flach | плоский | płaski.

platen' platino | platine | platina | Platina | платина | platyna.

plaŭd' chapotear | battre, claquer | splash, clap | plätschern, klatschen | плескать | klaskać.

plej más (superlativo) | le plus | most | am meisten | наибольше | najwięcej.

plekt' trenzar, entrelazar, entrecruzar | tresser | weave, plait | flechten | плесть | pleść.

plen' lleno | plein | full | voll | полный | pełny.

plen'aĝ' mayor | majeur | of full age | mündig |

совершеннолѣтній | pełnoletni.

plen'um' cumplir | accomplir | accomplish | erfüllen |

исполнять | spełniać.

plend' quejarse | plaindre, se plaindre | complain | klagen | жаловаться | skarżyć się.

plet' bandeja, azafate | plateau | teaboard | Präsentirteller | поднось | taca.

plezur' placer | plaisir | pleasure | Vergnügen | удовольствие | przyjemność.

pli más (comparativo) | plus | more | mehr | больше | więcej.

plik' plica | plique | plica | Weichselzopf | колтунъ | kołtun.

plor' llorar | pleurer | mourn, weep | weinen | плакать | płakać.

plot' gobio | gardon | roach | Plötze | плотва, плотица | płotka.

plu más, ya (ulteriormente) | de plus | farther, further | weiter, ferner | дальше | dalej.

plug' arar | labourer | plough | pflügen | пахать | orać.

plum' pluma | plume | pen | Feder | перо | pióro.

plumb' plomo | plomb | lead (metall) | Blei | свинець | ołów.

pluŝ' felpa, peluche | peluche | plush | Plüsch | плюшъ | plusz.

pluv' llover | pluie | rain | Regen | дождь | deszcz.

po a razón de, a tanto por | numéral distributif qui a le sens de: par, au taux de, sur le pied de | by (with numbers) | (bei Zahlwörtern) zu | по (при числительныхъ) | po (przy liczebnikach).

poent' punto, tanto | point | stitch, point | Point | очко | oczko.

pokal' copa | bocal, gobelet | cup, goblet | Becher | бокаль | puhar, kielich.

polic' policia | police | police | Polizei | полиция | policuya.

poligon' poligono | blé noir, sarrasin | buckwheat | Buchweizen | греча | gryka.

polur' pulir, pulimentar, lustrar | poli | polish, politure | Glanz, Politur | политура, лоскъ | politura.

polus' polo | rôle | pole | Pol | полюсь | biegun.

polv' polvo (polvareda, suciedad) | poussière | dust | Staub | пыль | kurz.

pom' manzana | pomme | apple | Apfel | яблоко | jabłko.

ter'pom' papa | pomme de terre | potatoe | Kartoffel |
картофель | kartofel.

ponard' puñal | poignard | dagger, poniard | Dolch | кинжалъ |
kindżał.

ponard'eg' lanza | épieu, pique | spear, lance | Pike,
Spiess | копье | pika.

pont' puente | pont | bridge | Brücke | мость | most.

popl' Alamo, chopo, robo | peuplier | poplar | Pappel | тополь | topola.

popol' pueblo | peuple | people | Volk | народъ | naród.

popol'amas' populacho | populace | mob, populace |

Pöbel | чернь | pospólstwo, gmin.

por' poro | pour, en faveur de | for | für | для, за | dla, za.

porcelan' porcelana | porcelain | porcelain | Porzellan | фарфоръ |
porcelana.

porci' porción | portion | portion | Portion | порція | porcu.

pord' puerta | porte | door | Thür | дверь | drzwi.

pord'eg' portón | porte cochère | gate | Thor | ворота |
brama.

porfir' porfido | porphyre | porphyry | Porphyr | порфиръ | porfir.

pork' cerdo | cochon | hog | Schwein | свинья | świnia.

port' llevar | porter | pack, carry | tragen | носить |nosić.

al'port' traer | apporter | bring | bringen | приносить |
przynosić.

el'port' soportar | supporter | bear, support | ertragen |
выносить | znosić.

porter' cerveza inglesa | double bière | porter | Porter | портерь |
porter.

portret' retrato | portrait | portrait | Portrait | портретъ | portret.

poŝ' bolsillo | poche | pocket | Tasche | карманъ | kieszeń.

posed' poseer | posséder | possess | besitzen, mächtig sein | владѣть |
posiadać.

post después de, detrás de, tras | après | after, behind | nach, hinter |
послѣ, за | po, za, poza, potem.

poŝt' correo (servicio) | poste (la) | post | Post | почта | poczta.

sign'o de poŝt'o estampilla | timbre-poste | postage-stamp
| Briefmarke | марка | marka.

posten' puesto, cargo | poste | post | Posten | постъ, мѣсто |
stanowisko.

postul' exigir | exiger, requérir | require, claim | fordern | требовать |
żądać.

pot' pote, olla | pot | pot | Topf | горшокъ | garnek.

potas' potasa | potasse | potash | Pottasche | поташъ | potaż.

potenc' potencia | puissance | might, power | Macht | могушество |
władza, siła, potęga.

pov' poder | pouvoir | be able, can | können | мочь | módz.

pra' primitivo, antepasado | primitiv, bis- | primordial, great- | ur- |
пра- | gra-.

praktik' práctica | pratique | practic | Praxis | практика | praktyka.

pram' chalana, prama | prame | prame | Prahm | паромъ | prom.

prav' tener razón, estar en lo cierto | qui a raison, qui est dans le vrai |
right (to be in the right) | Recht habend | правый (напр. я правъ) | mający
słuszność.

precip' principalmente | principalement, surtout | particularly |
besonder, vorzüglich | преимущественно | szczególnie,
przedewszystkiem.

preciz' preciso (exacto) | précis, juste | precise | genau, eben | точный |
dokładny, ścisły.

predik' predicar | prêcher | preach | predigen | проповѣдывать | kazać
(mieć kazanie).

predikat' predicado | attribut | attribute | Prädikat | сказуемое |
orzeczenie.

prefer' preferir | préférer | prefer | vorziehen | предпочитать |
przekładać.

preĝ' rezar | prier (Dieu) | pray | beten | молиться | modlić się.

prem' aprtar, presionar | presser, comprimer | press | drücken, pressen | давить | ciśnąć, uciskać.

premi' premio | prime | premium, prize | Prämie | премія | premia.

pren' tomar, coger | prendre | take | nehmen | брать | brać.

pren'o recogida, baza | levée | trick | Stich (kartensp.) | взятка (въ картахъ) | lewa, wziętka.

pren'il' trenzas | tenailles | tongs | Zange | щипцы | szczypce.

prepar' preparar | préparer | prepare | bereiten, zubereiten | готовить | przygotowywać.

prepozici' preposición | préposition | preposition | Vorwort, Präposition | предлогъ | przyimek.

pres' imprimir, estampar | imprimer | print (vb.) | drucken, prägen | печатать | drukować.

preskaŭ casi | presque | almost | fast, beinahe | почти | prawie.

pret' listo | prêt, disposé | ready | fertig | готовый | gotowy.

pretekst' pretexto | prétexte | pretext | Vorwand | предлогъ, отговорка | pretekst, wymówka.

pretend' pretender | prétendre | pretend | Anspruch machen | претендовать | pretendować, rościć prawa do czego.

preter más alla, por delante de | outre | beside, along | vorbei | мимо | мимо.

prez' precio | prix | price | Preis | цѣна | cena.

prezent' presentar | présenter | present (vb.) | vorstellen | представлять | przedstawiać.

re'prezent' representar | représenter | represent | vertreten | быть представителемъ | reprezentować.

prezid' presidir | présider | preside | den Vorsitz haben, präsidieren |
председательствовать | prezydować.

pri sobre, acerca de | sur, touchant, de | concerning, about | von, über |
o, обь | о.

primol' primula | primevère | primrose | Schlüsselblume | баранчикъ
(растение) | pierwiosnek.

princ' principe | prince, souverain | prince | Fürst, Prinz | принць,
князь | książę.

printemp' primavera | printemps | spring time | Frühling | весна |
wiosna.

privat' privado | privé, particulier | private | privat | частный |
prywatny.

privilegi' privilegio | privilège | privilege | Vorrecht | привиллегиа |
przywilej.

pro por, a causa de, debido a | à cause de, pour | for the sake of | um —
willen, wegen | ради | dla.

pro'cent' por ciento | intérêt, pour cent | per cent |

Procent | процентъ | procent, odsetka.

pro'cent'eg' usura | usure | usury | Wucher | лихоимство
| lichwa.

proces' proceso | procès | lawsuit, process | Process | процесъ | proces,
sprawa.

produkt' producir | produite | produce | erzeugen | производить |
produkować.

profesi' profesión | profession | profession | Profession, Gewerbe |
профессия, занятие | profesya.

profet' profeta | prophète | prophet | Prophet | пророкъ | prorok.

profit' aprovechar, ganar | profiter | profit, gain | gewinnen, Nutzen ziehen | имѣть барышъ | mieć korzyść.

profund' profundo | profond | deep | tief | глибокій | głęboki.

progres' progreso | avancer | advance, progress | fortschreiten | прогрессировать | postępować.

proklam' proclamar | proclamer | proclaim | proklamiren | прокламировать | proklamować.

prokrast' diferir, aplazar | remettre, retarder | delay, retard | aufschieben, verzögern | отстрочивать | prolongować.

proksim' próximo, cercano | proche, près de | near | nahe | близькій | blizki.

promen' pasear | se promener | walk, promenade | spazieren | прогуливаться | spacerować.

promes' prometer | promettre | promise | versprechen | обѣщать | obiecywać.

promontor' promontorio | promontoire, cap | promontory, cape | Vorgebirge | мысъ | przedgórze.

pronom' pronombre | pronom | pronoun | Fürwort | мѣстоимение | zaimek.

propon' proposer | proposer, offrir | propose, suggest | vorschlagen | предлагать | proponować.

propr' propio | propre (à soi) | own (one's own) | eigen | собственный | własny.

prosper' prosperar | réussir | prosper | gelingen | удаваться | udać się.

prov' provar, ensayar | essayer | attempt, trial | versuchen, probiren | пробовать | próbować.

proverb' proverbio | proverbe | proverb | Sprichwort | пословица | przysłowie.

provinc' provincia | province | province | Provinz | область, провинция | prowincya.

proviz' abastecer, proveer | pourvoir, garnir de | provide | versehen, versorgen | запасты | robić zapasy.

prudent' prudente | prudent, raisonnable | prudent | verständig | благоразумный | rozsądny.

prujn' escarcha | gelée blanche, frimas | rime, hoar frost | Reif (gefror. Thau) | иней | szron.

prun' ciruela | prune | plum | Pflaume | слива | śliwka.

prunel' endrina, bruño | prunell | sloe | Dornschelehe | терновник | tarnośliwa.

prunt' prestar, dejar | en prêt | lent, borrowed | leihen, borgen | взаймы | pożyczać.

pruv' probar, demostrar | prouver | prove, demonstrate | beweisen | доказывать | dowodzić.

publik' público (sustantivo) | public | public | Publikum | публика | publika.

publik'a público (adjetivo) | public | public, common | öffentlich | публичный | publiczny.

pudel' perro de aguas | barbet | spaniel | Pudel | пудель | pudel.

pudr' polvos (de tocador) | poudre | powder | Puder | пудра | puder.

pugn' puño | poing | fist | Faust | кулак | kułak.

pul' pulga | puce | flea | Floh | блоха | pchła.

pulm' pulmón | poumon | lung | Lunge | легкое | płuco.

pulv' polvora | poudre à tirer | gunpowder | Pulver (Schiess-) | порохъ | proch.

pulvor' polvo (material pulverizada | poudre | powder | Pulver (zu Arznei u. drgl.) | порошокъ | proszek.

pumik' piedra pómez | pierre-ponce | pumice-stone | Bimstein | пемза
| pumeks.

pump' bombear | pomper | pump | pumpen | выкачивать насосомъ |
pompować.

pun' castigar | punir | punish | strafen | наказывать | karać.

punc' ponceau | crimson red | ponceau | пунцовый | ponsowy.

punĉ' punzó (color) | punch | punch | Punsch | пуншь | poncz.

punkt' punto | point | point | Punkt | точка, пунктъ | punkt, kropka.

punkt'o'kom' punto y coma | point et virgule | semicolon
| Semikolon | точка съ запятою | średnik.

du'punkt' dos puntos | deux points | colon | Kolon |
двоеточіе | dwukropek.

punt' encaje, puntilla | dentelle | lace | Spitzen | кружево | koronka.

pup' muñeca | poupée | doll | Puppe | кукла | lalka.

pupil' pupila | pupille (de l'œil) | pupil | Pupille | зрачекъ | źrenica.

pur' limpio, puro | pur, propre | pure | rein | чистый | czysty.

purpur' rúrpura | pourpre | purple | Purpur | пурпуръ | purpura.

pus' pus | pus | pus, matter | Eiter | гной | gnój, gora, materya.

puŝ' empujar | pousser (impulsion) | push | stossen | толкать | pchać.

put' pozo | puits | well (subst.) | Brunnen | колодезь | studnia.

putor' turón | putois, furet | pole-cat, ferret | Iltiss | хорекъ | tchórz.

putr' podirse, corromperse | pourrir | rotten | faulen | гнить | gnić.

R

rab' robar (con violencia) | piller | rob | rauben, plündern | грабить
| rabować, grabić.

rabat' rebaja, descuento | rabais, concession | rebate, discount |
Rabatt | уступка, скидка | rabat, ustępstwo.

raben' rabino | rabbin | Jewish rabbi | Rabbiner | раввинъ | rabin.

robot' асепillar (madera) | raboter | plane | hobeln | стругать |
strugać, heblować.

rad' rueda | roue | wheel | Rad | колесо | koło (od woza i t. p.).

radi' radio, rayo | rayon (de lumière, de roue) | beam, ray | Strahl |
лучъ | promień.

radik' raíz | racine | root | Wurzel | корень | korzeń.

rafan' rábano | raifort | radish | Rettig | рѣдка | rzodkiew.

rafin' refinar | raffiner | refine | raffiniren | рафинировать,
изощрять | rafinować.

rajd' cabalgar, montar | aller à cheval | ride | reiten | ѣздить
верхомъ | jeździć konno.

rajt' derecho (natural, legal) | droit (le) | right, authority | Recht,
Befugniss | право | prawo, racya, słuszność.

rajt'ig' autorizar | donner plein pouvoir | empower |
bevollmächtigen | уполномочивать | проваżnić,
umocować, dać plenipotencyę.

rakont' narrar, contar | raconter | tell, relate | erzählen |
разсказывать | opowiadać.

ramp' reptar, arrastrarse | ramper | crawl | kriechen | ползать |
pełzać.

ramp'aĵ' reptil | reptile | reptile | Reptil |
пресмыкающееся | gad.

ran' rana | grenouille | frog | Frosch | лягушка | żaba.

ranc' rancio | rance | rancid | ranzig | прогорклый | jelki,
przygorzki.

rand' borde, orilla, linde | bord, extrémité | edge | Rand | край |
brzeg.

rang' rango, grado | rang, rangée, dignité | rank, dignity | Rang |
рангъ | ranga.

ranunkol' ranúnculo, botón de oro | renoncule | ranunculus |
Ranunkel | лютикъ | jaśkier.

rap' naba, colinabo | rave | turnip | Rübe | рѣпа | rzera.

rapid' rápido | rapide, vite | quick, rapid | schnell | быстрый |
prędki, bystry.

rapir' florete | fleuret | foil | Rappier | рапира | rapir.

raport' informar, referir, dictaminar | rapporter | report | berichten,
melden | доносить, докладывать | meldować.

rasp' raspar | râper | rasp | raspeln | терпужить | raszpłować.

rast' rastrillar | râtelier | rake | harken | грести, скребать | grabić.

rat' rata | rat | rat | Ratte | крыса | szczur.

raŭk' ronco | rauque, enroué | hoarse | heiser | хриплый | ochryply.

raŭp' oruga | chenille | caterpillar | Raupe | гусеница | gaśienica.

rav' embelezar | ravir, enchanter | ravish | entzücken | восхищать |
zachwycić.

raz' afeitatar | raser, faire la barbe | shave | rasiren | брить | golić.

re' repetición, reiteración | de nouveau, de retour; re-, ré- | again, back | wieder, zurück | снова, назадъ | znowu, napowrót.

reciprok' recíproco | mutuel, réciproque | mutual, reciprocal | gegenseitig | взаимный | wzajemny.

redakci' redacción | rédaction | digesting, compiling | Redaktion | редакція | redakcyя.

redaktor' redactor | rédacteur | compiler, editor | Redakteur | редакторъ | redaktor.

reg' regir, gobernar | gouverner, régir | rule, reign | regiren | править | rządzić.

reg'at' súbdito | sujet | subject | Unterthan | подданный | poddany.

reg' rey | roi | king | König | король, царь | król.

regal' obsequiar, agasajar, tratar bien | régaler, traïter | entertain, regale | bewirthen | угощать | ugościć.

regiment' regimiento | regiment | regiment | Regiment | полкъ | pólk.

region' región | région, territoire | region, dominion | Gebiet | область | obręb, okolica.

registr' registrar | registrer | register | registriren | регистрировать | rejestrować.

regn' nación, Estado, reino de la naturaleza | l'Etat | kingdom | Staat | государство | państwo.

regol' reyezuelo | roitelet | wren | Goldhähnchen | королекъ (птица) | złotnik, królik.

regul' regla (norma, principio) | règle (principe) | rule | Regel | правило | prawidło, regula.

rekomend' recomendar | recommander | recommend | empfehlen | рекомендовать | rekomendować, polecać.

rekompenc' recompensar | recompenser | reward | belohnen | награждать | wynagradzać.

rekrut' recluta | recrue | recruit | Rekrut | рекруть | rekrut.

rekt' derecho | droit, direct | straight | gerade | прямой | prosty.

mal'rekt' curvo, torcido | oblique | oblique, sloping | schief | косо́й | krzywy.

rel' rail | rail | rail | Schiene | рельса | szyna.

religi' religión | religion | religion | Religion | вѣра, религія | religia.

rem' remar | ramer | row (vb.) | rudern | грести (веслами) | wiosłować.

rembur' rellenar, acolchar, disecar animales | rembourer, matelasser | quilt | polstern | набивать (мебель) | wyściełać.

rempar' muralla (de fuerte) | rempart | rampart | Wall | валь, окопъ | wał.

ren' riñon | rein | kidney | Niere | почка | nerka.

renkont' encontrarse con | rencontrer | meet | begegnen | встрѣчать | spotykać.

rent' rente, revenu | rent | Rente | рента, доходъ | renta, dochód.

renvers' invertir, poner al revés | renverser | upset | umwerfen, umstürzen | опрокидывать | przewracać.

respekt' respecto | respect | respect | Respekt | почтение | uszanowanie, respekt.

respond' responder | répondre | reply | antworten | отвѣчать | odpowiadać.

respond'ec' responsabilidad | responsable | responsal |

Verantwortlichkeit | отвѣтственность |

odpowiedzialność.

rest' quedar, permanecer | rester | remain | bleiben | остававаться |
pozostawać.

restoraci' restaurante | restaurant, auberge | eating-house |
Speisehaus | ресторація | restauracya.

ret' red | filet (de mailles) | net | Netz | сѣть | sieć, siatka.

rev' soñar (fantasear) | rêver, imaginer | fancy | träumen,
schwärmen | мечтать | marzyć.

dis'rev'ig' desencanto | désenchantement | disenchanting
| Enttäuschung | разочаровываться | rozczarować się.

rezerv' reservar | réserver | reserve | vorbehalten | сохранить на
послѣ | zachować, zarezerwować.

rezin' resina | résine | resin | Harz | смола | żywica.

rib' grosella | grosille | currant | Johannisbeere | смородина |
porzeczka.

ribel' rebelarse | se révolter | revolt, rebel | aufstehen, sich empören
| возставать | powstawać, rokoszować.

riĉ' rico | riche | rich | reich | богатый | bogaty.

ricev' recibir, obtener | recevoir, obtenir | obtain, get, receive |
bekommen | получать | otrzymać.

rid' réir | rire | laugh | lachen | смѣяться | śmiać się.

rif' escollo, arrecife | banc | reef, bank | Riff | рифъ | rafa, skała
podwodna.

rifuĝ' refugio | se réfugier | refuge | Zuflucht nehmen | искать
убѣжища | szukać schronienia.

rifuz' rehusar | refuser | refuse | verweigern, abschlagen, abdanken |
отказывать | odmawiać.

rifuz'ig' rehusarse | renoncer | renounce, resign |
verzichten | отказываться | wymówić się.

rigard' mirar | regarder | behold, look at | schauen | смотре́ть | patrzeć.

rigid' rigido | roide, rigide | stiff, rigid | starr | окочене́лый | stężały, zdrętwiały.

rigl' corer el cerrojo | verrouiller | bolt | verriegeln | запира́ть засовомъ | ryglować.

rigl'il' cerrojo | verrou | bolt | Riegel | засовъ | rygiel.

rikolt' cosechar, recolectar | récolter, moissoner | reap | ernten, schneiden | жать, жинать | żąć, sprzątać.

rikolt'il' hoz | faux, faucille | sickle | Sichel | серпъ | sierp.

rilat' relacionarse, tener relación | concerner; avoir rapport à | be related to | sich beziehen | относиться | odnosić się, tyczyć się.

rim' rima | rime | rhyme | Reim | риѐма | gym.

rimark' observer, notar (percibir) | remarquer | remark | merken, bemerken | замѣчать | zauważać, postrzegać.

rimed' medio, recurso | moyen, expédient | means, remedy | Mittel | средство | środek.

rimen' correa | courroie, lanière | strap | Riemen | ремень | rzemień.

ring' anillo | anneau | ring (subst.) | Ring | кольцо | pierścień.

ring'eg' aro (de tonel o rueda) | cerceau | hoop, circle | Reif (am Fasse) | обручъ | obręcz.

rinocer' rinoceronte | rhinocéros | rhinoceros | Nashorn | носорогъ | nosorożec.

rip' costilla | rive, côte | rib | Rippe | ребро | żebro.

ripet' repetir | répéter | repeat | wiederholen | повторя́ть | powtarzać.

ripoz' reposar | reposer (se reposer) | repose | ruhen | отдыхать |
odpoczywać.

riproĉ' reprochar | reprocher | reproach | vorwerfen | упрекать |
zarzucać.

risk' arriesgar, exponer | risquer | risk | wagen | рисковать |
ryzykować.

risort' muelle, resorte | ressort | spring | Triebfeder | пружина |
sprężyna.

river' río | rivière, fleuve | river | Fluss | рѣка | rzeka.

riverenc' reverencia | révérence | reverence | Knicks | присѣдать,
дѣлать реверансъ | dygać.

riz' arroz | riz | rice | Reis | рисъ | ryż.

rod' rada, fondeadero | rade | road | Rhede | рейдъ | stanowisko
okrętów.

romp' romper | rompre, casser | break | brechen | ломать | łamać.

round' círculo, redondel | rond, cercle | round, circle | Kreis | кругъ |
koło.

ronk' roncar | ronfler | snore | schnarchen | храпѣть | chrapać.

ros' rocío, relente | rosée | dew | Thau | poca | rosa.

rosmar' morsa | morse | waltron, morse | Wallross | моржъ | mors.

rosmaren' romero | romarin | rosemary | Rosmarin | розмаринъ |
rozmarn.

rost' asar, tostar | rôtir | roast | braten | жарить | piec, smażyć.

rostr' trompa (de elefante, mosca, etc.) | trompe | trunk | Rüssel |
хоботь | ryj, trąba (słonia).

rot' compañía, cuadrilla | compagnie (de soldats) | troop | Rotte |
рота | rota.

roz' rosa | rose | rose | Rose | поза | róża.

rozari' rosario | rosaire | rosary | Rosenkranz | четки | róžaniec, paciorki.

rub' escombros, desperdicios, basura | décombres, gravois | rubbish | Schutt | мусоръ | gruz.

ruband' cinta, bandera, cordón (condecoración) | ruban, cordon | ribbon | Band (das) | лента | wstażka.

ruben' rubí | rubis | ruby | Rubin | рубинъ | rubin.

rubrik' epígrafe, título | rubrique | rubric | Rubrik | рубрика | rubryka.

ruĝ' rojo | rouge | red | roth | красный | czerwony.

ruin' ruína | ruines | ruins, wrack | Ruine | развалины | rozwaliny, zwaliska.

ruin'ig' arruinar | ruiner | ruin | ruiniren | разорять | zniszczyć, rujnować.

rukt' eructar | renvoi de l'estomac, rot | ructation | Aufstossen | отрыжка | odbijanie.

rul' hacer rodar, rular | rouler | roll | wälzen, rollen | катать | toczyć.

ruĝ'o rollo, cilindro | rouleau, cylindre | roller, cylinder | Walze | валикъ | walec.

rum' ron | rhum | rum | Rum | ромъ | arak.

rust' oxidar | rouille | rust | rostig | ржавчина | rdza.

ruz' astuto, ladino | rusé, astucieux | trick, ruse | listig | хитрый | chytry.

S, Ŝ

sabat' sábado | samedi | Saturday | Sonnabend | суббота | sobota.

sabl' arena | sable | sand | Sand | песокъ | piasek.

sabl'aj' bajo (banco de arena de poca profundidad) | banc de sable | flat | Sandbank | мель | mielizna.

ŝaf' carnero, borrego | bélier, mouton | sheep | Schaf | баранъ | овца.

safir' zafiro | saphir | saphire | Saphir | сапфиръ | szalir.

safran' azafrán | safran | saffron | Safran | шафранъ | szafran.

sag' flecha | flèche | arrow | Pfeil | стрѣла | strzała.

saĝ' sensato, juicioso, cuerdo | sage, sensé | wise | klug, vernünftig | умный | mądry.

sagac' sagaz, perspicaz | subtil; argutieux | subtle, crafty, sharp | spitzfindig | замысловатый | przebiegły.

ŝajn' parecer, figurársele a uno | sembler | seem | scheinen | казаться | wydawać się.

sak' sacco | sac | sack | Sack | мѣшокъ | worek.

ŝak' ajedrez | échecs (jeu) | chess | Schachspiel | шахматы | szachy.

ŝakal' chacal | chacal | jackal | Schakal | шакаль | szakal.

sakr' sacro (hueso) | épine du dos | back-bone | Kreuzbein | крестецъ | kość krzyżowa.

sal' sal | sel | salt | Salz | соль | sól.

ŝal' chal, mantón | châle | shawl | Shawl | шаль | szal.

salajr' salario | salaire, appointements | wages, salary | Gehalt, Gage | жалованье | pensya.

salamandr' salamandra | salamandre | salamander | Molch | саламандра | salamandra.

sal'amoniak' sal de amoniaco | sal ammoniac | sal ammoniac | Salmiak | нашатырь | salmiak.

salat' ensalada | salade | salad, sallet | Salat | салатъ | sałata.

salik' sauce | saule | willow | Weidebaum | верба | wierzba.

salm' salmón | saumon | salmon | Lachs | лосось, семга | łosoś.

ŝalm' chirimía, dulzaina | chalumeau | shalm | Schalmei | свирѣль | ŝwistawka.

salon' salón | salon | saloon | Salon | заль | salon.

salpetr' salitre | salpêtre | saltpetre | Salpeter | селитра | saletra.

salt' saltar | sauter, bondir | leap, jump | springen | прыгать | skakać.

salut' saludar | saluer | salute, greet | grüssen | кланяться | kłaniać się.

salvi' salvia | sauge | sage | Salvei, Salbei | шалфей | szałwia.

sam' igual | même (qui n'est pas autre) | same | selb, selbst (z. B. derselbe, daselbst) | же, самый (напр. тамъ же, тотъ самый) | że, sam (np. tamże, ten sam).

ŝam' ganuza (piel) | peau de chamois | shamoyleather | sämisches Leder | замша | zamsza.

sambuk' sambuca | sureau | elder | Hollunder | бузина | bez.

san' sano | sain, en santé | healthy | gesund | здоровый | zdrowy.

ŝancel' hacer oscilar, vacilar o tambalear | chanceler | totter | bewegen, wankend machen | колебать | chwiać, powiewać.

sang' sangre | sang | blood | Blut | кровь | krew.

ŝanĝ' cambiar | changer | change | tauschen, wechseln | мѣнять |
zmieniać.

sankt' santo | saint | holy | heilig | святой, священный | święty.

sankt'ej' templo | temple | temple | Tempel | храмъ | świątynia.

sap' jabón | savon | soap | Seife | мыло | mydło.

sardel' sardina | sardine | sardel | Sardelle | сардель, анчоусъ |
sardela.

ŝarg' charger (une arme à feu) | load (a gun, etc.) | laden (eine
Flinte etc.) | заряжать (ружьё) | nabijać (broń).

ŝargĝ' cargar (arma o aparato) | charger | charge, load | laden,
aufladen, belasten | нагружать, обременять | obciążać, naładować.

sark' escardar | sarcler | weed | gäten | полоть | pielić.

ŝark' tiburón | requin | shark, sea-dog | Haifisch | акула | haja, wilk
morski.

sat' satisfecho, saciado | rassasié | satiated | satt | сытый | syty.

ŝat' apreciar, estimar | estimer | esteem | viel halten, grossen Werth
legen | дорожить | cenić, oceniać, szacować.

mal'ŝat' despreciar | négliger | neglect | gering schätzen,
vernachlässigen | пренебрегать | zapoznawać.

satur' saturar | rassasier, assouvir | satiate, saturate | sättigen,
tränken | насыщать | nasycać.

saŭc' salsa | sauce | sauce | Brühe, Sauce | соусъ | sos.

ŝaŭm' espuma | écume | foam | Schaum | пѣна | piana.

sav' salvar | sauver | save | retten | спасать | ratować.

sceptr' cetro | sceptre | sceptre | Scepter | скипетръ | berło.

sci' saber | savoir | know | wissen | знать, вѣдать | wiedzieć.

sci'ig' anunciar, hacer saber | avertir, annoncer |
announce, give notice | benachrichtigen | увѣдомлять |
uwiadomić.

sci'iĝ' enterarse, percibir | apprendre | perceive | erfahren |
узнавать | dowiedzieć się.

scienc' ciencia | science | science | Wissenschaft | наука | nauka,
wiedza.

sciur' ardilla | écureuil | squirrel | Eichhorn | бѣлка | wiewiórka.

se si | si | if | wenn | если | jeżeli.

seb' sebo | suif | tallow | Schmalz, Talg | сало | smalec, łój.

sed sino, pero | mais | but | aber, sondern | но | lecz.

seg' segar | scier | saw | sägen | пилить | piłować.

seĝ' silla | chaise | seat | Stuhl | стуль | krzesło.

sek' seco | sec | dry | trocken | сухой | suchy.

sekal' centeno | seigle | rye | Roggen | рожь | żyto.

seke' secciona, cortar, disecar | disséquer | dissect | seciren |
вскрывать (трупъ) | rozkrawać, rozczłonkować.

sekret' secreto | secret | secret | Geheimniss | тайна | tajemnica.

sekretari' secretario | secrétaire | secretary | Sekretär | секретарь |
sekretarz.

seks' sexo | sexe | sex | Geschlecht (männlich oder weiblich) | полъ
(мужской или женскій) | płeć.

sekund' segundo (de tiempo o arco) | seconde | second | Sekunde |
секунда | sekunda.

sekv' seguir (detrás, después, a consecuencia) | suivre | follow |
folgen | слѣдовать | nastąpić.

sel' silla de montar | selle | saddle | Sattel | сѣдло | siodło.

sel'i ensillar | seller | saddle | satteln | сѣдлать | osiodłać.

šel' corteza, cáscara, piel | écorce, coque | shell | Schale, Rinde | скорлупа, кора | skorupa.

sen'shel'ig' pelar | écorcer, peler | shell, peel | schälen, abschälen | облуплять | obłupiać, obierać.

selakt' suero lácteo | petit-lait | whey | Molken | сыворотка | serwatka.

šelk' tirantes (varón) | bretelle | breeches-bearer | Hosenträger | подтяжки | szelki.

sem' sembrar | semer | sow | säen | сѣять | siać.

sem'o semilla | semence | seed | Samen | сѣмя | nasienie.

semajn' semana | semaine | week | Woche | недѣля | tydzień.

sen sin | sans | without | ohne | безъ | bez.

senç' sentido | sens, acception | sense | Sinn | смыслъ | znaczenie, sens.

send' enviar | envoyer | send | senden, schicken | посылать | posyłać.

sent' sentir | ressentir, éprouver (une impression) | feel, perceive | fühlen | чувствовать | czuć.

sentenc' sentencia | sentence | sentence | Sentenz | изреченіе | sentencya, orzeczenie.

sep siete | sept | seven | sieben | семь | siedm.

sepi' jibio, sepia | seiche (poisson) | cuttle-fish | Tintenzwurm | каракатица | sepa, pław morski.

Septembr' septiembre | Septembre | September | September | Сентябрь | Wrzesień.

serç' buscar | chercher | search | suchen | искать | szukać.

šerc' bromear | plaisanter | joke | scherzen | шутить | żartować.

serĝent' sargento | sergent | sergeant | Sergeant | сержантъ | sierżant.

seri' serie | série | series | Reihe | рядъ, серія | serya.

serioz' serio | sérieux | serious | ernst | серіозный | ważny, poważny, na seryo.

serpent' serpiente | serpent | serpent | Schlange | змѣя | wąż.

serur' cerradura | serrure | lock (subst.) | Schloss (zum Schliessen) | замокъ | zamek (od drzwi).

serv' servir | servir (quelqu'un) | serve | dienen | служить | służyć.

servic' servicio de mesa | service | set of dishes, plates, etc. | Service | сервизъ | serwis.

servut' servidumbre | corvée | soccage | Frohne | барщина | pańszczyzna.

ses seis | six | six | sechs | шесть | sześć.

sever' severo | sévère | severe | streng | строгий | surowy, ostry, srogi.

sezon' estación (tiempo) | saison | season | Jahrzeit, Zeit | сезонъ | sezon.

si sí (reflexivo) | soi, se | one's self | sich | себя | siebie.

si'a suyo, suya (del sujeto) | son, sa | one's | sein | свой | swój.

ŝi ella | elle | she | sie (Einzahl) | она | ona.

ŝi'a de ella | son, sa | her | ihr | ея | jej.

sibl' silbar (viento, respiración, bala) | siffler, frémir | hiss, whizz | zischen | шипѣть (о произношеніи) | sykać.

sid' estar sentado | être assis, siéger | sit | sitzen | сидѣть | siedzieć.

kun'sid' sesión | séance, session | session | Sitzung |

засѣданіе | posiedzenie, sesya.

sieĝ' sitiar | assiéger | besiege | belagern | осаждать | oblegać.

sigel' sellar, lacrar | sceller | seal (vb.) | siegeln | класть печать |
pieczętować.

sigel'vaks' cera de lacrar | cire à cacheter | sealing-wax | Siegellack
| сургучъ | lak.

sign' signo | signe, marque | sign, token | Zeichen | знакъ | znak.

post'sign' huella, vestigio | trace, vestige | trace, vestige,
footstep | Spur | слѣдъ | ślad.

signal' señal | signal | signal | Signal | сигналъ | sygnał.

signif' significar | signifier | signify, mean | bezeichnen, bedeuten |
означать | oznaczać.

silab' sílaba | syllabe | syllable | Sylbe | слогъ | sylaba, zgłoska.

silab'i silabear | épeler | to spell | buchstabiren | читать
по слогамъ | sylabizować.

șild' escudo, paves, mantelete | bouclier | shield | Schild | щитъ |
puklerz, tarcza.

silent' callar, guarder silencio | se taire | silent | schweigen |
молчать | milczeć.

silik' silex | silex, caillou | flint | Kieselstein | кремень | krzemień.

silk' seda | soie | silk | Seide | шелкъ | jedwab.

silur' siluro, pez gato | glanis | shad-fish | Wels | сомъ | sum.

silvi' curraca | fauvette | hedge-sparrow, linget | Grasmücke |
малиновка | piegża, gajówka.

șim' moho | se moisir | mould | schimmeln | плѣснѣть | pleśnieć.

simi' simio | singe | monkey | Affe | обезьяна | małpa.

simil' similar | semblable | like, similar | ähnlich | похожий |
podobny.

simpl' simple | simple | simple | einfach | простой | prosty,
zwyczajny.

sincer' sincera | sincère | sincere | aufrichtig | чистосердечный | szczery.

ŝind' teja de madera | bardeau, échandole | shingle | Schindel | гонть | gont.

singult' hipo, singulto | avoir le hoquet | hiccough | schlucksen | икота | czkawka.

sinjor' señor | monsieur | Sir, Mr | Herr | господи́нь | pan.

ŝink' jamón | jambon | bacon | Schinken | ветчина | wędlina.

ŝip' barco | navire | ship | Schiff | корабль | okręt.

ŝir' rasgar, desgajar, arrancar | déchirer | tear, rend | reissen | рвать | rwać.

siring' lila | lilas | lilac | Flieder | сирень | bez.

ŝirm' proteger | couvrir, protéger | protekt | beschirmen | заслонять | zasłaniać.

sirop' jarabe | sirop | syrup | Syrop | сиропъ | ulepek, syróp.

sitel' cubo, balde | seau | bucket | Eimer | ведро | wiadro, seber.

situaci' situación | situation, position | situation | Lage | положение | sytuacya, położenie.

skabi' sarna | gale, déchet | scab, wastings | Krätze | чесотка | świerzbiaczka.

skadr' escuadrón | escadron | squadron | Eskadron | эскадронъ | szwadron.

skal' escalada | échelle | scale | Massstab | масштабъ | miara (podziałka na mapie).

skapol' omoplato, paletilla | omoplate | omoplate, shoulderplate | Schulterbein | лопатка | łopatka.

skarab' escarabajo | scarabée | beetle | Käfer | жукъ | chrząszcz.

skarlat' escarleta | écarlate | scarlet | Scharlach | скарлатина | szkarlatyna, płonica.

skarp' cabestrillo | écharpe | scarf | Schärpe | шарфъ | szarfa.

skatol' caja | boîte | small box, case | Büchse, Schachtel | коробка | pudełko.

skerm' esgrimir, practicar el esgrima | escrimer | fight, fence | fechten | фехтовать | fechtować się.

skiz' esbozar | esquisser | sketch | skizziren | очертать, очеркъ | szkicować.

sklav' esclavo | esclave | slave | Knecht | рабъ | niewolnik.

skolop' chocha, becada | bécasse | snipe, wood-cock | Schnepfe | куликъ, бекасъ | bekas.

skorbut' escorbuto | scorbut | scurvy | Scorbut | цынга | szkorbut.

skorpi' scorpion, alacrán | scorpion | scorpion | Scorpion | скорпионъ | niedźwiadek.

skrap' gaspar, raer | râcler, ratisser | shave, scrape | schaben | скоблить | skrobać.

skrib' escribir | écrire | write | schreiben | писать | pisać.

skrofol' escrófula | scrofules | scrofula | Scropheln | золотуха | skrofuły, zołzy.

sku' sacudir | secouer | shake | schütteln | трясти | trząść.

skulpt' escultura | sculpter | sculpture | aushauen, schnitzen | ваять | rzeźbić.

skulpt'il' cincel | ciseau | chisel | Meissel | рѣзецъ | dłóto.

skurg' látigo | fouet | scourge | Geißel, Plette | нагайка | bicz, nahajka.

skvam' escama | écaille (de poisson) | scale (fish etc.) | Schuppe | чешуя | łuska.

šlim' limo, cieno | limon, bourbe | slime, mire, mud | Schlamm | иль, тина | muł, szlam.

ŝlos' cerrar con llave | fermer à clef | lock, fasten | schliessen |
запирать на ключь | zamykać na klucz.

ŝlos'il' llave | clef | key | Schlüssel | ключь | klucz.

ŝmac' besar | baiser | kiss | schmatzen | чмокать | czmokać.

smerald' esmeralda | émeraude | emerald | Smaragd | смарагдъ |
szmaragd.

ŝmir' engrasar, untar | oindre, graisser | smear | schmieren | мазать |
smarować.

ŝnur' cuerda | corde | string | Strick | веревка | sznur, powtóz.

sobr' sobrio | sobre | sober | nüchtern | трезвый | trzeźwy.

mal'sobr' borracho | enivré | drunk | trunken, betrunken |
пьяный | pijany.

societ' sociedad | société | society | Gesellschaft | общество |
społeczeństwo, towarzystwo.

sof' sofa | sofa | sofa | Sofa | софа | sofa.

soif' tener sed | avoir soif | thirst | dursten | жаждать | pragnąć,
doznawać pragnienia.

sojl' umbral | seuil | threshold | Schwelle | порогъ | próg.

sol' solo | seul | only, alone | einzig, allein | единственный |
jedyny.

soldat' soldado | soldat | soldier | Soldat | солдатъ | żołnierz, żołdat.

solen' solemne | solennel | solemn | feierlich | торжественный |
uroczysty, solenny.

solv' disolver, resolver, solucionar | résoudre | loosen, dissolve |
auflösen | рѣшать, разрѣшать | rozwiązać.

somer' verano | été | summer | Sommer | лѣто | lato.

son' sonar | sonner, rendre des sons, résonner | sound | tönen, lauten
| звучать | brzmieć.

sonĝ' soñar | songe | dream | träumen | видѣть во снѣ | śnić.

sonor' tañir | tinter | give out a sound (as a bell) | klingen | звенѣть
| brzęczeć.

son'serpent' crótalo | serpent à sonnettes | rattle-snake |

Klapperschlange | гремучая змѣя | grzechotnik.

sopir' suspirar, anhelar, añorar | soupirer après | fain, long for | sich
sehnen | тосковать | tęsknić.

sopran' soprano | dessus (musique), discant | descant | Diskant |
дискантъ | sopran, dyszkant.

sorb' sorber | humer | sip | schlürfen | хлебать | chlipać.

sorcĥ' hechizar, embrujar | pratiquer la magie, la sorcellerie |
witchcraft | zaubern | колдовать | czarować.

sorik' musaraña | musaraigne | shrew-mouse | Spitzmaus |
землеройка | kretomysz.

sorp' serbal, acerolo | sorbe | sorb, service | Ebereschenbeere |
рябина | jarzębina.

sort' suerte, destino | sort, destinée | fate, lot | Schicksal | судьба |
los.

šov' hacer deslizar o resvalar, meter hábilmente | pousser, mener |
shove | schieben | совать | suwać.

sovaĝ' salvaje | sauvage | wild, savage | wild | дикий | dziki.

šovel' excavar con pala, traspalar | enlever avec une pelle | shovel |
schaufeln | сгребать (лопатой) | szuflować, kopać (łopatą).

spac' espacio | espace | room, space | Raum | пространство |
przestrzeń.

spalir' espaldera, acordonamiento | espalier | espalier | Spalier |
шпалеръ | szpaler.

ŝpar' ahorrar | ménager, épargner | be sparing | sparen | сберегать |
oszczędzać.

spat' espato, esparaván | éparvin, spath | spavin, spar | Spath |
шпатель | spat.

spec' especie | espèce | kind, species | Art, Gattung | родъ, сортъ |
rodzaj, gatunek.

spedul' espejo | miroir | looking-glass | Spiegel | зеркало |
zwierciadło.

spert' experimentar | expérimenté | expert | erfahren, bewandert |
опытный | doświadczony.

spez' movimiento de caja (pago o cobro) | virement | spend |
Umsatz | оборотъ | obrót.

el'spez' gastar | dépenser | spend (expenses) |
verausgaben | расходовать | wydawać.

en'spez' tener ingresos | avoir des revenus | have
revenues | lösen (Geld), Einkünfte haben | имѣть доходъ
| mieć dochód.

spic' especia | épice | spice | Gewürz | пряность | przyprawa,
korzenie.

spik' espiga | épi | ear head (of corn, etc.) | Aehre | колось | kłos.

spin' espinazo, columna vertebral | épine du dos, échine | spine,
back-bone | Rückgrat | хребетъ | grzbiet.

ŝpin' hilar | filer | spin | spinnen | прясть | prząść.

spinac' espinaca | épinards | spinach | Spinat | шпинать | szpinak.

spion' espial | espion | spy | Spion | шпионъ | szpieg.

spir' respirar | respirer | breathe | athmen | дышать | oddychać.

spirit' espíritu | esprit | spirit | Geist | духъ | duch.

spit' a pesar de | en dépit de | in spite of | zum Trotz | на перекоръ |
na przekór.

spong' esponja | éponge | sponge | Schwamm | губка | gałka.

sprit' chistoso, ocurrente | spirituel, ingénieux | wit | witzig | остроумный | dowcipny.

spron' espuela | éperon | spur | Sporn | шпора | ostroga.

špruc' brotar, surgir, fluir con fuerza (líquidos) | jaillir | sprinkle | spritzen | брызгать | pryskać.

sput' esputar, escupir | cracher | spit | ausspeien, auswerfen | мокрота | plwocina.

šrank' armario | armoire | cupboard | Schrank | шкафъ | szafa.

šraüb' tornillo | vis | screw | Schraube | винтъ | szruba.

stab' estado mayor, plana mayor | état-major | staff-officers | Stab (milit.) | штабъ | sztab.

stabl' banco, mesa, caballete | tréteau | trestle | Gestell | станокъ | podstawa, osada.

staci' estación | station | dépôt (railroad) | Station | станція | stacya.

staci'dom' estación, terminal | embarcadère | station, terminus | Bahnhof | вокзалъ | bahnhof, dworzec, foksal.

stal' establo | étable | stable | Stall, Schoppen | стойло, сарай | stajnia.

štal' acero | acier | steet | Stahl | сталь | stal.

stamp' estampar en relieve, acuñar, troquelar | estampille, timbre | stamp, mark | stempeln | класть штемпель | stemplować.

stan' estaño | étain | tin | Zinn | олово | сyна.

stan'i estañar | étamer | tin | verzinnen | лудить | pobielać.

standard' bandera, estandarte | drapeau, étendard | flag | Fahne | знамя | chorągiew, znamię.

stang' vara, barra | perche (bois) | pole | Stange | шесть | drag.

star' estar de pie | être debout | stand | stehen | стоять | stać.

stat' estado, condición | état (manière d'être) | state, condition | Stand, Zustand | состояние | stan.

ŝtat' Estado | État | State | Staat | штатъ | stan (państwo).

steb' coser a máquina, puntear | piquer | quilt | steppen | строчить | pikować, cerować.

stel' estrella | étoile | star | Stern | звѣзда | gwiazda.

ŝtel' hurtar, sustraer | voler, dérober | steal | stehlen | красть | kraść.

step' estepa | lande, step | heath, desert | Steppe | степь | step.

sterk' estiercol, abono | fumier, engrais | dung, manure | Mist | навозъ | gnój.

sterled' esterleto | sterlet (poiss.) | sterlet (fish) | Sterläd | стерлядь | czeczuga.

stern' extender, desenvolver, tender (horizontalmente) | étendre, coucher | lay on the ground | betten | стлать | słać.

stertor' estertor | râler | rattle | röcheln | хрипѣть (въ груди) | rzeżeć.

stil' estilo | style | style | Stil | стиль, слогъ | styl.

stip' estípice | genêt | broom | Pfriemgrass | ковыль | trawa piórowa, narduszek.

ŝtip' zoquete, tarugo, leno, taco | bloc, billot | block, log | Klotz | колода, чурбанъ | kloc, pniak.

stof' stof (medida) | stofe (measure) | stofe (measure) | Stof (Hohlmass) | штофъ | sztof (miara).

ŝtof' tejido, tela, paño | étoffe | stuff, matter, goods | Stoff | вещество, материя | sztof (miara).

stomak' estomago | estomac | stomach | Magen | желудокъ | żołądek.

ŝton' piedra | pierre | stone | Stein | камень | kamień.

ŝtop' boucher | stop, fasten down | stopfen | затыкать | zatykać.

strab' bizquear, torcer la vista | loucher | squint | schielen | косить (глазами) | zezem patrzeć.

strang' extraño, raro | étrange, bizarre | strange | sonderbar | странный | dziwny, dziwaczny.

strat' calle | rue | street | Strasse | улица | ulica.

streĉ' atirantar, tensar, dar cuerda (reloj), amartillar (arma) | tendre, tirer | bend, strain, stretch out | spannen, anstrengen | напрягать | wuprężyć, wyteżyć.

strek' rayar | rayer, biffer | streak, line | streichen | черкать | kreślić.

strek'o raya | trait | streak, stroke | Strich | черта | kreska.

stri' estría | bande, raie | stripe, streak | Streifen | полоса | pas, pęga.

strig' lechuza | hibou | owl | Eule | сова | sowa.

strik' huelga | grève | strike | Strike | стачка (работниковъ) | strejk.

ŝtrump' media | bas (vêtement) | stocking | Strumpf | чулокъ | pończocha.

strut' avestruz | autruche | ostrich | Strauss (Vogel) | страусъ | struś.

student' estudiante de escuela superior | étudiant | student | Student | студентъ | student.

stuk' revocar | couvrir de stuc, crépir | parget | stuckaturen | штукатурить | sztukatura.

stup' estopa | étoupe | tow | Hede | пакля | pacześ.

ŝtup' peldaño, grada | marche, échelon | step | Stufe | ступень | stopień.

ŝtup'ar' escalera | escalier, échelle | staircase | Тreppe,

Leiter | лѣстница | schody, drabina.

sturg' esturión | esturgeon | sturgeon | Stör | осетръ | jesiotr.

sturn' estornino | étourneau, sansonnet | starling | Star (Vogel) | скворецъ | szpak.

ŝu' zapato | soulier | shoe | Schuh | башмакъ | trzewik.

sub abajo, debajo de | sous | under, beneath, below | unter | подъ | pod.

subit' súbito | subit, soudain | sudden | plötzlich | внезапный | nagły.

subjekt' sujeto | sujet | subject | Subject | подлежащее | podmiot.

sublimat' sublimado | mercure sublimé | sublimatum | Sublimat | сулема | sublimat.

substantiv' sustantivo | substantif | noun, substantive | Hauptwort | существительное | rzeczownik.

suĉ' chupar | sucer | suck | saugen | сосать | ssać.

sud' sur | sud | south | Süden | югъ | południe.

sufér' sufrir | souffrir, endurer | suffer | leiden | страдать | cierpieć.

sufiĉ' suficiente | suffisant | sufficient | genug | довольно, достаточно | dosyć, dostatecznie.

sufok' sofocar | suffoquer, étouffer | suffocate | ersticken (act.) | душить | dusić, zadusić.

suk' jugo | jus, suc | sap, juice | Saft | сокъ | sok.

sukcen' ambar | succin, ambre jeune | amber | Bernstein | янтаръ | bursztyn.

sukces' tener éxito | avoir du succès | success | Erfolg haben | имѣть успѣхъ | mieć powodzenie, sukces.

suker' azucar | sucre | sugar | Zucker | сахаръ | cukier.

ŝuld' deber, adeudar | devoir (dette) | owe | schulden | быть должнымъ | być dłużnym.

sulfur' azufre | soufre | sulphur | Schwefel | cѳpa | siara.

sulk' arruga | sillon | furrow | Furche, Runzel | борозда | brózda.

ŝultr' hombro | épaule | schoulder | Schulter | плечо | ramię.

sum' sumar | somme | sum | Summe | сумма | summa.

re'sum' résumer | resume | resumiren | подводить итогъ
| sumować.

sun' sol | soleil | sun | Sonne | солнце | słońce.

sun'flor' girasol | tournesol | girasol, turnsol |
Sonnenblume | подсолнечникъ | słonecznik.

sup' sopa | soupe, potage | soup | Suppe | супъ | zupa.

super sobre, por encima de (sin contacto) | au-dessus de, sur (sans
toucher) | over, above | über, oberhalb | надъ | nad.

super'i superar | surpasser | surpass, excel | übertreffen |
превосходить | przewyższać.

super'akv' inundar, sumergir | inonder, submerger |
overflow, deluge | überschwemmen | наводнять |
zalewać.

super'flu' supérfluo | superflu | superfluous | überflüssig |
лишній | zbyteczny.

super'jar' año bisiesto | année bissextile | intercalary
year | Schaltjahr | високосный годъ | rok przestępny.

superstiĉ' supertistición | superstition | superstition | Aberglaube |
суевѳрие | zabobon.

supoz' suponer | supposer | suppose | voraussetzen | предполагать |
przypuścić, suponować.

supr' arriba | en haut | upper (adj.) | oben | вверху | na górze.

supr'o cima | sommet, cime | summit, peak | Gipfel |
верхушка | szczyt, wierzchołek.

supr'aĵ' superficie | surface | surface | Oberfläche |
поверхность | powierzchnia.

sur sobre, encima de (tocando) | sur (en touchant) | upon, on | auf |
на | на.

surd' sordo | sourd | deaf | taub | глухой | głuchy.

surpriz' sorprendar | surprendre | surprise | überraschen | дѣлать
сюрприз | niespodzianka, siurpriza.

surtut' sobretodo | redingote | over-coat | Rock | сюртукъ | surdut.

suspekt' sospechar | suspecter, soupçonner | suspect | verdächtigen
| подозревать | podejrzewać.

ŝut' echar, verter (líquidos) | verser, répandre (pas pour les
liquides) | discharge (corn, etc.) | schütten | сыпать | syrać.

svat' proponer(se) en matrimonio, mediar, pedir la mano |
rechercher en mariage, s'entremettre | intermeddle | freien, werben |
сватать | swatać.

ŝvel' hincharse, abultarse | enfler | swell | schwellen | пухнуть |
puchnąć.

sven' desmayarse | s'évanouir | faint, vanish | in Ohnmacht fallen |
падать въ обморокъ | omdleć.

sving' blandir, tremolar | brandiller | swing, toss | schwingen |
махать | machać.

ŝvit' sudar | suer | perspire | schwitzen | потѣть | pocić się.

T

tabak' tabaco | tabac | tobacco | Tabak | табакъ | tytóń.

taban' tábano | taon | gad-fly | Bremse (Fliege) | слѣпень | giez.

tabel' tabla, índice | table, liste | table, index | Tabelle | таблица |
tabelka.

tabl' mesa | table | table | Tisch | сто́ль | stól.

tabul' tablero | planche | tablet | Tafel, Brett | доска | deska, tablica.

taĉment' destacamento | détachement | detachment | Abtheilung,
Detachment | отрядъ | oddział.

taft' tafetán | taffetas | taffety | Taffet | тафта | kitajka.

tag' día | jour | day | Tag | день | dzień.

tajlor' sastre | tailleur | tailor | Schneider | портной | krawiec.

taks' evaluar, tasar | taxer | tax, appraise | abschätzen, taxiren |
оцѣнивать | taksować.

talent' talento | talent | talent | Talent | талантъ | talent.

tali' talle, cintura | taille | tally | Taille | станъ | talia, figura.

talp' topo | taupe | mole (animal) | Maulwurf | кротъ | kret.

tambur' tambor | tambour | drum | Trommel | барабанъ | bęben.

tambur'i tocar el tambor | battre le tambour | drum |
trommeln | барабанить | bębnić.

tamen sin embargo | pourtant, néanmoins | however, nevertheless |
doch, jedoch | однако | jednak.

tan' curtir | tanner | tan | gärben | дубить | garbować, wyprawiać (skóry).

tapet' tapiz | tapisserie, tenture | tapestry | Tapete | обои | obicia, tapety.

tapiŝ' alfombra | tapis | carpet | Teppich | коверъ | dywan.

tas' taza | tasse | cup | Tasse | чашка | filižanka.

taŭg' ser apto o servir (para) | être bon pour..., convenir pour... | be fit for | taugen | годиться | być zdatnym.

tavol' capa, estrato | couche, rangée | couch, bed, row | Schicht, Scheibe | слой | warstwa.

te' té | thé | tea | Thee | чай | herbata.

te'kruĉ' tetera | théière | tea-pot | Theekanne | чайникъ | czajnik.

te'maŝin' máquina de té | bouilloire | tea-kettle | Theemaschine | самоваръ | samowar.

ted' tediosos | provoquer la satiété, ennuyer | tedious | Ueberdruss erregen | надоѣдать | dokuczać.

teg' recubrir, revestir, enfundar, forrar | mettre par-dessus, couvrir | overlay, cover | beziehen, überziehen | наволакивать | powłóczyć.

teg'o revestimiento | taie | pillowcase, bedtick | Ueberzug | наволочка | powłoczka.

tegment' tejado | toit | roof | Dach | крыша | dach.

sub'tegment' desván | galetas | garret | Boden, Dachstube | чердакъ | poddasze.

teks' tejer | tisser | weave | weben | ткать | tkać.

teler' plato | assiette | plate | Teller | тарелка | talerz.

tem' tema | thème | thema | Thema | тема, задача | temat, zadanie.

temp' tiempo | temps (durée) | time | Zeit | время | czas.

tempi' sien | tempe | temple (of forehead) | Schläfe | високъ | skroń.

ten' tener asido | tenir | hold, grasp | halten | держать | trzymać.

ten'il' asa, mango | manche, anse | touch, hold, handle | Stiel, Griff | рукоятка | rączka.

de'ten' apartar, detener, contener | retenir | keep off, detain | enthalten, abhalten | удерживать | zatrzymywać.

sub'ten' sostener | étayer, appuyer | prop, stay | stützen, unterhalten | поддерживать | podtrzymywać.

tend' tienda de campaña | tente, pavillon | tent, pavilion | Zelt | палатка | namiot.

tenden' tendón | tendon | tendon | Sehne | тетива, сухожилие | ścięgno, żyła.

tent' tentar | tenter | tempt, try | prüfen, versuchen | искушать | kusić.

ter' tierra | terre | earth | Erde | земля | ziemia.

en'ter'ig' enterrar | ensevelir | bury | begraben | хоронить | pochować, pogrzebać.

ter'kol' istmo | isthme | isthmus | Landenge | перешеек | міжморзе, przesmyk.

ter'pom' papa | pomme de terre | potato | Kartoffel | картофель | kartofel.

teras' terraza, azotea | terrasse | terrace | Terasse | терасца | taras.

terebint' trementina | térébenthine | turpentine | Terpentin | терпентинъ | terpentyna.

termin' término | terme | term | Termin | терминъ | termin.

tern' estornudar | éternuer | sneeze | niessen | чихать | kichać.

terur' terror | terreur, effroi | terror | Schrecken | ужасъ |
przerażenie.

testament' testamento | testament | testament | Testament |
завѣщаніе | testament.

testik' testículo | testicule | testicle | Ei (anatom.) | яичко (анатом.)
| jajko.

testud' tortuga | tortue | tortoise | Schildkröte | черепаха | żółw.

tetan' tétano | tetanos | tetanus | Starrkrampf | столбнякъ | tężec.

tetr' gallo aliruro de abedul | tétras, coq de bruyère | grouse |
Birkhahn | тетеревъ | cietrzew.

tetra' ortega | gélinotte de bois | hazel-hen | Haselhuhn | рябчикъ |
jarząbek.

tez' tesis | thèse | thesis | Satz, Thesis | положеніе, тезисъ | teza.

tia tal | tel | such | solcher | такой | taki.

tial por eso | c'est pourquoi | therefore | darum, deshalb | потому |
dla tego.

tiam entonces | alors | then | dann | тогда | wtedy.

tibi' tibia | os de la jambe, tibia | shin bone | Schienbein | голень |
goleń.

tie allí | là-bas, là, y | there | dort | тамъ | tam.

tiel así | ainsi, de cette manière | thus, so | so | такъ | tak.

tigr' tigre | tigre | tiger | Tiger | тигръ | tygrys.

tikl' hacer cosquillas, cosquillar | chatouiller | tickle | kitzeln |
щекотать | łechtać.

tili' tilo | tilleul | lime-tree | Linde | липа | lipa.

tim' miedo | craindre | fear | fürchten | бояться | obawiać się.

timian' tomillo | thym | thyme | Thymian | ѳиміамъ | macierzanka.

timon' lanza (de carruaje) | timon | thill, coach-beem | Deichsel | дышло | dyszel.

tine' polilla | teigne | moth | Motte | моль | mól.

tint' tintinear | tinter | chink, clank, jingle | klirren | бряцать | brząkać.

tio eso | cela | that one | das, jenes | то, это | to, tamto.

tiom tanto (cantidad) | autant, tant | so much | so viel | столько | tyle.

tir' tirar (de, hacia sí) | tirer | draw, pull, drag | ziehen | тянуть | ciągnąć.

kun'tir' jalar para unir | astreindre | astringe |

zusammenziehen, adstringiren | стягивать | ściagać.

titol' título | titre | title | Titel | титуль | tytuł.

tiu ese | celui-là | that | jener | тотъ | tamten.

tol' tela | toile | linen | Leinwand | полотно | płótno.

tol'aĵ' pieza de tela | linge | linen | Wäsche | бѣлье |

bielizna.

toler' tolerar | tolérer | tolerate | toleriren | терпѣть | tolerować, cierpieć.

tomb' tumba | tombe | tomb | Grab | могила | grób, mogiła.

tombak' tumbaga (aleación) | tombac | pinchbeck | Tomback | томпакъ | tombak.

ton' tono | ton, son, | tone, sound | Ton | тонъ | tom.

tond' cortar con tijeras | tondre | clip, shear | scheeren | стричь | strzydz.

tond'il' tijeras | ciseaux | scissors | Scheere | ножницы |

nożyce.

tondr' trueno | tonner | thunder | donnern | гремѣть | grzmieć.

topaz' topacio | topaze | topaz | Topas | топазь | topaz.

torĉ' antorcha | torche | torch | Fackel | факель | pochodnia.

tord' torcer, retorcer | tordre | wind, twist | drehen, winden (z. B. Stricke) | крутить | kręcić.

torf' turba | torf | turf | Torf | торфъ | torf.

torn' tornear | tourner (avec un tour) | turn (on a lathe) | drehseln | точить | toczyć.

tornistr' mochila | havresac | knapsack | Ranzen, Tornister | ранецъ | tornister.

tort' torta | tourte | tart | Torte | торть | tort.

tra a través de, por | à travers | through | durch | черезъ, сквозь | przez (wskroś).

trab' viga, trabe, travesia | poutre | beam (of wood) | Balken | бревно | belka.

traduk' traducir | traduire | translate | übersetzen | переводить | tłumaczyć.

traf' acertar, dar en, dar con | toucher le but | strike, meet, fall in with | treffen | попадать | trafić.

traĥe' tráquea | trachée-artère | wind-pipe | Luftröhre | дыхательное горло | tchawica.

trajt' rasgo (facial, cualidad, acción) | trait | lineament, touch | Zug (Gesichts- etc.) | черта (напр. лица) | rys (twarzy).

trakt' tratar (asuntos) | négocier (faire des négociations) | transact | unterhandeln | вести переговоры | porozumiewać się, układać się.

tranĉ' cortar | trancher, couper | cut | schneiden | pĥзать | rznąć.

al'tranĉ' tallar, labrar | couper, tailler | cut out |

zuschneiden | кроить | przykroić.

trankvil' tranquilo | tranquille | quiet | ruhig | спокойный | spokojny.

trans al otro lado de | au-delà, trans- | across | jenseit, über | черезъ (надъ), пере- | przez, prze-.

tre muy | très, fort, bien (adv.) | very | sehr | очень | bardzo.

tréf' trébol (baraja) | trèfle | club | Treff (Kartsp.) | трефы | tref (w kartach).

trem' temblar | trembler | tremble | zittern | дрожать | drżeć, trząść się.

tremol' Álamo temblón, alpino o líbico | tremble | asp | Espe | осина | osina.

tremp' mрjar, emparar | tremper | dip, steep | tunken | макать | umoczyć.

tren' arrastrar, remolcar | traîner | drag, trail | schleppen | влачить | wlec.

trezor' tesoro | trésor | treasure | Schatz | сокровище | skarb.

tri tres | trois | three | drei | три | trzy.

tribun' tribuna | tribune | orator's pulpit | Rednerbühne | трибуна | trybuna, mównica.

tri'foli' trébol | trèfle | trefoil | Klee | трилистникъ | koniczyna.

trik' hacer punto o calceta | tricoter | knit | stricken | вязать (чулки) | robić pończochy.

trikot' tejido o labor de punto o maya, tricot | tricot | cudgel, knit | Tricot | трико | trykot.

tril' trinol | tril, trille | trill | Triller | трель | tryl.

trink' beber | boire | drink | trinken | пить | pić.

trip' tripa | tripes | tripes | Kaldaunen, Kutteln | потроха | bebecy, flaki.

tritik' trigo | froment | wheat | Weizen | пшеница | pszenica.

trivial' trivial | trivial | trivial | abgedroschen | избитый, пошлый | trywialny, gminny.

tro demasiado | trop | too | zu, zu viel | слишкомъ | zbyt.

trog' gamella, artesa | auge | trough | Трог | корыто | koryto.

tromb' tromba, trombo | trombe | water-spout | wirbelwindartiger Orkan | смерчь | zawierucha.

tromp' engañar | tromper, duper | deceive, cheat | betrügen | обманывать | oszukiwać.

tron' trono | trône | throne | Thron | престоль | tron.

tropik' trópico | tropique | tropic | Tropicus, Wendekreis | тропикъ | zwrotnik.

trot' trotar | trotter | trot | traben | бѣжать рысью | kłusować.

trotuar' aceraa | trottoir | side-walk | Trottoir | тротуаръ | trotuar, chodnik.

tro'uz' abusar | abuser | abuse | missbrauchen | злоупотреблять | nadużywać.

trov' encontrar | trouver | find | finden | находить | znajdować.

tru' hueco | trou | hole | Loch | дыра | dziura.

trud' imponer, obligar | contraindre de prendre | press upon, obtrude | dringen, aufdringen | навязывать | nalegać.

truf' trufa | truffe | truffle | Trüffel | трюфель | trufła.

trul' paleta, llana, trulla | truelle | trowel | Kelle | лопатка | kielnia.

trumpet' trompeta | trompette | trumpet | Trompete | труба (музык.) | trąba.

trunk' tronco | tronc, tige | trunk, stem | Stamm, Rumf | стволь | pień, tułów.

trunk'et' tallo | tige, queue | stalk | Stengel | стебель | łodyga, trzonek.

trut' trucha | truite | trout | Forelle | форель | pstrąg.

tualet' aseo personal, ropaje, atavío | toilette | toilet | Toilette |
туалетъ | tualeta.

tub' tubo | tuyau | tube | Röhre | труба | rura.

tuber' tuberosidad, tubérculo | tubérosité | bulb | Knolle | шишка,
бугоръ | guz, opuszka.

tuft' mechón, mata, melena | touffe | tuft | Büschel | хохоль, пучекъ
| kosmek, pęczek.

tuj inmediatamente | tout de suite, aussitôt | immediate | bald,
sogleich | сейчасъ | natychmiast.

tuk' lienzo, paño, trapo, trozo | mouchoir | cloth | Tuch (Hals-,
Schnupf- etc.) | платокъ | chustka.

tul' tul | tulle | tulle | Tüll | тюль | tiul.

tulip' tulipán | tulipe | tulip | Tulpe | тюльпанъ | tulipan.

tumult' tumulto | tumulte | tumult | Aufruhr | суматоха |
zamięszanie.

tur' torre | tour (édifice) | tower | Thurm | башня | wieża.

turban' turbante | turban | turban | Turban | тюрбанъ | turban.

turd' zorzal, tordo | grive | thrush | Drossel | дроздъ | drozd.

turkis' turquesa | turquoise | turquoise | Türkis | бирюза | turkus.

turment' atormentar | tourmenter | torment | quälen, martern |
мучить | męczyć.

turn' volver, hacer dar vueltas, hacer girar, voltear | tourner | turn
(vb.) | drehen, wenden | вращать, обращать | obracać.

turnir' torneo | tournoi | tourney | Turnier | турниръ | turniej,
gonitwa.

turt' tórtola | tourterelle | turtle-dove | Turteltaube | горлица |
gruchawka.

tus' toser | tousser | cough | husten | кашлять | kaszleć.

tuŝ' tocar | toucher | touch | rühren | трогать | ruszać, dotykać.

tut' (el) todo, total | entier, total | whole | ganz | целый | caly.

U

u terminación del imperativo de los verbos | marque l'impératif | ending of the imperative in verbs | bezeichnet den Imperativ | означает повелительное наклонение | oznacza tryb rozkazujący.

uj' lleno con, p. ej. **ink'** tinta — **ink'uj'** tintero; **pom'** manzana — **pom'uj'** manzano; **Turk'** Turco — **Turk'uj'** Turquía | qui porte, qui contient, qui est peuplé de; ex. **pom'** pomme — **pom'uj'** pommier; **cigar'** cigare — **cigar'uj'** porte-cigares; **Turk'** Turc — **Turk'uj'** Turquie | filled with; e. g. **ink'** ink — **ink'uj'** ink-pot; **pom'** apple — **pom'uj'** apple-tree; **Turk'uj'** Turkey | Behälter, Träger (d. h. Gegenstand worin... aufbewahrt wird,... Früchte tragende Pflanze, von... bevölkertes Land); z. B. **cigar'** Cigarre — **cigar'uj'** Cigarrenbüchse; **pom'** Apfel — **pom'uj'** Apfelbaum; **Turk'** Türke — **Turk'uj'** Türkei | вмѣститель, носитель (т. е. вещь, въ которой храниться..., растение несущее... или страна заселенная...); напр. **cigar'** сигара — **cigar'uj'** портъ-сигаръ; **pom'** яблоко — **pom'uj'** яблоня; **Turk'** Турокъ — **Turk'uj'** Турція | zawierający, noszący (t. j. przedmiot, w którym się coś przechowuje, roślina, która wydaje owoc, lub kraj, względem zaludniających go mieszkańców; np. **cigar'** cygareto — **cigar'uj'** cygarnica; **pom'** jabłko — **pom'uj'** jabłoń; **Turk'** turek — **Turk'uj'** Turcyja.

ul' que es característico por tal cualidad, p. ej. **avar'** avaro — **avar'ul'** un avaro, miserable | qui est caractérisé par telle ou telle

qualité, telle façon d'être; ex. **avar'** avaro — **avar'ul'** miser, covetous person | **bel'** beau — **bel'ul'** bel homme; **mal'jun'** vieux — **mal'jun'ul'** vieillard | person noted for...; e. g. **avar'** covetous — **avar'ul'** miser, covetous person | Person, die sich durch... unterscheidet; z. B. **jun'** jung — **jun'ul'** Jüngling; **avar'** geizig — **avar'ul'** Geizhals | особа отличающаяся даннымъ качествомъ; напр. **bel'** красивый — **bel'ul'** красавецъ; **avar'** скупой — **avar'ul'** скряга | człowiek, posiadający dany przymiot; np. **riĉ'** bogaty — **riĉ'ul'** bogacz.

ulcer' ulcera | ulcère | ulcer | Geschwür | язва | wrzód, owrzodzenie.

ulm' olmo | orme | elm | Ulme, Rüster | вязь | wiąz.

uln' decubito | aune | ell, yard | Elle | локоть | łokieć.

um' tsufijo que no tiene significado determinado | suffixe peu employé, et qui reçoit différents sens aisément suggérés par le contexte et la signification de la racine à laquelle il est joint | this syllable has no fixed meaning | Suffix von verschiedener Bedeutung | суффикс безъ постоянного значенія | przyrostek, nie mający stłalego znaczenia.

umbilik' ombbligo | nombril | navel | Nabel | пупъ | реpek.

unc' onza | once | ounce | Unze | унція | унсуа.

ung' uña | ongle | nail (finger) | Nagel (am Finger) | ноготь | paznokieć.

ung'eg' garra | griffe, serre | claw, clutch | Kralle | коготь | pazur.

uniform' uniforme | uniforme | uniform | Uniform | мундиръ | mundur, uniform.

univers' universo | univers | universe | Weltall | вселенная | wszechświat.

universal' universal | universel | universal | allgemein | всеобщий | ogólny, uniwersalny.

universitat' universidad | université | university | Universität | университетъ | uniwersytet.

unu uno | un | one | ein, eins | одинъ | jeden.

ur' uro | ure, bœuf sauvage | ure-ox, wid-bull | Auerochs | зубръ | žubr.

urb' ciudad | ville | town | Stadt | городъ | miasto.

antaŭ'urb' suburbio | faubourg | suburb | Vorstadt |

предмѣстье | przedmieście.

urin' orinar | uriner | piss | pissen | мочиться | urynować.

urn' urna | urne | urn | Urne | урна | urna.

urogal' urogallo | coq de bruyère | wild cock | Auerhahn | глухарь | głuszec.

urs' oso | ours | bear (animal) | Bär | медвѣдь | niedźwiedz.

urtik' ortiga | ortie | nettle | Nessel | крапива | pokrzywa.

us terminación del condicional de los verbos | marque le conditionnel (ou le subjonctif) | ending of conditional in verbs | bezeichnet den Konditionalis (oder Konjunktiv) | означает условное наклонение | oznacza tryb warunkowy.

uter' útero, matriz | matrice | matrix | Gebärmutter | матка (анат.) | macica.

util' útil | utile | useful | nützlich | полезный | pożyteczny.

mal'util' perjudicial | nuisible | noxious | schädlich |

вредный | szkodliwy.

uz' usar | employer | use | gebrauchen | употреблять | używać.

uz'aĵ' muebles | outils | furniture | Gerätschaft | утварь | sprzęt.

tro'uz' abusar | abuser | abuse | missbrauchen |

злоупотреблять | nadużywać.

uzurp' usurpar | usurper | usurp | usurpiren | беззаконно
захватывать | uzurpować.

V

vafi' barquillo | gaufre, oublie | wafer | Waffel | вафля | wafel.

vag' vagar, errar, vagabundear | vaguer | rove, extravagante | herumschweifen | бродить, шляться | włóczyć się.

vagon' vagón | wagon | waggon | Wagon | вагонъ | wagon.

vagon'ar' tren | train | train | Zug (Bahn-) | поѣздъ |
pociąg.

vakcini' arándano común o rojo | airelle rouge | red bilberry | Preisselbeere | брусника | borówka czerwona.

vaks' cera | cire | wax | Wachs | воскъ | wosk.

vaks'tol' tela encerada | toile cirée | cerecloth, oil cloth |
Wachsleinwand | клеенка | cerata.

sigel'vaks' sello de cera | cire à cacheter | sealing-wax |
Siegellack | сургучъ | lak.

val' valle | vallée | valley | Thal | долина | dolina.

valiz' maleta, valija | valise | valise | Felleisen | чемоданъ | waliza.

vals' valle | valse | waltz | Walzer | вальсъ | walc.

van' vano inútil | vain | vain, needless | vergeblich | напрасный |
daremny.

vang' mejilla | joue | cheek | Wange | щека | policzek.

vang'har'o'j patillas | favoris | whiskers | Backenbart |
бакенбарды | faworyty.

vanil' vainilla | vanille | West-India nut | Vanille | ваниль | wanilia.

vant' fútil, frivolo | vain, frivole | vain | eitel | суетный | czezy, marny.

vapor' vapor | vapeur | steam | Dampf | паръ | para.

varb' alistar, reclutar | enrôler, engager | list, levy | werben (z. B. zu Kriegsdiensten) | вербовать | werbować, zaciągać.

variol' viruela | variole | smallpox | Blattern, Pocken | оспа | ospa.

varm' caliente | chaud | warm | varm | теплый | ciepły.

mal'varm'um' resfriado | se refroidir | catch cold | sich erkälten | простудиться | przeziębić się.

vart' cuidar niños | soigner | take care | warten, pflegen | нянчить, ухаживать | pielęgnować, piastować.

vasal' vasallo | vassal | vassal | Vasall | вассаль | dannik, wasal.

vast' vasto, amplio | vaste, étendu | wide, vast | weit, geräumig | обширный, просторный | obszerny.

mal'vast' estrecho | étroit | strait, angust | eng | тѣсный | ciasny.

vast'ig' ampliar | répandre | spread | verbreiten | распространять | rozszerzać, rozprzestrzeniać.

vat' guata, algodón de rama | ouate | wad | Watte | вата | wata.

vaz' vasija, recipiente, vaso | vase | vase | Gefäss | сосудъ | naczynie.

ve! ¡ay! | malheur! | wo, woe! | wehe! | увы! | och!.

veget' vegetar | végétér | vegetate | vegetiren | прозябать | wegetować.

vejn' vena | veine | vein | Ader | жила, вена | żyła.

vek' despertar | réveiller, éveiller | wake, arouse | wecken | будить | budzić.

vekt' cruz o astil (de balanza) | fléau | flail | Schulterjoch, Wagebalken | коромысло | bela wagowa.

vel' vela | voile | sail (subst.) | Segel | парусъ | żagiel.

velen' vitela, papel vitela | vélin | vellum | Velin | веленевая бумага | papier welinowy.

velk' marchitarse | se faner, se flétrir | fade | welken | вянуть | więdnąć.

velur' terciopelo | velours | velvet | Sammet | бархатъ | aksamit.

ven' venir | venir | come | kommen | приходить | przychodzić.

de'ven' descender | descendre | descend | abstammen | происходить | pochodzić.

vend' vender | vendre | sell | verkaufen | продавать | sprzedawać.

vendred' viernes | vendredi | Friday | Freitag | пятница | piątek.

venen' veneno | poison | poison | Gift | ядъ | trucizna.

venĝ' vengar | se venger | vengeance | rächen | мстить | mścić się.

venk' vencer | vaincre | conquer | siegen | побѣждать | zwyciężać.

vент' viento | vent | wind | Wind | вѣтеръ | wiatr.

vент'um' ventilar | éventer | fan | fächeln | вѣять | wiać.

vентol' ventilar | éventer, vanner | ventilate | ventiliren | вентилировать | wentylować, wietrzyć.

ventr' ventre, barriga | ventre | belly | Bauch | брюхо | brzuch.

ver' verdad | vérité | true | Wahrheit | истина | prawda.

verb' verbo | verbe | verb | Zeitwort | глаголъ | czasownik.

verd' verde | vert | green | grün | зеленый | zielony.

verdigr' cadenillo, verdete | vert-de-gris | verdigris | Grünspan |

мѣдянка | rdza miedziana, grynspan.

verĝ' verga, vara | verge | rod | Ruthe | розга | różga.

verk' escribir, producir obras | composer, faire des ouvrages (littér.) | work (literary) | verfassen, schreiben (Bücher etc.) | сочинять | tworzyć, układać, pisać (dzieło).

verm' gusano | ver | worm | Wurm | червь | robak.

vermiĉel' fideos | vermicelle | vermicelli | Nudel | лапша | makaron.

vers' verso | vers | verse | Vers | стихъ | wiersz.

verŝ' verter, derramar (líquidos) | verser | pour | giessen | лить | lać.

verst' versta | verste | verst | Werst | верста | wiorsta.

vert' vértex, corinilla, cima, cumbre | sommet de la tête | crown of the head | Scheitel (auf dem Kopfe) | темя, макушка | ciemię.

vertebr' vértebra | vertèbre | chine-bone | Wirbel (Rücken-) | позвонокъ | kręg.

vertikal' vertical | vertical | senkrecht | вертикальный | pionowy.

veruk' verruga | verrue | wart | Warze | бородавка | brodawka.

vesp' avispa | guêpe | wasp | Wespe | osa | osa.

vesper' tarde (final del día) | soir | evening | Abend | вечеръ | wieczór.

vespert' tarde (final del día) | chauve-souris | bat | Fledermaus | летучая мышь | nietoperz.

vest' vestir | vêtir, habiller | clothe | ankleiden | одѣвать | odziewać, ubierać.

vest'o ropa | habit | clothes | Kleid | платье | ubiór, odzież.

vestibl' vestíbulo | vestibule | floor | Hausflur | сѣни | sień.

veŝt' chaleco | gilet | vest | Weste | жилетка | kamizelka.

vet' apostar | parier | bet, wager | wetten | биться объ закладъ | założyć się.

veter' tiempo (admosférico) | temps (température) | weather | Wetter | погода | pogoda.

vetur' ir en vehículo | aller, partir, à l'aide d'un véhicule
quelconque: bateau, voiture, etc. | journey, travel | fahren | ъхать |
jechać.

vezik' vejiga, pompa | vessie | blister, bladder | Blase | пузырь |
pecherz.

vesir' visir | vizir | visier | Vezier | визирь | wezyr.

vi tú, usted, ustedes, vosotros, vosotras | vous, toi, tu | you | Ihr, du,
Sie | вы, ты | wy, ty.

vi'a tuyo, tuya, tuyos, tuyas | votre, ton | your | Ihr, euer,
dein | вашъ, твой | wasz, twój.

viand' carne (manjar) | viande | meat, flesh | Fleisch | мясо | mięso.

viburn' bola de nieve, barbejo | aubier | sap | Schlingstrauch |
калина | kalina.

vic' fila | rang, série, tour | row, rank | Reihe, Reihenfolge | рядъ |
rząd.

vid' ver | voir | see | sehen | видѣть | widzieć.

vidv' viudo | veuf | widower | Wittwer | вдовецъ | wdowiec.

vigl' animado, avispado, vivaz | éveillé, vigilant | awake, gay,
vigilant | munter | бодрый | czujny.

vikari' vicario | vicaire | vicar | Stellvertreter | намѣстникъ |
zastępcar.

vil' vello, vellocidad | touffe, villosité | rag, tuft | Zotte | косма |
kłak, kosmyk.

vilag' pueblo | village | village | Dorf | деревня | wieś.

vilag'an' lugareño | paysan | countryman | Bauer |
крестьянинъ | wieśniak.

vin' vino | vin | vine | Wein | вино | wino.

vin'ber' uva | raisin | grape | Weintraube | виноградъ |
winogrono.

sek'vin'ber' uva pasa | raisin sec | raisin | Rosine | изюмъ
| rodzynka.

vinagr' vinagre | vinaigre | vinegar | Essig | уксусъ | ocet.

vind' vendar, envolver, fajar bebés | tortiller | wind, twist | winden |
пеленать | powijać.

vintr' invierno | hiver | winter | Winter | зима | zima.

viol' violeta | violette | violet | Veilchen | фіалка | fiołek.

violon' violín | violon | violin | Geige | скрипка | skrzypce.

violonĉel' violoncelo | violoncelle | violoncello | Violoncell |
віолончель | wiolonczela.

vip' látigo | fouet | whip | Peitsche | бичъ | bicz.

vipur' víbora | vipère | viper | Viper | ехидна | żmija.

vir' hombre | homme (sexe) | man | Mann | мужъ, мужчина |
mężczyzna, mąż.

virg' virgen, virginal | virginal | virginal | jungfräulich |
дѣвственный | dziewiczy.

mal'virg'ig' deshonnar, violar, desflorar | déshonorer,
violier | dishonour, violate, deflower | schänden (eine
Jungfrau) | изнасиловать | zgwałcić, bezecnić.

virt' virtud | vertu | virtue | Tugend | добродѣтель | cnota.

virtuoz' virtuoso (en arte) | virtuose | virtuoso | Virtuos |
виртуозъ | wirtuoz.

viŝ' limpiar, frotando, secar | essuyer | wipe | wischen | обтирать |
ocierać.

viŝ'il' toalla | essuie-main | towel | Handtuch | полотенцо
| ręcznik.

vitř' vidrio | verre (matière) | glass (substance) | Glas | стекло | szkło.

okul'vitř'o lentes, gafas | lunettes | spectacles | Brille | очки | okulary.

vitřiol' vitriolo | vitriol | vitriol | Vitriol | купоросъ | witryol.

viv' vida | vivre | live | leben | жить | żyć.

vizaĝ' cara, rostro | visage, figure | face | Gesicht | лицо | twarz.

vizier' visera | visièere | visor | Visir | забрало | przedoblicze.

vizit' visitar | visiter | visit | besuchen | посѣщать | odwiedzić, wizytować.

voĉ' voz | voix | voice | Stimme | голосъ | glos.

voj' camino, vía | route, voie | way, road | Weg | дорога | droga.

vojaĝ' viaje | voyager | voyage | reisen | путешествовать | podróżować.

vok' llamar, invocar | appeler | call | rufen | звать | wołać.

vokal' vocal | voyelle | vowel | Vokal | гласная | samogłoska.

vol' querer, desear | vouloir | wish, will | wollen | хотѣть | chcieć.

volont' de buena gana | volontiers | willingly | gern | охотно | chętnie.

volum' volumen | tome, volume | volume | Band (der) | томъ | tom.

volupt' voluptuosidad | volupté | sensual pleasure | Wollust | сладострастie | rozkosz, lubieżność.

volv' enrollar, envolver, bobinar | rouler, enrrouler | turn round, roll up | wickeln | вить | wić.

vom' vomitar | vomir | vomit | sich erbrechen | рвать, блевать | wymiotować.

vort' palabra, vocablo | mot | word | Wort | слово | słowo, wyraz.

vost' cola, rabo | queue | tail | Schwanz, Schweif | хвостъ | ogon.

vual' velar, oscurecer | voile | veil | Schleier | вуаль | wual.

vulkan' volcán | volcan | vulcan | Vulkan | вулканъ | wulkan.

vulp' zorro | renard | fox | Fuchs | лисица | lis.

vultur' buitre | vautour | vultur | Geier | коршунъ | sep.

vund' herir | blesser | wound | verwunden | ранить | ranić.

Z

- zebr'** cebra | zèbre | zebra | Zebra | зебра | dziki koń.
zenit' cénit | zénith | zenith | Zenit | зенить | zenit, szczyt.
zibel' (marta) cebellina | zibeline | sable | Zobel | соболь | sobol.
zingibr' jengibre | gingembre | ginger | Ingwer | имбирь | imbier.
zink' cinc | zinc | zinc | Zink | цинкъ | cynk.
zizel' suslik, espermófilo | zizel | zizel | Ziselmaus | сусликъ | suseł.
zon' cinturón, zona | ceinture | girdle | Gürtel | поясъ, кушакъ | pas.
zorg' cuidar de, preocuparse por | avoir soin, prendre soin de | care, anxiety | sorgen | заботиться | troszczyć się.
 zorg'ant' tutor | tuteur | tutor | Vormund | опекунь | opiekun.
 zorg'at' pupilo | pupille | pupil | Pflegling | питомецъ | wychowaniec.
zum' zumbar, ronronear, canturrear | bourdonner | hum, buzz | summen | жужжать | brzęczeć, mruczeć.

ATENTA PETIGO

En okazo de ke vi trovas eraro, vi comunicas min al librosprohibidos@yahoo.com

Este ejemplar se imprimió en los talleres
de Lulu (www.lulu.com) proveedor mundial
de impresión de libros por encargo con
mayor crecimiento en Internet.
Puede adquirirse en <http://stores.lulu.com/librosprohibidos1029>